

СКАНДА ПУРАНА

книга первая МАХЕШВАРА КХАНДА

раздел второй КУМАРИКА КХАНДА

Перевод с санскрита Ерченкова О.Н.

Глава 1 "Спасение пяти апсар Арджуной"

ОМ. Поклонение Шри Ганеше, поклонение Брихаспати, поклонение Брахме, поклонение Вишну!/1/

риши сказали:

О Широкоглядящий! Поведай о тех пяти тиртхах на берегу южного моря, которые именуются самыми высшими!/2/

Нарада и другие утверждают, что эти тиртхи производят благословение (превышающее) все тиртхи. Мы желаем услышать повествование о величии этих тиртх./3/

Уграшрава сказал:

Услыште о великом могуществе Кумаранатхи, с удивительными достославными повествованиями, прежде поведанными мне Двайпайаной (Вьясой) со вздыбленными волосами и каплями пота от восторга./4/

В этой связи есть гатха провозглашенная Кумарой, о мудрецы! Она почитаема всеми богами мудрецами и людьми./5/

Если человек посещает Мадхвачара стамбха тиртху, он будет жить на брахмалоке подобно мне./6/

Вишнулока величественней брахмалоки, мир Шивы - величественней ее, но поскольку Он (Шива) любит своего сына, гухалока - самая величайшая./7/

В этой связи есть удивительная история о Пхалгуне (Арджуна), прежде рассказанная Нарадой. Поведая вам это повествование подробно, о Мудрецы!/8/

В прошлом, по некоей причине Кирти (Арджуна) отправился из Маникуты к пяти тиртхам у южного моря, чтобы совершить в них омовение./9/

Бесстрашные подвижники всегда избегали эти тиртхи. Первая тиртха - Кумареша, любимая мудрецом Кумарешей, вторая - Стамбхеша, любимая мудрецом Саубхадрой, следующая - Баркарешвара, эта прекрасная тиртха любима мудрецом Пауломи. Четвертая - Махакала, любимая царем Карандхамой. Пятая называется Сиддхеша, это любимая тиртха Бхарадхваджи. Лучший из потомков Куру увидел, что все эти тиртхи весьма достославны, но покинуты подвижниками./9-12/

Глядя на них вблизи он спросил великих мудрецов, последователей Нарады: "Эти тиртхи чрезвычайно прекрасны и могущественны. Скажите, почему они покинуты разъяняющими Ведами?"

подвижники сказали:

Пять крокодилов поселилось в них. Они забирают подвижников, поэтому, о потомок Куру, эти тиртхи обезлюдели." Услышав это Великорукий вознамерился отправиться к этим тиртхам./13-15/

Тогда подвижники сказали ему: "О Пхалгуна, не стоит тебе идти туда! Множество царей и мудрецов были убиты крокодилами за последние двенадцать лет. Ты уже совершил омовения в миллионах тиртх, на что тебе дали эти тиртхи? Не становись совершившим патангаврату (ритуальное самоубийство)./16-17/

Арджуна сказал:

Может быть и верно, что было сказано (вами), проливая милость здесь(на меня). Человек, чтущий благочестие и добродетель, не должен пренебрегать благородными душами./18/

Если скудоумный препятствует человеку, желающему совершить священные обязанности, он низвергается до праха как дурной пример для людей, зависящих от него./19/

Жизнь коротка как искра. Если она потрачена на совершение обрядов, пусть она и пройдет так. В чем здесь вред?/20/

Только те являются подлинными людьми на земле, чья жизнь, здоровье, жена и сыновья, земли, имения заняты служением Дхарме./21/

подвижники сказали:

Раз ты говоришь так, да приумножится твоя жизнь! Да будет твоя любовь вести тебя к праведной жизни! Ступай и делай как пожелаешь!/22/

(Услышав) сказанное, лучший среди потомков Бхараты поклонился им. Заручившись благословением, он отправился посетить эти святые места./23/

Затем этот герой, сокрушитель врагов, достиг прекрасной тиртхи великого мудреца Саубхадры. Погрузившись в нее, он начал совершать омовение./24/

В это время огромный крокодил, двигавшийся рядом в воде, схватил Дхананджайю, сына Кунти, о Тигр среди людей!/25/

Каунтея с силой схватил этого извивающегося водного зверя. Этот сильнорукий герой, лучший среди сильнейших вытащил его (из воды)./26/

Вытащенный великославным Арджуной, крокодил превратился в прекрасной формы женщину, украшенную всеми украшениями./27/

О брахманы, ее локоны были сияющими, она была очень соблазнительна и имела божественный облик. Глядя на это великое чудо Дхананджая, сын Кунти стал чрезвычайно восхищен. Он обратился к женщине с такими словами: "О женщина, прекрасная видом! Кто ты? Как случилось, что ты стала водным зверем? Какой великий грех ты совершила?"/28-30/

женщина сказала:

Я небесная танцовщица, о Сын Кунти! Я обитала и гуляла в лесах богов. Прежде я была возлюбленной Куберы, по имени Варча, о сильнорукий герой! У меня было четыре подруги, каждая из которых была великолепна, способная передвигаться где только пожелает./31/

Я вышла с ними из обители царя богов. Затем все мы увидели бездомного брахмана. Он был красив, воспевал ведические мантры и находился в уединенном месте. О герой, тот лес был окружен великолепием его аскезы. Он светился подобно солнцу, освещая все вокруг. Видя его аскезу, прекрасную наружность и привлекательную внешность, я последовала в то место с желанием потревожить его аскезу. Все мы, Саурабхейи, Самейи, Будбуда, Лата и я одновременно обратились к этому брахману, пением, игрой и лестью соблазняя его./32-36/

Этот мудрец, о великий герой, не обратил на нас ума или взора. Этот прекрасный отшельник несколько не поколебался, а оставался занятым своей безупречной аскезе. О великий кшатрий-герой, этот брахман разгневался на нас и проклял: "Вы станете крокодилами и пребудете в воде сотню лет!"/37-38/

О лучший из Бхарат! Мы тут же все опечалились и огорчились. Мы стали просить прощения у этого отшельника-брахмана избавить нас от грехов./39/

"Мы стали гордыми из-за нашей красоты, молодости и любви. Мы совершили неподобающий поступок, о брахмана и это побуждает тебя простить нас./40/

Одно то явилось нашей гибелью, что мы явились сюда соблазнить тебя, чья душа обрела столь похвальную участь. Этого для нас достаточно, о подвижник!/41/

Люди, размышляющие над добродетелью и благочестием, считают, что женщина сотворена таковой, что ее не следует убивать. Поэтому, о мудрец, посоветуйся с Дхармой. Это видение ученых - истинно./42/

Благие мужи защищают и покровительствуют тем, кто ищет убежища у них. Ты достоин быть убежищем и мы обратились к тебе. Это побуждает тебя простить нас./43/

Сказав ему так, этот праведный брахман, совершающий восхитительные обряды, обладающий сиянием Солнца и Луны соблаговолил благословить нас, о героический воин!/44/

брахман сказал:

Считая обязанным вам всем, я приведен в замешательство. Увы! - вашему бесстыдству и развязанности! Увы! - вашему заблуждению и вашему стремлению к греховным деяниям!/45/

Если бы люди знали, что смерть восседает всегда у них на голове, они бы не находили вкуса даже в своей пище. Расплата за поступок взыскала бы к ним./46/

Увы! Рождение среди человеческих существ - редчайшее из рождений, но даже оно оболгано как порочное ложью женщин!/47/

Мы зададим вопрос им: В чем причина вашего рождения? Каково обретение посредством его? Подумайте серьезно своими умами и ответьте мне./48/

Мы не порицаем тех женщин, от которых происходит рождение, мы порицаем только тех из них, кто беспечны и тех кто общается с ними без удержу./49/

Поскольку пары сотворены Лотосорожденным (Брахмой) для возрастания вселенной, этот порядок должен поддерживаться. Нет в нем греха или порока./50/

Поддержание грихастха ашрама - благословенно, если оно поддерживается женщиной, выданной замуж родней в присутствии бога огня, в собрании брахманов. Только тогда оно приносит все блага./51/

Союзом пуруши и пракрити друг с другом может быть обретено благо (гуна), когда он достигнут. Если он не достигнут это - а-гуна. Подобно этому поддержание собственного дома достигаемого с трудом - благо и приводит к благу (гуна). Если оно не достигнуто, то это - а-гуна (зло)./52-53/

В городе с пятью воротами есть стражник с одиннадцатью воинами, он пребывает с женщиной. Как может он произвести детей, если он к ней безразличен?/54/

Союз с женщиной предназначен для служения всей вселенной через пять жертвоприношений и других действий. Увы! он используется глупцами по иному!/55/

Слушайте, а если нет, ваше желание слушания станет (вашим) достоинством. Сейчас вы плачете и заламываете руки, но кто услышит?/56/

Мужское семя есть сущность шести дхату. Если избегается хорошее лоно (йони) - это приводит к плохому лону (куйони), множество пороков которого описано Ямой./57/

Растрчивая (семя мужчины) становится врагом целебных трав, врагом себе, врагом ушедших родителей, врагом всей вселенной. Он отправится в андрха (тамисра) и пребудет там бесчисленное множество лет./58/

Питри, боги, мудрецы, обычные люди и все живые существа зависят от мужчины. По этой причине он должен обуздывать себя./59/

Говорится, что мужчина, обуздывающий себя - есть святое место (саттиртха), такой мужчина обладает контролем над речью, умом, языком, руками и ушами. Другие же являются какатиртхой (местом паломничества ворон)./60/

Мужчина тамасичной природы находит удовольствие в сообществе вороноподобных людей, принимая их за лебедей. Какое благо произведут ему боги посредством этого? Об этом стоит задуматься./61/

Если человек отражает в сердце устройство вселенной, как может его ум допустить (грех) и уклониться для совершения грехов, даже ради трех миров?/62/

Это сказано людям в писаниях, и это было мною осознано в мире Ямы. Как я могу быть обманутым, о женщины?/63/

Какой гнев может быть у меня к вам? Люди делают те вещи, для которых они были сотворены, реальны они или нереальны./64/

Слова "сотня" (шатам), "тысяча" (сахасра), и "все" (вишвам) - все указывают на неисчерпаемость. Только мера "сто" не указывает на неисчерпаемость./65/

Как крокодилы вы будете хватать людей в воде, пока блистательный муж не вытащит вас из воды и не бросит на землю. Тогда вы обретете свой прежний благолепный облик. Ложь никогда не произносилась мною даже в шутку. Будет ли столь благоприятное соприкосновение способствовать вашему благу?/66-67/

женщины сказали:

Затем мы поклонились этому брахману и обойдя ушли из этого места. Будучи чрезвычайно опечаленными и растроеными, думая так: "Откуда взяться краткому сроку для нас, чтобы встретить того мужа, который вернет нам прежний благолепный облик?" Думая так некоторое время, о потомок Бхараты, мы увидели небесного мудреца Нараду, обладателя великой доли. Глядя на невероятное сияние этого небесного мудреца, все мы пришли в восхищение. Поприветствовав его, о сын Притхи, мы предстали перед ним с нашим горем. Он спросил нас о причине нашей печали и мы поведали ему тоже самое./68-72/

Выслушав внимательно, он сказал такие слова: "На (берегу) Южного океана есть пять тиртх в проходном месте. Ступайте в эти славные места немедленно. Дханаджая, Панду, тигр среди людей, чистая душа освободит вас всех находящихся там от этой беды. Нет в том сомнения."

Выслушав его слова, о воин, мы все отправились туда. Тебе следует сделать эти слова реальностью, о сын Панду, ведь рождение великого мужа подобного тебе, предназначено для пользы страждущих и несчастных./73-76/

Выслушав ее слова, сын Панду совершил омовение во всех тиртах и в каждой спас их всех, ставших

крокодилами. Всем им он вернул прежний облик./77/

Они поклонились этому воину, произнесли благословения и благопожелания победы. Перед тем как уйти Дхананджайа, сын Притхи спросил их./78/

"Сомнение возникло в моем сердце. Почему Нарада допустил вас пребывать (здесь) в вашем заточении? Даже низжайший сообщник действуют в интересах тех людей, которые его почитают. Почему Нарада не сказал, что вы можете остаться в тех тиртах, где почитают его?/79-80/

Поэтому, почему он сказал вам оставаться здесь, несмотря на то, что могущественные Навадурги (девять Дург), Сиддхеша и Сиддхиганапа пребывают там?/81/

Каждый из них способен освободить даже богов. Как стало так, что никто из них не оградил вас от препятствий, связанных с этими тиртами?/82/

Я думаю об этом и ум мой колеблется. У меня возникло сильное удивление. Это побуждает вас сказать мне только правду./83/

Апсары сказали:

"Ты задал уместный вопрос, о сын Кунти! Сейчас повернись на север, туда пребывает достославный мудрец Нарада с преданными ему брахманами. Он ответит на каждый вопрос, заданный тобой".

Сказав так, они отправились на небеса./84/

Такова в "Сканда пуране", в первой части, в разделе "Кумарика кханда", первая глава, именуемая "Спасение пяти апсар Арджуной."

Глава 2 "Прославление святых мест"

Сута сказал:

Затем сын Панду обратился к Нараде, почитаемому богами и преданными брахманами, поклонившись им всем и омыв (их стопы)./1/

Нарада сказал ему: "О Дхананджайа! Да будет победа над твоими врагами! Да будет ум твой направлен на праведность и благочестие (в почитании) богов и брахманов!/2/

О геройский воин! Я надеюсь, ты не устал, занятый своим паломничеством в последние двенадцать лет, не разочарован и не стал сильно обеспокоен./3/

Даже умы святых, о Сын Панду, становятся уставшими и обеспокоенными из-за паломничества. Они становятся сильно обеспокоенными. Обеспокоенность является помехой к благу./4/

О сын Притхи, не охвачен ли ты этим недостатком? В этой связи нами услышен стих (гатха) спетый Ангирасами./5/

"Только тот, чьи руки, ноги и ум благорасположены, и чьи все ритуалы лишены ошибок, обретает благо от (посещения) святых мест"/6/

Это обстоятельство должно быть запечатлено тобой в уме, о дорогой! Как ты думаешь? Твой брат - Юдхиштира, твой друг - Кешава. Поэтому, лучше все же человеку быть ведомым наставлениями и поучениями брахманов. В действительности мы - наставники и учителя в правилах и предписаниях, установленных Вишну. Нами услышен стих, спетый Вишну в отношении брахманов:/7-9/

"Я - Вайкунтха. Слушание о Моей безупречной, бессмертной Славе подобно святому месту. Оно мгновенно освящает мир вплоть до собакоеда. Я обрел славу как Сутирта (прекрасная тирта) благодаря тебе. Я отрублю себе руку, если это ложь"./10/

Мы скажем тебе нечто приятное тебе, о сын Притхи. Все те, кому бы ты пожелал счастья и процветания, именуемые Пандавы и Ядавы - уже таковы./11/

Теперь, по приказу Дхритараштры, Вираварма, царь, притеснявший Куру, убит Бхимасеной./12/

В действительности он стал невидимым для всех царей, как некогда могущественный Бали. Таким образом, колючка была удалена другой колючкой. Дхритараштра победил его./13/

Слушая эти и другие слова, произнесенные Нарадой, Пхалгуна (Арджуна) чрезвычайно обрадовался и сказал: "Откуда быть отсутствию удачи в их случае?/14/

Они всегда следовали мнению и советам брахманов. Они почитают брахманов. Я тоже намерен совершить паломничество в святые места с обузданным умом, в соответствии с моими возможностями./15/

Я пришел в эту тиртху: велика радость в моем сердце! Благословенно посещение тиртх. Омовение в них - еще более (благословенно)./16/

Еще более (благословенно) - слушание об их величии, как сказал мудрец Аурва. О святой! Я желаю услышать о прекрасных достоинствах этой тиртхи./17/

Также одно должно быть услышано (мною): как (и почему паломничество) принимается тобой, о мудрец! Ты удивителен во всех трех мирах, поскольку ты знаешь сущность всех вещей. Я считаю эту тиртху лучше, чем другие тиртхи, поскольку она почитается тобой./18-19/ Нарада сказал: О благом спросил ты, о сын Притхи, обладающий благими качествами! Только добродетельные достойны слушать о благе, происходящим от святых обрядов. Время проводится благочестивым мужем в ежедневном слушании о святых обрядах, равно принятию участия в них, в молитве и прославлении, в то время как грешники проводят всю жизнь в ежедневных дурных разговорах и злоречии. Поэтому я поведаю тебе о множестве достоинств этой тиртхи./20-21/

Слушая это, ты узнаешь о том что было принято и воспринято мною как должное. Прежде, о сын Притхи, по пути моих странствий по трем мирам как последователя Капилы, я прибыл в мир Брахмы. Там я увидел прадеда (миров) Брахму, сияющего подобно луне в окружении звезд, (окруженного) воплощенными и развоплощенными существами, преданными лишенными нечистоты, святыми царями и небесными мудрецами. Я поклонился ему, сев удобно по (велению) его взгляда вместе с Капилой. В это время туда прибыли его шпионы и посланники./22-25/

Ежедневно Брахма направлял их посещать (всю) вселенную. Они поклонились и заняли свои места. С приветливым взором и нектаром, который казалось, струился от него, он сказал так: "Из каких мест вы прибыли? Какие удивительные вещи были видены и слышны вами? Расскажите нам. Слушание этого увеличивает заслуги." Когда Владыка сказал так, муж по имени Сушравас, который был среди них во главе, поклонился Брахме и произнес:/26-29a/

Наше смиренное повествование перед ликом Владыки подобно явлению светильника перед ликом Солнца, ведь вопрос заданный тобой мне, служит благу других. После посвящения и изучения множества обрядов и очистительных церемоний, мудрец по имени Катйайана пожелал узнать их сущность. (Он совершил аскезу) стоя на одних мысках сотню лет, пока голос с небес сказал ему: "Слушай Катйайана! Спроси мудреца Сарасвату на берегу реки Сарасвати. Он сведущ в Дхарме, он объяснит тебе истинную сущность, которая достигается через следование Дхарме./29b-32/

Услышав это, этот прекрасный мудрец обратился к тому ведущему отречение подвижнику, склонив голову до земли (он) спросил то что было у него на уме:/33/

"Некоторые практикуют правдивость (сатья), другие практикуют аскезу и очищение, некоторые практикуют санкхью, иные утверждают (о превосходстве) йоги, некоторые практикуют терпение, сострадание и сильное обуздание, некоторые практикуют молчание (мауна), некоторые говорят, что изучение (свадхьяйа) - наивысшее./34-35/

Некоторые практикуют Знание, некоторые практикуют отречение, другие считают величайшим - совершение обрядов, таких как агништома./36/

Некоторые практикуют Знание Атмана, посредством которого видят ком земли, камень и кусок золота как равные. Когда положение в мире таково, люди сбиты с толку и смущены в отношении того, что следует делать, а что не следует. Они начинают спорить, какой из этих (путей) - наилучший и способствует нашему благу. Это побуждает тебя сказать, какой из них должен выполняться благородными душами. О мудрец, искушенный в Дхарме! Каким (из них) достигаются все цели?/37-39/

Сарасвата сказал:

Слушай, поведаю тебе истину, которую поведала мне Сарасвати. Вселенная является по природе тенью. Свойство творений - рождение и разрушение. Они преходящи, как изгибы и изломы бровей блудницы./40/

Здоровье, жизнь, молодость, мирские удовольствия - зыбки как отражение луны в воде. Обдумав это умом, человек должен прибегнуть к Стхану (Шиве) и дане (щедрости)./41/

Человек, занятый выполнением благотворительности (дана) - не подвержен греху. Так утверждают Шрути. Также Шрути утверждают, что преданный Стхану не подвергается в рождение и смерть./42/

Вслушай два стиха, составленные и пропетые ранее Саварни: "Господь, Чье средство передвижения - бык, есть Сама истинная Дхарма. Это - Почитаемый и Прославляемый Махешвара. Только господь Хара вывозит человека из океана мирского бытия, в котором он тонет в воде, где страдания - водоворот, темнота - страх, Дхарма и а-Дхарма - составляют воды, гнев - болото и грязь, высокомерие и безумие - крокодилы, жадность, причина всех страданий и трудностей есть пузыри, ложный престиж и гордость - глубокий омут и растянутая сеть, но он преодолевается с помощью судна саттва гуны./43-45/

Хотя тело бесполезно (асара), из него следует извлечь сущность, такую как дана (щедрость), вритта (благодетель), врата (аскеза), вача (благая речь), кирти (слава), Дхарма (праведность), аюша (долголетие) и паропакarana (служение другим). Привязанность к добродетели, стремление к отречению, благорасположенность к милосердию и щедрости, отсутствие влечения к чувственным объектам. Если у кого есть все это - тот обретет благословение в этом рождении. Рождение здесь, в стране именуемой Бхарата в виде человека - неустойчиво и непостоянно. Если человек не совершает действий, направленных на благо Атмана, Атман в действительности обманывается им. Человеческое рождение труднодостижимо даже богам и асурам. Обретя его, человек должен совершать такие деяния, которые уберегут его от попадания в ад. Человеческое рождение - корень всего. Оно способствует обретению любых целей./46-50/

Даже если ты не прикладываешь усилия по достижению чего либо, как минимум - береги главное. Корабль твоего тела, несущий тебя, очень ценен и преносит тебя через океан страданий. Пересеки его, пока он не сломан. Даже обретя тело лишенное болезни или изъяна, которое очень трудно обрести, если человек не выбирается из мира, он становится убийцей Атмана - нижайшим из людей. Аскеты совершают аскезы, жрецы совершают хаван и раздают предназначенные им дары, все эти обязанности совершаются для обретения иного мира.

Катьяна сказал:

Что из этих двух: аскезы и раздачи даров более трудно, о святой господин? Какой плод из них после смерти более благославен? Скажи, о Сарасвата!/51-54/

Сарасвата сказал:

Нет ничего более трудного на земле, чем совершение даны (благотворительности), о мудрец! Это в мире - неоспоримое свидетельство./55/

Оставляющие (рисующие) своими дорогими жизнями ради обретения богатства странствуют по морям, лесам и горам с великой алчностью, несмотря на великие опасности./56/

Другие занимаются служением, именуемым швавитти ("собачья работа"), другие занимаются земледелием, вовлекаясь в великий труд и насилие./57/

Очень трудно оставить богатство, которое было добыто с великим трудом и болью, которое более важно и почитаемо чем жизненный воздух, и которое обретается через сотни тяжелейших усилий./58/

Что богатый человек жертвует, что он накапливает, другие расточают на женщин./59/

Я почитаю как своего учителя того, кто хлещет и очищает (ум) как словно он бы хлестал зеркало./60/

То что отдается - не теряется, но увеличивается вновь и вновь. Чем глубже копается колодец, тем чище вода./61/

Ради удовольствия в одном рождении человек оставляет тысячу рождений. Разумный накапливает и собирает в одном рождении все удовольствия и наслаждения тысяч рождений./62/

Глупец не раздаривает богатства, поскольку боится бедности в этом мире. Разумный раздаривает богатства, поскольку боится в этом мире того же./63/

Какое может быть убежище в том что хрупко и бrenно? Тело, для которого жаждется богатство - преходяще./64/

Прежде два слога НА-СТИ (нет) обычно произносилось нами, которое стало им противно, теперь ими произносится ДЕ-ХИ (дай)./65/

Все люди, (которые желают), наставляют скрягу так: "Дай!" Результат недавания да не будет у тебя таким же./66/

Ради помощи дарителю просящий говорит: "дай мне", пока даритель не расстанется (с деньгами) и не выложит перед ним./67/

Недающие пожертвований перерождаются в бедных, больных, глупых и обманываемых другими. Они всегда испытывают страдания./68/

Богач, который не раздает пожертвований, бедняк, который не аскетичен - оба должны быть брошены в воду с камнем на шее./69/

Один из сотни рождается как кшатрий, один из тысячи рождается как ученый, один из ста тысяч рождается как оратор, но жертвователю может родиться, а может и нет./70/

Земля поддерживается семерыми: коровами, брахманами, целомудренными женщинами, правдивыми людьми, щедрыми, и теми кто раздает дары./71/

Шиби, сын Ушинара, достиг небес, пожертвовав свое тело и незаконорожденного сына, как дар брахманам./72/

Пожертвовав свои глаза брахману, Пратардана, правитель Каши достиг несравненного отречения здесь и там./73/

Ниши из земли Видехи раздал свое царство брахманам. Джамадагния отдал землю, а Гаю (раздал) землю вместе с городами./74/

Когда Парджанья не показывался, Васиштха, творец убежищ для всех живых существ, оживил подчиненных (ему) подобно Праджапати./75/

Брахмадатта, царь области Панчала, лучший среди мудрых, отдал сокровище шанкху (раковину) достойным брахманам и достиг небес./76/

Святой царь Сахасраджит отказался от своей дорогой жизни ради брахманов и достиг прекраснейших миров./77/

Эти и другие, которые усмирили ум и обуздали чувства, отправились в мир Рудры, благодаря преданности Сthanу и своим бескорыстным дарам./78/

Пока стоит земля, слава этих мужей останется благопрославленной. Думая так, вы должны взыскивать Истину. Будь преданным Сthanу и обряду раздачи даров. Катьяяна разрешил свои сомнения и стал таковым. /79-80/

Нарада сказал:

Выслушав это повествование, поведенное Сушравасом, Лотосорожденный Господь наполнился слезами радости, и благословил его снова и снова./81/

"Хорошо сказал ты, дорогой, это именно так, а не иначе. Сарасвата сказал Истину. Также Шрути говорят Истину./82/

Дар, раздача денег - есть щит жертвоприношения (йаджни). В этом мире все живые существа поддерживают жизнь благодаря жертвователям, побивают врагов благодаря дарам, через дар враги становятся друзьями. Поэтому говорится, что щедрость (дана) - высшая из всех (благодетельств)./83/

В ужасном океане мирского бытия, в котором бурлящие мутные волны есть Дхарма и а-Дхарма, следует утвердиться в щедрости (дане), это будет кораблем./84/

Думая так, мною были помещены брахманы в Пушкаре, в крита йуге брахманы были помещены Шри и Хари между Гангой и Ямуной. Лучшие среди знающих Веды были помещены в серединной земле Гаури, в Нагаре были помещены Рудрой, а в шактипурбхаве(?) были помещены Парвати. Также (брахманы были помещены) в Шримале Лакшми. Эти и другие аграхары (деревни подаренные брахманам) были поднесены прекрасными богами с желанием спасения мира./85-87/

У нас нет желания извлечь выгоду из даны, о лучший из богов! Дана прославляется нами ради защиты праведников./88/

Брахманы, которым были предназначены соответствующие обители, спасают другие три касты разъясняя им различные предназначения благочестия и праведности. Поэтому брахманы достойны всяческого почитания./89/

Дана бывает четырех видов: дана, утсарга, калпита и самшрута. Они различаются по природе и прославляются соответственно. Дар прудов, колодцев, озер, деревьев, школ, храмов, ашрамов, источников, домов и полей именуется утсарга./90-91/

Если человек совершил один из этих благочестивых обрядов, его заслуга составляет одну шестую от того, что он мог бы достичь, жертвуя брахману./92/

Среди них обитель брахманов - лучшее. (Жертвование) обители божествам тоже является Дхармой, ее корнем./93/

Доля предкам жертвователя несомненно достается из того, что оставляется в храме или в обители брахманов./94/

Малым благом, обретаемым от этого достигается двойное благо после смерти в старости./95/

Поэтому я говорю, о лучший из богов, нет ничего равного дане. То, что сказал Сарасвата - Истина./96/

Нарада сказал:

Боги обрадовались тому, что сказал Сарасвата и лотосорожденный Господь (Брахма) восклицая: "Хорошо, хорошо!" боги пришли в восторг./97/

Когда собрание разошлось, я воссел на вершине прекрасной горы Меру и подумал так:/98/

Варинчи (Брахма) сказал правду. Благодаря чему он действует, ведь он тот, без которого ничего не может быть сделано и принести удовлетворение. Как я могу совершить раздачу даров? Мое имущество - набедренная повязка и посох. Если человек подает недостойному или если он не подает достойному, раздача даров трудна, поскольку нет различия между достойным и недостойным./99-101/

Если дар произведен в надлежащем месте и время, достойному, с чистым умом, которое совершено надлежащими вещами - благом будет наслаждение молодостью./102/

Если дар сделан в тамасичном состоянии или в состоянии гнева благо (благо) полученное от него приведет к рождению (в новом) лоне, без сомнения./103/

Даже во время детства благо приносит дар, совершаемый без гордости и лицемерия. Если дар сделан несправедно или по корыстному мотиву, благо его есть - наслаждение в старости, нет в том сомнения. Дар должен совершаться таким образом. Принимающий должен быть достойным. Дар который совершается, должен быть праведным. Место и время должны быть надлежащими. Богатство должно быть честно нажитым. Дающий дар должен быть почтителен к принимающему дар. Не должно быть лживости и ленности./104-105/

Может ли иметь место бедность? Древние мудрецы, лишённые нечистоты говорили правдивые слова./106/

Человек лишённый богатства не имеет никакой ценности ни в этом, ни в ином мире. Люди взирают на человека, находящегося в нужде, как на презренного./107/

Бедность - есть грех в этом мире. Кто отважится иметь эту участь? Падший человек всеми презираем, бедный также презираем всеми./108/

Человек, который согнут телесно, не согнут. Согнуты те, кто утратили лошадей, богатство, слуг и гостей. Только они именуются согбенными (криша)./109/

Человек с обильным богатством высоко почитаем в мире, будь он хоть из плохого рода. Бедный человек третируем, даже если его род блестящий как свет луны./110/

Люди преуспевшие в знании, чье богатство - в аскезе, чьи владения - обширная ученость, все стоят перед дверьми того, кто богат, как слуги./111/

Несмотря на то, что богатство в трех мирах не презирается нами, оно приносит результат только когда мы просим его у других./112/

Подумав хорошо обо всех этих вещах, я стал искать подходящее место. Многократно подумав, я начал искать среди стран, городов, деревень и обитателей. Там я искал хорошее место где бы я мог разместить брахманов./113-114/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", вторая глава, именуемая "Прославление святых мест".

Глава 3 "Величие тиртхи Махисагарасангама"

Сута сказал:

(Нарада сказал): Так скитался, о лучший среди воинов, я Нарада, посетил множество святых мест на земле. Когда я скитался по всей земле, я достиг обители Бхригу, которая находилась там где протекает река Рева, памятуя о которой человек обретает счастье на протяжении семи кальп. Она является лучшей среди всех тиртх. Прославляемая, она благославляет (прославляющего) особенно, если он почитает ее (своим посещением). Если он совершает в ней омовение, о сын Притхи, он освободится от грехов. Как пингала надя пребывает среди тела, так эта река пребывает во вселенной. Такова ее слава. На этой реке (Реве) есть Шуклатиртха, которая уничтожает все грехи./1-5/

Если человек совершит в ней омовение, он избавится даже от греха убийства брахмана./6а/

Возле нее, на северном берегу есть ашрам, полный различного вида деревьев, разграниченный роскошными изгородями и лианами с различными цветами и плодами, украшенный прекрасными деревьями./6в-7/

Здесь было множество звериных криков и птичьего пения, здесь произрастали благоухающие цветы, а павлины оглашали округу криком./8/

Повсюду жужжали пчелы, покинувшие свои соты, в точности как преданные покидают мир ради стоп Хары./9/

Кукушки издавали вокруг мелодичные звуки, как брахманы, умиротворяющие святых, боящихся мирского бытия, нектароподобными повествованиями./10/

Со своими плодами, цветами, листьями, побегами и ветвями деревья предстояли как люди, совершающие почитание Хары./11/

Птицы искали своих детей криками: "путра, путра" (сын, сынок!), как преданные Шивы, ищущие Шиву произнося: "Шива, Шива!"/12/

Такова была роща для аскезы и окружение обители этого мудреца. Она почиталась всеми брахманами в округе, знающими три Веды./13/

Главные места были наполнены звуками воспевания Рик, Яджур и Сама Веды, как три мира (наполнены молитвами) по воле преданного Рудры./14/

О сын Притхи, я достиг этого места, где пребывал мудрец Бхригу, величайший среди святых душ. Присутствие его аскезы освящало все это место./15/

Я был одновременно обрадован и огорчен. Глядя на меня, прибывшего в это место, брахманы вместе с Бхригу во главе, предстали в глубоком почтении./16/

Они пригласили меня в сопровождении Бхригу, предложив мне аргхью, предложив мне почетное сидение, предназначавшееся для почитания мудрецов./17/

Видя, что я удобно расположился, Бхригу спросил меня: "Откуда прибыл ты, о досточтимый мудрец? Почему ты прибыл сюда? Объясни подробно причину и цель твоего визита". О сын Притхи, на заданный вопрос я ответил Бхригу:/18-19/

Это следует выслушать. Я объясню причину, по которой я прибыл сюда. Вся земля, опоясанная океанами исхожена мной ради пожалования земли брахманам. Обнаруживая на каждом шагу прекрасные части света, святые и лишенные изъянов (места), я не нашел места равного этому./20-22а/

Бхригу сказал:

О Безгрешный! Я тоже странствовал прежде, вся земля окруженная океанами была обозрена мной. Моя цель была (найти место подходящее) для поселения брахманов. Есть священная река под названием Махи, содержащая все святые тиртхи. Она прекрасна, божественна, почитаема и уничтожает все великие грехи. Нет сомнения в том, что она пребывает на земле как воплощение Земли в форме реки./22в-24/

Какие бы святые места и места омовений не были, видимые и невидимые, все они пребывают в водах реки Махи, о Нарада./25/

Там, где священные воды этой реки впадают в океан, о Небесный Мудрец, там явилась Махи-сагара-сангама (тиртха)./26/

Там есть тиртха, именуемая Стамбха. Она хорошо известна в трех мирах. Знающие люди, которые совершают омовение там, избавляются от всех грехов. Они никогда не соприкоснутся с Ямой. Некогда, когда я пришел туда совершить омовение, удивительные вещи были видены мною. Это чудо я расскажу подробно, о Мудрец! Слушай внимательно об этой удивительной (вещи). Когда я пришел в место слияния Махи и океана для совершения омовения, я увидел лучшего из мудрецов, сидящего на берегу, подобного огню. Он был очень худ и стар. От него остался один скелет, (но) он был увенчан славой аскезы./27-30/

Подняв руки, он постоянно плакал. Глядя на его горе, я тоже опечалился./31/

Правдивым свойственно то, что видя страдания людей они страдают в сто раз больше. И я тоже заплакал./32/

Ненасилие, правдивость, неворовство - таковы редкостные качества, по отношению к людям (манушья). Я обратился к нему и спросил:/33/

"Почему ты плачешь, о мудрец, в чем причина твоего горя? Даже если это великая тайна, скажи мне, ибо мое желание узнать сильно."/34/

На это мудрец сказал мне: "О Бхригу, я несчастен, поэтому я плачу. Не спрашивай меня. К чему говорить людям о своих несчастьях?"/35/

Я был охвачен любопытством и спросил его еще раз: "Редко рождение на земле Бхараты, еще более редко манушьята (человеческое рождение)./36/

И даже в этом человеческом рождении еще более редко рождение брахманом. И еще более редко рождение

мудрецом. Святость обретается силой и аскезой еще более редко. Обретя все эти пять, почему ты плачешь? О мудрец! велико мое изумление в связи с этим!" Когда я спрашивал так, туда пришел мудрец по имени Субхадра./37-38/

Он осознал величие этой тиртхи, и, покинув Меру, построил здесь свой ашрам. Этот мудрец почитал всегда здесь Стамбхешвару. Как и я, он спросил мудреца о причине его горя./39-40/

Этот мудрец, совершив ачаману, сказал: "О мудрецы, да будет услышано о причине (моего горя). Я - отшельник Девашарма, я обуздывал свой язык и ум./41/

У меня была своя обитель, где я пребывал в месте впадения Ганги в океан. Я совершал тарпану в дни новолуния для (умилостивления) предков./42/

По окончании шраддхи они появились прямо передо мной и выказали свои благословения. Довольные предки сказали мне: "О Девашарма! Мы всегда приходим сюда к тебе, но ты никогда не приходишь в нашу обитель. Почему это так? О дорогой сын!" /44/

Я пожелал увидеть ту обитель, но я не мог сообщить им это. Сказав "да будет так" я отправился вместе с предками к святой обители предков, которая была вровень с бхаумалокой (Марсом). Я побывал в разных местах и увидел перед собой счастливых мужей, на которых трудно было глядеть из-за окружающего их сильного сияния. Я спросил своих предков: "Кто эти, пришедшие? Они удовлетворены и должным образом почитаемы. Вы не такие как они."/45-47/

Предки сказали: "Благословение тебе. Они - достойные Питри великого мудреца Субхадры. Они были умилостивлены тем мудрецом в месте, где Махи впадает в океан./48/

В месте, где святая река Махи, равная всем тиртхам, впадает в океан, там во время (новолуния) Субхадра совершает тарану ради этих мужей, о дорогой сын./49/

Услышав их слова я сильно устыдился и пришел в изумление. Поклонившись этим предкам, я возвратился в мою обитель./50/

Я подумал так: "Воистину, я отправлюсь туда, где Махи впадает в океан, в место известное как Махисагарасангама./51/

Я построю себе жилище там и буду совершать тарпану моим предкам каждое новолуние, так же как достойный Субхадрака./52/

Что пользы оставаться грешником, разрушителем рода и быть злобным по отношению к питри, желающим иного./53/

Подумав так, я радостно сказал своей жене, Ручи: "Я отправляюсь в Махисагарасангаму вместе с тобой. Приготовься быстрее, ты - целомудрена, чиста, благородна. Ты прославлена. Ты должна выполнить задуманное мною."

Ручи сказала:

О, грешник! Ты убиваешь меня! О столб на кладбище! Лучше ему было бы не родиться! Лукавое отродье, за которого я была выдана (замуж)! Довольно! Даже питаюсь как обжора, кореньями и плодами ты не наполнишь (свое нутро). Ты хочешь взять меня туда, где можно найти лишь соленую воду! Отправляйся туда один! Пусть порадуется твои предки! О старик! Ты можешь идти и остаться надолго подобно вороне!/56-59a/

Когда я услышал это, я заткнул свои уши. Я распорядился присматривать за домом своему ученику Випуле и отправился туда один. Я совершил там омовение и тарпану Питри с великим почтением./59b-60/

Я был удручен как грешник в аду. Если я останусь здесь, я буду только ардхадехахарой (имеющим только половину тела)./61/

Человек без жены именуется ардхадеха (имеющий половину тела). Как без Атмана ничего не может произойти в теле, точно также человек без жены не пригоден для совершения обрядов. Человек слишком привязанный к телу и жене - есть животное (пашу)./62-63/

Один плод пожинаяется от этих двух. Нет ничего сущностного и реального в них. Полу-воплощенный считается недостойным соприкасаться с праведником./64/

Уттама, сын Уттамапады сделался богами остатся (аспришья). Если я отправлюсь туда, там не будет Махисагары (?), как же тогда я пойду? Мои стопы не направятся. Я потерял себя, я расстроен, я сожалею и плачу." Выслушав эти слова полные чувств, Субхадра и я сказали: "хорошо, хорошо" и поклонились Махисагарасангаме./65-68/

Мы оба задумались о благе этого мудреца. Обретя человеческое рождение, которое зыбко как пузыри на

воде, человек должен действовать на благо других. Такой и является подлинным человеком (пуруша). Другие же являются бесполезными (пуришака). Так хорошо подумав, сказал Субхадра этому прекрасному мудрецу./69-70/

"О мудрец, не печалься и не отчаивайся. Будь тверд, о Девашарма! Я развею твою горе, как солнце рассеивает тьму. Я отправляюсь в мою обитель. Никто не посмеется над тобою там. Слушай, почему. Я совершу тарпану твоим предкам ради твоего блага."/71-72/

Девашарма сказал:

Да живешь ты сотню лет, раз ты говоришь так. Благо для меня то, что ты желаешь совершить ради меня великое дело, которое труднодостижимо./73/

В (этом) прекрасном месте уныние снова охватывает меня. Слушай, благочестивые не тщеславятся благими наставлениями, о мудрец. Как я могу заставить совершить этот благой обряд из гордости? Ответь, и я скажу тебе нечто, что испугает тебя./74-76/

Я заклинаю тебя своей жизнью, сделай как я решил, и я всегда буду совершать церемонию шраддха на новолуние ради твоих предков. Я совершу ее в месте владения Ганги в океан. Ты же совершай это же ради моих предков./76в/

Я отдам тебе четвертую часть моей аскезы, накопленную в этом рождении. Это предназначено для тебя одного./77/

Субхадра сказал:

Если ты удовлетворен, да будет так! О Великий мудрец! Все следует сделать ради того, кто знает как просвятить благочестивых./78/

Бхригу сказал:

Так Девашарма стал просветлен. Он поднес четвертую часть своих заслуг трижды. (Затем) он покинул это место, Субхадра остался там. О Нарада! Природа Махисагарасангамы такова, что даже сейчас я испытываю великое волнение./79-80/

Нарада сказал:

Я слышал это, о Пхалгуна как мертвый обретший нектар (бессмертия). Я, о Пхальгуна, сказал должное Бхригу: "хорошо, хорошо!" Я и ты отправимся на прекраснейшие берега Махи. Мы найдем там прекрасное уединенное место./81-82/

Выслушав мои слова Бхригу отправился со мной. Мы осмотрели весь прекрасный берег Махи./83/

Осмотрев его, я стал сильно восхищен и волосы на моем теле встали дыбом. Я сказал тигру среди мудрецов голосом, дрожащим от восхищения./84/

"О Бхригу! Благодарю тебя за твою милость. Я нахожу эту обитель прекрасной. О брахман, да будешь ты доволен, отправляясь в свою обитель. Я подумаю, что следует сделать". Попрошавшись так с Бхригу, я с великим воодушевлением воссел на берегу той реки, журчащей и шумящей. Как йогин созерцает Атман, также я задумался о своих обязанностях./85-86/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", третья глава, именуемая "Величие тиртхи Махисагарасангама".

Глава 4 "Беседа Нарады и Арджуны, различные виды жертвенных даров"

Нарада сказал:

Затем я подумал: как это место может отойти под мое владение? Земля ведь находится под властью царей./1/

Если я пойду к Дхармаварме и попрошу землю, он, несомненно, вручит ее мне, но прошение в начале неприлично./2/

В действительности, мудрецами сказано так: Богатство является трех видов: лучшее - шукла (белое), среднее - (пестрое, шабала), и худшее кришна (черное)./3/

То, которое получено от ученика за обучение Веде - есть шукла (белое). То, которое получено от дочери (как приданое), занятое, через продажу или земледелие именуется мудрыми пестрым. То, которое выиграно в азартную игру, похищено или получено обманом, считается черным (кришна)./4-5/

Если человек совершает обряды с использованием "белого" богатства с почтением и верой, в святом месте, на благо святых, он вкушает благо подобно богу./6/

Если человек совершает пожертвование тем, кто охвачен раджасом, богатством считающимся "пестрым", он вкусит благо как человек./7/

Если худший среди людей человек предлагает дар в состоянии тамаса, приобретенный "черным" (путем), после смерти он вкусит благо в другом рождении как животное./8/

Богатство, обретенное мною будет раджасичным по природе. В качестве брахмана я могу попросить царя о милостыни. Это также плохо, по моему мнению. Эта пратиграха (принятие дара) - плоха. Она подобна меду снаружи, но внутри она - яд./9-10/

Несчастье и беспокойство всегда сопутствуют пратиграхе и поражают брахмана. Поэтому я воздержусь от греховной пратиграхи./11/

Я снова и снова задумался: "Мы устроим наше место для владения каким то одним образом, или двумя./12/

Как муж злой жены не прекращает огорчаться, также размышляя и обдумывая это, я не приходил к концу моих беспокойных мыслей./13/

В это время множество мудрецов прибыло туда совершить омовение в Махисагарасангаме./14/

Я спросил их: "Откуда вы прибыли?" Поклонившись мне, они сказали: "О мудрец, здесь, в земле Саураштра есть царь по имени Дхармаварман. Он владычествует над этой землей. Желая познать истину даны (раздачи даров), он много лет совершал аскезу./15-16/

Которому небесный голос изрек стих: "Слушай, о царь! Дана имеет два хету (мотива), шесть адхиштан (основания), шесть анг (частей), две паки (места), четыре пракары (способа), три виддхи (правила) и три наши (губительные обстоятельства)". Произнеся этот стих, небесный голос умолк./17-18/

Несмотря на вопросы, никто не смог объяснить значение этого стиха, о Нарада! Тогда царь Дхармаварма объявил ударами в барабаны./19/

"Я отдам человеку, который даст правильное объяснение, следующие вещи, обретенные мною благодаря аскезе:/20/

Я отдам семь миллионов коров, золота, сколько пожелает и семь деревень тому, кто объяснит этот стих"./21/

Услышав указ царя, объявленный через барабан, о мудрец, прибыло множество брахманов из разных стран./22/

Но слова этого стиха было трудно понять, о мудрец, эти достойные брахманы не смогли объяснить их, как немой не может выразить (вкус) патоки./23/

Будучи не вызванными за наградой, мы тоже прибыли туда, о Нарада, но поскольку стих был труден для понимания, мы низко поклонились ему и прибыли в это место./24/

Раз этот стих не был объяснен нами, мы не получили награды. Как можем мы совершить паломничество, подумав об этом, мы все прибыли сюда./25/

О Пхалгуна! Услышав слова этих благородных душ, я сильно обрадовался. Попрощавшись с ними, я подумал так:/26/

О, моя участь - обрести место. Нет сомнения в том. Объясняя этот стих, я получу место и награду от царя./27/

Я получу их как награду за мою ученость. Не возникнет вопроса о получении награды. Воистину, правильно сделал древний риши Васудева, Хранитель вселенной сказав:/28/

"Если человек имеет веру в обряды, его вера никогда не будет напрасной. Если он имеет презрение к греховным действиям, это тоже не будет напрасным. Думая так, ученый муж действует на свое усмотрение". Это утверждение Господа истинно. Несмотря на то, что мое желание было велико и трудновыполнимо, оно зарождается, растет и плодоносит должным образом. Я знаю значение этого стиха, непонятного (другим)./29-31/

Оно было объяснено мне прежде бестелесными питри. Так, о сын Притхи, многократно подумав и поклонившись Махисагарасангаме тиртхе, я тот час же покинул ее. Под видом старого брахмана я прибыл к царю./32-33/

Я сказал ему: "О царь, слушай объяснение этого стиха. Пожалуйста, приготовь дар, который ты обещал, ударяя в барабаны."/34/

Когда это было сказано мной, царь промолвил: "Множество прекрасных брахманов говорили так, но они не

смогли объяснить его значение./35/

Каковы эти два мотива, каковы шесть оснований, шесть частей, каковы два места, два способа, каковы три вида даны, о, брахман? Что именуется тремя губительными обстоятельствами даны. Объясни подробно./36-37/

Если ты решишь эти семь вопросов, о брахман, я дам тебе семь миллионов коров, сколько угодно золота и семь деревень. Если нет, ступай восвояси." Когда царь Дхармаварма, владыка Саураштры произнес эти слова, я ответил ему: "Да будет так. Слушай внимательно, я объясню подробно этот стих. Выслушай о двух мотивах даны. Шраддха (вера) и шакти (возможность) --являются двумя причинами увеличения и нерушимости раздачи даров. Количество пожертвованных вещей может быть большим или малым, в обоих случаях они являются причиной процветания./38-41/

О Вере есть такие стихи: "Дхарма - тонка. Она не обретается через телесные страдания или физическим усилием. Она не обретается грудой богатства. Вера (шрадха) - есть (причина) Дхармы. Она есть высшая аскеза. Вера есть небеса и Освобождение. Вера - есть вся вселенная."/42-43/

Если кто пожертвует все имущество и саму жизнь без веры, тот не достигнет блага. Поэтому он должен быть верующим и искренним./44/

Дхарма обретается через веру, а не через груды богатств, ведь мудрецы, которые были бедны и мудры, достигали небес жертвывая с верой./45/

Слушай (внимательно), вера для воплощенных бывает трех видов, согласно природе: саттвика, раджасика и тамасика./46/

Те люди, которые в саттве, почитают богов, те кто в раджасе - якшей и ракшасов, те кто в тамасе - почитают бхутов (духов и привидения)./47/

Поэтому Господь Рудра благословляет тот дар, который поднесен верующим и отдан достойному. Богатство должно быть обретено честно и благочестиво, даже если оно невелико по количеству./48/

Остаток, после того как накормлена и одета семья, может быть поднесен как дар, иначе даритель подобен меду снаружи и яду - внутри./49/

Когда тот, кто испытывая нужду, отдает дар тому, кто в достатке, действует подобно человеку, пьющему яд, думая, что пьет мед. Его дар - только видимость праведности./50/

Тот, кто совершает погребальные обряды, приносящие беспокойства и страдания слугам, сам подобен мертвецу./51/

Даже во время опасности, мудрый не должен давать следующие девять видов даров: общие (самАнья), вновь приобретенные (йачита), приобретенные в долг (нйаса), заложенное (Адхи), жену (дАрА), доверенное (даршана), отложенное на черный день (анвахита), отданное на хранение (никшепа) и все имущество (сарвасва) когда жива семья. Человек, который совершает такой дар - глупец и должен совершить покаяние. Итак, о царь, (тебе) объяснены два мотива. Милостиво выслушай, теперь я поведаю о шести основаниях./52-54/

Дхарма, артха, кама, стыд (врида), восторг (харша), страх - именуется шестью основаниями даны./55/

Если дар совершается достойным, каждый день, без ожидания награды, но лишь из чувства долга - это называется дхармаданой./56/

Дар, побуждающий богатого человека на жертвование с целью обрести еще большее богатство, именуется артхаданой. Выслушай о камадане. /57/

Ожидание награды, того, что дар сделанный по определенному случаю вернется, или с сильной привязанностью к одариваемым, именуется камадана./58/

Дар, совершенный из стыда, по обещанию перед собранием - известен как вридадана./59/

Если дар совершается после того, как услышано или увидено нечто приятное и дается из восхищения - эта дана именуется искушенными в Дхарме харшаданой./60/

Если дар дается человеку, который не поможет, ради избегания упреков и возражений, осуждения или оскорбления - это именуется бхайаданой./61/

Таковы шесть оснований даны, теперь слушай об этих шести основаниях: дата (дающий), пратиграхита (принимаящий), шуддхи (чистота), дейа (отдаваемая вещь), дхармайук (вещь, связанная с Дхармой), деша и кала (место и время) - известны как шесть оснований даны. Высоко почитаемых дающих - шесть видов:

свободный от болезни, праведный, желающий давать, лишенный пороков и опасностей (?), благого нрава, занятый непорочной деятельностью и занятием. /62-64а/

Даритель, который не имеет веры, чей ум беспокоен и неустойчив, кто груб и труслив, кто лживый и всегда сонлив - считается по природе тамасикой. Брахман, который чист трояко в отношении семьи, обучения и неведения, чья жизнь скромна, кто милостив и уважаем, чьи органы чувств обузданы, и кто свободен от пороков и их источников - именуется патра. Если удовольствие непосредственно выражаемое видится на лице дающего, или если он выражает гостеприимство и отсутствие злобы, это именуется чистотою (шуддхи)./64в-66/

Богатство, нажитое без причинения беспокойства другим или причинения боли или собственными усилиями - именуется дейа (предмет, который следует давать); оно может быть большим или малым./67/

Если дар связан со святым местом или благодеянием он именуется дхармайук. Если есть неприятие (в сердце) - блага не будет. Место и время для даны следует старательно выбрать. Если они подобающие, они превосходны, не иначе. Поведано о шести основаниях. Слушай о двух местах, которые благотворны. Говорится, что два места благотворны в этом и в ином мире./68-70/

Если кто жертвует праведникам, благо достигается в ином мире, если дар сделан неправедным (людям), благом он будет наслаждаться здесь (в этом мире)./71/

Так именуются два благотворительных места, теперь послушай о способах: это - дхрува, ахустрика, камйа и наймиттика./72/

Это - ведический путь раздачи даров, разделенный на четыре и объясненный брахманами. Раздача воды, мест омовения, парков, озер и прочего, плодами которых наслаждаются все, - именуется дхрува. То, что раздается ежедневно, именуется ахустрика. То, что раздается из желания обретения потомства, победы, процветания, жены и детей - именуется камйа. Оно основано на желании. В смрити наймиттика дана именуется троякой: калапекша, крийапекша и гунапекша. Эти обряды всегда совершаются без хомы. Эти разновидности поведаны тебе. Теперь поведаю три вида правил./73-76/

Три вида их (именуются) уттама (высшее), мадхйама (среднее) и каништха (низшее). Есть восемь высших дан, согласно правилам, четыре средних и одна низшая. Такова триада (даны)./77/

Уттамаданы таковы: дома, дворцы, обучение, земля, коровы, спасение жизни через лечение, пища и защита от посягательств. Это именуется уттамаданой, поскольку эти прекрасные вещи подносятся как дар./78/

Пища, зерно, ложа, украшения, повозки, лошади и прочее - являются мадхйамаданой, потому что средние вещи подносятся в качестве даров./79/

Поднесение обуви, золота, сосудов и прочего, творога, меда, сидения, светильников, посоха, драгоценных камней и прочего - именуется каништха, последней в жизни (?). Слушай о трех разрушительных обстоятельствах даны./80-81/

Если даритель сожалеет после совершения дара, он называется асурическим. Он лишен блага. Если даритель дарит без веры и искренности - это называется ракшаса, оно также бесплодно. Если даритель бранится, а затем производит дар - это именуются пайшача, оно также бесплодно. Таковы три разрушительных обстоятельства даны./82-83/

Итак, тебе поведано о величии даны в связи с семью вопросами, о царь, согласно моим способностям. Скажи, правильно это или нет./84/

Дхармаварман сказал:

Мое рождение благотворно сегодня, моя аскеза принесла плоды. О лучший из праведных! Я доволен и благославлен сегодня./85/

Если брахмачарин учится всю жизнь, его жизнь - бесплодна. Если кто обретает жену после великого благодеяния и лишений, а она окажется сварливой, это будет напрасным. Если кто копает колодец, но вода оказывается соленой - копание является напрасным. Если жизнь проведена без благодеяний, во множестве лишений, такая жизнь напрасна. Также мое имя было напрасным, а теперь - оправданным, поэтому, да будет тебе поклонение! Поклонение также и брахманам!/86-88/

Истину сказал Вишну Санаткумаре и другим в обители Вишну: "Когда Я принимаю возлияние масла в жертвоприношении в свой рот как Агни, я получаю также из уст брахмана с каждым проглатываемым куском (пищи) при всех обрядах, посвященных Мне."/89-90/

Я совершил что-то негодное брахманам, поэтому я несчастен. Брахманы господствуют надо всем. Да простят они мой проступок! - прошу я их./91/

Кто ты, о святой муж? Ты не обычный человек. Поклонение тебе за милость оказанную мне! Раскрой себя, о

мудрец!/92/

Когда он сказал так, я ответил:

Нарада сказал:

О, лучший из царей! Я - Нарада, я прибыл сюда заполучить клочок земли. Дай мне денег и земли обещанные (тобой) для постройки святилища./93/

Поскольку богатство и земля принадлежат богам, о царь, о месте следует спросить царя./94/

Он воплощение Ишвары, он владыка и благожелатель освобождающий от страха, поэтому я желаю тебе достичь чистоты богатства. Вначале дай мне обитель, поскольку ты - человек способный исполнить мое желание. /95/

Царь сказал:

Если ты Нарада, о брахман, тогда пусть все царство будет твоим. Несомненно, я послужу твоим брахманам./96/

Нарада сказал:

"Если ты предан нам, ты должен выполнить наш совет./97/

Дай мне все обещанное тобой, но земли, которая подчинена тебе, дай размером только 7 гавйути (7х3= 21 км)." Он согласился с этим, а я начал обдумывать оставшиеся дела./98/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", четвертая глава, именуемая "Беседа Нарады и Арджуны, различные виды жертвенных даров".

Глава 5 "Беседа Нарады и Сутану"

Нарада сказал:

Затем я сказал Дхармаварме: "Пусть богатства останутся у тебя, я заберу их, когда понадобится." Затем я отправился к горе Райвата. /1/

Я был рад увидеть эту прекрасную гору, возвышающуюся, подобно руке земли, подзывающей всех святых людей. /2/

Различные виды деревьев блистали на ней, подобно сыновьям, жене и прочим у того, кто является праведным домохозяином./3/

Счастливые резвящиеся кукушки куковали и щебетали там, как группы учеников, которые обладают хорошим Знанием от прекраснейшего Учителя на земле. /4/

Совершая там аскезу, человек достигает всего что пожелает, подобно преданному, обретающему все, чего не пожелает, предавшись Махадеве./5/

Достигнув скалистого гребня этой горы, о сын Притхи, я восхитился прохладным ветром с великим благоуханием, и подумал так:/6/

Я обрел место, которое очень трудно достичь. Теперь я попытаюсь разместить здесь брахманов./7/ Ведь эти брахманы достойные всего, должны быть наделены мною (всем). В этой связи такое утверждение знающих Веды./8/

Как худой корабль не способен пересечь воды, также лучший из брахманов не достоин почтения других, если он не совершает благодеяния./9/

Брахман, который не изучает (Веды), прекращает быть брахманом, подобно траве, (брошенной) в огонь. Хавйа (жертвенное подношение) не должна даваться ему, ведь хавана (огненное жертвоприношение) не совершается на пепле. /10/

Если достойные мужи игнорируются, а дары подносятся недостойным, такое поднесение есть гавАхника (ежедневное кормление коровы), поднесенное обезьяне, игнорируя корову./11/

Поднесение дара глупцу преходяще и бесполезно, подобно засеиванию семени в бесплодную землю, или доение (коровы) в худой сосуд или жертвенное возлияние на пепел./12/

Если деньги подносятся недостойному, в нарушение предписаний, не только деньги пропадут, но и имеющиеся заслуги уничтожатся./13/

Следующие вещи, принимаемые недостойным губят их: земля и корова уничтожат мирские удовольствия, золото погубит тело, лошадь погубит зрение и украшения, гхи погубит красоту, семена имбиря погубят

потомство, поэтому ученый муж должен бояться приятия даров, подобных этим. Даже от малого количества (даров принимаемых) невежественным, он будет страдать от боли и болезней, как корова застрявшая в людном месте (посреди дороги)./14-15/

Дар, нерушимый и непреходящий, подносится следующим людям: тем кто скрывают (силу) своей аскезы, тем кто тайно изучают и читают (Веды), тем кто предан только своим женам, и тем кто умиротворен./16/

Если дар подносится достойному, в надлежащем месте и время, вещами предназначенными для благих целей, и подносимый с почтением и сильной верой, он является благим./17/

Человека не делает достойным одна лишь ученость или аскеза. Тех, у кого есть среди этих двух добродетель, тех называют достойными./18/

Среди трех качеств ученость главное. Человек без учености подобен слепцу. Те из ученых благословенны, кто обладает (совершенным) видением./19/

Поэтому ученые мужи, мужи с совершенным видением, должны испытываться в каждой земле. Я отдам дар тем, кто ответит на мои вопросы./20/

Подумав так, я отправился из этого места и посетил обители великих мудрецов, о Пхальгуна./21/

Я прочитал (им) такие шлоки в виде вопросов, выслушай их:

"Кто знает алфавит (матрику), каких видов, что есть слоги, какой брахман знает пять времен, пять прекрасных домов? Кто знает многоликую женщину сделать одноликой? Какой человек в мире знает читракатхабандху? Какой человек, преданный мантрам и изучению знает великого крокодила в океане? Какой брахман знает восьмеричное брахманство? Кто назовет корень дней четырех юг? Кто знает корень дней четырнадцати Ману? В какой день солнце садится в колесницу? Кто знает, в чем причина причинения страдания всем живым существам подобно черной змее? Кто будет мудрейшим из мудрых в этом диком и ужасном мире? Какой брахман знает объяснение двух путей?

Таковы эти двенадцать вопросов. Те прекрасные брахманы, которые знают ответы на них, являются величайшими из достойных награды. Я стану надолго их почитателем." Пропев так, я обыскал всю землю./22-29/

Но они все говорили: "Вопросы, заданные тобой, трудны. Поклонение тебе!" Так я скитался по всей земле, но даже разыскивая их по всей земле, я не обнаружил ни одного брахмана (способного ответить). Я сел на вершине горы Хималайя подумал так: "Я увидел всех брахманов, что делать мне дальше?"/30-31/

Пока я так думал, мысль пришла мне на ум. Мне придется отправиться к прекрасной деревне Калапы./32/

84000 брахманов, которые преданы изучению Вед, живут там как воплощение аскезы./33/

Я отправлюсь в то место. Сказав так, я пересек снежную (вершину) и очутился на другой стороне (горы)./34/

Я увидел великое сокровище, деревню находящуюся в этом святом месте. Она простиралась на сотню йоджан и была полна различных деревьев./35/

Там было сотни прекрасных обителей святых людей, все животные и другие существа не испытывали вражды и злобы друг к другу./36/

Вся деревня оказывала помощь мудрецам, совершавшим жертвоприношения, поскольку помощь благочестивым и добродетельным никогда непреходяща./37/

Там была великая обитель мудрецов, нерушимое прибежище той деревни. Мантры СВАХА, СВАДХА, ВАШАТ и ХАНТА никогда не прерывались там./38/

Крита юга, казалось, была сохранена там, о сын Притхи, и ход луны и солнца были подобны этим брахманам./39/

Достигнув этого места, я вошел в обитель брахманов. Там прекрасные брахманы были заняты обсуждением различных учений./40/

Они обсуждали и спорили друг с другом, представ подобно воплощенным Ведам. Некоторые из этих мудрецов, благородных душ, опровергали других (называя их воронами) принимающими (камень) за кусок мяса, рыская в небе. Я поднял руку и сказал: "О брахманы, какая польза в ваших криках подобных карканью ворон? Пусть это будет слышно от них! Если вы обладаете совершенным знанием, ответьте на мои вопросы. Множество нерешимых вопросов задам я вам."/41-43/

Брахманы сказали:

Задавай нам свои вопросы, о брахман, выслушав их, мы на них ответим. Это великая удача, что ваше почтение задает такие вопросы./44/

Желая ответить первыми, они (расталкивали друг друга), стремясь заполучить возможность ответить первым. В точности как храбрые войны устремляются вперед, говоря: я - первый, я - первый, также и они, (устремились вперед)./45/

Я задал им те старые двенадцать вопросов, услышав их, те кто были во главе сказали игриво: "О брахман, к чему задавать тебе такие детские вопросы? На эти вопросы ответит тебе и тот из нас, кто наименее учен."/46-47/

Я был изумлен, посчитав себя удовлетворенным и благославленным. Подумав о том, кто из них менее учен, я сказал: пусть он ответит./48/

Затем мальчик по имени Сутану, мальчик лишенный мальчишества сказал мне.

Сутану сказал:

Моя речь будет краткой, о брахман, поскольку вопросы твои глупые. Однако, я отвечу тебе, поскольку ты считаешь меня наименее (ученым.) /49/

Букв алфавита известно 52. Слог ОМ первая среди них. Затем (следуют) 14 гласных (свар), и 33 согласных (спарша), и анусвара (носовой звук), затем - висарджая (АХ), джихвамупья (ХК, ХКХ), упадхийанийа (ХП, ХПХ), итого - пятьдесят две. Итак, их число описано тебе, о брахман, послушай их значение./50-53а/

В этой связи я расскажу тебе древнее предание. Случившееся произошло в прошлом, в Митхиле, в обители брахмана. В прошлом, в городе Митхила, жил брахман по имени Каутхума. Все правители земли подчинялись ему, о брахман, он посвятил себя ревностно этому предмету 31 тысячу лет./53в-55/

Без перерыва даже на мгновение, он продолжал читать (т.е. обучаться), затем он женился. Через некоторое время у Каутхумы родился сын. Ведя себя подобно глупцу, он изучил только алфавит (матрику). Изучив матрику, он не изучал больше ничего./56-57/

Отец, который был чрезвычайно расстроен и опечален, сказал дружелюбно: учись сынок, учись! Я дам тебе сладостей, иначе отдам их другому, а тебе надеру уши!/58-59/

Сын сказал:

О отец. Разве ради сладостей человек должен учиться? Должен ли я соглашаться на это условие? Говорится, что учеба для людей должна осуществляться для достижения величайшего блага./60/

Каутхума сказал:

Да будет твоя жизнь такой же долгой, как у бога Брахмы, раз ты говоришь так. Да будет благо с тобой (всегда)! Почему ты не учишься дальше?/61/

Сын сказал:

Все, что следует изучить и понять, содержится здесь, в самой (матрике). Поэтому, зачем следует снова и снова сушить себе горло (бесконечной рецитацией)? Скажи мне./62/

Отец сказал:

О мальчик, ты говоришь загадками. Что же понято тобой здесь? Ответь же, о дорогой, я желаю услышать твои слова./63/

Сын сказал:

Даже после 31 000 лет изучения, о отец, в твоём уме поместились лишь различные аргументы и ошибочные мнения./64/

Различные дхармы указаны в даршанах с особыми указаниями на них, но ум твой относительно них действует как зыбкое вещество. Я развею его./65/

Ты изучаешь учения. Но ты не постиг их реального смысла. Эти брахманы, которые считаются единственными толкователями писаний, в действительности, - двуногие животные. Я произнесу такие слова, которые развеют тьму неведения, подобно восходящему солнцу./66-67/

Слог А означает Брахму, слог У именуется Вишну, слог МА известен как Рудра. Эта триада именуется гунами./68/

Ардхаматра (полу матра) на вершине (слога) Ом - Величайшая. Это - Сам Садашива. Таково величие слога Ом. Это - вечная шрути./69/

Величие слога Ом невозможно описать полностью даже за десять тысяч лет миллиардами книг./70/

Слушай дальше, что составляет Его Сущность. Буквы начиная с А и заканчивая Х-карой (висаргой) являются

четырнадцать Ману. Они суть: Свайамбхува, Сварочиша, Ануттама, Райвата, Тамаса, Чакшуша шестой, нынешний Вайвасвата, Саварни, Брахмасаварни, Рудрасаварни, Дакшасаварни, Дхармасаварни, Раучйа и Бхаутйа. Цвета их по порядку таковы: белый, белесый, красный, медный, желтый, рыжеватый, черный, темный, дымчатый, красно-коричневый, коричневый, трехцветный, пестрый, и цвета каркандхура (цвет плода)./71-75/

Вайвасвата также является слогом КША, о дорогой отец, он также черного цвета. 33 буквы, начиная с КА и заканчивая ХА являются (33) богами./76/

Буквы от КА до ТХА известны как двенадцать Адитьев: это Дхата, Митра, Арьяман, Шакра, Варуна, Амшу, Бхага, Вивасван, Пушан, Савитар десятый, Тваштр одиннадцатый и Вишу, именуемый двенадцатым Адитьей./77-78/

Он рожден последним среди адитьев. Но он выше других. Буквы от ДА до БА - известны как 11 Рудр: это - Капали, Пингала, Бхима, Вирупакша, Вилохита, Аджака, Шасана, Шаста, Шамбху, Чанда и Бхава./79-80/

Восемь букв от БХА до ША считаются восьмью Васу: это - Дхрува, Гхора, Сома, Апа, Анала, Анила, Пратйуша и Прабхаса. Они известны как восемь Васу. Две буквы СА и ХА представляют Ашвинов. Таковы известные 33 (буквы)./81-82/

Анусвара, висарга, джихвамулийа и упадхамнийа являются четырьмя видами живых существ: джарайуджа (рожденные из чрева), андаджа (рожденные из яйца), сведажа (рожденные из пота), удбиджа (рожденные из семени). Так именуются, дорогой отец, живые существа. Это объяснено внешнее значение, теперь выслушай истинное значение./83-84/

Те люди, которые привержены богам, привержены и их обрядам и достигают того высшего положения полумАтры (Садашивы)./85/

Эти живые существа, принадлежащие к четырем видам тварей, становятся освобожденными, когда умом, речью и телом почитают богов./86/

При обращении грешником, не почитающим кого-либо из них, это обращение не будет священным, даже если бог Брахма скажет, что это так./87/

Эти боги стоят на пути Вед, они осуждают людей за их злодейства, за любые их еретические почитания./88/

Эти порочные люди, преступающие законы богов, совершающие ритуалы, аскезы, раздачу даров и повторение Имени (божеств) скитаются по пути Марутов./89/

Увы! Посмотри на силу заблуждения тех, кто не обуздывает себя. Эти грешники изучают матрику, но не почитают богов!/90/

Сутану сказал:

Выслушав эти слова, отец стал чрезвычайно удивлен. Он задал ему множество вопросов и он (сын) ответил ему./91/

Твой первый вопрос о матрике был разъяснен тебе мною. Выслушай ответ на второй вопрос о прекрасной обители пяти по пяти (начал)./92/

Пять элементов, пять кармендрий (органов действия), пять джнанендрий (познающих органов), вишайи (объекты), ум, интеллект и ахамкара (эго), пракрити и пуруша, - двадцать пятый Садашива являются сущностями, именуемыми пятижды пятью. Дом состоящий из них, есть тело. Тот, кто постигает его в совершенстве, достигает Шивы./93-95а/

Последователи Веданты именуют интеллект многоликой женщиной./95в/

Пока она указывает на разные объекты, она принимает множество форм, но в соприкосновении с Дхармой, как единственным объектом, остается только одна мысль (хотя) она и имела множество форм./96/

Знающий значение этой истины, не попадет в ад. То что не указано мудрецами, то что не почитается и не приемлется божествами, то что полно вожделения, ученые мужи именуют бадхамчитракатхам. Теперь услышь ответ на пятый (вопрос)./97-98/

Жадность (лобха) является крокодилом, жадность приводит к греху, из жадности проистекает гнев, вожделение также исходит из жадности./99/

В действительности, все исходит из жадности: заблуждение, обман, ложная гордость, упрямство, желание чужого добра, невежество, отсутствие знания./100/

Похищение чужого богатства, домогательство до чужих жен, все рискованные авантюры и совершения

преступлений - все это результат жадности./101/

Эта жадность должна быть преодолена тем, кто преодолевает себя. Лицемерие, ненависть, клевета, злоба, все это свойственно жадным людям, не преодолевающим себя. Они могут быть знающими все великие шастры в совершенстве, они могут быть учеными, они могут развеивать сомнения, но, будучи охваченные жадностью, они падают./102-104а/

Те, кто охвачены жадностью и гневом, лишены уважения шишти (почтенных), они подобны тем, кто сладкоречивы, но носят нож за пазухой. Они подобны колодцу, заросшему травой. Эти люди, имеющие побуждения и способности, стараются (действовать) различными путями, но злодеи среди людей разрушают все их пути через жадность. Эти притворщики благочестия являются ничтожными существами. Они украшают себя внешними признакам благочестия, но они грабят весь мир. Эти жадные люди должны считаться великими грешниками. Джанака, Юванашва, Вришадарбхи, Прасенаджит и множество других людских владык достигли небес благодаря преодолению жадности. Поэтому, те, кто избегают жадности, пересекают океан мирского бытия. Другие же будут схвачены крокодилом, без сомнения. Теперь, о, браман, узнай о восьми видах брахманов./104в-109/

Матра, брахмана, шротрия, анучайа, бхруна, ришикальпа, риши и муни - эти виды брахманов названы в разделах Вед. Каждый последующий считается более великим, чем предыдущий по учености и благочестию./110-111/

Человек, рожденный в семье брахмана, является лишь по касте брахманом. Если он не обращается (к гуру) и лишен выполнения ритуалов, он именуется мАтра./112/

Человек, который правдив, преодолел внутренние побуждения, практикует (следование) Ведам, милосерден, смиренен и всегда говорит правду именуется брахмана./113/

Человек, который искушен в разделе (шакхе Веды), вместе с ее кальпой - (ритуалом) и во всех ангах (дополнениях) и который привычно занят шестью обязанностями (брахмана), искушен в Дхарме, известен под названием шротрия./114/

Брахман, хорош знающий Веды и Веданги и их смысл, чистый умом, тот кто избавился от грехов, кто прекрасен и мудр, кто имеет учеников и постоянно занят изучением Вед и т.д. известен как анучана./115/

Человек, наделенный всеми благими качествами анучаны, обуздывающий чувства, через постоянное совершение жертвоприношений и изучение Вед и принимающий пищу, оставшуюся (после совершения жертвоприношения) именуется благочестивыми бхрупа./116/

Тот, кто обрел все знание, ведическое и мирское, кто обуздал чувства и кто пребывает в уединении, именуется ришикальпа./117/

Человек преодолевший влечение плоти, кто (обладает) превосходством, кто постоянен, и принимает простую пищу, кто свободен от подозрительности, кто правдив и способен благословлять и проклинать является риши./118/

Человек, который сторонится (мирской деятельности), искушенный во всех истинах, лишен вожделения и гнева, занят созерцанием, свободен от деятельности, преодолел чувства, кто считает кусок глины и золотой брусок равными является муни./119/

Те, кто возвышены, благородного происхождения, ученые и обладающие благим нравом - являются главенствующими брахманами, известными как тришукла. Они почитаются в хаване и при совершении других ритуалов./120/

Итак, тебе описаны виды брахманов. Выслушай о днях, начинающих йуги. Девятый день светлой половины месяца карттика известен как первый день крита йуги./121/

Третий день светлой половины месяца вайшакха именуется первым днем трета йуги. Новолуние в месяце магха известно ученым, как первый день двапара йуги./122/

Тринадцатый день темной половины месяца бхадрапада известен как первый день калийуги. Эти дни считаются благоприятными для поднесения даров, (выполняемых в эти дни)./123/

Следует знать, что совершенные дары и хавана, (выполняемые) в эти четыре дня начала йуг, наделяют нескончаемым благословением. Жертвенные дары, совершаемые на протяжении сотни лет в течении йуги и совершаемые в один день, т.е. в первый день равны по благословению./124/

Первые дни йуг описаны (тебе), теперь выслушай о первых днях манвантар. Порядок их такой же как маватары описанные выше: 1) девятый день светлой половины месяца ашваюджа, 2) двенадцатый день светлой половины месяца карттика, 3) третий день светлой половины месяца чайтра, 4) третий день светлой половины месяца бхадрапада, 5) новолуние месяца пхалгуна, 6) одиннадцатый день (светлой половины

месяца) пауша, 7) десятый день месяца ашадха, 8) седьмой день месяца магха, 9) восьмой день темной половины месяца шравана, 10) полнолуние месяца ашадха, 11) полнолуние месяца картика, 12) полнолуние месяца пхалгуна, 13) полнолуние месяца чайтра, 14) полнолуние месяца джештха. Это - первые дни манвантар, производящие благословения для совершения раздачи даров, совершаемые в эти дни./125-128/

Седьмой день месяца магха именуется брахманами ратхасаптами. В этот в прошлом Сурья обрел колесницу./129/ Если в этот день совершается хавана и раздача даров, все они приносят благословение. Он искореняет бедность и считается удовлетворяющим Солнце./130/

Выслушай внимательно о тех, кого ученые мужи именуют нитйодведжака (постоянно вредящие). Тот, кто вредит (живым существам), не достигает неба. Как вор, он вредит живым существа, этот грешник отправляется в ад, из-за постоянного причинения (вреда) другим./131-132/.

Человек, думающий: "За какие грехи я родился здесь? Куда я отправлюсь отсюда?" Изыскивающий подходящие меры именуется дакша-дакша (умнейший из умных)./133/

В течение восьми месяцев, в один день, в начальной стадии жизни или в течении всей жизни человек должен совершать ритуал (карма), благодаря которому он достигнет счастья в конце (жизни)./134/

Искушенные в Веданте учат о двух путях: арчи (свет) и дхума (дым). Люди, следующие пути дыма возвращаются (в самсару). Тот, кто следует пути света, достигает Освобождения./135/

Путь дыма достигается через жертвоприношения, а путь света достигается чрез недеяние (найшкармья). Путь, отличный от них обоих именуется пакханда (еретический путь)./136/

Тот, кто не приемлет богов или не совершает ритуалов, установленных Ману, не следует по этим обоим путям. Это - непреложная истина./137/

Итак, о брахман, твои вопросы разъяснены, согласно моим возможностям. Скажи мне, хорошо это или по иному, и уясни (это) для себя./138/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде",
пятая глава, именуемая "Беседа Нарады и Сутану".*

Глава 6

Нарада сказал:

Услышав это, о Пхалгуна, я погрузился в радостный экстаз. Придя в себя, я сказал брахманам так:/1/

Воистину благословен Отец ваш, покуда такие возвышенные брахманы, как вы, являетесь защитниками того, что сотворено им. В прошлом Хари изрек такую истину./2/

Может ли быть что-то, более великое, чем возвышенные браманы, исповедующие Мой путь? Может ли быть что-то, более великое, чем Я? Я бесконечен, Я Господь всех живых существ. Нет никого, более великого, чем Я./3/

Поэтому, я благославлен сегодня во всех отношениях. (Добрый) плод моего рождения обретен мною, когда я встретил всех вас, свободных от грехов и бедствий./4/

Затем, главный среди этих брахманов, Шататапа, неожиданно встал, и они почтили меня, поднося аргхью, падью и прочее./5/

Они сказали мне, о Сын Притхи, следующие слова, приличествующие святым людям: "Благославлен ты, о небесный мудрец, что пришел сюда к нам. Откуда ты прибыл и куда направляешься теперь? Ради какой цели ты прибыл сюда, скажи, о прекрасный мудрец!"/6-7/

Выслушав эти приятные слова брахманов, о сын Панду, я ответил этим возвышенным мудрецам: Да будет это услышано, о прекрасные брахманы!/8/

По требованию бога Брахмы, я желаю раздать дары брахманам в благоприятном святом месте, в великой тиртхе, именуемой Махисагарасангама. Я испытывал брахманов на моем пути туда, и вы прошли испытание. Я поселюсь с вами, о брахманы, дайте (свое) согласие./9-10/

На сказанное (мною) Шататапа взглянул на брахманов и сказал: " Это верно, о Нарада, что Бхарата не достижима даже богам, что говорить о Махисагарасангаме? Человек, совершающий там омовение, достигает всех благословений этой великой тиртхи, но есть великая опасность, которой мы чрезвычайно опасаемся. Там есть множество разбойников, они безжалостны и рыщут за храбрыми путниками. Они отбирают богатство, нажитое через шестнадцатую и двадцать первую согласную (т.е ТА и ПА, аскезу). Без этого богатства, как мы можем продвигаться по жизни? Лучше жизнь в посте, чем в шайке разбойников./11-15а/

Арджуна сказал:

Странная вещь сказана, о брахман. Кто эти разбойники, сказанные тобой? Что за богатство они отбирают? Кто те, кого боятся брахманы?/15a-16в/

Нарада сказал:

Вожделение, гнев и прочее являются разбойниками, аскеза является богатством. Поскольку брахманы боялись, что оно будет отобрано, они сказали это. Я ответил им почтительно: "Знайте, о прекрасные брахманы, что злые разбойники сделают тому, кто бдителен и осторожен? Если человек труслив, ленив и нечист, что может быть достигнуто им? Земля поглотит его."/16в-19/

Шататапа сказал:

Мы боимся разбойников, поскольку они забирают огромную часть нашего богатства. Можем ли мы продолжать бодрствовать?/20/

Злые разбойники куда-то ушли, мы кланяемся и идем. Так мы избегаем (встречи с ними). Мы боимся, о мудрец!/21/

Принятие даров страшно (для нас), это приносит только шестнадцатую часть заслуг. На сказанное так, мудрец по имени Харита проговорил:/22/

Кто по неразумению избегает Махисагарасангаму, где легко достижимы небеса и Освобождение?/23/

Какой разумный человек будет продолжать оставаться в Калапе и других деревнях, если обитание в Стамбханатиртхе можно обрести даже за пол-мгновения?/24/

Какой страх причинят нам разбойники, если мы пребудем стойко и достигнем Кумарнатхи, защитника в нашем уме?/25/

Без смелости не достижимо благополучие. Поэтому, о Нарада, я отправлюсь туда по твоему требованию./26/

Со мною 26 000 брахманов. Все они заняты шестью действиями брахманов. Они лишены жадности, высокомерия или обмана. Я отправлюсь с ними. По моему мнению, это хорошо. Когда эти слова были произнесены, я взял их на вершину моего посоха и сразу же отправился (в путь), о сын Притхи! Я пересек небосвод, с великой радостью я прошел снежный путь, протянувшийся на сотню йоджан и прибыл в Кедару, сопровождаемый этими прекрасными брахманами. К этому месту можно было приблизиться по небу или через подземный ход (била), не иначе. Такова защита Сканды./27-31/

Арджуна сказал:

Где находится эта деревня Калапа? Как она может быть достигнута через подземный ход? Какова защита Сканды? О Нарада, поведай это мне./32/

Нарада сказал:

(В смрити) сказано, что существует снежный путь, тянущийся сотню йоджан, в конце него есть деревня Калапа, которая также тянется сотню йоджан, в конце ее, говорят находится валлука арнава (океан песка) протянувшийся тоже на сто йоджан, (в середине его) есть земля, также протянувшаяся на сто йоджан, именуемая бхуми сварга (земной рай)./33-34/

Слушай, как можно добратся туда по биле (подземному ходу). Человек должен почитать и умиловать Господа Гуху, не принимая пищи и воды./35/

Когда Гуха посчитает освободить его от греха, он укажет ему во сне, о потомок Бхараты, говоря: "Иди в сторону юга."/36/

С запада от Гухи есть большая пещера, подземный ход. Он должен войти в нее и пройти семьсот шагов./37/

Здесь есть изумрудный лингам, сияющий как солнце. Рядом с ним есть грязь, цвета золота, свободная от нечистоты./38/

Человек должен поклонится этому лингаму и взять немного грязи. Затем он должен отправится к Стамбхатиртхе и умиловать Кумараку. Взяв в полнолуние в сосуд толу воды, смешав глину с этой водой, он должен нанести некоторое количество на глаза, как мазь, и смазать члены тела как притиранием. Тогда благодаря силе бальзама на шестнадцатом шаге он увидит роскошный ход./39-41/

Проходя сквозь этот ход, благодаря силе притирания на теле, он не будет съеден чрезвычайно ужасным червем по имени Кариша./42/

В середине хода он может увидеть сиддхов, сходных с солнцем, проходя вперед, о сын Притхи, он достигнет прекрасной деревни Калапа./43/

Средняя продолжительность жизни там - 4000 лет. Там находятся съедобные плоды, нет необходимости обретения дальнейших заслуг./44/

Итак, это поведано тебе. Слушай, что произошло дальше. Используя силу своей аскезы, я поместил брахманов в уменьшенном виде на вершине посоха, и отправился к Махисагарасангаме. Прибыв туда, они расположились на берегу священного места омовения. Затем я совершил омовение вместе с этими превосходными брахманами./45-47/

Мы совершили омовение в месте впадения Махи в океан, которое смывает все грехи и пороки как лесной пожар (уничтожает деревья). Затем мы совершили обряд тарпаны./48/

Мы прочитали положенные священные Имена и вошли в место слияния (реки и океана), глядя на солнце и размышляя в сердцах о Хари./49/

В это время, о сын Притхи, боги во главе с Шакрой, планеты, начиная с Адиты (Солнца) и все покровители сторон света собрались вместе./50/

Восемь видов богов, сонмы гандхарвов и апсар собрались там. Пение и музыка были там во время этого великого праздника. Я приготовился омыть стопы брахманам. В это время я услышал голос одного гостя./51-52/

Это был звук самана, третья нота (свайта). Она была очень приятна уму, как превосходная преданность Шиве./53/

Брахманы и я спросили у него, кто встал (в это время): Кто ты, о брахман? Откуда ты прибыл? Что ищешь ты? Скажи нам, чего ты желаешь?/54/

Брахман сказал: Я - мудрец по имени Капила. Да будет это известно Нараде. Я пришел почтить его./55/

Услышав это, я сказал: "Благодарен я, о великий мудрец, что ты пришел сюда. Нет ничего, что бы могло бы быть получено тобой от нас. Нет человека более почтенного, чем ты."/56/

Капила сказал:

О Нарада, сын Брахмы, слушай, что ты должен дать мне. Дай мне 8000 брахманов. Я подарю землю тем брахманам, которые являются обитателями деревни Калапа. Это будет сделано, о почтенный!/57-58/

Я пообещал (сказа ему): "Да будет так, о великий мудрец Капила! Пусть прекрасное святое место, Капила будет обустроено тобой. Если во время шраддхи или в благоприятное время гость разворачивается (не получив ничего причитающегося ему), любой обряд будет тщетным. Тот кто не почитает гостя, тот отправится в ад раурава. Кто почитает гостя, того почитают также и боги./59-61/

Мудрец Капила был накормлен и почтен дарами и жертвоприношениями. Затем прославленный великий мудрец Харита был приглашен для омовения стоп в собрании сиддхов и богов. Харита выставил вперед свою левую ногу./62-63/

Громкий смех возник среди сиддхов, небесных танцовщиц и богов, но, думая более о земном, брахманы сказали: хорошо, хорошо!/64/

В моем уме возник великий порыв огорчения, и я подумал, что истинна гхата, спетая в прошлом мудрыми./65/

Во всех действиях и обрядах слог ХА недопустим. Поэтому, благоприятные слова должны произноситься теми, кто совершает большие дела или священные обряды./66/

Я сказал тогда брахманам: "Вы станете глупцами, вы будете подвержены беспорядку, а беспорядок приводит к бедности. У вас будет мало денег и зерна."/67/

Когда это было сказано, Харита засмеялся и сказал так: "Это будет твоей потерей, о мудрец, если ты проклянешь нас. Что даст тебе проклятие? Это проклятие будет твоим проклятием." Подумав, я сказал: "О брахман, что же мне остается (еще делать), если ты выставил вперед свою левую ногу?"/68-70/

Харита сказал:

Вслушай причину того, о мудрый, почему (в моем сердце) имеется равнодушие: "Это потому, что я подумал про себя: увы, принятие даров - ужасная вещь. Брахманское достоинство брахманов становится уничтоженным из-за принятия даров. Брахман, который принимает великий дар (махадана), дает жертвователю все блага и благословения, а жертвователю отдает неблагоприятные (вещи, т.е. грехи). Принимающий и дающий могут спорить друг с другом, тот, чья рука выставлена для благословения, избегается как менее разумный. Вот почему я безразличен в своем сердце, что думаю так, о Нарада!/71-75a/

Тот становится безразличным и невнимательным, кто страдает, (хочет) спать, кто чрезвычайно напуган, кто сильно страстен и похотлив, чей ум занят иным предметом или личностью. Разумный человек не должен

гневаться на них, о мудрец, это повредит только тебе." Раскаявшись, я сказал им: /75в-77а/

Стыдно мне, злоумному, который думает, перед тем, как сделать! От чего это не происходит с теми, кто корит себя, перед тем, как что-то обдумать(7)/77в-78/

Человек не может перескочить через все, что происходит. Это - причина великих бедствий. Все богатые женихи хорошо подумают, прежде чем что-то сделать./79/

Истинно сказал так Чиракари. В прошлом жил чрезвычайно разумный брахман из рода Ангирасов, известный под именем Чиракари. Он был сыном Гаутамы. Он делал все свои действия только после долгого раздумья и внешне казался медлительным, из-за чего был прозван Чракари (долгодейательным). Занимаясь (делами) сонливо, он именовался глупцом и тугодумом людьми с подвижным умом, но (в действительности) недалекоими./80-82/

Однажды его отец разгневался на его мать из-за ее распутности. Придя к другим сыновьям, отец сказал им: "Убейте эту мать." Склонный по природному качеству обдумывать, он сказал после некоторого раздумья: "(да будет) так." Следуя своей привычке делать все долго, он долго думал: "Как я могу выполнить приказ моего отца и избежать убийства моей матери? Следуя исполнению Дхармы, я совершу (грех), подобно злодею. Если приказ отца - Дхарма, защита матери может стать а-Дхармой. Нет свободы для сына в этом положении. Что может принести мне большее страдание? Кто может быть счастлив после убийства женщины, в особенности, собственной матери?/83-87/

Кто может обрести славу после непослушания своему отцу? Лучше почитать своего отца, но также лучше защищать свою мать./88/

Они оба достойны почтения. Как может человек пренебречь ими? Отец возрождает себя в жене, и он же воскресает в жене (как сын)./89/

Это то, что поддерживает мораль, целомудрие и духовную преемственность семьи. Я - есть он сам. Я обрел положение сына благодаря отцу./90/

Что говорит отец во время после родовых обрядов, что он говорит во время надевания священного шнура, предназначено для закрепления (отношений) с желанием достичь чести быть отцом./91/

Только тот отец, кто дает все почитаемые возможности, начиная с (самого) тела. Поэтому, приказ отца должен исполняться. Нет нужды сомневаться в этом./92/

Грехи того, кто выполняет приказы отца, разрушаются. Отец есть небеса, отец есть Дхарма, отец есть великая аскеза./93/

Если отец удовлетворен, все существа удовлетворены, если отец произносит благословение, они немедленно сбываются./94/

Если отец приветствует с радостью, это искупает все грехи. Цветок срывается со стебля. Плод падает с ветки. Сын может пренебречь сыновними чувствами, но отец не бросит его. (Обязанность) сына - думать так о величии отца. Положение отца не может быть незначительным. (Теперь) я задумался о моей матери./95-97а/

Моя мать есть причина этого моего смертного тела, этой человеческой формы, составленной из пяти элементов. Как арани является причиной огня, мать есть арани для тела мужчины. Она - начало и конец всех видов жизни./97-в98/

Обретая мать, человек обретает хорошую защиту, иначе он беспомощен и лишен покровительства. Если кто принимает (женщину) как мать, он никогда не потерпит неудачу, даже если он лишен богатства. Даже старость не властна над ним./99/

До тех пор человек обладает богатством, пока он обращается к ней в доме, говоря: о, Мама! Тот, кто прибегает к своей матери, будет подобен двухлетнему ребенку, даже в сто лет, даже когда ему предаются сыновья и внуки. Лишь мать вскармливает сына согласно своим надеждам, кормя его, несмотря на то, может он есть или не может, толстый он или тощий. Никто больше не делает так./100-102а/

Когда (человек) старится, он становится болезненным, когда он разлучается со своей матерью, он становится старым и опечаленным. Тогда вся вселенная становится пустой для него. Нет щита подобного матери, нет цели равной матери, нет защиты равной матери, нет сосуда равного (материнской груди). Мать именуется Дхатри, поскольку она носит нас в утробе, она - Джанани, поскольку дает нам рождение, она - Амба, поскольку она причина роста и развития наших членов, она именуется Вирасу, давая рождение героическим сыновьям, поскольку она служит детям, она именуется Швашру. Она именуется Мата, поскольку она (заслуживает) достоинства и чести./102а-105/

Известно, что отец, один воплощение всех божеств, но множество людей и божеств не сравнимы с матерью./106/

Наставники, если они падают, могут быть оставлены, но не мать (даже падшая), поскольку мать более важна, чем кто бы то ни был, носящая ребенка в утробе и вскармливающая его./107/

На берегу реки Каушика его мать была надежно оберегаема царем Бали, который резвился со своими крестьянками. Поскольку она провела долгое время (вне дома), отец побудил (Чиракари) убить собственную мать./108/

Пока он размышлял над всем этим и не находил конца своему долгому размышлению, в это время Шакра принял форму брахмана, предстал в обители его отца и спел такой стих: "Все в женщине ложь, как сказал Сутракара (создатель афоризма). Один плод должен быть принят от них. Разумный ученый должен не отрывать глаз от их недостатков." Услышав это, свободномыслящий Медхатитхи (Гаутама) почтил его./109-111/

Он огорчился, опечалился и пролил слезы сожаления: "Увы! Я совершил преступление, я ввергнулся в океан страданий!./112/

Я убил целомудренную женщину, мою жену. Кто отпустит мне мой (грех)? Я заставил (сделать это) свободноумного Чиракари./113/

Если он Чиракари, он может спасти меня от греха. О Чиракарика! Благо тебе, благо тебе! Чиракарика!./114/

Если ты принялся за дело, то сейчас ты размышляешь, ты действительно Чиракарика. Спаси меня, свою мать и покаяние обретенное мною./115/

Спаси мою душу, ввергнутую в греходеяние, о Чиракарика, (обладающий) прекрасным именем!" Думая так, расстроенный Гаутама прибыл на место./116/

Он увидел своего сына, рядом со своей матерью. Глядя на своего отца, чрезвычайно расстроенный Чиракари оставил оружие и встал рядом перед ним с (поникнутой) головой и начал молить о пощаде. Увидев своего сына, простертого на земле с поникнутой головой и живую жену, он пришел в великую радость. Когда сын стоял рядом с ней, с оружием в руках, она не поняла, что он намеревался убить ее. Видя сына, склонившегося к стопам отца, к ней пришла такая мысль: "От страха он старается выказать свою верность, выбросив оружие."/117-120/

Его отец долго улыбался, обнюхал его голову, долго обнимал его своими руками и благословил его: "Живи долго."/121/

Медхатитхи, который был счастлив долго, сказал своему сыну: "О Чиракарика, благо тебе, стань надолго долго делающим (чиракари)./122/

О благородный сын, то что сделано тобой после длительного раздумья не огорчает меня. Также ученый муж, святой Гаутама привел такие стихи:/123/

Человек должен долго советоваться, должен оставлять (что-то, что) сделано, только после длительного раздумья. Он должен заключать дружбу только после длительного (испытания) и эта дружба должна поддерживаться длительное время./124/

В болезни, в гордости, в высокомерии, при совершении греха, недостойном занятии, тот кто раздумывает, тот почитается./125/

Тот почитается, кто раздумывает не спеша наказывать следующих людей: родственников, друзей, слуг и служанок./126/

Следует совершать праведные деяния длительное время, следует исследовать и искать длительное время, следует общаться с учеными мужами длительное время, служить любимым и приятным (людям) длительное время./127/

Следует обучать и обучаться длительное время. В любом случае, если кто-либо, давая совет или говоря благое, обдумывает его, он не будет порицаем. Следует спрашивать других и слушать длительное время. Из-за такого промедления он не будет порицаем./128-129a/

Совершая праведные деяния, когда враги держат в руках оружие, когда достойный муж рядом, когда есть опасность и при почитании святых, медлящий не будет порицаем. Сказав так, он отправился в свою обитель в сопровождении жены и сына. Он долго совершал поклонение. Этот мудрец (впоследствии) достиг Небес, где пребыл долгое время. Что до нас, то мы подвергнуты заблуждению./129a-131/

В век кали, о брахманы, мое проклятие падет на вас, лишь некоторые брахманы будут наделены благими качествами./132/

Омыв стопы (брахманов) я призвал в свидетели богов, Дхармавармана и совершил санкальпу (намерение)./133/

Брахманы были умиловлены различными дарами: золотом, коровами, домами, деньгами, женами, украшениями и драгоценностями./134/

Затем Индра поднял руку и сказал в собрании богов: "До тех пор, пока Дочь гор занимает левую половину тела Хары, до тех пор, пока существует Ганеша, до тех пор, пока пребываем мы, до тех пор, пока существуют три мира, о боги, это святое место основанное Нарадой будет процветать и радоваться./135-136/

Если кто будет беспокоить здесь людей или грабить в этом месте, тот будет проклят Брахмой, будет проклят Рудрой, будет проклят Вишну, будет проклят брахманами./137/

Затем все присутствующие сказали: да будет так! В этом святом месте, основанном мною, мудрец найдет священную обитель Капилы. Обе они предназначены для богов. Засим обрадованные боги отправились в свои небесные обители./138/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе,
второй части "Кумарика ханде", шестая глава.*

Глава 7

Арджуна сказал:

Тобой описано удивительное величие места встречи Махи и океана. Я изумлен и обрадован./1/

Поэтому я желаю услышать об этом подробно, о Нарада. Во время чьей яджни Махи стала огорченной и носящей нестерпимый жар огня?/2/

Нарада сказал:

Поведаю великое священное повествование о том, как была рождена река Махи. Слушая эту историю, о сын Панду, ты обретешь заслугу./3/

В прошлом, жил царь земли, известный под именем Индрадьюмна. Он был щедрым жертвователем и искушенным во всех дхармах. Правитель (этот) заслуживал почтения и был почителен к другим. /4/

Он знал, что должно, что не должно. Он был вместилищем различающего Знания, океаном благих качеств. Не было на всей земле города, деревни или селения, которое не было отмечено знаками его пурта дхармы (благодеей, колодцев и храмов). Он выдал замуж множество девушек в соответствии с обычаем брахма вивахи./5-6/

Этот царь раздавал тысячами и тысячами щедрые дары для тех, кто нуждался в деньгах. В дни дашами барабаны, находящиеся на слонах гремели, оповещая город, оповещая что люди должны совершать обет экадаши на следующее утро. Этот царь постоянно совершал множество жертвоприношений, на которых выпивалось множество сомы. Это прерывалось только тогда, когда царь принимал участие в сражении. Ученые мужи могут сосчитать число песчинок в Ганге, дождевых капель в дожде, звезд на небе, но невозможно сосчитать его благодеей. В довершении благодеей подобных этим, царь достиг обители Праджапати в теле, используя воздушную колесницу, о сын Куру! Там он наслаждался теми удовольствиями, которых трудно достичь даже бессмертным (богам)./7-11/

По прошествии сотни кальп, однажды Праджапати обратился к царю, когда тот прислуживал ему:

Брахма сказал:

О прекрасный царь Индрадьюмна, ступай немедленно на землю. Ты не должен теперь оставаться в моем мире ни единого мгновения./12-13/

Индрадьюмна сказал:

Почему ты отправляешь меня отсюда на землю, о Брахма, когда мои заслуги еще не прошли, объясни причину./14/

Брахма сказал:

О царь, (человек) хорошо защищенный одной лишь заслугой, не может наслаждаться небесными удовольствиями без безупречной славы, распространенной по трем мирам. Прошло много времени, и с течением времени слава твоих благодеей померкла на земле. Ступай и верни ее, о царь, если у тебя есть желание оставаться в моей обители./15-17/

Индрадьюмна сказал:

Как могут мои благодеей остаться на земле, о Брахма? Что сделано мною? Это не приходило мне на ум./18/

Кала (Время) очень могущественен. Он забирает даже меня, также как и эти вселенные, что говорить о людях, подобных тебе? Поэтому, я полагаю, о царь, для тебя предпочтительней вернуться на небеса после того, как ты снова явишь свою славу./19-21а/

Выслушав эти слова Брахмы, царь обнаружил себя опустившимся на землю в городе Кампилия. Он спросил с великим изумлением (людей) сам о себе, о своей стране и своем городе./21в-24а/

Люди сказали:

Мы не знаем царя Индрадьумны, ни его города, о котором ты спрашиваешь нас. Спроси кого-нибудь из долго живущих.

Индрадьумна сказал:

О люди, на этой земле, в этом царстве завоевателя земли кто слывет старейшим? Скажите не медля, где он?

Люди сказали:

Слышали (мы), что в лесу Наймиша есть мудрец, известный (под именем) Маркандея, который помнит (все случившееся) за последние семь кальп. Ступай к нему и разреши свои сомнения. По их совету, он отправился туда, встретил мудреца, поклонился ему и спросил то, что было у него на уме.

Индрадьумна сказал:

Ты, о святой господин, известен в мире как старейший из живущих. Поэтому я спрашиваю: знаешь ли ты о почтенный, царя Индрадьумну, или нет?/24-в-28/

Маркандея сказал:

За последние семь кальп не было ни одного под именем Индрадьумна, о царь, что я могу сказать? Спроси о какомнибудь другом твоём сомнении./29/

Услышав эти слова, царь растроился и начал собирать дрова, чтоб развести огонь (для самосожжения).

Увидев это, мудрец сказал./30/

Маркандея сказал:

О почтенный, не совершай этот опрометчивый поступок. Послушай мои слова. Даже после сотен лет благословение придет к человеку, если он останется в живых. Я сделаю нечто, чтобы смягчить твою боль. Слушай, почтенный! У меня есть более старый друг, журавль по имени Надиджангха. Он точно знает. Ступай к нему немедленно, мы прибудем в то место, ведь жизнь благородных душ предназначена для взаимной помощи и (служит) одному благу и (доброму) намерению. Если он знал (Индрадьумну), без сомнения, он скажет тебе./31-34/

Так выдающийся брахман и лучший из царей отправились с радостью в Гималаи к обители Надиджангхи./35/

Увидев своего друга Маркандею, который явился после длительной (разлуки), журавль обрадовался. Вместе с (другими) птицами он предстал перед ним лицом к лицу и приветствовал с великим почтением./36/

В начале он высказал все знаки почтения с видимым удовольствием, затем он спросил его о цели посещения, сказав: "Скажи мне причину твоего посещения"./37/

Затем Маркандея со сложенными руками сказал журавлю то, что желал спросить его: "Знаешь ли ты Индрадьумну, который был царем земли? Этот мой друг желает знать тоже самое, если нет, то он расстанется со своей жизнью, войдя в огонь. Для того, чтоб спасти его жизнь, скажи мне, знаешь ли ты этого царя"./38-40/

Надиджангха сказал:

О, лучший из брахманов! Я помню (произошедшее) в последние 14 кальп. Глядя на них, я не вспомню ничего нового о нем. Не было на земле царя по имени Индрадьумна. Только я это знаю, о лучший из брахманов./41-42/

Нарада сказал:

Услышав, что его возраст был так велик, царь изумился и спросил: Что сделано тобой, благодаря чему у тебя такой долгий век? Это - аскеза или раздача даров? Я удивлен (относительно этого).

Надиджангха сказал:

Благодаря величию жертвоприношения гхритакамбала и милости Господа, Держателя трезубца я обрел долгий век, а благодаря проклятию тело журавля./43-44/

В моей предыдущей жизни я был на земле сыном брахмана, сыном прекрасного мудреца Вишварупы, принадлежащего роду Парашарья./45/

Я был мальчиком (балака) наиболее любимым моим отцом, ласково называвшим меня журавлем (бака). О почтенный, во время моего детства я был в действительности очень проказлив./46/

Однажды, в день макарасанкранти (в начале) уттарайаны, я стащил изумрудный шивалингам моего отца, в то время как он почитал божество и положил его в сосуд с гхи (топленным маслом). На утро, когда прошла ночь,

и мой отец приступил к прерванному поклонению предыдущего дня, он обнаружил святилище Шивы пустым. Увидев это, он обеспокоился и спросил меня ласковым голосом: "Дорогой мальчик, скажи, куда ты его положил. Признайся, и я дам тебе лакомство, которое нравится тебе." Затем, из-за моей детской природы и из-за того, я пожелал (обещанного) лакомства, благоприятный лингам был извлечен из сосуда с гхи руками моего отца./47-51/

Через некоторое время я умер и вновь родился во дворце как сын владыки Анарты. Я мог помнить предыдущую жизнь./52/

Все это произошло благодаря величию умащения (лингама) в гхи, произошедшее, когда солнце было в созвездии рака, не смотря на мое ребячество и пренебрежение./53/

Затем лингам был установлен мною, помня предыдущее. И с этого момента я умащал лингам гхи./54/

Я продолжал делать это, согласно моим возможностям после обретения царства моих предков. Затем умиловителенный Господь, Супруг Парвати сказал мне:/55/

Я удовлетворен твоей гхритакамбала пуджей в предыдущем рождении, (поэтому) Я дал тебе царство. Теперь выбирай, что пожелаешь./56/

Мною было выбрано благословение Шивы владычествовать ганами на Кайласе. Поскольку, я поклонился ему и остался в этом теле, Шива был несказано обрадован и сказал мне: "С этого дня, если кто поклоняется мне с гхи в день макарасанкранти, несомненно станет моим спутником. Сказав так, о благородный господин, Шива сделал меня владыкой миллиардов ганов по имени Пратипа Палака, и я остался таковым по велению Шивы./57-60a/

Так я достиг царской славы, как предназначала мне судьба, но я оказался не способным сохранить ее. Эта слава подобная пчеле с шестью ногами вождения и прочего, вьющейся снова и снова была в действительности очень непостоянной. Подобно бешеному слону я рыскал (повсюду в вождении). Я был лишен понимания, что следует делать, а что не следует. Я был чрезвычайно горд и надменен. Так низкороджденный злодей, несмотря на обретение знания и благородного происхождения становится подверженным несчастью, как реки впадают в океан./60-63a/

Так это со мною однажды и случилось. По пути моих блужданий, я случайно пришел к горе, где пещеры были завалены льдом./64/

Там (находился) мудрец Галава со своей женой и совершал постоянную аскезу, он был иссушен от выполнения аскезы и его жилы (были видны)./65/

Тело этого брахмана не было привычно к мирским благам и удовольствиям. Он был предан выполнению аскезы ради обретения бесконечного счастья после смерти./66/

Его жена, женщина прекрасного облика, затмевала всю вселенную своей чрезвычайной красотой. Она была ладно сложена, темноволоса, газелеока, с высокой полной грудью. Речь ее плавно журчала, как невыразимый звук лебедя, выражающего счастье. Походкой она напоминала слоницу. У нее были широкие бедра, тонкая талия и очень длинные косы./67-68/

У нее был втянутый живот, казалось, она была сотворена Брахмой, который пожелал увидеть всю красоту, разбросанную (во множестве объектов) сошедшейся в одной личности./69/

Я стал бесстыдным, глядя на возлюбленную жену Галавы, о почтенный. Я стал пораженным потоком стрел бога, вооруженного цветочным луком (т.е Камы). Даже мудрецы владеют собой до тех пор, пока не встретят взгляд газелеокой женщины. Это было решено мной в уме и я возжелал умыкнуть ее. (Я мысленно представил), как похищу ее так-то и так-то, но эта женщина была хорошо охраняема силой тапаса мудреца. (Я подумал), что если мудрец проклянет меня из-за нее, это будет моей гибелью. Или она станет моей женой или я добьюсь смерти. Я стану учеником этого мудреца и буду служить ему, получив возможность я похищу ее. Эта женщина не останется с мудрецом./70-74a/

Так решил я и принял облик ученика. Подгоняя неизбежное будущее, я поклонился Галаве и сказал такие слова: "Все происходит с людьми в соответствии с разумом, дружбой и усилием. Я наделен различием и отречением, о святой господин и я прибегаю к тебе. Я - твой ученик. Я должен учиться у (тебя). Я поклоняюсь образу Брахмана в форме Галавы, он великий мудрец, который есть мой кормчий, позволяющий пересечь мне (океан мирского бытия). Он Вишну, который принял форму брахмана. Я укушен черной змеей авидьи (невежества) и поражен ее ядом. О Джангулика (врачеватель змеиных укусов)! Спаси меня посредством великих мантр и произнесения наставления. Великое дерево глубокого заблуждения произрастает в авапе (в лунке) сердца. Да будет оно срублено острозаточенной секирой твоих речей. Пусть это дерево, что растет (как преграда) на пути Освобождения и которое орошается общением с глупцами будет срубленно теперь топором знания (тобой), садовником. Я предаюсь (тебе), я - твой ученик, преданный служению навечно. Я принес жертвенные компоненты: траву дарбха, плоды и корни, дрова и воду. Благослови меня, который смиренно обращается к тебе."/74b-82/

Я уже звался ранее бака (журавль) и теперь я прибежал к лживой тактике баки. И мудрец, чей ум всегда был сосредоточен на честности, благословил меня./83/

Я стал чрезвычайно смиренным и стал удовлетворять его вместе с женой. Каждый день я усиленно старался угодить им, с тем, чтобы обрести их доверие./84/

Мудрец был умен. Он не предоставлял свою жену, которая могла стать (добычей злых людей) в полное доверие. Более того, он знал, как обращаться с женщинами, и покуда он спал, он держал ее за руку./85/

На следующий день у жены этого брахмана случились месячные. Доверяя мне, бедная женщина спала ночью в отдельном от (мужа) месте./86/

Думая, что это прекрасная возможность, я обрадовался. В полночь я переоделся грабителем и похитил ее./87/

Уносимая мною, женщина громко кричала, а я успокаивал ее (говоря): нет, нет. Узнав мой голос, она обратилась к мудрецу./88/

Этот коварный мошенник повел себя как тот журавль, скрывающий под плащом набожности злодейство. Он умыкает меня силой, спаси меня от него, о Галава! Он был твоим учеником, сейчас он стал грабителем. Он желает похитить меня. Защити меня, (о мудрец)! Достойный быть прибежищем, будь моим прибежищем и защитой./89-90/

Одновременно с произнесением этих слов Галава пробудился, сказав мне: "нет, нет", он мгновенно парализовал меня./91/

Обездвиженный мудрецом, я стоял недвижимо, подобно фигуре нарисованной на картине. Я устыдился, когда почувствовал, что вхожу в свое тело./92/

Затем разгневанный Галава обратился ко мне и сказал такие слова, невыносимые как удар молнии, от чего я и стал журавлем./93/

Галава сказал:

Поскольку я был обманут тобой, о ничтожнейший из людей, с использованием лживого поведения журавля, ты надолго останешься журавлем./94/

Так, поскольку я совершил злодейство, я был проклят мудрецом. Стремясь наслаждаться женой другого, я попал в беду./95/

Нет ничего более укорачивающего жизнь человека, чем наслаждение женой другого./96/

Целомудренная аскетичная женщина, чье тело было осквернено моим прикосновением, совершила омовение, высвободившись от меня, и также прокляла меня./97/

Будучи проклят ими обоими, я дрожал как лист баньяна. Я поклонился этой чете и сказал./98/

Я был ганой самого Ишвары, пока не стал грубым и наглым вашим (оскорбителем). Раз вы осаждали меня, благословите меня милостиво также./99/

Ведь брахманы подобны бритве на словах, но сердце их подобно маслу. Они могут быть гневными, но когда (они) умаливаются, они тут же становятся милостивыми./100/

Раз я противился тебе, ты один должен быть мне прибежищем. Для тех, кто спотыкается на своих ногах, сама земля является для них опорой./101/

Господство над ганами стало причиной моего падения. Богатство, бестыдство и наглость привело в конце концов к беде./102/

Различающий муж знает, используя разум, о беде приходящей от других, но злонравный не знает, но обретает это знание только на своем опыте./103/

Обретя ученость, великолепие и процветание бесстыдник становится наглым и надменным, подобно мне и никогда не сохранит своего положения на долгое время./104/

Для тех, кто ослеплен гордостью, причиной гордости является ученость, богатство и благородство. Только это является причиной оков благонравных людей./105/

Разум тех, кто не преодолевает себя, не склоняется к благому результату и следствию. Эти люди, подобно мне, - причина плохой репутации, являются изменниками - Шри (богатству и славе)./106/

Поэтому, о лучший из мудрых, будь милостив. Положи конец моему проклятию. Святые всегда прощаючи, даже по отношению к непочтительным./107/

Когда я окончил такие умоляющие смиренные слова, мудрец пожелал смягчиться и положить предел моему проклятию./108/

Галава сказал:

Когда ты поможешь царю Индрадьюмне в обретении его потерянной славы, ты достигнешь освобождения./109/

Так, согласно проклятию мудреца, я стал журавлем (бакой) в роду Кашьяпы. По сию пору я пребываю на горе Химачала./110/

В результате гхритакамбалы я обрел царство и долгую жизнь. Сейчас я имею возможность знать случившееся в прошлых жизнях и (имею) другие сиддхи. По проклятию мудреца Галавы, я принял форму журавля. О почтенный, поведано тебе все спрошенное тобой./111/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе,
второй части "Кумарика кханде", седьмая глава.*

Глава 8 "История Пракараны"

Нарада сказал:

Выслушав слова произнесенные журавлем Надиджангхой, царь вместе с Маркандеей чрезвычайно опечалился./1/

Видя страдающего царя, со слезами на глазах, мудрец который был равно сострадателен, сказал журавлю о его (царя) сожалении./2/

О великоудачливая птица, вселив надежду в Индрадьюмну, я прибыл сюда вместе с ним к тебе в надежде на то, что до сих пор мы являлись долгожителями и мы могли бы знать частично Индрадьюмну, но его цель не достигнута, и он расстанется со своею жизнью, войдя в огонь, ведь он пришел в состояние разочарования и огорчения./3/

Он обратился ко мне, я обратился к тебе, но его желание не было удовлетворено, и я последую за ним. Я обращаюсь к тебе вместе со смертью./4/

Благие люди не могут терпеть, глядя на то, как тот, кому давалась надежда приходит к разочарованию. Поэтому, смерть лучше жизни./5/

То, что было у него на сердце, с этим он обратился ко мне, мною это было обещано ему, подразумевая в уме тебя, моего долгоживущего друга, что этот вопрос известен (тебе)./6/

Нет смысла в моей долгой жизни, если я не был способен выполнить то, что было обещано, о друг. Теперь исполнение надежд и желаний тех, кто просит (помощи) один обман./8/

Если кто выполняет обещанное такой человек, (даже) будучи рабом, в селении достойнейших людей прославляется среди (всех) как в случае с Харишчандрой. Не следующий праведности не прославляется вовсе./9/

Митра (друг) - то же, что и снеха (любовь), это известно как саптапада (любовь после произнесения семи слов или прохождения вместе семи шагов). В чем заключена любовь, которая не чувствительна к страдающему другу? Поэтому я собираюсь развести огонь вместе (с царем) для того, чье тело прославляемо. Это правда, о друг./10-11/

Позволь мне уйти, о Надиджангха, о лучший из птиц, это моя последняя встреча с тобой./12/

Нарада сказал:

Услышав эти слова, произнесенные Маркандеей, которые были невыносимы, как удар молнии, (Надиджангха) сосредоточился на мгновение, и затем удовлетворенно сказал им./13/

Надиджангха сказал:

Если это так, о лучший из мудрецов, удержи твоего друга от вхождения в огонь. Есть некто, кто живет дольше, чем я./14/

Это филин по имени Пракаракарна, на горе Шивапарвата (Кайлас). Он должен точно знать царя Индрадьюмну./15/

Я сейчас отправлюсь к этой горе, обители Шивы, вместе с тобой и этим царем, для обретения цели нашего друга./16/

После того, как он сказал так, эти двое дваждырожденных отправились к Кайласе и увидели филина, сидящего в своем гнезде./17/

Он принял их с гостеприимством и почтением, и спросил у баки (журавля) о двух других. Тот сказал ему все, что они хотели./18/

Ты долго живешь. Если ты знаешь царя Индрадьюмну, то скажи нам, ведь известно, что-то сделанное им. Мы тогда (все трое) останемся в живых./19/

Будучи спрошенным так, филин опечалился, поскольку ему пришлось решать задачу друга, (и это у него не получалось). Он сказал: "Я не знаю царя Индрадьюмну. Двадцать восемь калп прошло с тех пор, как я родился на земле, но о царе Индрадьюмне на земле не было ничего ни видно не слышно."/20-21/

Услышав это, царь удивился тому, что срок его жизни был так велик. Хотя он и был расстроен, он спросил (филина) о его долгожительстве. "Если твоя жизнь так длинна, скажи, как она обретена тобою? Как ты получил это столь презренное тело филина?"/22-23/

Пракаракарна сказал:

Слушай, о благородный, как я получил долгую жизнь. Это произошло благодаря почитанию Шивы, а этот презренный облик филина получен из-за проклятия великого мудреца./24/

Прежде я был брахманом, рожденным в роду Васишти. Я был хорошо известен (под именем) Гханта и занимался почитанием Шивы в Варанаси./25/

Обычно я слушал (обсуждение) Дхармы в собрании садху. Услышав (о способах почитания), я стал поклоняться Господу Шиве цельными листьями бильвы./26/

Ни жасмин, ни мадара, ни лотос, ни маллика, не любима так Врагом Маданы, как шри врикша (бильва)./27/

Если один цельный лист бильвы (т.е. три вместе) кладется на голову Шивы, от этого обретается заслуга (поклонения) с сотней тысяч цветов./28/

Человек будет жить 100 000 лет на небесах, благодаря почитанию с верой лингама с цельным листом бильвы, приносимым им самим./29/

Услышав это из шаштр, я стал поклоняться с верой Ишваре трижды в день с листьями бильвы, каждый из которых был гроздьем из трех листьев./30/

По прошествии ста лет, Господь Украшенный Луной стал умилованным. Он явился передо мной и сказал мне величественным громовым голосом:/31/

Ишвара сказал:

О прославленный брахман, я доволен и рад твоему поклонению с листьями бильвы. Выбирай, что пожелаешь. Я дам тебе даже то, что трудно получить./32/

Я чрезвычайно удовлетворяюсь и радуюсь даже одному цельному листку бильвы, а не миллиардом других (цветков)./33/

На сказанное так Шамбху, я выбрал благословение, которое было у меня на уме: "О Господь, сделай меня бессмертным, лишенным старости."/34/

Тогда Господь играючи милостиво сказал мне твердо: "(да будет так!)" и исчез. Я же испытал великое счастье и радость./35/

Я считал себя блаженным и удовлетворенным на земле. В то время жил некий брахман, рожденный в семействе Бхригу./36/

Добродетельный и достойный, в течении трех рождений, он был акшавит (знающий чувства), и акшартхавит (знающий смысл букв и негибнущего т.е. Ом). Его возлюбленной женой была целомудренная женщина по имени Сударшана./37/

Она была дочерью Девалы, не было ей равных на земле по красоте. Она была отмечена знаком удачи, видневшимся на лице из-за своего мужа./38/

От нее он произвел дочь, считавшейся не отличной от своей матери. Ей нравилось быть ребенком, и она была воплощением юности./39/

Отец не мог выдать свою дочь, отмеченную всеми благими качествами ни за кого. Я увидел ее в момент прохождения (взросления) от одного возраста к другому. Она была очаровательна в своих чувствах и порывах пробуждавшейся в ней юности. Два возраста счастливо смешались в ее теле, как семена риса и имбиря. Все другие страсти и порывы отсутствовали в ее теле./40-41/

Играючи со своими подругами, она была подобна кукле чрезвычайной красоты. О брахман, глядя на изящную талию и точеную фигуру этой девушки, я подумал так: "Творец и кем создана была она отличаются." Затем я стал объектом саттвика бхавы (внешних проявлений чувств) для вооруженного цветочным луком (Камы), играючи попавшего в меня стрелой. Я спросил ее подругу запинаящимся голосом: "Чья она (дочь)?" Она ответила: "Она дочь брахмана принадлежащего семейству Бхригу. Она еще не замужем ни за кем. Она пришла сюда играть."/42-45/

Чрезвычайно пораженный и удрученный Камой, вооруженным цветочным луком, выпустившим в меня поток стрел, я пришел к ее отцу - потомку семейства Бхригу. Поклонившись ему, я попросил выдать ее (за меня)./46/

Следует знать, что я был ровня (им) по нраву и благородству, и что я искал ее раньше. Он отдал (ее) мне первый раз на словах./47/

Затем дочь Бхаргавы услышала, что она отдана уродливому брахману, от людей, которые рассказали ей это. Расстроенная, она сказала своей матери: "Смотри, что творится, выдавая меня такому жениху, мой отец совершил очень неподобающий поступок. Лучше я сварю ядовитый отвар и выпью его или я войду в огонь, но я никогда и ни за что не буду женой уродливого мужа."/48-50/

Мать успокоила свою дочь и сказала Бхаргаве с настойчивостью: "Наша дочь не должна быть отдана за уродливого мужа."/51/

Выслушав слова любимой жены и обратившись за советом к Дхарма шастре, он решил так: "Если придет более лучший жених, он может взять девушку, отданную (устно), но после того как нога будет поставлена на каменную пластинку после седьмого шага, который есть завершение брачной церемонии." Решив так, брахман выдал дочь за другого./52-53/

В день предшествующий настоящей свадьбе, все это было услышано мною. Мне было чрезвычайно стыдно перед друзьями./54/

О благородный муж, я не мог показать и виду на своем лице. Охваченный сильным вожделением, я умыкнул ее поздно ночью, когда она спала./55/

Я отнес ее в труднодоступное, уединенное место, совершил обряд бракосочетания по обряду гандхарвов и выполнил все, что хотелось моему сердцу. Поскольку девушке не нравилось это, я овладел ею насильно. Ее отец пришел позже утром, на другой день в сопровождении (нескольких) брахманов. Видя, что дочь потеряла невинность, Бхаргава разгневался и проклял меня, о благородный муж!/56-58/

Бхаргава сказал:

Раз моя дочь была взята тобой в жены по обряду нишачара (движущихся в ночи, т.е. демонов), ты, о грешник надолго станешь нишачарой./59/

Проклятый так, я поклонился ему, пригибаясь к его стопам. "Увы, увь!" - сказал я, спотыкающимся голосом и с глазами полными слез. Затем я сказал: "Почему ты проклинаешь меня, ведь я свободен от проклятия? В действительности, твоя дочь была выдана тобой в начале за меня устно./60-61/

Девушка была замужем за мною. Смрити говорят, что дарение может происходить единожды, царь говорит единожды, ученый муж говорит единожды, девушка выдается (замуж) единожды. Эти три вещи происходят единожды./62-64/

Ты, почтенный, проклял меня напрасно. Об этом стоит задуматься. Злонравный, который, выдав свою дочь устно, позже забирает (свое обещание), отправится в ад. Это подтверждается священными писаниями./65-66/

Выслушав это, он пришел к выводу, что мои слова были правдой, и мысленно раскаялся. Мудрец сказал мне тогда так:/67/

Мои слова не могут быть изменены. Ты станешь филином. О лучший из брахманов, филин также именуется нишачарой (движущийся в ночи)./68/

Когда ты поможешь узнаванию Индрадьюмны, о брахман, к тебе вернется твой прежний облик. Так сказал он мне./69/

Одновременно с произнесением этих слов, я принял облик филина. Прошло много дней, равных 28 дням Брахмы./70/

Прежде я получил очень долгую жизнь, почитая листьями бильвы Господа, Украшенного Луной, но теперь по проклятию мудреца эта моя презренная форма нишачары (филина) пребывает на горе Кайласа./71/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", восьмая глава, именуемая "История Пракараны".

Глава 9 "История стервятника"

Филин сказал:

Итак, поведано все, связанное с моим предыдущим рождением: форма, причина долгой жизни и рождение филином. Сказав это тому, кто имел такое же имя как у Индры (Индрадьюмне), он остановился. Журавль Надиджангха, который был огорчен, сказал такие слова своему другу./1-2/

Надиджангха сказал:

Цель, ради которой мы все пришли, о высоко разумный, нами не достигнута, поэтому придется произойти тому, что все трое из нас умрут./3/

Если Индрадьюмна не будет узан и известен, о почтенный, он пожелает умереть, следуя за ним (умрет) Маркандея, и конечно, я (пожелаю умереть) вслед за ними./4/

Никчемна жизнь бездушного, злоумного, который ожидает смерти друга, когда дело (его) друга не завершено./5/

Поэтому, о птица, я последую за этими двумя, которые погибнут. Я покидаю тебя, это мой последний поклон и объятие./6/

Не выполнив обещанного другу или гостю, который надеется на тебя, есть ли желание жить, не чувствуя стыда?/7/

Поэтому я войду без сомнения в огонь, с этими двумя. Я покину тебя. Поднеси мне воды поминовения, без привязанности./8/

Когда Надиджангха сказал так, филин успокоился, и сказал такие слова, сладким нектарным, запинаящимся голосом со слезами на глазах./9/

Улука сказал:

Если ты умрешь, когда я, твой друг останусь жить, разве мое сердце примет дальше (такую дружбу)?/10/

Есть великая возможность избежать этого. У меня есть друг на горе Гандхамадана, этот друг дорог мне, как жизнь. Это стервятник, живущий дольше меня./11/

Он узнает царя Индрадьюмну. Сказав так, филин выступил вперед и остался там, а царь, Маркандея и журавль отправились к Гандхамадане./12-13а/

Увидев своего друга, пришедшего и севшего перед ним, стервятник (сошел) со своего гнезда. Чрезвычайно обрадованный, он подошел ко всем им. Выказав знаки гостеприимства и почтения, предложив сидение и пищу, царь стервятников спросил филина о причине (его посещения)./13в-15а/

Тот ответил: этот журавль - мой друг, мудрец - его друг, третий - друг мудреца. Он желает разрешить свой вопрос. Он будет жить, если кто-то узнает и вспомнит царя Индрадьюмну, не иначе./15в-16/

(Иначе) он войдет в огонь, и сделает (так), но я запретил ему, поскольку я знаю, что долго живешь (и должен знать его). Если ты знаешь его, скажи нам, сохрани жизнь нам четверем. Спасая нас, обрети благую славу и избавление от грехов./17-18/

Стервятник сказал:

С моего рождения, о Филин, прошло 56 калп, но о царя Индрадьюмне не было ничего не видно ни слышно./19/

Индрадьюмна застыл в изумлении, услышав это. Не смотря на то, что он был расстроен, он спросил птицу о причине его долголетия./20/

Стервятник сказал:

Слушай, о почтенный, в прошлом я был рожден обезьяной и был неусидчив. Однажды, следуя порядку времен года, наступила весна./21/

На четырнадцатый день светлой половины месяца Чайтра, пришедшее на созвездие хаста, и йогу пришедшую на харшану, в храме Шивы отмечался праздник даманак. Посреди леса (в храме) именуемом Джагадийогешвара, перед Владыкой богов, Источником мира./22-23/

Там был установлен золотой Лингам на золотых качелях. Ночью я взобрался на них и стал раскачивать и вращать их длительное время, следуя своему неумному нраву. На утро люди, придя, поклонятся, увидели обезьяну, на качелях. Они побили меня палками и дубинками. Я умер, находясь на качелях в храме Шивы, и умер мгновенно, как от удара грома. Благодаря величию качелей Шивы, я родился вновь в царском дворце./24-27/

Я был известен (под именем) Кишадхваджа, сыном владыки Каши. Я имел способность помнить предыдущую жизнь. Я унаследовал царство, власть и удачу. Я справлял праздник даманак, любимый всеми на земле, в месяце Чайтра. Тот кто раскачивает Шиву, находящегося на доле (качелях) у того все неудачи исчезают, а заслуги приходят, о почтенный. Я принял Шивадишу, и был посвящен во все обряды шивачарьями. Получив (посвящение) во все обряды из Агам, вплоть до нирваха дикши, я освободился от оков (пашу паша)./28-31/

С умом, устремленным во внутрь, я удовлетворил Владыку богов, Супруга Умы, Хранителя мира, причину разрушения всех несчастий./32/

Я посвятил всю деятельность ума совершению отречения (вайраги), я произносил удгитха мантр и созерцал ее смысл, я размышлял восьмым чувством (адбхута т.е. изумлением)./33/

Узнав, что я стал лишен препятствий, благодаря пранидхане (преданности) и глубоко укоренившейся практике, Хара стал удовлетворенным и сказал:/34/

Ишвара сказал:

О Кушадхваджа! Я удовлетворен, выбери благословение, какое пожелаешь. Никто более не был так стоек в (духовной) практике на всей земле (как ты)./35/

Услышав это я ответил Шамбху: "Да буду я твоим ганой в теле", Господь сказал: "Да будет так"./36/

Затем он взял меня на Кайласу и наделил воздушной колесницей, усыпанной драгоценными камнями. Эта божественная воздушная колесница (вимана) была украшена божественным орнаментом./37/

Сидя в ней, и радуясь, я парил на ней (повсюду) вокруг. Через некоторое время, когда подул на гору благородный южный ветер, я сидел у окна (виманы) и увидел дочь мудреца. Огонь любви вспыхнул во мне./38-39/

О, почтенный, я увидел дочь мудреца Агнивешьи, стоящую в воде по пояс без одежды. Она была на пороге юности, смуглой (шьяма), со стройной талией, газелеокой, широкобедрой, ее вещи были разложены на ветках деревьев. Ее груди были высокими, тесно примыкающими одна к другой. Красота ее тела постепенно расцветала, ее лицо было подобно распустившемуся лотосу. Описать сообразно ее могли только хорошие ученые (пандиты) согласно их разуму, а не ее завораживающей природе. Ее взгляд был подобен потоку стрел. Казалось, сам Смара занял ее тело и поражал меня этими стрелами. Она вольготно играла со своими подружками, преданными ей. Охваченный любовью, я сошел с воздушной колесницы и похитил ее./40-44/

О почтенный, схваченная мной, и увлекаемая в воздушную колесницу, она громко и долго кричала: "отец, отец!"/45/

Ее подруги были очень испуганы, они прибежали к мудрецу и сказали: твоя дочь похищена кем-то на вимане, она кричит, спаси ее./46-47a/

Услышав слова, этих (девушек толпящихся) вокруг, почтенный мудрец Агнивешья, кладезь аскезы, мгновенно поднялся за нею в небо. Остановись, остановись, сказал он мне прекратил мое движение силой своей аскезы. Затем разгневанный мудрец сказал мне такие невыносимые слова./47в-49a/

Агнивешья сказал:

Моя дочь была унесена тобой силой, словно кусок плоти уносимый в небо стервятником. Так стань же немедленно стервятником! Моя дочь, целомудренная девушка была похищена тобой против воли. О негодный, получи же результат этого./49в-51a/

Услышав это, я пришел в ужас. Я склонил лицо в стыде. Я поклонился стопам мудреца и обнял их, громко сожалея./51в-52a/

(Я сказал так): она не была бы похищена мной, знай я, (что она подвижница). До этого она не возмущалась, о подвижник, будь милостив, возьми назад свое проклятие. Воистину, подвижник прощают тех, кто склоняется (к ним). Они милосердны. Будь милостив, не дай мне превратиться в стервятника./52в-54a/

Когда я умолял его и клялся ему, великий мудрец смягчился и сказал: Мои слова не могут быть не правдой. Но когда ты сможешь узнать царя Индрадьумну, ты освободишься от проклятия./54в-56/

Сказав так, мудрец забрал с собой свою дочь, чья скромность не была нарушена и отправился в свою обитель. Я же стал стервятником./57/

Вот почтенный, тебе поведено все. Мое рождение в царской обители произошло из-за качания Ишвары во время праздника даманака, поэтому я стал приближенным Шивы и (позже) превратился в стервятника из-за проклятия Агнивешьи./58/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде",
девятая глава, именуемая "История стервятника".*

Глава 10 "Восстановление славы Индрадьумны"

Нарада сказал:

Услышав слова стервятника, Индрадьумна расстроился. С печалью и удивлением он покинул его и приготовился к своей смерти./1/

Видя его желание умереть вместе с филином и другими, и подумав относительно своей долгой жизни, (стервятник) сказал:/2/

Не делай этого. Выслушай мои слова, о почтенный. Есть некто, живущий дольше, чем я. Он, конечно же, знает то, что желанно тебе./3/

В озере Манаса есть черепаха, известная под именем Мантхарака. Нет ничего неизвестного для нее. Ступайте, мы вместе отправимся туда./4/

Царь, мудрец, стервятник и журавль вместе с филином обрадовались. С желанием увидеть черепаху, они двинулись в путь./5/

Черепаха сидела на берегу озера. Увидев их издалека, она испугалась и быстро нырнула под воду./6/

Филин рассмеялся и сказал ей такие слова: Зачем исчезаешь ты, о черепаха? Зачем отворачиваешь лицо свое от своих гостей?/7/

Агни является господином брахмана, брахман (является господином) всех каст, любовник женщины, отец господин сыну, гость господин надо всеми./8/

Почему ты пренебрегаешь всеми (правилами) гостеприимства, пренебрегая этой великой возможностью? Почему ты берешь на себя грехи всех? Скажи, о черепаха, ответь сейчас же!/9/

Черепаха сказала:

Я долго живу и знаю, как совершать обряд гостеприимства. Я знаю, что к почтенным гостям должно быть обращение как к святыне./10/

Есть великая (и важная) причина поступать (мне) так, я скажу ее вам. Все эти дни, я никогда не избегала ни одного гостя. Я совершала ритуал гостеприимства всем, но я боюсь этого царя Индрадьумну, который честен и простодушен и который пятый среди вас. В прошлом, этот царь совершал жертвоприношение в городе, именуемом Раучака. Во время этого жертвоприношения, моя спина (панцирь) была обожжена огнем жертвенным огнем и рана не зажила до сих пор. Я боюсь, что однажды он снова опалит меня здесь, на земле, посредством силы выжимания (сомы). Под конец этой речи черепахи, о лучший из потомков Куру, с неба посыпались цветы и появились небесные танцовщицы. Когда слава царя была обнаружена, заиграли божественные музыкальные инструменты./11-16/

Они чрезвычайно изумились, увидев небесную колесницу, опустившуюся перед ними, предназначенную для Индрадьумны, и управляемую посланцем богов./17/

Суры (боги) и брахманы поднесли ему благословения. Крики славословия были слышны с небес./18/

Затем посланец богов, остановив воздушную колесницу, сказал Индрадьумне так, что бы было слышно небожителям./19/

Посланник богов сказал:

Твоя безупречная слава восстановлена, о царь, во всех трех мирах. Теперь садись на эту небесную колесницу./20/

Соблаговоли отправится в мир Брахмы и остаться там на целую кальпу. Я послан за тобой, что бы доставить тебя./21/

(Даже) если у человека имеется неограниченное количество заслуг, он будет пребывать на небесах до тех пор, пока его слава распространяется по земле. Для достижения обители богов Дхармашастрами предписаны ритуалы бурта: строительство прудов, садов и колодцев./22-23/

Индрадьумна сказал:

Это мои друзья: Маркандея, Журавль, Филин, Стервятник и Черепаха. Их сила явилась причиной моей удачи./24/

Поэтому, если они отправятся в мир Брахмы со мною во главе, я пойду в мир Брахмы, не иначе./25/

Тот, кто действует ради других вне зависимости от действий и последствий, именуется мудрыми (истинным) другом./26/

Тот, кто поступает ради себя, всего лишь носитель жизненного воздуха (асундхара). В то время как (для него) естественна смерть, жизнь есть ошибка./27/

Величайшим обретением для всех живых существ является любовь и дружба ко всем живым существам. Негодяи, развратники, не исполняющие своих обещаний, непочтительные к старшим и те, кто являются причиной гибели друзей, все они грешники и попадают в ад, но эти пятеро (готовые) умереть за другого, являются праведниками. Восстановление моей чести и славы произошло благодаря усилиям этих благородных душ. Если они отправятся со мной на небеса, я отправлюсь туда также, не иначе./28-30/

Посланник богов сказал:

Все они являются ганами Хары. Они были прокляты и пали, придя на землю, по окончании их проклятия, о царь, они возвратятся к Шиве. Оставь их, о царь, и ступай со мной один. Они не покинут Махешвару, небесные удовольствия не привлекают их./31-32/

Индрадьумна сказал:

Если это так, то ступай, о посланник, я не пойду на небеса./33/

Я сам попытаюсь стать ганой. Небеса и небесные удовольствия порицаются из-за различных несовершенств, таких как нечистота, и полны разрушения и прочего./34/

Поэтому, я не желаю небесных удовольствий, согласно Ведам. Тот, кто пребывает там, снова падет. Страх перед этим не исчезает в его уме. Я не желаю небес, с которых человек непременно упадет. Даже когда у меня была заслуга, я был сброшен Четырехликим (Брахмой) из его мира. Я был опозорен, как я могу вернуться к нему? Сказав так посланцу, царь спросил черепаху о причине его столь долгой жизни и также посланник стал слушать с интересом. "О черепаха, как ты обрела столь долгую жизнь? Ты мой друг и товарищ, ты мой покровитель, который вернул мою славу"./35-39/

Черепаха сказала:

Слушай о царь, божественное повествование, слушание которого разрушает все грехи. История эта нектарна и связана с величием Шивы. Человек, который внимательно слушает эту историю, о царь, станет избавившимся от всех грехов. Обретя милость Шамбху, он обретет продолжительность жизни и рождение как (та) черепаха. /40-41/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде",
десятая глава, именуемая "Восстановление славы Индрадьумны".*

Глава 11 "Предыдущее рождение черепахи"

Черепаха сказала:

В прошлом я был брахманом, известным под именем Шандилья. Во время моего детства, о царь, даже когда я играл, я соорудил высокое святилище Шивы из мокрого песка и пыли во время сезона дождей. Оно было окружено прекрасным высоким валом./1-2/

Оно было чрезвычайно чарующим, из-за пяти алтарей, о царь, на них находились изображения Винайки, Шивы, Благой (т.е. Парвати), Сурьи и Мадхусуданы (Вишну). Из желтой глины было сделано подобие калаша. Этот храм был украшен флагами и орнаментом. Сводчатый вход был сделан из дерева и снабжен качелями. /3-4/

(Святилище) имело ряд высоких ступеней с множеством украшений. Я сделал все это в сообществе моих друзей./5/

По причине моего ребячества, из гальки обточенной дождевой водой был сделан Джагадеша лингам и установлен (в святилище)./6/

С полей (мною) были собраны бакапушпа и другие цветы. Другие нежные цветы, такие как кушманда и другие, были собраны мною с лиан. Множество тысяч цветов с колючих кустарников, имеющих прекрасные расцветки, мандара, бильвапатра, трава дурва и свежие побеги использовались мною для почитания Шивы. Мною совершалось прекрасное поклонение, затем начинался танец тандава, когда совершался определенный обряд. Из-за моего ребячества, я пел перед Шивой, но голос мой был лишен лада. Я совершил это поклонение только однажды, во время моего детства, вместе с другими детьми. Затем я умер,

о царь, и родился вновь как брахман, способный помнить предыдущее рождение. Я был рожден в городе Видиша, в котором я совершал особое почитание Шивы./7-11/

Я был посвящен в поклонение Шивы и благословлен благодаря Шайвагамам. Тот, кто строит храм Шивы и устанавливает с великой верой лингам в святилище Шивы, будет жить на небесах крору (миллиард) кальп. Строящий храм Шивы пребудет в обители Шивы столько лет, сколько частиц земли в святилище Шивы. О царь! Эти утверждения Пуран памятовались мною, когда я строил прекрасный храм Шивы, используя каменные плиты, согласно указаниям Вишвакармана./12-15a/

Обитель Шивы может быть сделана из глины, дерева, обожженного кирпича или каменных плит. Заслуга, получаемая в каждом случае, больше предыдущей в десять раз. (Согласно ритуалу) я посыпал себя пеплом, я совершал омовение трижды в день, принимал пищу, полученную как подаяние. Я носил спутанные волосы и совершал аскезу, направленную на удовлетворение Шивы. Но, даже совершая все эти ритуалы, о царь, смерть однажды настигла меня./15b-17/

В мое третье рождение, я родился правителем над всей землей, правившим в прекрасном городе Пратиштханы. Я мог помнить мое предыдущее рождение. Рожденный в солнечной династии, я был известен под именем Джайадатта. Множество видов дворцов было построено мною, о царь!/18-19/

В это рождение, я был полностью занят удовлетворением Шамбху. Цветы для этого выбирались самые лучшие, такие как бакапуша. Я совершал поклонение цветами из золота, серебра и драгоценных камней, о Царь. На таких же (блюдах) готовилась жертвенная пища. Почитание шивалингама только я совершал с (натуральными) цветами, поэтому, Господь Шамбху стал доволен мною и даровал благословения./20-22/

Шива даровал мне благословение, бессмертие и свободу от старости в этом теле, о прекрасный царь! Имея такое необычное благословение, я рыскал по всей земле, как бешеный слон. Я оставил преданность Шиве, охваченный вождением. Я начал вождеть к женщинам (являющимися) чужими женами./23-25a/

Вождение к чужим женам - причина разрушения долгой жизни, аскезы, процветания, славы и чести. Имеющий уши становится лишенным возможности (слышать). Имеющий глаза становится слеп как слепец. Имеющий разумение поступает как лишенный его. Являющийся ученым становится подобным глупцу. О царь, человек становится таковым тот час же, когда становится объектом взгляда газелевой женщины. Если он умирает, он отправляется в ад, если он живет, то живет, словно боясь правителя. Так вождение к чужим женам губительно в обоих мирах. Поскольку я знал, что я свободен от смерти и старости, я оставил страх перед этим и тем миром, о царь, и начал вождеть и домогаться чужих жен./25a-30/

Узнав о том, что я преступил все границы дозволенного, из-за того, что Иша наделил меня благословением, Яма обратился к Шамбху и сообщил ему о моем нарушении благочестия совести./31/

Яма сказал:

О Господь, я не могу покарать и приструнить этого грешника, поскольку он защищен Твоей мощью и величием. Укажи мне какое-нибудь другое занятие. О Иша, тобой указаны следующие опоры, поддерживающие вселенную: целомудренные женщины, коровы, брахманы знающие Веды, обладатели ума свободного от гнева, и те, кто привержен истине. Из них наиболее важны целомудренные женщины. Целомудренные женщины были оскорблены им. Мое правление над праведностью попорно Джайадаттой, обитателем Пратиштханы, который стал безумным и гордым из-за благословения, данного Тобою, о Владыка богов! Он пограл и унизил меня./32-36a/

Услышав эти слова Дхармы, Господь разгневался и доставил меня к Себе, дрожащего с почтительно сложенными руками и проклял меня./36b/

Ишвара сказал:

О злонравный! Целомудренные женщины оскорблены тобой, обезумевшим от вождения. Я проклинаю тебя стать немедленно черепахой! После того, как я смиренно поклонился Ему, Господь смягчил тяжесть Своего проклятия, обрушенного на меня. Он сказал: "В шестидесятой кальпе ты освободишься от проклятия и станешь моим ганой." Сказав это, Шива исчез./37-39/

После этого я превратился в черепаху, распростертую на десять йоджан. Я был перенесен тобой на берег моря для совершения жертвоприношения./40/

Ты был великий жертвователь и поставил меня впереди. Даже когда я вспоминаю об этом, я боюсь. Моя спина была опалена тобой, взгляни на эти раны на моей спине./41/

В это время, о Индрадьмна, множество чайан (циклов жертвоприношений) было совершено на моей спине, в соответствии с предписаниями "Кальпа сутр"./42/

О владыка земли, опаленная жертвоприношениями, земля источила сущность всех святых мест, которая стала рекой Махи./43/

Тот, кто совершает в ней омовение освобождается от всех грехов. Однажды, во время наймитика пралайи

(частичного разрушения мира), я пришел к этому озеру Манаса, бывшим полноводным и раскинувшимся на сто йоджан, о царь. Минуло 56 калп, осталось четыре, после этого я должен получить освобождение. Так я обрел долгую жизнь и проклятие Ишвары. Я - оскорбитель чести целомудренных женщин стал черепахой./44-46/

Скажи мне, что произошло с тобой в прошлом, за долгое время. Даже теперь я чувствую, как огонь жжет мою спину. Почему эта воздушная колесница, управляемая посланцем богов отвергнута тобой? Наслаждайся же радостями, заслуженным и обретенными тобою./47-49/

Индрадьумна сказал:

Я был низвергнут с небес сами Четырехликим (Брахмой). Стыдясь за то, кто я есть, я не возвращусь назад (на небеса), которые осквернены великой опасностью падения и прочего./50/

Отныне я предамся практике различения и отречения, которые уничтожат невежество и грех. Я намерен достичь просветления, для обретения Освобождения (из самсары). Раз ты принимаешь меня с гостеприимством, я прихожу в твою обитель, милостиво посоветуй мне как тот, кто станет моим Учителем и переведи меня через океан (мирского бытия) без помех./51-52/

Черепаха сказала:

Есть великий мудрец по имени Ломаша, который живет дольше, чем я, о царь. Я видела его раньше где-то в селении Калапа./53/

Индрадьумна сказал:

Так пойдем! Мы отправимся к нему все вместе. Ученые люди говорят, что общение с праведниками более священно, чем посещение мест паломничества. Выслушав эти слова царя, все эти шестеро обрадовавшись, решили отправиться к мудрецу. Желая знать причину его долгой жизни, они тут же двинулись на встречу с тем знаменитым брахманом./54-55/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде",
одиннадцатая глава, именуемая "Предыдущее рождение черепахи".*

Глава 12

Нарада сказал:

Затем, о Партха, они увидели великого мудреца по имени Ломаша. Он отрешился от всех своих чувств, обладал силой крийя йоги и был воплощением отречения. Он носил на голове спутанные волосы, ставшие желтовато-коричневыми из-за омовения трижды в день, благодаря им он выглядел подобно огню, сжигающему масло./1-2/

На левой руке он носил пучок травы, для (создания) тени. Лучший из брахманов на правой руке носил акшамалу (четки). Он был последователем пути, именуемого Майтра./3/

Тот, кто без насилия или вреда ко всем живым существам на земле даже резким словом движется по земле, обретая совершенство посредством джапы, именуется майтра (дружелюбным) мудрецом./4/

Журавль, царь, мудрец, брахман, филин, стервятник, и черепаха увидели этого долгоживущего аскета в селении Калапа и поклонились ему./5/

Они были с почтением приняты им, пригласившего их, предложившего сидения, согласно всем правилам гостеприимства и подобающим образом. Они, обрадованные открыли ему все, что было у них на сердце./6/

Черепаха сказала:

Это - царь Индрадьумна, который является главным среди совершающих жертвоприношения. На вид он - потерял славу и сброшен с небес Брахмой./7/

Благодаря Маркандее и другим он восстановил свое достоинство, о прекрасный! Он не желает небес, которые (кажутся) ужасными (ему), раз он упал (с них) однажды. По твоему благословению, он желает Спасения (Маходайа). Поэтому этому царю нужно просветление, благодаря тебе. Он - твой ученик, о почтенный. Он был приведен сюда мною. Произнеси ему благопожелания, которые желанны ему./8-9/

Помощь другим является обетом, принимаемым праведными, особенно в отношении тех, кто достоин быть просветленным, и обращается как ученик./10/

Если благой совет подан грешникам, недостойными быть просветленными, несомненно это явится причиной ненависти и смерти для них. Мудрец, который не ошибается в отношении тех, кто достоин просветления, дает им его. Это так, поскольку ты один понимаешь добродетель, куда нам?/11-12/

Ломаша сказал:

О Черепаха, все сказанное тобой сейчас - правда. Это древнее указание основывается на дхармашастре. Мы

напоминаем об этом./13/

Скажи царь, по секрету, твое сомнение, блеснувшее в твоём уме. Кто сказал это тебе? Я, несомненно, скажу тебе то, что осталось (несказанным)./14/

Индрадьюмна сказал:

О святой господин, вот мой первый вопрос. Пусть он будет объяснен мне. Даже в это лето, когда солнце (светит) в середине (неба), почему у тебя нет ашрама (укрытия), даже маленькой хижины, а тень над головой ты создаешь пучком травы в руке?/15-16/

Ломаша сказал:

Это распадётся, так как смерть неизбежна. Ради чего строится обитель посреди этого преходящего мира?/17/

По этой причине, человеку, с чьим другом случилась смерть или кто не выносит прекрасного нектара, лучше сказать: "Это случится со мной завтра или сегодня и будет в тысячах юг". Но даже это предполагает существование сейчас. Какие расчеты жизни человека (принимаются) при смерти?/18-19/

Результат содержится в собственной причине. Это грубое тело произведено из мужского семени. Сажу мне, какая может быть у него чистота, подобно горячему углю, если он омыт?/20/

О прекрасный царь, ради этого тела люди, обуянные шестью врагами, совершают грехи. От чего же они не стыдятся?/21/

(Человек) порожден Брахмой. Он произведен двумя песчинками. Как может тот, кто читает и слушает сказанное в нигамах продолжать жить (по-прежнему)? Вишну майа сбивает с толку людей, склонных к различению. Даже живущие сто лет не знают смерти, затаившейся в сердце./22-23/

Зубы расшатываются, удача - призрачна и непостоянна. Молодость, жизнь, раздача даров, дом людской - все это преходяще неустойчиво, о царь. Познав, что мирское бытие призрачно и чрезвычайно неустойчиво, о царь, ради чего строятся хижины?/24-25/

Индрадьюмна сказал:

О тебе известно, о почтенный, как о самом долго живущем во всех трех мирах. По этой причине я прибыл сюда. Почему ты говоришь так?/26/

Ломаша сказал:

Один раз в каждую кальпу выпадает волосок с моего тела, когда они выпадут все, наступит моя смерть./27/

Взгляни на отметину вокруг моего колена. Область на моем теле размером с два пальца лишена волос, поэтому я боюсь. К чему иметь дом, когда смерть неизбежна?/28/

Нарада сказал:

Услышав такие слова, царь чрезвычайно изумился. Улыбаясь, он спросил его причину такого долголетия./29/

Индрадьюмна сказал:

Вот о чем вопрошаю тебя, о брахман, является ли то, что жизнь твоя стала столь долгой, силой аскезы или раздачи даров?/30/

Ломаша сказал:

Слушай, о царь, поведаю тебе поучительную историю, которая случилась со мной в предыдущем рождении, она связана со святыми обрядами почитания Шивы и уничтожает все грехи./31/

В прошлом, я был чрезвычайно бедным шудрой, скитавшимся по земле с сильным чувством голода./32/

Мною в полдень был найден в гнезде большой лингам, неподалеку виднелся водоем. Я вошел в воду, совершил омовение, попил воды и омыл лингам Шамбху. Это поклонение было совершено, используя великолепные лотосы./33-34/

Поклонившись Шрикантхе, я, превозмогая голод, возвращался вновь. Так я умер, о прекрасный царь./35/

Затем, я родился в доме брахмана, как его сын. Я мог помнить предыдущее рождение, как мною однажды омылся шивалингам и почитался цветами лотоса./36/

Осознавая, что вся эта вселенная есть проявление авидьи, которая ложна и является только видимостью Реальности и, познав, что вселенная производная авидьи, я принял обет молчания (мауна)./37/

Поскольку (отец) обрел меня в старости, после умилоствления Махешвары, имя данное мне было Ишана./38/

Этот брахман решил так: "я излечу его немоту". Решив так, этот брахман принес множество лекарств. Позвав

меня, он постарался вылечить./39/

Множество мантр, заклинаний и лекарств было использовано им. Он прибегал и к другим средствам. Видя глупость моих родителей, чьи умы были сбиты с толку великой Майей, мысленно я начал смеяться. Затем, после достижения юности, я покидал ночью дом, почитал Шамбху лотосами и возвращался в постель. Позже, когда мой отец умер, я был выгнан моими родственниками, думающими, что я - глупец. Я был рад этому. Я остался, имея только плоды в качестве еды, и я был рад почитанию Ише (Шивы) разными видами лотосов./40-43/

Затем, по прошествии ста лет, Господь украшенный луной, став видимым, наделил меня благословением. Я умолял его благословить (меня) на избавление от старости и смерти./44/

Ишвара сказал:

Нет бессмертия и свободы от старости для того, кто имеет имя и форму. Даже если это произойдет, я сам разрушу такое тело. Дай предел твоему существованию./45/

Услышав такие слов Шамбху, мною было выбрано следующее (благословение): "Пусть волосок (с моего тела) выпадает в конце кальпы. Если выпадут все волосы, пусть я умру, пусть я буду твоим ганой. Это - благословение, желаемое мной."/46-47/

Сказав: "Да будет так!", Господь Хара исчез. С тех пор я стал полностью предан аскезе. Человек освобождается от греха убийства брахмана почитанием Шивы солнечным лотосом и другими видами лотосов. Нет в том сомнения. Делай так, о великий царь, и ты обретешь то, чего тебе хочется./48-49/

Нет ничего в трех мирах труднодостижимого для тех, кто являются преданными Хары. Если человек оставляет внешнюю деятельность, отстраняет органы чувств от объектов и погружает их навечно в Садашиву, это именуется внутренней йогой (антарйого). Поскольку эту йогу очень трудно практиковать, Сам Шива рекомендовал внешнюю йогу (внешнюю йогу)./50-51/

Поклонение с пятью элементами, несомненно способствует особым благам. Это неподверженность препятствиям, плодам кармы, скрытым впечатлениям и прочему./52/

После умилоствления Ишаны, если человек повторяет пранаву, он достигает Освобождения. Только когда уничтожены все грехи, человек привязывается чувствами к Шиве./53/

Даже зная (Его), Шива не достигается теми, чьи умы подвержены грехам. Рождение на земле Бхараты очень редко, редко почитание Шивы, редко омовение в святых водах Ганги, очень редка - преданность Шиве. Раздача даров брахману - очень редко, очень редко - почитание огня. Почитания Пурушоттамы очень трудно достичь людям с малым количеством благих заслуг./54-56/

Йога (может быть достигнута) за 100 000 их, огонь (достигается) за половину от этого количества, человек становится достойным за 100 000, Рева (Нармада) и Рудра (могут быть достигнуты) за 60 миллионов (благих заслуг)./57/

Так, тебе поведано все о царь, как была продлена моя жизнь, по благословию Махешвары./58/

Говорится, что во всех трех мирах нет ничего трудно достижимого или редкостного, для тех благородных душ, кто предан Шиве./59/

О царь, кто не склонится перед Шанкарой, узнав о том, что Нандишвара достиг Освобождения и сарупьи почитая Шиву? Когда царь Швета почитал Шрикантху, даже Кала (смерть) был уничтожен, кто тогда не станет поклоняться Ише?/60-61/

Кто не окажет почтения Ему, по Чьей воле рождается эта вселенная, поддерживается и разрушается?/62/

Тайна заключается в том, что самая главная обязанность человека - почитание Шивы, о царь Небесные миры и прочее, являются препятствиями к достижению Шивы. Воистину, человек, который поклоняется Шиве, несомненно, достигнет Шивы./63/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе,
второй части "Кумарика кханде", двенадцатая глава.*

Глава 13 "Величие шатарудрии Лингамов"

Нарада сказал:

Выслушав слова этого великого мудреца, царь сказал: "Я никогда не покину тебя и не отправлюсь к другому"./1/

Благословенный тобой, я прямо сегодня достану Лингам, который наделяет людей всеми совершенствами

(сиддхи). Пускай они уходят, если им хочется./2/

Услышав слова царя, журавль, стервятник, черепаха и филин поклонились мудрецу Ломаше и сказали ему тоже самое./3/

Тот брахман, который был другом каждого, сказал им: "да будет так." Он благословил всех их, которые чрезвычайно обрадовались, и поклонились ему как ученики./4/

Мудрец, который был милостив и сострадателен к тем, кто склонялся к нему и просил благословения, наставил и посвятил их поклонению Лингаму, согласно правилу священных писаний религии Шивы. Воистину сказано, что общение с праведниками намного превосходит (посещение) святых мест./5/

Сообщество святых подобно прекрасному восходу солнца, под которым созревают плоды и мгновенно рассеиваются труднопреодолимые трудности и страдания./6/

Оно полностью рассеивает тьму внутри. Волны нектарного вкуса счастья, возникающие от соприкосновения с сообществом святых прекрасны во всех отношениях. Они подобны истинной амрите. Они обладают всеми шестью вкусами, они сладки подобно сахару и меду. Поэтому все они, вместе с Маркандеей и царем во главе, достигшие общения со святыми, по милости Шивы, приступили к своей крийе йоге. В то время, когда они были заняты аскезой, однажды я прибыл (в то место) по пути моего паломничества, ожидая увидеть Ломашу./7-9/

Паломничество включает посещение святых, как повод посещения святых мест. Место, посещаемое и населенное святыми людьми, о царь, только и может называться таковым (т.е. святым)./10/

Почтив меня, и оказав гостеприимство, они предложили мне отдохнуть, о Пхалгуна, затем они с Надиджангхой во главе, поклонившись, спросили меня./11/

Они сказали:

О брахман, мы все четверо пали, в результате проклятия за наши деяния. Укажи нам святое место для избавления нас от проклятия./12/

Эта (часть) земли бесплодна, о мудрец. Бхарата полна плодов. Здесь также говорилось об одном месте, которое (обладает) достоинством всех тиртх./13/

На спрошенное ими, я сказал: "Спросите Самварту, он расскажет вам подробно о месте на земле, которое приведет к обретению блага всех тиртх."

Они сказали:

Где этот йогин? Мы никогда не знали его (прежде). Благословенно то, для нас, что мы (достигнем освобождения) от встречи с Самвартой. Если ты знаешь его, скажи (нам). Общение с другом разве может быть бесплодным?/14-15/

Глубоко задумавшись вновь и вновь, я сказал им: "Этот Самварта находится в Варанаси. Он обрел прибежище в Линге. Он умащается пеплом и не носит одежды. Он ест только то, что добудет после начала кутапы (восьмая мухурта дня). Ест он из собственных рук (без помощи) посуды. Он почтителен к каждому. Он медитирует на Высший Брахман, на Господа, представленного пранавой./16-19/

Приняв вечером пищу, он отправляется в лес. Этот великий йогин не известен людям. Он владыка йогов. Есть другие, подобные ему по виду, носящие Лингу./20/

Я опишу его особые признаки, благодаря которым вы будете способны узнать мудреца. Ночью, на безлюдной дороге, в тайне от людей следует положить мертвое тело, но вы должны быть по близости. Тот, кто придет в это место и резко развернется, тот - Самварта. Несомненно, ему не понравится мертвое тело, тогда к нему следует смиренно обратиться и спросить, чего он хочет./21-23/

Если он спросит: "от кого вы узнали обо мне?" вы укажите ему на меня, но тут же скажите: "указав на тебя, он тут же вошел в огонь"./24/

Выслушав это, они последовали моему совету. Придя в Варанаси и увидев Самварту, они сделали все, как было им сказано./25/

Увидев труп, лежащий перед ним, Самварта развернулся, несмотря на то, что был очень голоден. Глядя на него, быстро удаляющегося, они последовали за ним./26/

"Остановись на минутку, о брахман" - сказали они ему, идущему по дороге. Уходя, он выговорил им, говоря: "Уходите, вы не должны быть рядом со мной, это не хорошо для вас." Затем он побежал подальше к озеру и спросил очень разгневанно: "От кого вы узнали обо мне? Отвечайте быстрее, иначе я обращаю вас в пепел огнем моего проклятия или (сожгу) вас, если вы не скажете мне правду"./27-29/

Трепеща, они ответили мудрецу: "От Нарады". "Куда пошел теперь этот сплетник? В котором из миров он сейчас? Я обращаю в пепел этого так называемого брахмана". Они испугались, и сказали мудрецу./30-31/

Они сказали:

Указав нам на тебя, о великий брахман, он вошел тут же в огонь, и мы не знаем, почему./32/

Самварта сказал:

Я сделаю с собой тоже самое, что он сделал с собой. Скажите мне свое дело, я не останусь здесь ради вас./33/

Арджуна сказал:

Если ты вошел в огонь, о прекрасный мудрец Нарада, как ты снова вернулся к жизни? Объясни мне это чудо./34/

Нарада сказал:

Ни огонь, ни океан, ни ветер, ни дерево, ни гора, ни оружие не имеет силы разрушить мое тело, о потомок Бхараты! То, что Самварта подумал, было совершено мною, и я выполнил это, но, даже войдя в огонь, я вышел из него (невредимым). О Пхалгуна, точно также как некто входит в цветочный дом. Так же я вошел в огонь и вышел. Теперь слушай, что случилось дальше./35-37/

Самварта сказал им, Марканде и прочим, так: "Пусть путь мой будет свободен от трупа, я голоден и ищу селение для подаяния. Задавайте мне вопросы"./38/

Они сказали:

Мы пали из-за проклятия, но мы обретем освобождение по твоему благословию, о великий мудрец! Скажи нам, тем, которые кланяются тебе, способ для этого, о Самварта! Укажи нам тиртху, где человек обретает благо всех тиртх, и мы останемся там./39-40/

Самварта сказал:

Поклонившись Кумаранатхе и Дургам, о совершенные, я поведаю вам о тиртхе, именуемой Махисагарасангама./41/

Благодаря жертвоприношению этого мудрого льва среди царей, Индрадьюмны, земля была поднята на два пальца (ангула), из-за сжигаемых бревен, земля была опалена, из нее истекли потоки воды, им поклонились все боги. Они стали известны под именем реки Махи, вобравшей в себя все тиртхи на земле./42-44/

Река Махи протекает в местности, именуемой Малавака. Эта благоприятная река, высоко почитаемая по обоим берегам, впадает в океан на юге./45/

Великая река, именуемая Махи, была полна всеми тиртхами, что же говорить о месте ее впадения во Владыку рек (океан)?/46/

Утверждается, что воды Махи сравнимы с водами всех 20600 священных тиртх и рек, таких как Варанаси, Курукшетра, Ганга, Рева, Сарасвати, Тапи, Пайошни, Нирвиндхья, Чандрабхага, Иравати, Кавери, Сарайу, Гандаки, Наймиша, Гайа, Голавари, Аруна, Варуна, и сотен других священных рек на земле./47-50/

Говорится, по слову Кумары, что результата омовения во всех тиртхах человек может достичь, совершив омовение в месте впадения Махи в океан./51/

Если вы желаете увидеть собрание всех тиртх в одном месте, ступайте в высокочтимую Махисагарасангаму./52/

Я тоже находился там, много лет в прошлом, но пришел сюда, поскольку боялся Нарады./53/

Этот великий сплетник был там неподалеку. Мой страх заключается в том, что он скажет обо мне Марутте, который совершает жертвоприношение./54/

Поскольку я чрезвычайно боюсь Марутты, я остаюсь здесь, скрываясь среди обнаженных (садху) как один из них./55/

Но даже здесь Нарада указал на меня, деятельность этого клеветника заметна./56/

Этого вы не должны сообщать нигде и никому. Царь Марутта намерен завершить свое жертвоприношение (используя меня)./57/

По другой причине, его покинул мой брат (Брихаспати), учитель богов. Зная, что я являюсь сыном его учителя (Ангир), он пожелал, чтобы я был ритвиком (жрецом) в его жертвоприношении./58/

Я не вижу блага в совершении жертвоприношения, включающего вред и насилие и пребывающего в невежестве (авидье). Существует (такое же благо) от совершения жертвоприношения с использованием

мирных жертв, таких как ветки, цветы, трава дарбха и прочее, как указано в Ведах. Если оно совершается через мирные жертвы, благо будет таким же и результат таким же. Раз вы пришли сюда, царь сразу же последует (за вами). Сам брахман Яджнавалкья является там брахманом (председательствующим жрецом)./59-61/

В прошлом, он находился в городе Митхила, в прекрасной обители, увидев пришедшего мангуста (накулу), он сказал Гарге (своей жене) такие слова./62/

О Гарги, береги молоко, о благородная женщина, сюда пришел мангуст (накула). Берегись этого мангуста намеревающегося выпить молоко./63/

На сказанное так, Накула разгневался, он был гневлив и в прошлом был проклят последователями Джамадагни. Он сказал мудрецу./64/

Увы! Проклятие на вас обоих! Проклятие! Проклятие! Притворство видно в человеке, совершающем грехи./65/

Как может совершать грехи тот, кто не уверен в своей жизни и существовании даже мгновение?/67/

О мудрец, ты думаешь так: "я мудрый, я благородного происхождения", но ты оскорбляешь меня, очень гордо, о глупец, говоря: "этот мангуст (на-кула букв. безродный)"./68/

О Яджнавалкья, что изучено тобой? В чем твое положение великого йогина? Ты поносишь и оскорбляешь малого. Проклятие этой твоей учености!/69/

Скажи мне, в какой Веде, в какой смрити сказано, что ты можешь называть меня накулой, (и оскорблять) такими грубыми словами./70/

Не знаешь это? Если человек произносит грубые слова другим, посланцы Ямы поместят его ноги в его глотку и воткнут в его уши множество железных иголок за грубые слова, сказанные этим злодеем, хоть он будет громко кричать./71-72/

Лицемерные, болтливые люди, подобные тебе, обкрадывают бедных тысячью рук Дхармы. Из-за твоих слов, которые были подобны удару молнии, оружию смазанному самым ядом калакута, моя участь стать чем-то подобным смерти./73-74/

Можно вытащить из своего тела болезненные колючки, впившиеся в уши и ноздри, но колючки грубых слов не могут быть извлечены, поскольку они остаются воткнутыми в сердце. Лучше бы человеку быть убитым, после болезни, поражения или быть придавленным телегой, чем быть подвергнутым словам злобной брани. Как случилось, что я был подвергнут унижению такими грубыми словами: "ты накула" от тебя, о рассудительный Яджнавалкья, который мнит себя ученым?!/75-77/

Самварта сказал:

Услышав такие слова, Яджнавалкья застыл в изумлении. Со сложенными руками он сказал:/78/

Поклонение великой а-Дхарме, источника которой мы не знаем, даже если мы знаем мельчайший атом. Откуда приходит высокомерие даже к праведным?/79/

Варинчи (Брахма), Вишну и другие, равно как и Сома, Индра и прочие - всемогущи. Но даже они ошибаются. Что говорить о людях, таких как мы?/80/

Если жалкий негодяй среди людей мнит себя знающим Дхарму, вне заблуждения, негодный сотоварищ желает остановить ветер руками./81/

Некоторые гибнут из-за невежества, некоторые из-за ложного знания, некоторые низкие и злобные гибнут из-за инертности, даже обретая знание./82/

В Ведах, Смрити, Итихасах и Пуранах утверждается, что Дхарма имеет четыре ноги (пады), но злонравный (человек) и животное не следуют ей на деле./83/

Верно, сказано, что он раскается и пожалеет, достигнув обители бога Смерти. Верно сказано в писании, составителем "Грихья (сутр)":/84/

"Тот, кто называет сакулу (человека своего клана) накулой (безродным), никто не должен прикасаться к такому, поскольку он осквернен. Раз это все было у меня на сердце, оно стало как бы пораженным (скверной)./85/

Быть инертным или не следовать благому поведению, все это никчемно. Человек, утверждающий только вычитанное, считающий себя ученым считается животным. Нет хуже животного (пашу) чем он. Веда не спасает лживого человека от греха. Он продолжает (грешить) и возвращается под воздействие майи. Как птенцы с полностью оперившимися крыльями покидают гнездо, также в момент смерти Веда покинут его.

Если брахман готовит себя отправится на небеса одним лишь чтением (Вед), он подобен ребенку сидящему на руках своей матери, но желающий схватить луну. Моя грубость и непочтительность заставила страдать тебя (прости меня), каждый скажет так, и я повторяю тоже самое./86-90/

Накула сказал:

Воистину, неправда то в твоей речи, что ты считаешь себя подобным всем (обычным) людям. Не подобает благородным душам говорить так./91/

Велика разница между слонами, конями, металлами, деревянными бревнами, камнями и украшениями, мужчинами, женщинами и водами./92/

Если другие необразованные люди совершают множество грехов, должны ли за ними последовать важные особы и поступать (также)/93/

Священные писания были составлены для блага всех, ум и разум был дан Творцом всем. Если есть пока грешники, это не ошибка Создателя. Должен ли быть особенно брахман подобным обычным людям? Все люди делают то, что делает великий человек. До тех пор, пока все люди следуют основанному на нем авторитету, до тех пор Дхарма праведников не должна оставляться великим человеком никогда, даже ради себя и других. Твоя ученость неподобающа и неоправданна./94-97/

Поскольку я был оскорблен тобою, ужасными словами, о мудрец, я прокляну тебя немедленно. Ты являешься достойным моего проклятия. Ты сказал мне: "ты накула", поэтому ты родишься в семье как незаконнорожденный и станешь накулой, без сомнения./98-99/

Самварта сказал:

Услышав эти слова, Яжнавалкья определил свою будущую участь. Он родился как сын брахмана, в области Мару./100/

Он стал сыном брахмана плохого поведения, который был грешником, безжалостным, болтливым и принадлежал к порочной семье. Сын его мог помнить предыдущее рождение./101/

Его имя было Бхатрияджна. Обозревая оком Знания, этот брахман пришел к тайне священного места Махисагарасангама./102/

Там он стал пашупатой, предавшимся почитанию Шивы. Он и теперь почитает Махакалу, Рожденного Саморожденного Господа./103/

Человек, который постоянно почитает Махакалу с великой верой и преданностью освобождается от проклятия рождения в неблагой семье, подобно змее оставляющей свою нору./104/

Когда он лицезреет Лингу с искренностью и верой, он освобождается от скверны сотен рождений./105/

Бхатрияджна совершал почитание Лингама сам и стал свободен от пороков в зародыше. Таково величие Лингама./106/

Обретя свободу от неблагой рождения, он называл накулу (мангуста) словом бахру (коричневый), поэтому эта священная тиртха стала известна как бахру тиртха./107/

Поэтому ступайте туда сами, к месту впадения Махи в океан. Посетив там пять тиртх, вы, несомненно, обретете Освобождение./108/

Сказав так, брахман Самварта ушел, куда ему хотелось. Они же, достигнув мудреца Бхатрияджни, остались там./109/

Используя силу своего Знания, он понял, что они были ганами Шамбху, и сказал (им): воистину, велика ваша заслуга и свобода от нечистоты, раз вы пришли под убежище того святого места, где река Махи впадает в океан. Омовение, раздача даров, повторение святых Имен, хома, и в особенности поднесение пинды (предкам), все это увеличивается в своих результатах, (если совершается) в Махисагарасангаме. Омовение, дары и другие ритуалы, совершенны здесь наделяют нескончаемыми благословениями. Когда в прошлом, небесный мудрец Нарада основал это святое место, благословения были признаны планетами. Это благословение было признано Шани, когда день новолуния приходится на среду, человек должен здесь совершать шраддху с омовением, раздачей даров и прочим./110-114/

Если среда в месяце шравана выпадает на кху (новолуние) и солнце имеет свой ежемесячный транзит и если йога именуемая вьятипата приходится на те же тирхы. Это священное сочетание именуется пушкара. Оно превышает сотню парван./115-116/

Такое сочетание всех благих йог труднодостижимо. В этот день человек должен ежедневно почитать железный образ Шани и золотое мурти солнца в месте впадения Махи в океан. Следует созерцать Шани с мантрами, предназначенными для Шани и Солнце с Сурья мантрами. Следует поднести Солнцу аргхью для

разрушения всех грехов. Омовение здесь выше, чем в прайаге, раздача даров более благословенна, чем на Курукшетре, поднесение пинды (предкам) выше, чем в святом месте. Именуемом Гая, о сын Панду. Эта священная парва достижима через огромное количество заслуг. Говорится, что предки обретают вечное удовлетворение в (своих) обителях. Как гайаширас благоприятен и чрезвычайно хорош для умиловления питри, также, и даже более благоприятна Махисагарасангама./117-122/

(мантра для омовения)

Агни есть семя (ретас) в теле, вместе с красотой (мрида). Вишну - Высвободитель семени. Он - пуп Бессмертия (амрита). Произнеся эти истинные слова с великой верой, следует окунуться в месте впадения Махи в океан./123/

(мантра для поднесения аргхйи)

Священный океан - уста всех рек. Прекрасная Махи - Мать в форме всех тиртх. Им обоим подношу аргхью. Поклонение им, приветствия им!/124/

Во время омовения следует произнести следующие восемнадцать имен (Махи). Следует произносить их всюду во время шраддхи:

1) Тамра, 2) Расья, 3) Пайоваха, 4) Питрипритипрада, 5) Шубха 6) Сасйамала, 7) Махасиндху, 8) Датурдатри, 9) Притхустута, 10) Канья, 11) Кшитиджанма, 12) Иравати, 13) Махапарна, 14) Махишринга, 15) Ганга, 16) Пашчимавахини, 17) Нади, 18) Раджанади. Эти имена были провозглашены Притху. Тот, кто произносит эти имена, отправится в мир Яджнамурти (Вишну)./125-127/

Вот мантра для аргхйи: "О Царица рек, ты рождена во время доения Земли, доставившего великую радость и умиление всей вселенной. Помилуй меня, о поток Махи"/128/

Кто подносит здесь даже серебряный браслет, родится на земле в семье полной богатства и зерна./129/

Следует поднести (бросив) браслет, произнося мантру: "Я почитаю Махи и Сагару, поднося серебряный браслет. Да не будет у меня нужды или потери богатства."/130/

Совершив омовение и поднеся дары у Махисагарасангамы, человек обретет такое же благо, как от посещения всех тиртх и совершения всех жертвоприношений./131/

Когда возникает тяжба (или совершено преступление), подозреваемый должен попросить принести сосуд воды из Махисагарасангамы в своих сложенных руках. Он должен омыться и произнести агхора мантру. Он должен встать в воду до уровня пупа в Махисагарасангаме, затем он должен повторить произнесение следующей (клятвы), подняв правую руку: Если есть здесь Дхарма, если есть здесь Истина, если эта сангама истинна, если свидетели Крату истины, мое благо или моя беда да будут истинны"! Сказав так, он должен опустить правую руку и быть удален. Если он грешник, у него немедленно начнется жар, иначе он считается не имеющим вины. Даже если у него жар начнется через семь дней./132-136a/

Совершая омовение, произнося святые Имена, совершая аскезы здесь, множество людей достигли Рудралоки через выполнение священных ритуалов. Тот, кто совершает здесь омовение, особенно в понедельник, с великой преданностью и посещает пять тиртх, освобождается от всех грехов. Таково величие этой тиртхи, разнообразно поведенное.

Наставив их в пуджайоге, согласно указаниям шайвагам, Бхатрияджна объяснил им правило почитания Шивы./136в-139/

Мудрец, наполненный океаном преданности Шиве, сказал им: Нет Господа, более великого, чем Шива. Эта Истина также относится к преданным Шивы и обрядам./140/

Воистину, тот, кто оставляет Шиву и почитает что-либо еще, несуществующее и нереальное, оставляет нектар в своих руках и гоняется за миражем./141/

Эта вселенная, которая непосредственно воспринимается, единосущна Шиве и Шакти, будучи отмечена Лингой и Бхагой. Нигде она не отмечена другим божеством./142/

Тот, кто оставляет Рудру, своего Отца и Амбику, свою Мать, ведет себя подобно тому, кто оставляет своего отца, и подносит возлияния и пинды предкам. Если вы желаете смыть все грехи, слушайте о величии Рудры в следующей прекрасной "Шатарудрийе"./143-144a/

Брахма почитал хатака Лингу Господа со спутанными волосами. Он повторяет Имя Джаягхатпрадхана и сияет./144в-145a/

Есть кришна Лингам у кришна мулы, его Имя - Арджита. Почитая этот Лингам, Санака и другие достигли блага вселенной./145в-146a/

Семь риши (почитают Лингам) в форме побегов травы дарбха (и Имя) Вишвайоника. (Почитая стойко) Его, Нарада превозносит Его как Джагадбиджу (Семя Вселенной). Индра почитает непреклонный Лингам и Имя -

Вишватман./146в-147в/

Мурья почитает медный Лингам. Имя для его джапы - Вишвасридж. Сомы почитает перламутровый Лингам, повторяя Имя Джагатпати./148/

Агни почитает Лингам из сапфира. Имя он произносит Вишвешвара./149/

Шукра почитает рубиновый Лингам. Имя он произносит Вишвакарман, Дханада (Кубера) почитает золотой Лингам и произносит Имя Ишвара./150/

Вишведевы почитают серебряный Лингам и Имя), и произносят) - Джагатампати. Ваю почитает латунный Лингам и Имя Шамбху./151/

Васу почитают Лингам из колокольного металла и Имя), и произносят) Свайамбху. Матери почитают Лингам, сделанный из трех металлов и Имя Бхутеша./152/

Лингам Ракшасов сделан из железа. Имя (они произносят) Бхутабхавйабхаводбхава (Порождающий прошлое, настоящее и будущее). Гухйаки почитают Лингам сделанный и свинца. Они произносят Имя - Йога./153/

(Мудрец) Джагишавйа почитает Лингам в своей брахмарандре. Имя он произносит Йогешвара. Ними почитает Лингамы в своих двух глазах и произносит имя Шарва. /154/

Дханвантари почитает Лингам (сделанный) из коровьего навоза (гомайя). Имя (он произносит) Сарвалокешварешвара. Гандхарвы почитают Лингам в форме леса и имя Сарвашрештха./155/

Рагхавы почитают Лингам из ляпис-лазури и Имя Джагаджйештха. Бана почитает изумрудный Лингам и Имя Васиштха./156/

Варуна почитает Лингам из горного хрусталя и (произносит) Имя Парамешвара. Наги почитают коралловый Лингам и Имя Локатрайамкара./157/

Бхарати почитает тара Лингу (сделанный из жемчужины) и Имя Локатрайашрита. Шани (Сатурн) почитает Лингам в Сангамаварте (месте впадения рек в океан) и Имя Джаганнатха. В области Шани у Махисагарасангамы Равана почитал Лингам сделанный из жасмина, произнося в полночь Имя Судурджайа. Сиддхи почитают манаса Лингу. Имя они произносят Камамртюджаратига (Превосходящий вожеление, старость и смерть)./158-160а/

Бали почитает Лингам из слепленных зерен, Имя произносит - Джнанатман./160в/

Маричипы (почитают) Лингам из цветов, Имя (они произносят) Джнанагамйа. Существа рожденные из навоза почитают шакритлингам (сделанный из навоза), Имя они (произносят) Джнанаджнейа. /161/

Пхенапы (пьющие пену) почитают лингам из пены. Имя (они произносят) - Судурвида. Капила почитает валука Лингам (сделанный из песка), произнося Имя Хары - Варада./162/

Сарасвата почитает Лингам в Речи и Имя Вагишвара. Ганы почитают Лингам в форме мурти. Имя они произносят - Рудра./163/

Девы (боги) почитают Лингам сделанный из Джамбунады (определенный сорт золота) и имя - Шитикантха. Буддха (меркурий) почитает шанкхалингам (сделанный из раковины). Имя он произносит - Каништха./164/

Ашвины почитают Лингам сделанный из глины, Имя (они произносят) Суведхаса. Винайка почитает Лингам, сделанный из муки и Имя Капардин./165/

Куджа почитает Лингам сделанный из масла, Имя он произносит - Каралика. Таркшйа почитает Лингам, сделанный из вареного риса и произносит Имя Харйакша./166/

Кама почитает Лингам. Сделанный из пальмового сахара (jaggery), Имя (он произносит) Ратида. Шачи почитает Лингам, сделанный из соли и Имя - Бабхрукеша./167/

Вишвакарман почитает прасада Лингам и имя Ямйа. Вибхисхана почитает Лингам, сделанный из частиц и Имя - Сухриттама. Сагара (океан) почитает Лингам, сделанный из раматхи (асафетиды). Он произносит Имя Гамйа. Лакшми почитает лепья Лингам (вылепленный Лингам) и Имя Харинетра./169/

Йогины почитают Лингам, пребывающий во всех живых существах и Имя - Сthanу. Люди почитают разные виды (Лингамов) и Имя - Пурушаннаман./170/

Созвездия почитают Лингам, как Сущность Света и Имя Бхагабхасвара. Киннары почитают Дхату Лингам (сделанный из минералов) и Имя Судипта./171/

Брахмаракшасы почитают лингам и Имя Девоса. Вараны (слоны) почитают Лингам сделанный из слоновой кости и Имя Рамхаса./172/

Садхьи почитают Лингам как Сущность семи миров и Имя Бахурупа. Сезоны (риту) почитают Лингам, как Сущность побегов дурвы и Имя Шарва./173/

Небесные танцовщицы (апсары) почитают Лингам сделанный из шафрана и Имя Шамбхохприа. Урваши почитает Лингам, сделанный из красного свинца (киновари) и Имя Приявасана./174/

Учитель почитает брахмачари Лингам и Имя Ушнишин. Йогини почитают Алакша Лингам (из красного лака) и Имя Субабхрука./175/

Сиддха йогини почитают Лингам. Сделанный из шрикханды (сандаля) и Имя Сахасракша. Дакии почитают маиса Лингам (сделанный из плоти) и Имя Мидхуша./176/

Ману почитают анна Лингам (из пищи) и Имя - Гириша. Агастья почитает Лингам из Врихи (зерен риса) и Имя Сушанта./177/

Девала почитает Лингам, сделанный из ячменя и Имя - Пати. Вальмики почитает Лингам в муравейнике и Имя - Чираваси./178/

Пратардана почитает бана Лингам (Лингам из реки Нармада) и Имя Хираниабхуджа. Дайти почитают Лингам, сделанный из черной горчицы и прославляют Имя Угра./179/

Данавы почитают Нишпаваджа Лингам (в порывах ветра) и имя Дикпати. Облака почитают Лингам как сущность воды (нира) и Имя Парджаньяпати./180/

Якши почитают Лингам в бьющемся пульсе и имя они произносят Бхутапати. Питри почитают Лингам, сделанный вареных семян тмина и Имя -Вришапати./181/

Гаутама почитает Лингам как Сущность гораджи (навоза или продуктов коровы) и Имя Гопати. Ванапрастхи почитают Лингам сделанный из плодов и Имя Вришаврита./182/

Сканда почитает Пшаналингам (сделанный из камня) и Имя Сенанья. Змей Ашватара почитает Лингам, сделанный из зерен и Имя Мадхьяма./183/

Яджван почитает пуродаша Лингам (сделанный и жертвенного риса) и Имя Срувахаста. Яма почитает Лингам, сделанный из черного железа, Имя он произносит - Дханвин./184/

Джамадагни почитает Лингам, сделанный из стебля ячменя и Имя Бхаргодайтиа. Джамадагниа почитает Лингам, сделанный (также) и стебля ячменя и Имя - Бахурупа./185/

Мандхата почитает Лингам, сделанный из сахара и имя Бахуйуга. Коровы почитают Лингам в форме молока и имя Нетрасахасрака./186/

Садхьи почитают Лингам в форме Бхатри (владык), Имя произносимое ими - Вишвапати. Нара и Нараяна почитают Лингам, сделанный из травы мунджа и имя - Сахасрашира./187/

Притку почитает Кингам в форме Таркшьи (Гаруды, змеи, птицы, лошади) и Имя - Сахасрачарана. Птицы почитают Вйомалингам (небо) и Имя Сарватмака./188/

Земля почитает Мерулингам и Имя - Двигану. Пашупати почитает Лингам. сделанный из пепла и Имя - Махешвара./189/

Риши почитают Лингам в форме Знания и имя Чирастхана. Брахманы почитают брахмалингам, Имя известное им - Джйештха./190/

Шеша почитает Лингам сделанный из горчичной (желтый пигмент из навоза и мочи), Имя произносимое им - Пашупати. Васуки почитает вишалингам (Лингам в форме яда) и Имя Шанкара./191/

Такшака почитает Калакутакшья Лингам (из яда калакута) и Имя Бахурупа. Каркота почитает Лингам, сделанный из яда халахала и Имя Экакша./192/

Падма почитает Лингам, сделанный из яда шринги и Имя - Дхурджати. Путра (сын) почитает Лингам в форме Питри (отца) и Имя Вишварупа./193/

Богиня Шиваа почитает парада Лингам (сделанный из ртути) и Имя Трийамбака. Матсья (рыба) и другие почитают шастралингам (Лингам в форме писаний) и Имя Вришакапи./194/

К чему говорить о том туманно? Любая величественная и блистательная вещь в мире, создана, чтоб служить

для почитания Шивы./195/

Если можно дерево превратить в пепел, окуная его в воду, точно также успешна (жизнь) того, кто оставил преданность Шиве./196/

Если вы имеете стремление к достижению четырех целей человека, вам следует почитать Хару. Он является благодетелем всех трех миров./197/

Если кто читает каждое утро эту "Шатарудрию", Господь Шива будет доволен им, подаст все благословения./198/

Нет ничего более благоприятного, и плода более великого. Это - тайна всех Вед. Это было поведено мне богом солнца./199/

Когда произносится "шатарудрия", разрушаются все грехи; грех, совершенный речью и грех совершенный мысленно./200/

Тот, кто постоянно читает "шатарудрию", страдающий избавится от страдания, связанный станет свободным от оков, боящийся избавится от страха./201/

Если кто произносит эти сто Имен и (подносит) сто сосудов (воды), сто цветов и сто поклонов Шиве, тот освободится от всех грехов./202/

Эти сто Лингамов, сто преданных и сто Имен, все вместе уничтожают все пороки./203/

Тот, кто произносит (Имена) хотя бы пяти Лингамов, из этих (ста), освободится от грехов, происходящих от объектов пяти чувств./204/

Нарада сказал:

Услышав это, они (Индрадьумна и другие) обрадовались. Они молились, почитали пять Лингамов и предались созерцанию Шивы./205/

Спустя долгое время Господь Анкара удовлетворился их исключительной преданностью. Он лично предстал перед ним и сказал им (так): /206/

Шива сказал:

О Журавль, Филин, Стервятник, Черепаха и царь Индрадьумна! Вы обретете сарупья мукти и останетесь в Моем мире./207/

Ломаша и Маркандея станут освобожденными при жизни. Когда то было сказано Владыкой богов, царь установил Лингам./208/

Имя этого Лингама - Индрадьумна или Махакала. Познав прекрасные качества тиртхи и желая прежней славы, царь установил несравненный Лингам тройной красоты и сказал: " Да будет этот Индрадьумешвара Лингам светить множество долгих лет. Пока есть Солнце, Луна и Земля."! Затем господь Шива сказал: "да будет так"! и изрек далее: /209-211/

"Тот, кто будет здесь постоянно почитать этот Айндрадьумна Лингам, несомненно, станет ганой и будет жить в моем мире"./212/

Сказав так, Господь носящий луну в волосах отправился в мир Рудры вместе с теми пятью, ставшими ганами./213/

Таково было могущество царя Индрадьумны, владыки Земли. Когда этот героический царь совершал жертвоприношение, им была сотворена река Махи./214/

Таким образом, Махисагарасангама стала благославленной. Об этом тебе полностью поведено, о Партха./215/

Человек, который совершает омовение в этой Сангаме и почитает Индрадьумешвару будет постоянно жить там, где обитают Господь и (Его) супруга Парвати./216/

Поскольку этот Лингам был установлен им после избавления от всех оков и привязаностей, этот Лингам разрушает все оковы. Он дарует владычество над ганами, о Пхалгуна./217/

Итак, тебе поведено о благом величии этой превосходной Сангамы. Величие и благие заслуги (почитания) Господа Индрадьумешвары также поведаны тебе. Они способствуют святости./218/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", тринадцатая глава, именуемая "Величие шатарудрии Лингамов".

Глава 14 "История Ваджранги"

Арджуна сказал:

О Великий мудрец, я желаю услышать о величии Кумаранатхи, поведенное тобой по другому поводу. Я желаю услышать об этом подробно./1/

Нарада сказал:

Это было после убийства Тараки, сына Ваджранги, когда господь Гуха установил этот Лингам, о Пхалгуна./2/

О сын Притхи, нет сомнения в том, что Кумареша разрушает все грехи, благодаря посещению, слушанию повествований, созерцанию, почитанию и прославлению, посредством ведических мантр./3/

Арджуна сказал:

Это повествование восхитительно. Оно разрушает все грехи. Поведай его правдиво подробно, о Нарада!/4/

Кто такой был Дайтья Ваджранга? Какой силы и мощи был Тарака? Как он был убит, как был рожден господь Гуха?/5/

Как был установлен Лингам, именуемый Кумарешвара. Какое благо происходит от этого Лингама? Расскажи мне это подробно./6/

Нарада сказал:

Поклонившись Кумаре, предводителю воинств и Ишваре, слушай внимательно, о сын Притхи великое повествование Кумары./7/

Праджапати по имени Дакша был умом-рожденным сыном Брахмы. От Вирины он произвел 60 дочерей, о Пхалгуна./8/

Десять дочерей он выдал за Дхарму, 13 отдал Кашьяпе, 27 - Соме, 4 - Ариштанеми, и по две каждому - Бхуте, Ангирасу и Кришашве. Выслушай от меня имена тех сестер и жен. Три мира наполнены их потомками./9-11а/

Бхану, Ламба, Какут, Бхуми, Вишва, Садхйа, Марутвати, Васу, Мухурта и Санкальпа были женами Дхармы. Услышь об их сыновьях. Индрасена, бык среди богов был сыном Бхану, Видйота был рожден Ламбой, от него были рождены Шаката был сыном Какут. От которого был рожден сын Киката. От Бхуми (Бху) были рождены Дурга, Сварга, и Нанда. От Вишвы были рождены Вишведевы, поэтому они так именуются./11в-14/

Двенадцать Садхйи были рождены от Марутвати, Артхасидхи был их сыном. От Марутвати родились Марутван и Сджайанта. Люди с совершенным Знанием именуют этих двух Нара и Нарайана. Восемь Васу были сыновьями Васу. Мухуртаки были рождены Мухуртой, они оказывают благорасположение всем живым существам, действующим в их периоды времени. Санкальпа был сыном Санкальпы. Кама был рожден как сын Санкальпы./15-17/

Сурупа дала рождение одиннадцати Рудрам, это: Капали, Пингала, Бхима, Вирупакша, Вилохита, Аджака, Шасана, Шаста, Шамбха, Бхава, последний (?). Другие, окружающие Рудру считаются сыновьями Вирупы. /18-19/

Свадха, жена Праджапати Ангираса дала рождение Питри. Шани (Шачи) дала рождение Владыке, сыну Атхарвангираса./20/

Арча и Дхишана были двумя женами Кришашвы, чьими сыновьями были толпы Метателей (?) и их Самхара./21/

Патанги, Ямини, Тамра и Тими были женами Ариштанеми. Патанги родила Патангов (птиц), Ямини - Шалабхов (саранча и пр.). Ястребы, стервятники и прочие были сыновьями Тамры. Водные животные были сыновьями Тими./22-23а/

Теперь выслушай имена жен Кашьяпы. Они были матерями миров. От них была рождена вся эта вселенная. Вот их имена, способствующие благу: Адити, Дити, Дану, Симхи, Данайу, Сурабхи, Аришта, Вината. Грава. Дайа, Кродхаваша, Ира и две, именуемые Кадру и Муни именуются матерями./23в-25/

Адити были сыновьями Адити. Дайтии прославляются как сыновья Дити. Данава являются сыновьями Дану. Раху является сыном Симхи./26/

Могущественное полчище Данаю было рождено от Данаю. Коровы родились от Сурабхи. Югандхары (быки) были сыновьями Аришты./27/

Вината дала рождение Аруне и могущественному Гаруде. Дикими зверями стали сыновья Гравы. Полчище Кродхавашей было рождено Кродхавашей. Деревья считаются сыновьями Кадру, а толпы апсар были рождены от Муни./28-29/

Два сына Дити - герой Хираньякша и другой (сын) - Хираньякашипу были убиты Вишну./30/

Дити, чьи сыновья были убиты по пророчеству Кашьяпы, обрела благословение на еще одного сына великой силы, который убьет Шакру в битве. Господь даровал ей благословение (говоря): "Соблюдай воздержание и совершай обряды тысячу лет." На сказанное ей, она сделала так, находясь в пушкаре в великой чистоте и сосредоточенности. Когда она совершала эти аскезы, тысячеокий (Индра) прибыл туда и преданно служил ей, она позволила (прислуживать ей). Когда оставалось 10 лет до завершения тысячи, Дити, которая была удовлетворена преданностью Шакры, сказала радостно Шакре./31-35а/

Дити сказала:

О Лучший среди богов, я почти завершила обряды и воздержания./35в/

Брат будет рожден для тебя. Ты насладишься славой вместе с ним. Ты насладишься господством над тремя мирам без препятствий и помех./36/

Сказав так, благородная женщина Дити, уснула посреди дня. Наступив ногами на (свои) косы. Такова была сила неотвратимой судьбы, которая повергла ее в сон./37/

Видя, что подвернулся подходящий момент и лазейка, (Индра) принял йогическую форму и вошел в ее тело. Своей ваджрой он разделил зародыш во чреве Дити на семь частей./38/

Магхаван (Индра) яростно разделил каждую из них еще на семь частей. Дити пробудилась, услышав их крики и сказала Шакре: Не убивай! Не убивай!/39-40/

Не ревите! (МА РОДИХ) сказал им Шакра. Он вышел из чрева своей матери и предстал перед нею. Будучи напуган, он сложил в почтении ладони и сказал такие слова своей матери, которая была очень разгневана на него: "Ты заснула посреди дня, о мать и твои стопы попирали косы. Ты проспала долгое время на открытом воздухе и твой зародыш был расчленен мною. Из твоего зародыша получилось сорок девять частей, благодаря моей ваджре. Они твои сыновья./41-43/

Да будут твои слова правдой. Я долго буду наслаждаться славой и удачей с ними. Я дам им обители, такие же, как у меня./44/

Поскольку мною было сказано им не ревите (МА РОДИХ) они станут известны как Маруты. На сказанное так Дити устыдилась и ничего не смогла возразить./45/

Индра удалился вместе с ними. Они (стали) известны как ветры в сторонах света. Затем опечаленная и расстроенная Дити сказала снова однажды своему мужу./46/

О святой господин, дай мне сына, который будет могущественным убийцей Шакры и которого нельзя будет убить оружием небожителей./47/

Если ты мне не дашь ответа, о Праджапати, знай, что я мертва. На сказанное так, он ответил своей расстроенной и удрученной супруге./48/

Займись совершением аскез и выполняй покаяние 10 тысяч лет, затем у тебя родится сын по имени Ваджранга. У него будет несокрушимое тело. Они не смогут разрубить его даже мечем, так это будет трудно для них. Он будет праведным. Получив благословение, эта благородная женщина отправилась в лес совершать аскезу./49-50/

Она совершала ужасную, суровую аскезу. По окончании аскезы, она, благородная женщина, родила сына, который был несокрушим, непобедим и неуязвим и которого невозможно было поразить даже Ваджрой. Как только он родился, он стал знатоком всех писаний и учений./51-52/

С преданностью он обратился к своей матери: "О мать, что мне делать?" Дити очень обрадовано сказала: О дорогой сын, множество моих сыновей было убито Тысячеоким (Индрой). Я желаю получить расплату за них убийством Шакры./53-54/

"Хорошо", сказал он. Сказав так, могущественный Дайтья отправился на небеса вместе со своим воинством. Одними руками, как оружием он сразился с Шакрой в битве./55/

Как лев тащит мелкое и незначительное животное, также он потащил Девендру за ногу и принес его к своей матери, как он был, в великом страхе, умоляющим (о пощаде)./56/

В это время туда прибыли чрезвычайно напуганные Брахма и Кашьяпа, могущественный в аскезе. Брахма сказал ему:/57/

Он просит (пощады), пощады его, о дорогой сын. К чему напрасное (убийство)? Говорится, что поражение почитаемого человека равносильно его убийству./58/

Тот, кого пощадили - уже мертв, хоть он и дышит. Те, кто убивают врагов на поле битвы, не прославляются как герои./59/

Лучшие - те, кто щадят врагов, оказывая им милосердие, честь и достоинство. Как ты послушался слов своей матери, которые наиболее почитаемы, ты должен послушаться слов твоего отца. Пощади Васаву, дорогой сын!/60-61/

Услышав это, Ваджранга поклонился и сказал такие слова: Я ничего не сделаю с ним. Желание матери выполнено мною. Ты - владыка Суров и Асуров и мой прадед. Я последую твоим указаниям, о Господь. Вот, Шатакрату пощажен, я не жажду владычества над тремя мирами, которыми наслаждался Шакра и которое подобно наслаждению одной женщины с другой или наслаждению одной гирлянды с другой. В чем сущность, или что имеет непреходящую цену в трех мирах, да будет мне это сказано./61в-64/

Брахма сказал:

Нет ничего более великого, чем тапас. Тапас - украшение великого человека. Через аскезу достигается все. Ты достоин совершать аскезу, о дорогой сын./65/

Ваджранга сказал:

(Совершение) тапаса будет великим удовольствием для меня. Да не будет препятствий в том, по твоему благословению, о Господь. Сказав так, он умолк. /66/

Брахма сказал:

Если, оставив беспощадность, ты пожелаешь совершать аскезу, о сын, с таким умом и разумом, блага всего мира будут обретены тобой./67/

Сказав так, лотосорожденный Господь сотворил газелеоую женщину. Лотосоокий Владыка отдал ее ему в жены./68/

Прадед (Брахма) дал ей имя Варанги. Затем Брахма отбыл на небо, вместе с Кашьяпой./69/

Ваджранга отправился с ней в лес (совершать) аскезу. С поднятыми руками этот великий Дайтья простоял тысячу лет. Его глаза были подобны лепесткам лотоса, он был чист разумом совершая великую аскезу. Он провел такое же количество времени с опущенным лицом и такое же время среди пяти огней./70-71/

Совершая суровую аскезу, он не принимал никакой пищи. После этого он провел тысячу лет под водой./72/

Когда он находился под водой, его жена, исключительно целомудренная женщина, находилась на берегу этого же озера, созерцая его. Она соблюдала обет молчания и не принимала пищи, думая о своем муже, который также был без пищи. Так эта целомудренная женщина совершала аскезу. Когда она совершала аскезу, Индра пугал и донимал ее./73-74/

Он принял форму обезьяны и прибыл к ней. После того, как она закрывала глаза, он мочился и испражнялся (там)./75/

Желая помешать ее аскезе, он дергал ее за одежду, тряс ее лицо и распутывал прическу./76/

Затем он причинил ей великую боль, приняв облик барана, затем в облике змеи он обвился вокруг ее ног./77/

Индра, владыка богов, прогнал ее с этого места. Из-за ее аскезы она не могла быть убита им./78/

Благодаря своему терпению, высоко благородная женщина не разгневалась даже слегка. Тогда он осквернил ашрам, приняв облик шакала./79/

В форме огня он сжег ее великую обитель. В форме чрезвычайно ужасного порыва ветра, он сдувал и сотрясал эту благуя женщину. Когда он продолжил терзать и пугать ее в обликах льва, волка и прочих, не поколебавших ее. Супруга Ваджранги решила, что это козни горы и приготовилась проклясть ее./80-81/

Увидя, что она готова проклясть ее, гора приняла облик человека и сказала той прекрасноокой женщине:/82/

Шайла (гора) сказал:

О благочестивая женщина, я не виноват, я достоин быть убежищем для всех живых существ. Это убийца Вритры, который очень зол на тебя, причинил тебе боль./83/

В это время миновали тысяча лет. Когда прошло время, Лотосорожденный (Брахма) был умиловивлен. Он прибыл к озеру и сказал Ваджранге./84/

Брахма сказал:

Я выполню все, что ты пожелаешь, о сын Дити. На сказанное так, великий Дайтья, кладезь аскезы поднялся и сказал прадеду всех миров такие слова со сложенными в почтении руками./86/

Ваджранга сказал:

Пусть не будет во мне демонического чувства или умонастроения. Да не будет желания царства Шакры. Да будет пыл к аскезе, добродетели и благочестию./87/

"Да так"! - сказал Брахма с великим изумлением в уме. Он относится к Шакре равнодушно. Кто может сопротивляться (неотвратимому) будущему?/88/

Риши, люди, боги, начиная с Шивы и Брахмы (не могут) предотвратить будущее, как великий океан (иметь) ограничивающий предел. Подумав так, бог Брахма удалился от туда. Когда аскеза была выполнена, уставший Ваджранга проголодавшись, захотел принять пищу, но не смог найти свою супругу в своей обители./89-91а/

Тот, кто не имеет жены, живет напрасно. Думая так, он искал свою жену здесь и там. Он хотел совершить ежедневные ритуалы и искал помощника в этом мире и следующем и увидел ее плачущую. Он увидел свою возлюбленную супругу, сидящую под деревом, размазывающую слезы по лицу и страдающую. Глядя на нее, Дайтья сказал, успокаивая ее./91в-93/

Ваджранга сказал:

О кроткая женщина! Кто обидел тебя? Кто оскорбил тебя, когда ты совершала аскезу? Почему ты плачешь, о девочка, когда я, твой муж жив? Какое твоё желание мне выполнить для тебя? Ответь скорее, о прекрасная! Если мужчина не показывает любовь, лаская богиню своего собственного дома, благой женщине наделенной всеми благими качествами придется изменить ему, как если хромым человеком объединится со слепым. Если он не выполняет ее желаний, разве он - мужчина? Я думаю, он - (не настоящий) мужчина./94-95/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", четырнадцатая глава, именуемая "История Ваджранги".

Глава 15 "Рождение асуры Тараки"

Варанги сказала:

Я была ранена, избита, напугана и повержена много раз ужасным владыкой богов, так что почувствовала себя беспомощной и беззащитной./1/

Не видя предела океану страданий, я даже приготовилась расстаться с жизнью. Если ты милостив ко мне, дай мне сына, который будет мне спасителем от ужасных страданий./2/

На сказанное так великий Дайтья опечалился, расстроился и подумал в сердце своем: несмотря на то, что у меня нет желания демонического помысла, я соглашусь, основываясь на писаниях, что достойная жена достойна всяческого благорасположения. Тот, кто имеет жену, поддерживает все другие ашрамы своим ашрамом, пересекает океан страданий и разочарований, как если бы у него был корабль. С помощью жены домохозяева легко справляются с врагами в форме органов чувств. Враги не могут быть отражены тем, кто полагается на других, подобно хозяину крепости, которая сдается под натиском воров и грабителей. Никто не может подражать богине дома (жене)./3-6/

(Никто не может совершить столько дел, как жена), даже если он посвятит всю жизнь благодеяниям. Жена именуется джАйА (рождающая), поскольку сущность атмана возрождается в ней./7/

Она именуется бхАрйА, поскольку она поддерживает и питает. Только она является домом (гриха), поэтому она именуется грихини./8/

Она именуется калатра, поскольку она спасительница от грехов мирского существования. Кто не будет сострадательным к такой возлюбленной (жене), именуемой такими (эпитетами)?/9/

Девала утверждает, что у человека должно быть три светоча: жена, обряд и учение. Все три должны постигаться с великим усердием./10/

Я ее муж. Если в этой роли я не защищу ее от несчастья и боли, я попаду в ад, без сомнения, как утверждают шастры./11/

Я тоже могу побороть Индру, так пусть я буду свободен от обязанности (мести). Я выполню ее желание. Я дам ей сына великой силы. Думая так, Ваджранга, чьи глаза налились гневом, принялся снова за аскезу, чтоб отомстить Махендре. Узнав о его жестоком намерении, Брахма немедленно прибыл снова туда, где находился сын Дити. Этот почитаемый господь Брахма сказал ему сладким голосом:/12-15/

Брахма сказал:

К чему ты практикуешь бессмысленное отречение, о Дайтья, ведь перед лицом твоим еда. Скажи мне, о великий праведный Дайтья. Ты не принимал пищу тысячу лет. Ты оставляешь этим благо. Пища, которую бы ты получил, насытила тебя бы мгновенно. Отречение от желаний, которые не исполняются - не считаются за

отречение, о Лотосоокий! Выслушав слова Брахмы, Дайтья сказал с почтительно сложенными руками:/16-18/

Дайтья сказал:

Я буду совершать суровую аскезу ради моей жены. Я серьезен в намерении получить сына, который смерит гордыню богов. Услышав эти слова, Четырехликий Лотосорожденный господь стал доволен и сказал:/19-20/

Брахма сказал:

Довольно твоей аскезы, о дорогой, не причиняй себе непереносимой боли. У тебя родится сын великой силы, по имени Тарака. Он сделает жен богов развязавшими косы и украшения (т.е. сделает вдовами). На сказанное так царь Дайтьев поклонился Брахме и попрощался с ним. Затем он счастливый возвратился к своей жене и обрадовал ее. Достигнув своей цели, чета удовлетворилась и вернулась в свою обитель./21-23/

Варанги, обладающая превосходной красотой, забеременела и вынашивала плод в себе полную тысячу лет./24/

Затем, по окончании тысячи лет Варанги родила (сына). Когда родился великий Дайтья (в последствии) приведший в ужас все миры, земля затрепетала. Великий океан забушевал и забурлил, а горы затряслись. Подули ужасные порывы ветра, мудрецы (были напуганы) как бывает напуган олень, преследуемый охотником, (ради избавления от страха) они произносили Имена (божеств). Солнце и другие (светила) потеряли свой блеск. Стороны света облеклись дымом и туманом. /25-27/

Когда родился великий Асура, все другие асуры и их женщины обрадовались и прибыли туда./28/

Девушки асуров, полные великой радости, пели и танцевали. О сын Притхи, в то время как Данавы устроили великое празднество, боги, включая великого Индру расстроились в своих сердцах./29-30a/

Сразу же после того как родился великий Дайтья, он был коронован на свирепые деяния в великом царстве асуров Курангой, Махишей и другими Дайтьями. В этом его сопровождали все другие великие асуры./30b-31/

Получая великое царство, о лучший из сыновей Панду, Тарака сказал такие внушительные, красноречивые слова блистательным Данавам:/32/

О могучие асуры, слушайте все мои слова, а выслушав, да станет разум ваш тверд (поддерживая) мои решения. Вечная вражда (с богами) глубоко укоренилась с самого нашего рождения. Я положу конец этой вражде, одержав победу над ними./33-34/

Но я полагаю, что такое (сражение) с богами может быть успешным только благодаря аскезе. Поэтому, о сыновья Дану, я удаляюсь совершать суровую аскезу./35/

После этого мы сразимся с богами и насладимся тремя мирами. Ведь человек подходящими средствами достигает устойчивого успеха. Если он не наделен ими (успех его будет) непостоянен, он не способен поддержать даже то, что заполучил. Услышав эти слова асуры все Данавы пришли в восторг. Они приветствовали его криками "хорошо, хорошо!". Он же отправился в прекрасную пещеру на горе Париятра./36-38/

Цветы там цветут круглый год. Ее украшают целебные травы различных видов. Она имеет множество видов гротов, состоящих из различных минералов. Она имеет множество рощ, полных различного рода птиц. Там имеется множество разнообразных озер и водопадов. Достигнув пещеры, Дайтья предался суровой аскезе. Он принял посвящение в культ Пашупати, с особым способом поклонения. Он произносил пять мантр (Рудры). Он не принимал пищи, совершая панчатапас (аскеза пяти огней). Так прошло тысяча лет. Затем он начал ежедневно отрезать одну каршу (мера веса равная 16 маша) своей плоти и подносить огню в качестве хомы. Через некоторое время он стал лишенным плоти. С телом лишенным плоти он стал сосредоточием аскезы./39-43/

Все живые существа вокруг разнесли весть о его великолепии. Все боги чрезвычайно расстроились. Они испугались его аскезы./44/

В это время Брахма, чрезвычайно довольный, прибыл на ту гору, чтобы выказать благословение Тараке./45/

Восседа на колеснице запряженной лебедями, он достиг царя среди гор. Господь обратился к Тараке со сладостной речью./46/

Брахма сказал:

Поднимись от своей аскезы, о, сын, для тебя нет ничего невозможного. Выбери себе любой дар, согласно твоему желанию, какое бы ни было у тебя на уме. На сказанное так дайтья Тарака обратился к Господу со сложенными в почтении руками./47-48/

Тарака сказал:

О Господь, мы пребываем во вражде с бессмертными. Это стало обязанностью нашего рода, я намерен стать икупителем их (дайтьев). Да не буду я убит ни одним живым существом или мыслимым оружием. Да не буду

я также убит никаким божеством. Вот благословение, которое у меня на уме. Надели меня этим благословением. Я не желаю иного дара./49-51/

Затем Виранча, главный среди бессмертных сказал Дайтье: Находясь в теле, для воплощенного невозможно не повстречать смерть. Для того, кто рожден, смерть неизбежна. Эта истина провозглашена Ведами. Подумав, избери себе дар, чтоб не было нужды в страхе. Тогда великий дайтья (подумав, что смерть не может настигнуть его) от семидневного младенца (сказал):

Тарака сказал:

Да не буду я убит ни одним божеством, за исключением семидневного ребенка. Кроме него, пусть никто не сможет меня убить. Великий асура, который (изменил свой дар), введенный в заблуждение ложной гордостью, избрал от Брахмы смерть. "Да будет так"- сказал Брахма согласно повелению Хары./54-55/

Господь вернулся на небеса, а Тарака отправился в свою обитель. Предводителя дайтьев окружили дайтьи как птицы, кружащие вокруг дерева со спелыми плодами. Когда Тарака, потомок Дити, основал великое царство, в месте где находился Брахма, на северном берегу великого океана, о сын Притхи, деревья стали великолепными и благоприятными (для плодоношения) во всякий сезон./56-58/

Все блага, такие как красота, великолепие, удача, мудрость, и нерушимая слава, все достояния, без какого то недостатка или изъяна окружили Данаву./59/

Он умастил свое тело черным алое. На нем была надета большая корона. Прекрасные браслеты надеты на руки, а восседал он на огромном троне./60/

Небесные танцовщицы танцевали перед ним, прекрасные гандхарвы пели для него, луна и солнце освещали для него путь, бог ветра оведал его, а планеты, стоявшие поодаль, провозглашали ему долгую жизнь./61/

Так наслаждался этот Дайтья, обретя царство, силой своих рук. Он стал очень надменным, поскольку у него было войско со всеми атрибутами повышения и понижения. Однажды, он обратился к своим советникам, сказав им так:/62/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", пятнадцатая глава, именуемая "Рождение асуры Тараки".

Глава 16 "Тарака и Девендра готовятся к войне"

Тарака сказал:

Введенный в заблуждение царством, которое призрачно как пузыри на воде, женщинами, азартной игрой и пьянством, мужчина оставляет свою мужественность, даже обретя рождение здесь. Нет сомнения в том, что его жизнь бесполезна до конца кальпы./1-2/

Мужчина, который не выполнил желания своей матери и отца, который не сделал своих родственников свободными от горя, или который не заслужил почета и уважения, не лучше мертвеца в этом мире, хотя он быть может и рожден./3/

Поэтому, для завоевания власти над бессмертными (богами), и захвата царской славы над тремя мирами, пусть моя восьмиколесная колесница будет запряжена, и пусть будет готова моя армия, состоящая из множества непобедимых дайтьев./4/

Пусть (будет готов) мой стяг с золотым древком и шелковым полотнищем. Пусть будет готов зонт с жемчужными кистями. Сегодня я распушу и сниму украшения с небесных женщин, как это сделала та обезьяна с моей матерью. Я стану для нее воистину спасителем (Тарака)./5-6/

Нарада сказал:

Услышав слова Тараки, данава по имени Грасана, который был предводителем воинства царя Дайтьев, сделал так без промедления./7/

Громко ударив в боевой барабан, он повелел собраться всем дайтьям и приготовить колесницу мудрого царя Дайтьев./8/

Он приготовил колесницу запряженную тысячью Гарудами, которые были равны Гаруде по блеску. Они были сыновьями Супарны (Гаруды), которые находились в пещерах горы Меру./9/

Царь дайтьев покорил их и сделал своими возничими. Колесница имела восемью восемь (шестьдесят четыре) колеса, и протяженность четыре йоджаны./10/

Она была наделена множеством покоев для отдыха и была чарующей из-за пения и музыки. Когда она была (полностью) установлена, она явилась как город гандхарвов./11/

Десять дайтеев жестоких в битве прибыли туда, каждый в сопровождении кроров своих последователей. Множество других были также готовы к войне./12/

Их предводителями были Джамбха, Куджамбха, и другие: Махиша, Кунджара, Меша, Каланеми, Ними, Матхана, Джамбхака и Шумбха. Таковы были десять великих дайтеев как предводители. Все эти дайтее имели огромные, подобные горам тела и были жестоки в битве. Они были вооружены различными видами оружия и мастерски ими владели./13-15а/

Знамя Тараки высоко реяло, принимая множество форм. Иногда оно являлось как ракшаса, в другом месте как пишача, ворона или стервятник. Так это знамя являлось в различных формах./15в-16/

Грасана, предводитель войска, имел на своем знамени знак крокодила, лик пишачи был знаком Джамбхи, он был сделан из железа, на флаге Куджамбхи был знак осла потрясающего своим хвостом. Сияющая золотая фигура шакала была знаком Махиши./17-18/

Стервятник был знаком Кунджары, знаком Меши был ракшас, Махакала был знаком Каланеми, огромный кит был эмблемой Ними, у Матханы была ракшаси, знаком Джамбхаки была ворона. Большой волк был знаком Шумбхи. Такие флаги были у этого войска./19-20/

На других флагах были другие знаки и изображения. Колесница Грасаны была запряжена сотней быстроногих тигров, с золотыми ошейниками на шеях. Они издавали громкий громоподобный рык. Сто львов было запряжено в колесницу Джамбхи, колесница Куджамбхи была запряжена ослами с лицами пишачей, (колесница) Махиши (была запряжена) верблюдами, а (колесница) Гаджи была запряжена множеством лошадей./21-23/

Колесница Меши была запряжена ужасными пантерами, (колесница) Каланеми - слонами. Ними восседал на горе, поддерживаемой четырьмя слонами, похожими на огромные тучи, каждый из которых имел благоухающий запах и по четыре изогнутых бивня. Великий Дайтее по имени Матхана восседал на черной лошади, длинной в сто хаст (ладоней), украшенный золотыми украшениями, обвешанный гроздьями белых цветов и цветочной гирляндой (вокруг шеи). В руках у него была петля./24-26/

Джамбхака восседал на верблюде, на шее которого звенели колокольчики. Данава по имени Шумбха восседал на огромном облаке, именуемом Каламунча./27/

Другие войны-данавы имели различного вида оружие и повозки. У них были мощные, разнообразные доспехи, они были украшены тюрбанами и кольцами в ушах, множеством головных уборов гирлянд и украшений. Они благоухали различными видами благовоний и сладких ароматов. Они прославлялись сотнями певцов и панегиристов. Великие и могущественные воины выступили вперед с различными церемониями, в сопровождении игры на музыкальных инструментах. В этой армии было множество воинов и солдат, поглощенных (слушанием) различных героических повествований./28-30/

Армия Льва среди дайтеев являло ужасное зрелище своим видом. Частицы пыли поднятые им покрывали лошадей, колесницы и ноги солдат./31/

Разгневанный владыка дайтеев восседал на своей великой колеснице с десятью дайтееми, он выглядел как Махадева с десятью руками, склонный к разрушению вселенной. Он двигался в направлении сур (богов)./32/

В это время, увидев армию данавов, бог ветра, посланец богов прибыл в небесную обитель Сур, что бы сообщить (об этом) Индре./33/

Придя в божественное собрание благородного духом великого Индры, он доложил все как есть в присутствии богов./34/

Выслушивая это, высокомудрый царь богов закрыл глаза и в должный момент сказал такие слова Брихаспати:/35/

Индра сказал:

Великое столкновение богов и данавов неизбежно. В этой связи, скажи мне, что следует делать. Совет необходим для проведения хорошей политики./36/

Выслушав эти слова великого Индры, Владыка Речи, многоумный Брихаспати, с чрезвычайной пышностью ответил:/37/

Брихаспати сказал:

О Лучший среди богов, для того политика, который желает одержать победу над армией, состоящей из четырех родов войск, как утверждают (шастры), самое благоразумное - было бы начать с мира (саман). Это - вечное положение./38/

Мир (саман), дары (дана), разделение внутри стана врага (бхеда) и наказание (данда) четвертое, эти четыре вида политики применяются в подходящее место и время./39/

Отсюда следует вывод, что мир должен применяться в отношении благородного (противника), с благими качествами, дары должны применяться для жадного, разделение - в отношении тех, кто испуган или сомневается, пребывая в нерешительности./40/

Наказание должно всегда применяться в отношении злобных. Мир невозможен в отношении злобных дайтев, поскольку они лишены благих качеств./41/

К чему им богатство и слава, ведь Дитью не испытывают в них недостатка. Они считаются неделимыми (абхедйа), даже бог Брахма убедился в этом./42/

Только одно средство, если позволишь, возможно использовать против них, - наказание (данда). Злонравный никогда не сможет стать благонравным. Даже если он обласкан и хорошо защищен, он никогда не лишится своих природных свойств. Вот что думается мне, ты же поступай, как решишь./43-44/

На сказанное так, Тысячеглазый владыка произнес: "Похоже, верно одно это." Подумав, что следует делать, он обратился к собранию бессмертных./45/

О, небожители, слушайте внимательно мои слова. Все вы получаете свою долю в жертвоприношениях. Все вы подобны святым, являющимися саттвическими (по природе). Вы занимаете почтенное положение и всегда заняты защитой вселенной. По этой причине владыки данавов беспокоят вас. Мир (саман) и другие средства не годятся в их случае. Следует применить только наказание (данда)/46-48/

Пусть ваш разум будут направлены на войну. Пусть соберутся армии. Пусть призовется оружие, и пусть божеества оружия будут почитаемы./49/

На сказанное так наиболее выдающиеся из богов распорядились, украсив себя золотом и (приготовив) десять тысяч коней. Пусть мои бессмертные (боги) вооружатся и расположат свои повозки и воздушные колесницы. О боги, немедленно отправляйтесь за Ямой, назначенным предводителем войска. Вы все, обладатели множества прекрасных качеств и непревзойденные среди богов. Показалась колесница великого Индры, запряженная, как подобает, Матали./50-52/

Восседа на буйволе, Яма занял место перед строем армии. Со всех сторон он был обвешан устрашающе звенящими колокольчиками./53/

Хуташа (Агни) восседал на баране с копьем в руках, он заполнил все небо сияющим пламенем, словно в конце кальпы./54/

Павана (бог ветра) восседал на огромном медведе со стрелом в руках. Его чрезвычайная скорость тогда была сильно возросшей. Он также явился перед строем армии./55/

Владыка вод восседал на большом змее, этот герой держал большую петлю находясь в войске./56/

Дханадхйакша (Кубера) двигался на божественной колеснице которая была запряжена людьми. На поле битвы он держал в руках железную палицу./57/

Ниррити, владыка Ракшасов явился на колеснице запряженной лошадьми с лицами ракшасов. (В руках он держал) лук. Он явился окруженный толпами ракшасов, издавая громкий крик./58/

Солнце, Луна, Ашвины, Васу, божеества именовые Садхйи, Вишведевы и Рудры все стояли готовые к битве./59/

Гандхарвы явились с Вишнавасу во главе. У них были золотые сидения и украшенные золотом головные украшения. Их доспехи и оружие и знаки были разных цветов и размеров./60/

Красноволосые ракшасы явились со знаком стервятника на своих флагах, у них были красные головные уборы, с железными украшениями без изъяна./61/

Кроры якшей, начиная с Манибхадры, явились облаченные в черные украшения - они были великим войнами с ужасными ашани (громобоями) в руках./62/

Ужасные пишачи явились с знаменами (покрытыми) медью со знаками филина. Шкуры пантер составляли их украшения. Они были сильны и порывисты./63/

Киннары пребывали там, (готовые) к битве в белых украшениях и тюрбанах из белого шелка. Многие из них имели слонов, впряженных в их повозки./64/

Почтенный флаг Владыки океанов имел знак лебедя. У него были украшения из гроздьев жемчуга и сверкающий (жемчуг) на шее./65/

Высокое знамя Дханады (Куберы), сделанное из большого драгоценного рубина, казалось намеревается достать до неба./66/

Великое знамя Ямы было сделано из черного железа. Его знаком была ворона. На флаге Владыки ракшасов (Ниррити) был лик бхута./67/

Солнце и Луна, несравненные в своем великолепии, имели на своих флагах золото и льва в качестве знака. На флаге Ашвинов был разноцветный знак кувшина./68/

На флаге Индры был знак слона, вышитый драгоценными камнями, он был застывшим, с (поднятым) белым хоботом./69/

Другие флаги различных форм также присутствовали на битве. Армия царя богов, включающая змеев, якшей, гандхарвов, нагов, нишичаров (двигающихся в ночи) являлась непобедимой. Толпы различных богов начитывали 33 миллиона. Враг Паки восседал на слоне Айравате. Он имел сияние как у горы Хималайя. Он имел белые (chowries) на своих ушах и прекрасную чистую гирлянду золотых лотосов, на нем был чарующий блестящий шафрановый знак, играючи он трубил в свой хобот. Индра восседал на нем. Великий и могучий владыка имел украшения чрезвычайной красоты и многоцветия. Он был окружен громадным небесным сводом, усыпанным бриллиантами. У него имелись браслеты, покрывающие его руки. У него было тысяча глаз. Тысяча поэтов и панегиристов прославляли его. Так Индра явил в небе свое великолепие./70-74/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", шестнадцатая глава, именуемая "Тарака и Девендра готовятся к войне".

Глава 17 "Бой между Ямой и Грасаной"

Нарада сказал:

Затем эти две армии сошлись как два бушующих океана в конце йуги./1/

Это чрезвычайно ужасное столкновение двух армий богов и асуров сделалось невообразимо бурным словно в конце йуги, из-за звуков раковин и барабанов, криков богов и дайтьев, громких звуков музыкальных инструментов, трубных криков слонов, ржания лошадей, шума ободов колесниц./2-4/

С желанием расстаться с жизнью и яростью покрывшей все их тела, они бились друг с другом, став красными из-за натиска друг на друга./5/

Колесницы столкнулись с колесницами, слоны со слонами, пеший воин с пешим воином, а лошади с другими лошадьми./6/

Все виды оружия и стрел летали (повсюду) в небе: пики, громобои, (ваджры), железные палицы, бхиндипалы (пращи), топоры, копья, паттиши, дубинки, гуды (доспехи слонов), диски, шакти, томары (железные палицы), стрела, карни (стрелы с заостренными наконечниками), дротики, стрелы с железными наконечниками, ватсаданты (разновидности стрел), стрелы с заостренными, в виде полумесяца наконечниками, бхаллы (метательное оружие), ветасапатры, шукатунды (стрелы, заостренные как клюв попугая) и другое удивительное оружие./7-9/

Эти копья и оружие покрыли все направления. Небо стало полностью черным. Они не были видны или различимы одно от другого из-за густой тьмы./10/

Они (боги и асуры) рубили и ранили друг друга даже видя себя в этой темноте. Вся земля была усеяна ушными кольцами, слонам, лошадьми, следами солдат, павших или еще падающих, подобно озеру из лотосов падающему с неба, и (разбросанных повсюду)./11-12/

Огромные слоны, похожие на горы, падали на землю, обливаясь кровью. Их бивни были обломаны, лбы пробиты, их высокие туловища были изрублены./13/

Колесницы слетали со своих осей, падали и разбивались, также падали миллионы пеших воинов и тысячи лошадей./14/

Тысячи рек крови потекли к радости пожирающих плоть бхутов и вetal./15/

На этой битве предводитель (асуров) Грасана, убийца врагов осыпал богов тучей стрел./16/

Обернувшись к Грасане, чрезвычайно разгневанный Яма выстрелил (в него) потоком стрел, молнейносными, как искры пламени./17/

Пронзенный множеством стрел, Грасана, великий герой пожелал отомстить ему. Он натянул свой ужасный лук и осыпал его (Яму) пятью тысячами стрел. Яма отразил стрелы, выпущенные Грасаной. Яма нанес раны Грасане ужасным потоком стрел, но Грасана, владыка данов, обрубил поток стрел Кританты (Ямы) потоком

своих собственных стрел, опустошая колчан./18-20/

Увидев, что его собственный колчан опустошен, Яма запустил в колесницу Грасаны палицу. Грасана, убийца врагов, спрыгнул со своей прекрасной колесницы и поймал играючи ее своей левой рукой. Такую же палицу он запустил с силой в буйвола Ямы. Тот рухнул на землю. Яма спрыгнул с упавшего буйвола и заостренным дротиком ранил Грасану в лицо. Раненный острым дротиком, тот рухнул без сознания на землю./21-25/

Увидев, что Грасана упал, Джамбха, грозный герой запустил в грудь Ямы копье./26/

От этого сильного удара кровь стала извергаться изо рта Ямы. Пораженный тяжелым ударом, Кританта (Яма) потерял сознание./27/

Увидев, что Яма поражен и повергнут, Дханадхипа (Кубера) державший булаву в своих руках и окруженный толпой из десяти тысяч якшей яростно набросился на Джамбху./28/

Как тот, кто приветствует царя любезными словами, так же войско дановов окружавшее Джамбху, обратилось к нему, чем привело его в ярость./29/

Придя в сознание, Грасана запустил в Яму тяжелую железную дубину, украшенную драгоценностями и золотом и способную уничтожить все препятствия и помехи./30/

Увидев приближающуюся дубину Восседающий на буйволе (Яма) яростно запустил свою палицу, окруженную снопом пламени, потрясающую как вселенский огонь навстречу железной дубине. Палица столкнулась с железной дубиной и произвела грохот как грозовое облако./31-32/

Их взаимное столкновение было неимоверно как столкновение двух гор. Грохот от их обоюдного удара разразился во все стороны. Вся вселенная взволновалась и изумилась, подумав, что происходит ураган. В одно мгновение громкий звук стих. Ослепительное пламя вспыхнуло и пронеслось по небу как метеор. Таковым было это ужасное столкновение. Подавив железную дубину, палица опустилась на голову Грасаны, словно ей было суждено ударить и разрушить все геройские помыслы. Из-за этого удара Грасана увидел как пространство погружается во тьму. Он потерял сознание и рухнул на землю, испачкавшись пылью. С обеих сторон войск раздался ужасный крик "увы, увь"./33-37/

За короткое время Грасана пришел в себя и нашел свое тело утомленным, потерявшим украшения в великой битве./38/

Он подумал о том, как отомстить: "Проклятье мне, лишенному мужества! Или я не предводитель войска Владыки? Как мог я смалодушничать? Армии зависят от меня, что завоевано мной, завоевано ими. Только святой, который невысокого мнения о себе, может счастливо радоваться. Тот, в ком самоуважение слабо, не имеет ни друзей ни врагов. Подумав так, великосильный (дайте) быстро поднялся./39-41/

В сильной решимости Грасана укусил (от ярости) себя в руку. Он выхватил молот, сверкающий как палица Калы и огромный как гора. Поспешно вскочив на свою колесницу, он направился к Антаке (Яме) на поле битвы. Достигнув Ямы, он выхватил свой ужасный молот и запустил им Яме в голову. Увидев блестящий молот, Яма изумился и взгляд его потускнел. Неимоверно могучий Яма увернулся от мудгары (молота). Когда он отскочил в сторону, молот разбил и расплющил десять тысяч Кинкаров (слуг) Ямы и произвел ужасные разрушения. Увидев десять тысяч убитых Кинкаров войско Кинкаров, состоящее из тысячи миллионов, разъяренно набросились на Грасану. Глядя на великолепное войско, полное Кинкаров, Грасане почудилось, что тысячи Ям напали на него. Такая (грозная) армия осыпала Грасану градом стрел./42-48/

Великая битва стала очень страшной, словно во время разрушения (вселенной) в конце кальпы. Некоторые из этих (Кинкаров) давили и сокрушали врагов горами, некоторые стрелами, выпущенными перед собой./49/

Некоторые давили и разбивали железными дубинами, некоторые градом копий и булав. Некоторые надменные (Кинкары) наносили удары острыми дротиками и пиками./50/

Другие Кинкары хватали их своими руками, иные ударяли и зашибали их камнями, а другие деревьями огромной высоты./51/

Другие впились в их тела своими зубами, иные Кинкары нападали сзади с кулаками./52/

Будучи окружен ими, Грасана чрезвычайно разгневался, он стряхнул их со своего тела, сбросил на землю и побил тысячу из них./53/

Он поднял и убил некоторых Кинкаров в рукопашном бою, некоторых он убил пинками, и в довершение растер их в порошок./54/

В одно мгновение он отправил их всех в мир Ямы. В этой битве с Кинкарами он стал сильнее как огонь от дров./55/

Видя что он не испытывает усталости, а его собственные люди повержены и убиты, Яма восседающий на буйволе, прибыл туда поднять свою палицу./56/

Как только он приблизился, Грасана ударил его в грудь своей булавой. Антака, сокрушитель врагов не придавал значения такому выпад Грасаны. Своей палицей он убивал тигров, (Грасана) спрыгнул с колесницы на землю, затем гордый дайтья трижды поднимался и обрушивался со скоростью ветра на колесницу Ямы. Он взошел на колесницу и дрался с Ямой врукопашную, меряясь с ним (силой). Яма, могущественный из могучих, отбросив оружие, вступил с ним в рукопашную схватку./57-60/

Отважный Грасана связал Яму своей набедренной повязкой и стал вращать его с великой скоростью так, что ум у него стал совершенно изумленным./61/

Яма высвободился с большим трудом, схватил асура за шею обеими руками и стал вращать его. Затем (Грасана) высвободился./62/

Они беспощадно ударяли друг друга кулаками, но из-за превосходства в силе и мужественности, свойственному дайтье, Яма был более уставшим и изнуренным./63/

Он пожелал передохнуть, положив свое лицо на плечо дайтью. Увидев его уставшим, дайтья с силой стряхнул его, сбросил его на землю, и побил одними руками. Из рта Ямы потекло много крови./64-65/

Найдя его как бы безжизненным, данавы оставили его. Одержав победу, он громко закричал, напугав богов. Вернувшись в свое войско, он встал там подобно горе. Из-за громкого (победного) крика Грасаны, боги опечалились. Их тела были ранены великим оружием. Когда поблекший Яма рухнул на землю, боги испугались и затрепетали./66-68/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", семнадцатая глава, именуемая "Бой между Ямой и Грасаной".

Глава 18 "Битва между армиями Тараки и богов"

Нарада сказал:

Со стрелами, пронзившими жизненные и уязвимые точки, разъяренным Джамбхой были перегорожены направления и армия Дханадхипы (владыки сокровищ), Куберы пришла в сильное замешательство. Видя действия Дайтью, доблестный Кубера натянул тетиву до самого уха и ранил могучего Джамбху в грудь, в течении битвы тысячу великолепных подобных огню стрел. Затем героический (Дайтья) расхохотался и выпустил в трижды по тридцать тысяч (богов) сто тысяч и миллион и сто миллионов стрел. Видя его прыть, разъяренный Дханадхйакша запустил огромную булаву, словно человек желающий Небес бросает богатство (в качестве жертвы). Когда булава была выпущена, раздался громкий шум как во время разрушения мира./1-5/

Множество испуганных криков живых существ поднялось к небу. Подул великий ветер, затянув небо тучами./6/

Безусловно, эта палица Вайшраваны (Куберы) была любима и почитаема во всех трех мирах. Увидев, что эта палица приближается, вид которой был невыносим, как гроздь светящихся полос, Дайтья выпустил град стрел, чтоб сдержать палицу. Дайтья, обладатель несравненного мужества и доблести выпустил различное оружие, диски, копья, пращи, шатагни (оружие убивающее сотню), остро заточенные копья, палицы с железными наконечниками, железные палицы, деревья и горы. Столкнувшись и остановив все это оружие, палица ударила в грудь Дайтью как ослепительное солнце в конце кальпы. Пораженный ею, Джамбха потерял сознание, упал с колесницы на землю стал тошнить запекшейся кровью./7-11a/

Увидев что Джамбха упал, Куджамбха пришел в сильную ярость. Наполнив стороны света громким криком он сплел из стрел сеть вокруг Куберы как клетку вокруг птицы. Могущественный владыка якшей разорвал эту сеть из стрел, которая была такой же крепкой как сеть Майи. Другие стрелы он выпустил в него./11b-13/

Как гневный человек пренебрегает мудрым советом праведных людей, Дайтья играючи переломал эти стрелы. Увидев, что стрелы не возымели действия, Дханадхипа разгневался./14/

Он поднял беспрепятственное (копье) шакти, которое производило громкий шум сотни колоколов (прикрепленных к нему). Выпущенное им копье ударило в сердце (Дайтью)./15/

Как страдание, возникающее от мирского бытия, поражает в сердце человека недостаточно просветленного, также это копье ударило в сердце (Дайтью) и тот упал на землю./16/

В мгновение ужасная форма Данавы замерла. Остро заточенное копье пронзившее Дайтью могло расколоть даже горы. Как злой человек разбивает сердце человека достойного благородного, поражая в жизненные и уязвимые места, Дайтья был ранен в грудь во время битвы острозаточенным копьем Дханады. Ошеломленный броском этого остро заточенного копья Дханеша замер./17-19/

Как праведный человек, слыша сквернословие (устраняется от хулителя), также Кубера упал (сел) на сидение колесницы. Увидев (Дайтью) в позе мертвого, владыка ракшасов Ниррити, окруженный армией нишачаров быстро устремился к ужасному Куджамбхе./20-21/

Увидев неуязвимого и неотразимого владыку ракшасов, Куджамбха посоветовался, и направил Дайтьев против колесницы владыки ракшасов./22/

Увидев чрезвычайно ужасную армию, имевшую мощные пращи, направленную (против него), Ниррити торопливо прыгнул со своей колесницы. С остро заточенным мечем и щитом в руках он бросился на владыку ракшасов. Как слон входит в лотосный пруд и мутит его, так же он вошел в армию Данавов и взбаламутил ее множеством способов. Тысячи из них он связал и побил, сотни других он разрезал и проткнул своим мечем. Он бросил на землю, лицом (вниз) Дайтьев держащихся руками за выбитые (зубы). Увидев свою армию почти уничтоженной, дайтья Куджамбха оставил Дханапати (Куберу) и набосился на Наррити. /23-27a/

(В это время) к Джамбхе вернулось сознание. Он живьем связал окружение Дханадхйакши и тысячу способами петлями и веревками. Сокровища в воплощенных формах, такие как падма и прочие, все божественные повозки (были захвачены им)./27b-29a/

Придя в сознание, Дханеша взглянул на это положение, и глубоко вздохнул. Из-за ярости его глаза стали красного цвета. Он стал созерцать божественную пращу Гаруды. Вложив стрелу в лук, он выпустил стрелу, которая могла сокрушить врагов в середине армии Данавов./29b-31a/

В начале лук казался огнем, с вырывающимся от него пламенем, затем из лука возникли миллиарды искр, затем праща сделала все небо вокруг наполненным пламенем. Увидев эту ужасную пращу, Джамбха немедленно достал пращу самварта, и праща Гаруды оказалась повержена. Затем Данава, чрезвычайно возбужденный от гнева посмотрел на Куберу. Он закричал и бросился пешим на Дханаду./31b-34/

Увидев приближающегося к нему Дайтью, Кубера пришел в изумление, и обратился в бегство./35/

Так как он убежал, его бриллиантовая корона, украшенная драгоценными камнями упала на землю, как солнечный диск падает с неба./36/

(Его последователи подумали так): На этой битве произошел разгром и гибель для чести якшей. Лучше умереть в битве. Это будет украшением для нас. Так решили нерушимые последователи Дханады. Вооруженные различным и видами оружия с метательными орудиями в руках, они приготовились сражаться. Эти якши относившиеся к своей чести как величайшему богатству встали, окружив корону. Глядя на них в негодовании Данава полный яростного героизма, он поднял оружие бхушунди, тяжелое как гора, колоссальное по форме и размерам, затем он побил и победил нишачаров, которые защищали корону./37-40/

Разгромив их всех, которых было сотни тысяч, и одержав победу в битве над Дханадой, враг бессмертных поместил корону, сокровища и богатства на свою колесницу. Собрав их все, (он вернулся в свой лагерь) сопровождаемый своей армией. С громким криком он громил богов повсюду./41-42/

Кубера, который был также лишен всех своих богатств, имел растрепанные волосы на голове и был чрезвычайно напуган. Он вернулся пешком, и остался в расстройстве как отверженный./43/

Радующий раджаничаров (Ниррити) столкнулся с Куджамбхой. Прибегнув к безотказной майе тамаса (тьмы), владыка ракшасов, великий Дайтья (Наррити) сделал вселенную наполненной темнотой и сбил с толку их (всех). Армии Данавов потеряли способность видеть. Они не могли продвигаться вперед даже на один шаг. Затем Ниррити убил великие армии Данавов, осыпая их различными видами оружия. Армии были погружены в глубокую тьму. Когда Дайтья были убиты, когда Куджамбха пребывал в смятенном состоянии ума, Махиша, предводитель Данавов, подобный облаку закрывающему кальпу, выпустил оружие Савитара, окруженное множеством метеоров./44-48/

Когда появилось сверкающее высшее оружие Савитра, распространяющееся повсюду, ужасная тьма рассеялась./49/

Заметная в свете искры пламени оружия, тьма стала белой, как озеро, полное опавших (лепестков) лотоса и лишенное нечистоты (становится белым) осенью./50/

Когда тьма исчезла, предводитель Дайтьев вновь обрел (силу) своих глаз, с яростной скоростью и силой они внесли (сметение) в армию богов./51/

Подняв свой огромный лук, похожий на змею, Куджамбха быстро устремился к армии Ракшодевы (Ниррити)./52/

Увидев, что он приближается, предводитель ракшасов (Ниррити) приблизился к нему и выпустил острые стрелы, обладающие громом подобным Кале (богу Времени) или ваджре./53/

Не было видно, как эти стрелы он доставал, влагал и выпускал. Пучком своих стрел он расщепил стрелы, предназначенные для него. Острой стрелой он разбил стяг врага бессмертных, другой острозаточенной стрелой он убрал колесничего, восседавшего на колеснице, (другой) стрелой подобной богу Смерти он поразил его в грудь. Пораженный этим ударом, тот страшно затрясся./54-56/

Великий Дайтья был поражен великим Ракшасом (Ниррити), как гора во время землетрясения. Считая себя невидимым в битве, Дайтья приблизился пешим к колеснице Ниррити. Левой рукой он схватил Ниррити и опустил его на колени./57-58/

Чрезвычайно разъяренный, он захотел отрубить ему голову своим мечем. Увидев что Ниррити захвачен Куджамбхой во время битвы, среди богов произошло великое смятение./59/

В это время туда прибыл Варуна, окруженный свитой, носящей петли. Петлею он связал обе руки Данавы./60/

Носящий петлю (Варуна) безжалостно замахнулся своей железной дубиной на Дайтью, чьи руки были связаны так, что его мастерство оказалось бесполезным./61/

Пролив кровь из вен от этого удара, он принял форму черной тучи с полосками света./62/

Увидев Куджамбху в таком мучительном положении, демон Махиша пожелал проглотить обоих богов, Ниррити и Варуну. Кривые зубы делали его пасть мощной. Без шума он раскрыл свою пасть. Видя его злое намерение этого Дайтьи, оба они пришли в испуг. Оставив колесницу, они быстро стали покидать это место. Боясь Махиши, они искали защиты у смирителя Паки (Индры)./63-65/

Разъяренный Дайтья Махиша напал на Варуну. Увидев его, почти провалившегося в челюсти смерти, Сомы выпустил оружие в форме ледяной глыбы. Сомы выпустил второе несравненное оружие, которому покровительствует бог Ветра. Части армий асуров были иссушены сухим ветром и заморожены со всех сторон оружием, выпущенным Сомой. Все Данавы были огорчены, так как их мужество и пыл были остужены и (заморожены)./66-69/

Они не могли поднять никакого оружия, и не могли двигаться. С трясущимися от холода челюстями, Махиша остался недвижимым. Он сел с поникшей вниз головой, и руками, сжимающими плечи. Все эти Дайтьи, котрые не могли даже пошевелиться, были захвачены богом луны (Сомой)./70-71/

Они оставили все свое желание сражаться, они стояли там, судорожно пытаясь спасти свои жизни. Затем Каланеми пылающий гневом, сказал Дайтьям./72/

О Бестрашные! Вы владеете всеми видами оружия, вы жестоки. Каждый из вас способен держать в руках над головой всю вселенную./73/

Каждый из вас способен проглотить всю вселенную, состоящую из движущихся и неподвижных существ. Все полчища небожителей ничто по сравнению с каждым из вас по отдельности. /74/

Почему вы тогда боитесь, и ваши глаза выдают ваш испуг? Почему вы проигрываете в битве? Это не подобает герою, особенно рожденному Дайтьей./75/

С каким лицом вы покажетесь перед царем Таракой. Придя в гнев, он лишит вас жизни из-за того, что вы уклоняетесь от сражения./76/

Хотя к ним и обращались так, великие асуры не сказали ничего. Из-за того, что они замерзли, они потеряли способность слышать и возможность произносить слова. Дайтьи онемели и стали почти мертвыми на этой великой битве. Увидев, что этих Дайтьев, потерявших ум и совершенно сраженных морозом, и подумав о возможности сразиться, великий асура Каланеми применил Манави майю. Он распространил свое огромное тело и заполнил собой небо, стороны света и воздушное пространство. Великий Данава произвел из своего тела десять тысяч солнц и наполнил огнем стороны света и воздушное пространство. В этот момент все три мира оказались охвачены пламенем./77-81/

Из-за этих языков пламени Снежнолучистый Господь (Сомы, Луна) быстро убежал, мороз постепенно исчез, и стало ярко и светло./82/

Благодаря майи Каланеми, армия Данавов стала великолепно освещена. Увидев армию Данавов, пришедшую в сознание, бог Солнца Сурья стал таким яростным, что глаза его покраснели. Он сказал Аруне./83/

Сурья сказал:

Возьми колесницу и быстро отправляйся в то место, где Каланеми пребывает на своей колеснице. В яростном сражении там погибнут все живые существа. Сомы был разбит, на чью силу мы полагались. На сказанное так старший брат Гаруды сел на колесницу и погнал лошадей, имевших белые чамары на голове. Владыка света во вселенной, взял хорошо натянутый лук, о сын Панду, пучок стрел которого имел несравненный блеск подобный яду (?)./84-87/

Он укрепил оружие находящее под покровительством Шамбары и выпустил стрелу. Он выпустил и вторую стрелу в месте с индраджалой (магией)./88/

Оружие шамбара мгновенно произвело превращение среди них. Боги приняли форму Данавов, Данавам была дана форма богов./89/

Переполненный гневом, подобно Кританте (богу смерти), во время уничтожения мира, Каланеми убивал своих собственных ракшасов, поскольку он был ужасно ловок в использовании оружия, и считал, что они являются сурами./90/

Некоторых он убил мечем, с очень острым лезвием, некоторых пронзил стрелами с железными наконечниками, некоторых убил ужасной железной палицей, некоторых зарубил топором./91/

Он сделал так, что головы некоторых, руки и колесничие попадали с великой силой с колесниц. Некоторых он поколотил на ходу своей колесницы, некоторых побил своими страшными кулаками./92/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", восемнадцатая глава, именуемая "Битва между армиями Тараки и богов".

Глава 19 "Битва Вишну и Каланеми"

Нарада сказал:

Разъяренный Каланеми не узнал их (настоящих) форм. Он принял великого дайтью Ними за дева, поэтому он схватил с великой ловкостью и стремительностью этого героя за волосы и потащил его, хохоча. На это Ними сказал так чрезвычайно могучему Каланеми:/1-2/

Я - Ними, о Каланеми, не убивай меня, думая, что я сура. Знай, что уничтоженные тобой в битве миллионы асуров - твои люди, по ошибке принятые за Девов. Поспешите же! Выпусти брахмастру, которая противостоит всем другим видам оружия./3-4/

Просвещенный им, этот дайтья взволновался и выпустил его. Торопливо он должным образом выпустил стрелу, наделенную брахмастрой./5/

Затем эта брахмастра вспыхнула на небе удивительным образом. Вся армия богов стала напуганной и сметенной./6/

Столкнувшись с брахмастрой, оружие Шамбара стало бессильным. Когда его оружие было отражено, бог солнца разгневался./7/

Он прибежал к великой индраджале (магии), сделав свое тело чрезвычайно пугающим. Он заполнил все три мира своими разрастающимися ослепительными лучами./8/

Господь (Сурья) выжег армию данавов, чьи кости, костный мозг и кровь расплавились. Он ослепил глаза великих данавов./9/

Растекался слоновий жир, колесницы попадали на землю, лошади и колесничие, которые были измучены нестерпимым жаром, тяжело дышали. Страдая от жажды, они устремились оттуда в поисках воды. Они ревели по долинам и горным ущельям, гребням гор и лесам. Но даже если им удавалось обнаружить воду, она испарялась чрезвычайно свирепым лесным пожаром, и была завалена деревьями./10-12/

Ищущие воду видели перед собой водяные волны, несмотря на то, что это было прямо перед ними, они не могли достать до них. Тут и там дайтью видели мертвых, лежащих на земле, не обретя воды, они ложились тут же, рядом с ними на землю./13-14/

Колесницы и слоны падали, лошади сильно устали и носились то тут то там и изрыгали (кровь). Плавился жир, вскипала кровь./15/

Миллионы и миллионы данавов казались мертвыми. Когда произошло такое великое поражение данавов, Каланеми пришел в ярость. От гнева его глаза стали красного цвета, он принял форму черной тучи. Тысячи его сияющих волос были подобны лучам света. Величественный звук, который он производил, хлопая в ладоши, был подобен удару грома, заставляющий трепетать сердца всех во вселенной. Закрыв все небо, он полностью затмил свет солнца./16-18/

Он пролил над армией великих данавов ливень холодной воды. Попад под этот ливень, данавы стали постепенно приходить в чувство./19/

Как увядшие ростки, становятся свежими после хорошего ливня на землю, также армия данавов (посвежела). После этого великий асура Каланеми в виде облака, который не мог быть разбит, пролил ужасный ливень

оружия на армию богов. Будучи пораженные этим ливнем дайтев и прочих, боги не могли видеть ничего вокруг, как коровы охваченные морозом. Чрезвычайно замершие, они жались друг к другу, среди слонов, лошадей и колесниц и укрывались в различных местах./20-22/

В то время когда они старались согреть друг друга, они были убиты Каланеми. Видно было, как с богов отлетают куски плоти, срубленные оружием. Их головы срубались, руки отрезались, их бедра, и колени были переломаны. Колесницы были перевернуты вверх колесами. Стойкие знамена пали. Тысячи лошадей и десять тысяч слонов (были уничтожены). От этого страшного удара, вся земля стала непроходимой от крови./23-25/

Во время этой битвы великий дайтея Каланеми, обладающий несравненной силой убил за короткое время сто тысяч гандхарвов, пятьсот тысяч якшей, пятьсот тысяч киннаров, семьсот тысяч главных пищачей, невозможно подсчитать суров других видов. Разъяренный Каланеми, ставший чрезвычайно надменным и яростным, бесстрашно убивал их миллионами./26-28/

При этом ужасном истреблении богов, доблестные Ашвины стали чрезвычайно взбешенными. Они ослепительно блистали своим оружием и доспехами, они поражали каждого дайтею в битве шестьюдесятью стрелами. Все эти стрелы пролетали сквозь (тела) этих великих дайтев и втыкались в землю, оперением прибивая их конечности. (Каланеми) как-то пришел в чувство от ударов стрел. Он поднял диск, со ста тысячью спицами, умащенный маслом, и считавшийся лучшим орудием в битве. Этим диском он перерубил древко на колеснице Ашвинов. Затем дайтея взял лук и стрелы, подобные змеям, и пролил град стрел на головы Лекарей (Ашвинов), закрыв небо стрелами. Они перерубили стрелы дайтеи при помощи оружия призываемого ими./29-33/

Глядя на подвиг этих двух, (дайтея) был удивлен и взбешен. Он взял молот, страшный как дубина Калы (бога смерти)./34/

Запустив его с великой силой в их колесницы, он снова метнул его. Увидев приближающийся молот, пока тот был в небе, оба Ашвина с великой скоростью покинули свои колесницы, и этот позолоченный молот врезался в землю. Глядя на это, Лекари (Ашвины) напали на великого данаву, применив оружие ваджрастра. Из-за страшного удара грома данава был ранен, вся его армия видела, как его колесница, флаг, лук, зонт и доспехи мгновенно раскололись на сотни частей./35-39/

Глядя на это восхитительное деяние Ашвинов, дайтея по ходу сражения выпустил в них оружие Нарайаны./40/

После этого оружие ваджрастра утихло. Тогда Каланеми гневно попытался схватить Ашвинов по одному./41/

К ним обоим пришло намерение покинуть поле битвы. С дрожащими телами, они бежали пешими к месту, где находился Васав (Индра)./42/

Дайтея Каланеми неотступно преследовал их, громко крича. Жестокий дайтея своею армией, следовавшей за ним, вклинился в войско Индры. Когда он напал на Индру как бог смерти на исходе Кальпы, все живые существа, глядя на это, пришли в испуг. Испустив громкие крики страдания, боги подумали, что поражение Махендры приведет к гибели все миры./43-45/

Все великие горы зашатались. Звезды попадали с неба. Тучи гудели и грохотали. Со всех сторон раздавался громкий шум./46/

Видя недобрые знамения, все существа и боги, включая Индру, стали напуганы. Они мысленно выказали почтение Васудеве, Владыке вселенной./47/

Поклонение Брахманьядеве, Покровителю коров и брахманов. Благодетелю Вселенной, Кришне, Говинде, поклонение, поклонение. Спаси нас! Так взывали постоянно боги охваченные страхом./48-49/

Зная, о чем они думают, Гарудознаменный Владыка проснулся. Отринув свою йогическую дрему, Господь встал со Своего ложа. Господь, чьи лотосные стопы нежно гладила и массировала Лакшми, парой лотосных рук, великолепная красота тела Которого была подобна свету осеннего неба или голубого лотоса, чья грудь была украшена драгоценным камнем Каустубха, чьи прекрасные браслеты сияли как солнце, приводивший умы богов в волнение послал за Вайнатеей (Гарудой)./50-52a/

Взволнованный Гаруда прибыл на зов и встал (на готове). Господь, наделенный божественным оружием различных видов, воссел (на Гаруду) и отправился на поле битвы богов. Там он увидел Девендру, напуганного нападением великих данавов, чьи цвета были подобны свежим облакам и которые были чрезвычайно разъярены, а он был подобен несчастному (осаждаемому) неудачами и нуждающемуся в денежной помощи./52a-54/

Многократно восхваляемый богами Вишну прибыл сюда, для их защиты, как благочестивые деяния защищают от неудач./55/

Тогда предводитель дайтьев увидел ореол света в небе, такой, словно сотня солнц взошло одновременно./56/

Данавы захотели узнать источник восторга. Они увидели Гаруду, ужасного как огонь в конце кальпы./57/

Они увидели четырехрукого Хари, полного несравненного великолепия. Глядя на Него, главные асуры пришли в восторг в своих умах./58/

Это Господь Кешава, Сокрушитель врагов, прибежище для всех. Если он будет сокрушен, все боги будут также побеждены. Нет в том сомнения./59/

Завися от него, Хранители сторон и бессмертные получают свою долю в жертвоприношениях. Сказав так, десять великих дайтьев-воинов, Каланеми и другие напали на Него вместе из разных мест, окружив со всех сторон и поражая Его различным оружием./60-61/

Каланеми поразил Джанардану шестьюдесятью стрелами, Ними попал в него сотней стрел, а Матхана восьмьюдесятью стрелами./62/

Джамбхака запустил в него семьдесят стрел, а Шумбха десять стрел. Оставшиеся предводители дайтьев выпустили каждый по стреле./63/

Каждый из них по ходу битвы запустил в Гаруду по десять дротиков, из того, что он не мог отразить их нападение, Вишну сам убил данавов, выпустив по шесть стрел в каждого. Каланеми, снова поразил Вишну в грудь тремя стрелами, каждую из которых он оттягивал (на тетиве) к самому уху. Из-за гнева глаза Каланеми сделались красными. Эти три стрелы похожие на расплавленное золото, сияли искрящимся светом как блеск камня каустубха. Слегка обидевшись на эти стрелы, Хари выхватил молот./64-67/

Подняв его, он запустил его с огромной скоростью в данаву, но великий данава пришедший в ярость, расколол его еще в воздухе на мелкие кусочки как семена имбиря, явив, таким образом, ловкость и стремительность в действиях. После этого разъярился Вишну, выхватив ужасное колющее оружие./68-69/

Стремительно Он ударил дайтью в грудь. Потеряв на мгновение сознание, Каланеми, великий асура выхватил шакти (копье), наконечник которого был очень острым, и которое производило громкий шум подобно разбитному хохоту, от золотых колокольчиков (привязанных к нему). Потомок Дити ранил этим копье Вишну в левую руку./70-71/

Из руки, которая была пробита копьем, хлынула кровь, сияющая как полосы мерцающего света через голубую тучу./72/

Тогда разъяренный Вишну поднял огромный лук и семьдесят стрел с острыми наконечниками, могущие пробить жизненные места. Шестью и тремя стрелами Он пробил сердце дайтьи, четырьмя колесничего, и одной стрелой знамя. Он перебил тетиву и лук двумя стрелами и руку одной стрелой. Как человек, введенный в заблуждение пороками, тот был глубоко поражен в сердце./73-75/

Он стал красным из-за хлынувшей крови. Он скорчился, а ум его был охвачен болью, и он дрожал как дерево кимшука на ветру./76/

Видя его дрожь, Кешава достал булаву. С великой силой он бросился на Каланеми, чтоб убить его./77/

Эта страшная (булава) мгновенно обрушилась на голову Каланеми. Корона слетела с головы асуры, а голова разлетелась на части. Из всех пор (его тела) брызнула кровь. Он выглядел, словно гора, из которой, истекали все минералы. Поверженный, потерявший сознание, он рухнул в колесницу, но жизнь еще теплилась в нем./78-79/

Как только данава рухнул в свою колесницу, Ачьюта, Убийца врагов, Держатель диска, улыбаясь, сказал такие слова./80/

"Ты свободен, о асура. Ступай, ты можешь отдохнуть. Побудь один. Скоро я один буду твоим уничтожителем." Услышав эти слова Вишну, Господа вселенной, колесничий, который испугался Господа всех существ, в мгновение далеко погнал колесницу Каланеми"./81-82/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", девятнадцатая глава, именуемая "Битва Вишну и Каланеми".

Глава 20 "Битва Вишну с Дайтьями"

Нарада сказал:

Глядя на него, все данавы пришли в ярость, как пчелы вьющиеся вокруг вина, полученного из винограда, также они были окружены преданными им войсками. Они преградили (пути) со всех сторон. /1/

Ними восседал на ужасном слоне, подобном горе. Мускус истекаемый от (его храмов) был неудержим. Над ним были белые штандарты разных размеров. Его щеки были слегка повреждены. Слон этот имел золотой цвет и выглядел как гора, окруженная лесным пожаром. Могучий дайтъя Ними, правивший слоном, шествовал на битву против Хари./2-3/

Двадцать семь кроров ужасных данавов, сверкающих коронами и плащами были защитниками этого слона./4/

Матхана ехал напасть на Хари верхом на лошади, подобной горе, Джамбхака восседал на верблюде с шеей длиной в пять йоджан./5/

Шумбха ехал верхом на баране длинной двенадцать йоджан, другие предводители данавов, так же приготовили разное оружие, которое они держали в руках. Они были злы на Вишну, который был непобедим в битве. Дайтъя Ними прибыл с паригхой (железная дубина), Матхана прибыл с Мудгарой (молотом)./6-7/

В продолжение великой битвы, прибыл Шумбха с острой пикой, Грасана с кистенем, Кратхана с диском, и разъяренный Джамбха с шакти (пикой)./8/

Они набросились на Нарайану со всем этим оружием. Оставшиеся напали на него со стрелами, метя в жизненные места. Это оружие выпущенное (ими), вошло в Него, как наставления Учителя, повторенные много раз входят в хорошего ученика. Затем разгневанный Хари, поднял свой лук и восхитительные стрелы и подавил армию Дайтъяев, так же как артахвача (разговоры о богатстве) подавляют Дхарму./9-11a/

Он пронзил Ними двадцатью стрелами, имеющими сияющее великолепие, Матхану - десятью, Шумбху пятью. Разъяренный Мадхава поразил Махишу в грудь сотней стрел, Джамбху двенадцатью острыми стрелами, всех других - восьмью стрелами каждого. Видя Его подвижность и ловкость, Данава пришли в ярость. Они чрезвычайно перенапряглись, покрывая Хари стрелами. Данава Ними порвал тетиву своей бхаллой (стрелой заточенной полумесяцем). /11b-14/

В сильном возбуждении Махисасура сломал в руках свой лук. Джамбха нанес рану Гаруде, выпустив тридцать тысяч стрел./15/

Шумбха пронзил его (Вишну) руки десятью тысячами стрел. После этого Мадхава, удивленный в уме, выхватил булаву./16/

По ходу битвы, Он направил ее в сторону Матханы с великой силой и скоростью. Пока она не достигла его, Ними выпустил по ней стрелы подобные молотилкам. Он заставил ее упасть, громко крича как черное облако. После этого бхуты (духи) начали кричать "ХА, ХА" (увы, увь!). /17-18/!!!!!!

К сожалению, не было такой силы, которая могла вернуть выпущенную эту булаву. Глядя на ее падение подобное молитве злого человека, Хари достал молот, украшенный божественными украшениями и камнями и запустил его с великой скоростью, целясь в данаву Ними./19-20/

Как только это произошло, три дайтъя с решительностью отразили его. Дайтъя Джамбха преградил (путь) с железной дубиной, Грасана с острозаточенной пикой, дайтъя Махиша с копьем. Все они громко кричали. Глядя на это, как благочестивый человек на злодея, Он поднял грозное копье (шакти) имеющее громкий звук от сотни колокольчиков, и запустил его по ходу битвы в Джамбху./21-23/

Видя ее приближение, Джамбха торопливо прыгнул со своей колесницы, и играючи поймал ее, словно любовник ловит свою возлюбленную. Он засмеялся и запустил Гаруде в голову такую же пикой (шакти). Затем он вернулся на свою колесницу, поднял лук и продолжил сражаться./24-25/

Пораженный и раненый по ходу битвы пикой Гаруда потерял сознание. Затем Вишну засмеялся и сказал: хорошо, хорошо! Мановением руки он вывел Винату из бессознательного состояния и укрепил его (нежными) словами. Как все, намеченное человеком, имеющим плохую и вздорную жену, становится тщетным, так же стала эта пика. Поэтому он вложил еще одну в прочную тетиву (своего лука)./26-28/

Хлопнув в ладоши, он извлек оружие Раудра, под действием которого, все становится невидимым.(?)/29/

Земля, стороны света и промежуточные стороны были полны стрел. Видя великую силу этого оружия, предводитель асуров Грасана немедленно выпустил брахмастру, которая могла отвратить любое другое оружие. Из-за него оружие Рудры, ужасающее три мира стало подавленным./30-31/

Когда это оружие было отражено, Вишну, Убийца Данавов выпустил Каладандастру, ужасающую все три мира. /32/

Когда это оружие было взведено и выпущено, подул бурный ветер, богиня Земля закачалась, а океаны разломались на части. /33/

Увидев неистовство этого оружия, данавы на битве пришли в ужас, и применили разные виды оружия по ходу

битвы./34/

Чтобы сразаться и отразить оружие данда (каладанда), Грасана применил оружие Нарайаны, Ними выпустил великолепное оружие Тваштра, Джамбха применил оружие Айшика./35/

В то время, как оружие Нарайаны и прочие было установлено и готово к запуску с целью отразить каладанду, она уже уничтожила миллионы предводителей дайтев./36/

После этого, из-за столкновения с оружием дайтев, грозная природа каладанды была подавлена. Увидев, что его оружие отражено, Хари пришел в гнев и принял форму смертоносного огня (в конце мира). Он поднял свой диск, сверкающий как тысяча солнц, его спицы были устрашающими, он проявился, как Его второе Я и сверкал пламенем. Четырехрукий Господь выхватил его, запустил в ходе сражения в предводителя (дайтев)./37-38/

Увидя, что диск приближается, прекрасные дайти попытались отразить этот чрезвычайно ужасный диск, используя все свое мастерство, но они не могли, как не возможно избежать неумолимой судьбы от накопленной прошлой кармы./39/

Этот диск, подобный свету утренних солнечных лучей, движение которого было несравненно, врезался в шею Грасаны. Его край тут же окрасился хлынувшей кровью этого (дайти). Тот час же он вернулся в руку Врага Муры./40/

По ходу этой битвы, данава был поражен этим диском, он рухнул на землю и умер. Оставшиеся дайти опечалились и разгневались, некоторые из них ударяли в ладони и заламывали руки./41/

После того, как Грасана, предводитель дайтев был убит, (другие) данавы без удержу или порядка. /42/

Они напали с остро заточенными пиками, скалками, кистенями, дубинами, железными копьями. Они напали с острыми стрелами, дисками и копьями./43/

Стрелами, подобными пылающему огню, Джанардана разбивал на сотни частей каждое оружие, выпущенное в него./44/

Разъяренный Джанардана убивал миллионы и миллионы этих (дайтев), неожиданно напавших все вместе на Кешаву./45/

Некоторых из них поразил Гаруда обеими ногами. Сотни асуров были остановлены ударами его крыльев, другие были сражены его клювом./46/

Великие дайти громко кричали и падали от лука Кешавы, Его рук и Его головы./47/

Глядя на этот изумительный великий подвиг, Сиддхи, Чараны и посланники (богов) громко закричали и восславили Хари./48/

Хари потрясал и бросал на землю (дайтев), словно человек отряхивающий все загрязнения возникающие от мирского существования./49/

Вишну достал свой прекрасный меч Нандаку из ножен, поднял сверкающий щит и ринулся на них пешим./50/

В течении мухурты (прим. часа, 48 мин.) Кешава перерубил тысячу миллионов дайтев, пройдя много раз (по полю битвы)./51/

Тогда великолепный асура Ними и другие громко закричали и побежали от Кешавы, который приближался к ним пешим./52/

Гаруда также прибыл туда очень скоро. Хари взобрался на его спину. Во время этой бурной битвы он сказал Гаруде: "О Таркшья, если ты не устал, двигайся на Матхану, а если ты устал, то уходи быстро с поля битвы."/53-54/

Таркшья сказал:

"О Господь вселенной, я не утомился, поскольку я помню (с сожалением), то что Тарака сделал из моего сына средство передвижения." Сказав так, он ринулся на дайти Матхану. Увидев лицом к лицу Господа, держащего раковину, диск и железную палицу, он ударил его по шее остро заточенной бхиндипалой (маленькое копье, рассыпающееся от броска). Не обращая внимания на этот удар, по ходу великой битвы, Вишну выпустил в него пять стрел, которые могли разрушить даже царственные горы. Поразив его в грудь десятью стрелами, он устал натягивать их до ушей и остановился, но Матхана быстро пришел в себя. Он поднял паригху (железную палицу) и ударил Джанардану по голове./55-59/

От этого удара Вишну слегка покачнулся. После этого, вращая в гневные глаза, Мадхава достал железную палицу./60/

Ею он с силой ударил Матхану в грудь. Его тело разлетелось на куски, он рухнул на землю и умер./61/

Когда Матхана рухнул на землю, будучи полностью сраженным, все дайты на поле сражения стали усталыми, изнуренными и приунывшими./62/

Когда честь и достоинство этих дайтьев померкла и поблекла, владыка данавов Махиша разгневался и глаза его покраснели./63/

Этот страшный Махиша набросился на Хари, используя одни лишь руки с порывистым криком./64/

Этот герой сильно ударил Гаруду в грудь своей пикой, после этого дайтя разинул рот, подобный пещере в большой горе. По ходу битвы он пожелал проглотить Ачьюту вместе с Гарудой. Зная намерение данавы, могущественный Господь заполнил его рот божественным оружием. Будучи раненым и пораженным этими стрелами (произведенными мистическим оружием), Махиша подобный горе упал и умер. Половина его тела покатилась вниз. Глядя на павшего Махишу, Хари вернул его к жизни и сказал Махише: "О данава, ты не достоин смерти от меня, ты будешь убит женщиной как было предсказано лотосорожденным (Брахмой). Поднимись, я отпускаю тебя. Ступай быстро с этой великой битвы." На сказанное так Хари, асура ушел из этого места./65-70/

Когда дайтя Махиша ушел, данава Шумбха ударил в ладоши, сдвинул брови и скривил лицо. Он ударил одной рукой об другую и поднял ужасный лук. Натянув лук, он выпустил сотни ужасных стрел./71-72/

Он сражался в разных манерах, сильно ударяя своими кулаками. Затем дайтя ударил Вишну и Гаруду, выпустив множество стрел подобных сверкающему пламени огня, дерясь без удержу. Пораженный стрелами предводителя дайтьев, Вишну поднял оружие бхушунди, подобное Владыке смерти. По ходу битвы он истолк им в порошок плечевую кость Шумбхи и шею, которая блистала как гора и разбил лицо. Стрелами цвета огня и солнца, которые он натягивал до самого уха, он разил его. Тремя стрелами он попал Шумбхе в руку, шестьдесятю двумя в голову колесничему, и десятью стрелами он попал в знамя дайты. Пораженный и раненный им, предводитель дайтьев окрасился кровью, истекающей (из его тела). Он выглядел потерявшим всю свою храбрость. Тогда Господь, держащий в своих руках раковину лотос и лук шарангу, сказал ему./73-76/

О несчастный Шумбха, тебе суждено быть легко убитым через несколько дней женщиной. Ты не достоин быть убитым мною, о заблудший, это бесполезно. После этого данава Шумбха ушел./77/

Услышав эти слова из уст Вишну, Джамбха громко зарычал словно лев. Мир содрогнулся от его громкого раскатистого смеха. По ходу битвы он игриво сказал такие слова: /78/

О Обитатель вод, то, что ты сделал с этими дайтьями, не лучший подвиг. Выходи ко мне на бой, если в тебе осталось мужество. Раз здесь нет Джамбхи, Хираньякша и другие дайты могут убить тебя раньше. Смотри на меня, стоящего перед Тобой. О Хари, посмотри на эти мои руки, подобные деревьям, и на мою грудь подобную грому. Ударь меня, это доставит мне удовольствие./79-81/

На сказанное ему так, Кешава, гневно облизнул уголки своих губ и запустил ужасную железную булаву, которая могла расщепить даже горы./82/

Сразу после этого Вишну запустил железный молот, который походил на гору./83/

Видя эти два оружия, Джамбха положил свой лук на колесницу, пригнулся и поднял (прилетевшую) железную булаву. Ею он ударил Гаруду./84/

После этого, он поднял второе оружие, молот. Громко крича из всех сил по ходу битвы, он ударил Говинду по голове./85/

Из за этих двух жестоких ударов, оба и Гаруда и Кешава упали бездыханные. Они были без сознания и почти мертвы./86/

Глядя на этот удивительный подвиг, великолепные дайты вскричали. Эта вселенная не перечила им, так как они пребывали в восторге и гордости./87/

Они подбадривали Джамбху, львиными рыками, звуками хлопающих ладоней, звона тетивы и звука стрел, одежда их колыхалась./88/

Они подули в раковины и забросали богов (разными предметами). Хари пришел в чувство, вместе с Вайнатъей он схватил Джамбху по ходу великой битвы. Затем отвернул лицо от неизбежного сражения и побежал, спасаясь бегством./89-90/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцатая глава, именуемая "Битва Вишну с Дайтьями".

Глава 21 "Победа Тараки в битве"

Нарада сказал:

Глядя на его бегство с флагом и луком разбитым и сломанным и на ликование дайтеев, Индра не знал, что ему делать./1/

Владыка богов прибыл к Вишну чрезвычайно скоро. Он обратился к нему (Вишну) со сладкими речами, вселяющими воодушевление./2/

О Владыка, почему ты играешь с этими злокозненными данавами? Что могут причинить злодеи человеку, занятому своим делом, который подчинил органы чувств?/3/

Низкий человек относится с безразличием к могущественному, думая, что в этом его сила. Разумный человек никогда не должен пренебрегать думающим злое. (?)/4/

Если ты думаешь, что воин на колеснице побеждает благодаря исключительно битве, выдвигаясь вперед, о Господь, кто был твоим другом в прошлом, во время убийства Хираньякши?/5/

Дайтья Хираньякашипу был очень могущественный и высокомерный. Но, придя в соприкосновение с тобой, он был уничтожен, как никчемная трава (в огне). Кто был тогда твоим передовым отрядом?/6/

В прошлом очень могущественные дайтьи равные Мадху и Кайтабхе попали в пасть Смерти, столкнувшись с тобой, как мотыльки попавшие в огонь./7/

Каждую йугу, о Хари, дайтьи встречают смерть от твоих рук, поэтому, о Вишну, ты - опора для богов, которые напуганы./8/

На сказанное так, Сильнорукий Вишну увеличился в размерах силе, величии и процветании. Убийца врагов стал опорой для всех живых существ./9/

Затем Кешава смеясь, сказал тысячеокому (Индре): "То, что ты сказал - Истина, также слова сказанные мною. Я могу в одно мгновение сжечь всех данавов в трех мирах, но Тарака не может быть убит никем, кроме семидневного ребенка. Махиша и Шумбха, этим двоим должно быть убитыми женщиной, Джамбха проклят Дурвасой, что он будет убит тобой, поэтому убей Джамбху, который стал чрезвычайно заносчив. Этот Данава не может быть убит ни одним другим живым существом кроме тебя. Защищенный мною в битве, ты уничтожишь Джамбху, эту занозу на вселенной, своею божественной доблестью." Выслушав эти слова Вишну, Тысячеокий убийца врагов бессмертных (Индра) распорядился предводителям богов построить армию. Затем по просьбе богов Вишну построил армию./10-15/

Хари сделал так, что передний край заняли одиннадцать Рудр, так как они представляли героизм и силу аскезы во всех мирах./16/

Приняв позу алидха, эти великие боги были очень могущественны. Их шеи были синими, они были украшены трипундрой на лбу, и луной в волосах. У них были желтоватые глаза, и они держали копья в своих руках. У них были спутанные красно-коричневые волосы. Они были облачены в львиные шкуры, а тела их были умащены пеплом. (Имена) этих Рудр, начиная с Капалиши, громившие великий асуров были: Капали, Пингала, Бхима, Вирупакша, Вилохита, Аджака, Шасана, Шаста, Шамбху, Чанда и Бхава. Эти одиннадцать Рудр, обладающие бесконечной силой и нечеловеческой мощью ревели как грозовые облака. Шатакрату (Индра) восседал на Айравате, который был огромен и сверкал как Гималайи. Он носил золотую лотосную гирлянду и был обвешан золотыми колокольчиками, которые звенели при движении. У него было четыре бивня, он мог принять любую форму, которую пожелает. Musk струился с его щек. На этом опьяненном слоне восседал Индра. Он восседал на нем как восходящее солнце на вершине Химагири. Марута (бог ветра) не скованный в действиях охранял его слева. Агни, наполнив все главные места пламенем защищал его с другой стороны. Вишну, Владыка воинств, защищал Индру с тылу./17-24/

Адитьи, Васу, Вишведевы, Маруты, Ашвины, Гандхарвы, Ракшасы, Якшасы, Киннары и великие змеи миллионы и миллионы их, образовали каждые свой отряд, обозначенный соответствующими знаками. Их слава превозносилась множеством певцов и панегиристов идущих впереди. Они шли вперед гордые (от возможности) убить Дайтьев. У них было разноцветное оружие и штандарты. /25-27/

Армия Индры управлялась и защищалась множеством бессмертных существ. Под звуки повозок белело и развевалось миллионы штандартов, увеличивая скорбь сыновей Дити./28/

Гаджасура, Дайтья в форме слона, увидел приближающуюся армию богов. Он был великим исполнителем в океане массовых убийств. У него был топор в качестве оружия, и он собрал целую чашу (выбитых в прошлом) зубов. Он пинал и ударял Дэвов ногами и наносил удары своим туловищем./29-30/

Других он убивал своим боевым топором. Великий Дайтья обладал чудовищной силой. Из -за того, как он убивал (их), боги, Гандхарвы и Киннары приходили в неистовство./31/

Все они одновременно метали множество удивительного оружия, такого как боевые топоры, диски, копья, молоты, острые стрелы, неподъемные палицы. Дайтью проглатывали их как вожак (слонов) заглатывает в рот пищу./32-33/

С челюстями, трясущимися от гнева, он издавал громовой грохот, хлопая в ладоши, убивая Суров на битве, он так (быстро) передвигался по полю боя, что Данавы не могли его видеть./34/

Громкий крик "увы, увь!" раздался от всех отрядов Суров, в которые врезался Гаджасура./35/

Видя, что армия разбегается в разные стороны, чья гордость поднялась, как пламя огня сказали друг другу./36/

О хватайте, могучие, этого Дайтью, разорвите его, растащите, поразите его в уязвимые места острыми копьями./37/

Услышав эти слова, Капали поднял свое копье с острым блестящим наконечником и протер его левой рукой с возбуждением, зияющим в его глазах. Это выглядело, словно если бы он разбрасывал красные и голубые лотосы во все стороны. Затем он вышел на встречу великому Дайтье, сведя брови./38-39/

Он твердо, держа копье в руке, Капали, лишенный нечистоты, ударил Данаву в форме слона прямо в лоб./40/

Затем все другие десять Рудр ударили великого Дайтью, чье тело было подобно огромной горе, копьями, которые были сделаны из чистого железа./41/

Из всех жил и пор (Дайтьи) начала течь кровь. От потока крови, произошедшего от ударов копий Рудр, данава-слон выглядел блестящим, как чистое озеро осенью с полностью опавшими лотосами, лишенное нечистоты и окруженное лебедями, чьи тела прекрасно-белые как Рудры./42-43/

По ходу сражения, дайтья Гаджасура с ушами подобными росткам,двигающимся туда-сюда, поразил разъяренного Капали и Бхаву в область пупка своими клыками./44/

Глядя на то, что сделалось с двумя Рудрами, другие девять тут же поразили тело врага бессмертных стрелами и копьями./45/

Затем великий асура высвободился от Капали и Бхавы. С огромной скоростью разъяренный Дайтья набросился на девять Рудр. Он топтал их пятнами своих ног и туловищем. Затем, когда он устал от сражения на копьях, Капали, поразил брюхо этого врага бессмертных./46-47/

С огромной скоростью он стал вращать Гаджасуру. Увидев, что Дайтья охвачен усталостью, что жизнь почти оставила его, и у него нет желания сражаться, он сам потерял воодушевление на битву. От вращения у (Гаджасуры) содралась его ужасная шкура. Несмотря на кровь, капающую от нее ото всюду, он сделал ее своим плащом. После этого боги многообразно прославили его гимнами./48-50/

Они сказали ему: "Тот, кто убивал, сам умрет". Глядя на фигуру Капалина, облаченного в слоновью шкуру. Они испугались и побежали. Столкнувшись, они тысячами попадали. Когда Ними, предводитель Данавов, обладатель великой силы, был потрясен этим, он быстро сел верхом на опьяненного слона, издававшего звуки сотен дундубхи. Этим он взволновал армию богов./51-53/

В какую сторону не направлялся слон Ними, боги быстро разбегались, часто дрожа и громко крича./54/

Даже почуяв его (Ними) слона, слоны богов пустились наутек. Когда армии богов побежали, Губитель Паки остался там, вместе с восьмью защитниками сторон света и Кешавой. Когда его (т. е Ними) слон приблизился к слону Шакры, последний пришел в испуг и страшно затрубил. Сдерживаемый с великим трудом, он стоял (напугано) как птица чакора. Когда его слон побежал, Индра восседавший на нем верхом, развернулся и сразился с великим Данавой./55-58/

Шатакрату поразил Ними в грудь своим копьем, а своей железной булавой он ударил слона по щеке./59/

Несмотря на этот удар, Ними бесстрашно и мужественно поразил Айравату в бедро молотом./60/

Будучи пораженным по ходу сражения молотом, слон Шакры, по форме подобный горе, сел на землю, на задние ноги, с проворством этот слон богов быстро поднялся. Под угрозой слона Ними, он побежал с поля битвы./61-62/

Затем подул резкий, крепкий ветер, задувая в лицо слона Ними камушки и пыль, тот не дрогнул, а стоял как гора, обливаясь кровью. Так он явился как гора полная озер и минералов (на своем теле)/63/

Дханеша запустил тяжелую железную палицу в слона Данавы, и железная палица обрушалась ему на голову./64/

От этого удара железной палицы, слон рухнул недвижимый. С огромной силой он упал на землю, как падает гора./65/

Когда слон рухнул, великий львиный рык раздался среди армии богов. Он происходил от трубного рева слонов, ржания лошадей и хлопанья в ладоши лучников в войсках. Видя, что слон убит, а Ними уходит с поля битвы и слыша львиный рык богов, раздающийся по главным сторонам света, Джамбха разгорелся гневом, как разожженный огонь./66-68/

Вслед за этим, его глаза стали красными от гнева, вложив стрелу в лук, он пронзительно завизжал "Остановись, стой!" и подбодрил своего колесничего./69/

Увидев его, приближающегося с луком и стрелами, Шатакрату, который никогда не пугался, крепко схватился за лук./70/

Он поднял стрелу с наконечником подобным полумесяцу, очищенную маслом и способную лететь по прямому пути. Ею убийца Балы и Вритры зарядил свой лук. Отбросив в сторону сломанный лук, Джамбха, предводитель Данавов поднял другой тяжелый лук в форме змеи и выпустил очищенные маслом, прямо летящие стрелы. Он поразил Шакру в область шеи десятью стрелами, в область сердца тремя стрелами и в область плеча двумя. /71-74/

Шакра выпустил поток стрел в сторону великого Данавы. Но пока стрелы летели в небе выпущенные рукою Шакры, великий Данавы разделял их стрелами, подобными пламени огня на сотни частей. После этого, Девендра покрыл владыку Данавов потоком стрел как облаками в сезон дождей. Дайтья тоже выпустил в (Шакру) острые стрелы как ветер разгоняет скопления облаков, которые не прекращают плыть со всех сторон./75-78a/

Когда Шакра не смог превзойти великого Данаву из-за его ярости и возбуждения, он выпустил чудеснейшее оружие гандхарва, заполнившее собой все небо. (Оно произвело) чудесные, удивительной формы города гандхарвов, с различными крепостными стенами и сводчатыми воротами, извергающими потоки стрел во все стороны. О потомок Бхараты, великая армия Дайтьев уничтожаемая этим потоком стрел искала защиты у Джамбхи крича "спаси нас, спаси нас"./78b-81/

На это Джамбха, обладатель великого мужества, рассмеялся, зарычал и заверил их, что он освободит их от страха./82/

Он выпустил чрезвычайно ужасное оружие, именуемое маушала. От этого вся вселенная наполнилась страшными молотилками./83/

Все города гандхарвов были разбиты ими. Затем с одного страшного удара он разбил творение Суры, его колесницу, слона и коня, и они разлетелись на тысячи частей. После этого владыка Суров, Шакра выпустил оружие тваштра./84-85/

Когда это оружие было заправлено в (лук), от него разлетались огненные искры, от этого появились тысячи механических искусств./86/

Битва продолжилась этими машинами (в небесах). Небесная твердь лишилась звезд. Маушала была разбита этим машинами. Асуры были убиты./87/

Тогда Джамбха выпустил оружие Шайла, которое обратило это полчище машин в порошок. После этого начался град камней протяженностью в вйаму (расстояние между флангами армии)./88/

Где бы не находились машины, сотворенные оружием Тваштара, повсюду они превращались в мелкие кусочки, подобные семенам имбиря, из-за падающих камней./89/

Падая с огромной скоростью, эти камни обрушивались с силой на головы Дэвов, врезались в землю и армию, состоящую из четырех родов войск./90/

После этого тысячеокий Пурандара выхватил ваджру, в то время как град камней и валунов низвергался повсюду./91/

Подавленный оружием шайла, Джамбха подобно горе выпустил оружие айшика. (Так) он подавлял доблесть врага./92/

Когда великое оружие айшика, чрезвычайно ужасное одержало верх, армии богов и загорелись вместе со слонами и колесницами. Ваджра, которая раскалывала даже горы была уничтожена оружием айшика. Пока армии и все вокруг горело под действием оружия, убийца Балы. Губитель Паки выпустил оружие агнея. От этого оружия, оружие айшика уничтожилось./93-95/

Когда это оружие было отбито, павака (агнея) вернулось обратно в руку, а армия Джамбхи, его колесницы и колесничие были сожжены./96/

Когда его оружие было отражено, великий Дайтья сохранявший присутствие духа и ясность ума выпустил оружие Варуны, которое могло подавить пламя./97/

Вслед за этим, небо наполнилось тучами, сияющими зигзагами молний, и земля покрылась градинами, большими как слоны./98/

Вселенная наполнилась потоками (дождя), огромными как туловища слонов. Увидев, что оружие агнея подавлено и отбито, Индра запустил несравненное оружие Вайавья. После этого тучи были разогнаны. Как только скопления туч было разогнано силой оружия вайавья, небо стало лишенным мглы, и стало подобно лепестку голубого лотоса. От чрезвычайно сильного порыва ветра все данавы стали дрожать./99-101/

Даже те из них, кто были наиболее могущественны, не смогли остаться там, на поле (битвы). Вслед за этим Джамбха превратился в гору, раскинувшуюся на десять йоджан для того чтоб сдержать яростный ветер. Предводитель армии данавов был покрыт различными видами деревьев и лиан и наделен различными видами дивных существ./102-103/

Когда яростный порыв ветра стих, столкнувшись с великим дайтьей в облике горы, Шатакрату (Индра) выпустил оружие ашани (громовик), несокрушимой силы./104/

Когда (оружие) ашани обрушилось на него, пещеры и ручьи вокруг дайтьи в форме горы стали разбиты и разбросаны./105/

Вслед за этим, колдовская сила превращения в гору великого данавы ослабела. С ослаблением колдовской силы превращения в гору, чрезвычайно гордый дайтья превратился в ужасного, огромного слона, размером с гору. Он растапывал и разбивал армию дэвов, своими бивнями он убивал суров (богов)./106-107/

Некоторых данава подхватывал своими бивнями и забрасывал к себе на спину, в то время как он громил войско богов, убийца Вритры выпустил неотразимое оружие Нарасимхи. Вслед за этим появились тысячи львов, благодаря могуществу мантры. Они имели когти как пилы. Они издавали звуки громкого разбитного смеха, обнажая изогнутые зубы. Когда тело (данава) было разорвано и разодрано ими, он покинул свою обманчивую майю превращения в слона./108-110/

Вслед за этим, он превратился в ужасную змею с бесчисленными капюшонами. Великие войны армии суров были сожжены ее ядовитым дыханием./111/

Шакра, поражающий (врагов) в битве, выпустил оружие Гаруды. Вслед за этим из него изошло тысячи Гаруд./112/

Эти Гаруды напали на Джамбху, который принял форму змеи. Дайтья был разорван на части и его майя была уничтожена./113/

Когда его майя была повержена, Джамбха, великий асура, принял бесконечную форму достигающую области Солнца и Луны./114/

Вращая своими глазами, он пожелал проглотить предводителя суров. Армия суров вместе со слонами и великими войнами вошли в его глотку, которая была ужасна и вела в паталу. Когда армии были проглочены могущественным данавой, Шакра расстроился и опечалился, правя своей ваханой (Айраватой), который к тому времени устал. Не зная, что ему делать, он обратился к Джанардану./115-117/

Повели, что делать нам дальше, с этим данавой, который желает сражаться. На это широкомыслящий Хари сказал так Владыке Держащему ваджру. "Только трус боится врагов, поле битвы не следует покидать даже если страшно. Не уходи, не смущайся и не отчаивайся. О Владыка, вспомни об оружии, принадлежащем Нарайане, обладателя великой чистоты ума. Услышав это, он выпустил его (Нарайана астру)./118-120/

В это время Дайтья с разинутой пастью уже пожрал триста тысяч киннаров, змей и ракшасов./121/

После того как оружие Нарайаны ударило его в грудь, его сердце было расколото этим великим оружием и полилось много крови./122/

Вслед за этим с потерей своей формы дайтьи, она была уничтожена, после этого дайтья исчез издав громкий грохот и хохот./123/

Став полностью невидимым, предводитель дайтьи выпустил (оружие) шастрани, которое было великим истребителем воинства суров. Таким образом, в гнев данава осыпал (армию богов) топорами, дисками, несокрушимыми стрелами, молотами, пиками, мечами, копьями, гудами (слоновьей броней). Они были неуничтожимые и непреодолимые. Земля наполнилась этими ужасными орудиями, выпущенными данавой в армию дэвов. Она также наполнилась руками, головами, серьгами, вещами, потерянными со слонов, царственными слонами подобных горам, колесницами с их флагами, их древки, колеса, оси и спицы были

уничтожены вместе с колесничими. Земля стала непроходимой от крови и плоти, представляющих собой огромное месиво./124-128/

Великая армия суров, плыла как волны, где кровь была подобна вихрям и водоворотам, огромные тела слонов представляли собой скалы, на которых танцевали безголовые трупы./129/

Это произошло к великой радости шакалов, стервятников и ворон. Выпив крови и насытившись плотью и жиром, разбросанными (тут и там) толпы пищачей танцевали среди этих волн, которые не имели предела своему волнению. Некая надменная жена была разгневана, за то, что пищача собрал конские копыта вместе с жемчужинами с налобных украшений слонов. Некоторые из них радовались серьгам, другие смотрели с гневом. Великие знатоки в этом предмете (украшении) успокаивали их разными способами. Некоторые говорили: "О дэвы, о дайты, мы молимся, чтобы вы сражались до конца кальпы к нашему удовольствию". Некоторые говорили: Этот (пухлый кусок плоти) - дайтя, этот - дэва, имеющий большое количество плоти, если он был убит в битве, мы воздадим Творцу (жертвами) без напоминания." Пока герои сражались, некоторые (пищачи) начинали облизывать свои губы. Некоторые говорили: "От этих вод мы узнаем, кто хороший, а кто плохой!" Некоторые, кто имел склонность к религии, совершали ритуал тарпаны предкам и божествам, используя благоприятную кровь и плоть на берегах рек крови. Некоторые из них сидели на кучах из плоти, но, увидев кусок плоти в руки другого, громко кричали: "Дай мне, дай мне!" в точности, как завистливые богатые люди./130-138a/

Некоторые из них насыщали себя, но когда они видели других, едящих, они плотоядно хлопали в ладоши и глядели на них со злобой и завистью. Некоторые яростно хлопали других по их животу и осуждали, поскольку они хотели пожрать все, подобно людям, удовлетворяющимся лишь чужим богатством. Некоторые говорили: "Только сегодня творение Брахмы стало достойным похвалы, раньше благая заря и прекрасные звезды были бесплодны". Такие (слышались) то здесь, то там разговоры и сплетни. По ходу битвы, Джамбха, ставший невидимым крошил в порошок дэвов./138в-142a/

Затем Шакра, Дханеша, Варуна, Павана (Ваю), Анала (Агни), Яма и Ниррити все вместе выпустили божественные могущественные орудия в небо, не попадая в данаву./142в-143/

Оружие дэвов, выпущенное в данаву, стало бесполезным как сотни деяний совершенных злонравными людьми во зло благонравных./144/

Уставшие дайты и дэвы не знали, куда он делся, все тела дэвов были повреждены и ранены дайтей. Как коровы мучимые холодом, они жались друг к другу, восклицая "Увы, что ждет нас!" Глядя на это положение, Хари сказал Индре и дэвам:/145-146/

О царь богов, вспомни Агхора-мантру, оружие обладающую силой и возможностью Пашутаты. Она была дана тебе Рудрой, его нельзя отразить и оно разит и поражает великих героев./147/

Будучи так просветленным советом Хари, Шакра поклонился Быкознаменному Шиве, затем он взял стрелу с остро заточенным наконечником, которая почитается в битве и разрушительна для врагов. Мудрый (Индра) вложил ее в свой невидимый лук и выпустил с Агхора-мантрой. Он натянул тетиву, чьи лучи были надежны, до самого уха, и быстро доставляли ее до убиваемого (врага)./148-150a/

Увидев, что великое оружие приближается, асура немедленно сбросил свою майю. Его лицо задрожало, тело вытянулось, он стал взволнованным. После этого стрела с остро заточенным наконечником, выпущенная по ходу битвы из лука Пурандары с манерой, подобная полуденному солнцу вонзилась в его тело. От этого голова Джамбхи упала вместе с ушными кольцами, сияющая защитным шлемом, благоухающая множеством цветов вплетенных в волосы, на которых сияющий огонь, распространяющей повсюду дым./150в-153/

Когда Джамбха был убит Индрой, суры восславили его. Господь Васудева также сказал: "Хорошо, хорошо!"./154/

Увидев убитого Джамбхаку предводители данавов отвернули свои лица, (видя что) их надежды и честолубие разбиты и побежали все к Тараке./155/

Увидя их испуг, и услышав, что четверо из них (главных данавов) убиты, он приказал своему колесничему: "Поспеши к Индре на битву!"./156/

Тот сказал: "да будет так!" и когда Тарака уселся в колесницу, погнал ее вперед. Владыка данавов шел вперед с надменностью, гневом, гордостью, являя доблесть, равно как и презрение по отношению (к другим). Он сел в колесницу, запряженную тысячью Гаруд. Все оружие было аккуратно собрано в ней. Она была хорошо вооружена всеми видами оружия и снабжена всеми (знаками) преуспевания во всех трех мирах и производила грохот подобный рыку Разрушителя в конце кальпы. Сопровождаемый великой армией, он заставил зазвучать эхом все стороны света и промежуточные направления. /157-160a/

Увидев его. Тысячеокий (Индра) оставил своего ездового слона, и занял колесницу, приготовленную Матали. Она была прекрасно украшена литым золотом и простиралась на четыре йоджаны. Сонмы сиддхов красиво окружали ее, гандхарвы и киннары пели над ней песни, апсары раскачивали ее своими танцами, она была

способна оказать сопротивление всеми видами оружия и была украшена большими драгоценными камнями и драгоценностями. Хранители сторон света окружили колесницу со всех сторон. Они встали вокруг колесницы вместе с Гарудазнаменным Господом. Вся земля сотрясалась, от сонма Марутов дул резкий ветер./160в-164/

Семь океанов взволновались и вздыбились. Свет солнца потускнел и пропал, заблестало оружие, задрожали средства передвижения (ваханы). Все восстало и приподнялось. Затем появился Тарака. На одной стороне был Тарака, на другой были сонмы богов. На одной стороне была гибель мира. На другой его возрождение. Все живые существа, движущиеся и неподвижные испугались и пришли в смятение./165-167/

При этой встрече, о сын Притхи, суры молились так: "Оружие, богатство, войны, слава, сила, героические деяния, прирожденное могущество, чистота - все это результат нашей аскезы, аскезы богов и асуров./168-169/

Прекрасными стрелами, испускающими огонь и имеющими изогнутые выступы, дэвы пронзили Тараку, приближавшегося к ним./170/

Не раздумывая, раненый в грудь стрелами дэвов, великий дайтъя наполнил своими стрелами небо стороны света и землю./171/

Дайтъя пронзил Нарайану семьюдесятью стрелами, в Хуташану (Агни выпустил) девяносто стрел, в голову Маруты (Ваю выпустил) десять, десять в Яму, семьдесят в Дханаду, в Варуну восемь и в Ниррити двадцать восемь стрел. Затем дайтъя выстрелил и поразил каждого из них десятью стрелами, которые пронзили жизненные места. Дайтъя пронзил Матали тремя стрелами, он попал в Гаруду десятью стрелами, а быка попал девятью. После этого дайтъя разорвал плащи дэвов на мелкие кусочки, словно семена тмина, стрелами имеющими острые наконечники. Он также разбил их луки./172-176а/

После этого дэвы, лишившись своих плащей и луков, чрезвычайно опечалились. В это время они смогли поднять другие луки и выпустить стрелы. Данава выстрелил стрелой имевшей сияние как у смертельного огня и по пал ею Шакре в грудь. Тот тоже выпустил стрелу. Тогда данава посмотрел на небо и увидел Гаруду и Вишну, обладавших формой и сиянием сотен солнц. Он выпустил в них по две стрелы, и они замерли. Острыми стрелами он нанес ужасные раны Яме, Вахни, Варуне, Ниррити и лишил их сознания. Собрав стрелы в пучок, он сделал ими Ваю бездыханным./176в-180/ Хари пришел в сознание и подбодрил хранителей сторон света. Стрелой он отделил голову его колесничего от тела вместе с ушными кольцами./181/

Пылая гневом против этой кометы (проявления зла) Васаву заставил упасть его флаг после подъема. (Затем) он разбил корону царю дайтьев./182/

Разъяренный Дханеша разбил его лук на множество частей своими стрелами. Ваю сравнял его колесницу с землей, разметав ее вместе с флагом на мелкие части, как семена тмина./183/

По ходу битвы, Ниррити своими стрелами, укоротил его плащ, измельчив его на маленькие кусочки размером с семена тмина. После свершения таких несравненных деяний, дэвы начиная с Васудевы, облизнули края своих уст и воскликнули: "довольно, довольно!" Видя такие деяния дэвов Тарака, обладатель несравненной доблести выпустил по ходу битвы ужасный молот в тысячеокого бога. Увидев приближающийся молот, который невозможно отвести, Губитель Паки спрыгнул с колесницы и залег на землю. Молот с огромным грохотом врезался в середину колесницы./184-187/

Он разбил колесницу в щепки, но Малати не погиб. Дайтъя поднял остро заточенное копье и попал им в грудь Кешаве./188/

Он попал Гаруде в плечо, которое поникло и стало нечувствительным. Он поразил Ракшасендру (Ниррити) мечом и поверг его на землю. Он поверг на землю Яму, ударив его в лицо. Он поразил Вахни копьем и лишил его сознания./189-190/

Ногою он ударил Ваю и поверг его на землю, Дханешу он яростно пнул и ударил концом своего лука./191/

За короткое время он расправился с каждым из сонма богов, соответствующим оружием, так же как гуру расправляется с невежеством учеников соответствующими доводами./192/

Придя в сознание, Вишну извлек свой неотвратимый диск, который был окрашен кровью, и запустил его в предводителя данавов./193/

Кешава яростно запустил его в грудь предводителя данавов, этот диск, сияющий как солнце, врезался в дайтъю./194/

Как голубой лотос ударяется об скалу, также он ударился об его тело. После этого Махендра запустил в него свою много почитаемую ваджру./195/

С нею в этой битве с данавой Шакра рассчитывал на свою победу, но случилось так, что достигнув Тараки,

она раскололась на сотни частей, а ее лучи рассеялись. Тогда Ваю, который никогда не унывал в своем уме, закричал с великой силой и запустил свое стрекало, обладавшее великолепиям сияющего огня./196-198а/

Глядя на него, скользнувшего по его телу, Ваю чрезвычайно рассвирепел. Он выдернул огромную гору, полную цветущих деревьев пещер и запустил эту гору, протянувшуюся на десять йоджан в предводителя данавов. Как мальчик играет с мячом, также предводитель данавов поймал, улыбаясь левой рукой эту гору запущенную в него./198в-200/

Поразив его такой же горой, он заставил Антаку (Яму) упасть. Затем Яма, выйдя из себя, поднял свою невидимую дубину. Повертев ее со всей своей мощи над головой дайтьи, он обрушил ее на голову асуры. Дайтья с улыбкой отобрал ее./201-202/

По ходу битвы, Агни, который мог сжечь все миры в конце кальпы, вспыхнул гневом и запустил шакти (копье) в направлении предводителя данавов./203/

Оно засверкало на его груди как гирлянда из цветов шириша. Вслед за этим, достав из ножен меч, чистый как небо, и освещающий три мира своим светом, Ниррити, хранитель стороны света, обрушил его на предводителя данавов, он обрушился ему на голову./204-205/

Но, даже обрушившись, меч немедленно разбился на сотню осколков. После этого, разъяренный владыка вод (Варуна), желавший связать руки владыки дайтьев, выпустил свой аркан, чрезвычайно ужасной формы. Достигнув рук дайтьи, этот аркан неожиданно порвался (утеряв свою форму) змеи с ужасным рядом зубов подобных пиле. Вслед за этим могущественные Ашвины, бог луны, якшасы, ракшасы, гандхарвы, и змеи, каждый по отдельности напали на владыку дайтьев с различными видами оружия./206-209/

Оружие не причинило никакого вреда его телу, подобному непреодолимой горе. Затем разъяренный Тарака, выпрыгнул и убил ударами ног и кулаками миллионы дэвов. Видя такую мощь дайтьи, господь Хари сказал: "бегите, о девы", и сказавши так, исчез. Девы, начиная с Шакры стали поспешно убегать, но были утянуты назад за волосы и ударами кулаков и пинками надменных дайтьев, главным из которых был Каланеми. Играючи, они связали их за волосы. Их погнали через высохшую реку и избili на путях богов. Так хранители сторон света тянулись и подбрасывались великими асурами./210-214/

Затем бурный шум возник среди могучих дайтьев, о потомок Бхараты. Задрожала земля, небо и остальные миры./215/

Радостные дайтьи прославили Тараку, восклицая "победа!" набрав воздуха они громко дули в раковины, цвета жасмина и луны./216/

Они производили ужасные бряцающие звуки стрелами об луки и хлопая в ладоши. Чрезвычайно радостные дайтьи кричали и танцевали./217/

Как пастух гоняет стадо перед собой, также владыка дайтьев погнал вперед дэвов. Восседая на колеснице, он двинулся вперед, сопровождаемый асурами./218/

Могущественный Тарака прибыл в свой город, находившийся на берегу моря, (рядом с местом впадения) Махи в океан. Он раскинулся на двенадцать йоджан и был окружен крепостной стеной, сделанной из меди. Он состоял из множества дворцов и хором. Он был наделен множеством великолепных свойств. В этом городе никогда не прекращались три (вида) звуков; звук музыки, звук звона тетивы и звук: "наслаждайся мирскими радостями!". Войдя в город, царь отправился в свой дворец./219-221/

С великим праздником и ликованием он был принят и почтен своими сыновьями и женами. Затем он вышел в свой бриллиантовый тронный зал и воссел на трон. Он прославлялся сыновьями Дити, небесные танцовщицы радовали и развлекали его. Владыка был окружен предводителями дайтьев, восседавшими на бриллиантовых тронах как львы. В это время в городе появилась божественная женщина, не имевшая равных в красоте, украшенная всеми видами украшений. Увидев ее, царь Тарака чрезвычайно удивился. Удивились также окружавшие его дайтьи, к ней он обратился, улыбаясь с такими словами:/222-225/

Кто ты, о благородная женщина? Скажи мне, о женщина невиданной красоты и форм, что тебе нужно от меня? Мы никогда не видели женщины подобной тебе./226/

Женщина сказала:

Знай, о прекрасный дайтья, что я - богиня процветания и славы в трех мирах. О владыка, я удовлетворена твоей аскезой и героизмом. Я прибываю и служу тому человеку, у кого есть героизм, нет лени и сонливости. Кто не прекращает аскезы, у кого нет трусости, кто щедрый жертвователю и благоразумный наслаждающийся. Я оставляю сразу того, кто труслив, угрюм и унылый, кто тревожит целомудренных женщин, кто подозрителен и боится каждого. Махендра был почти оставлен мной, когда твоя мать была потревожена им, теперь он под твоей властью./227-230/

Тарака сказал ей: "да будет так." и эта благородная женщина, Лакшми почитаемая в трех мирах вошла к нему./231/

Затем женщины, которые были рады встречи с ним, вручили ему виракамсийю (поднос с лампадкой как почетному гостю и герою) и приветствовали его./232/

Дэвы, связанные дайтьями были глубоко удручены, они стояли в воротах принимая насмешки женщин, дайтьев и других горожан./233/

В это время мудрый Вишну принял форму дайтьи. Стоя среди них, презрительно смеющихся, он прочитал два стиха./234/

Это кажется им мелким и незначительным,
Разве царь помнит гнев своей матери?
Здесь нет никого, кто не поклонится после приближения могущественного мужа.
О суры, стойте здесь, приняв путь белых журавлей подобно обезьянам./235-236/

Услышав этот совет непосредственно от Хари, совет, который был полон издевки, дэвы приняли формы обезьян./237/

Они стали танцевать на все лады. Дайтьи и женщины захотели покормить и весело подзадорить./238/

После этого, мудрый Вишну сказал стражнику-дайтье: "Объяви царю, что это - обезьяны для удовольствия и развлечения великого царя"./239/

Обрадованный стражник вошел в собрание. Он встал на колени со сложенными в почтении руками, затем сказал робко и кратко: "О Владыка Дайтьев, толпа обезьян стоит у входа, они могут хорошо позабавить тебя, если пожелаешь, ты можешь их увидеть. Услышав это, царь сказал: "Почему ты тогда медлишь?"/240-242/

Вслушав эти слова, стражник сказал Каланеми: "Великий царь желает видеть этих обезьян немедленно, о начальник стражи. Пожалуйста, пройди с ними к нашему Владыке." После этого Каланеми взял их к царю./243-244/

Среди этих обезьян находился Вишну, который принял эту форму, оставив облик дайтьи. Они прекрасно танцевали перед дайтьей Таракой./245/

Все эти обезьяны развеселили и вызвали похвалу дайтьев. Забавляясь, они кричали от радости и удовольствия. Царь чрезвычайно довольный их танцем сказал: "О обезьяны-дэвы, я доволен и дарую вам свободу от страха. Будьте любезны, оставайтесь в моей обители, нет нужды бояться вам, в сердце."/246-247/

Услышав это, Вишну (в облике) обезьяны танцующая, сказал так: "О царь, мы желаем знать предел и границу твоей обители"./248/

Будучи прошеным так, прекрасный дайтья Тарака засмеялся и сказал: "Моя обитель имеет три этажа, это - три мира"./249/

Хари (в облике) обезьяны сказал: "Если это так, запомни свои слова, о царь, пусть эти обезьяны бродят по всем трем мирам без какого-либо страха."/250/

Следование правде - выше чем даже жертвоприношения коня, помня эту добродетель, о владыка дайтьев, сделай свои слова правдивыми."/251/

Тогда дайтья, чрезвычайно удивленный сказал такие слова: "О обезьяна, ты хорошо образована. Скажи мне правду, кто ты?"/252/

Бхагаван сказал:
Если это допустимо для твоих ушей, мое Имя - Нарайана. Для того чтобы защитить богов, я принял форму обезьяны. Держи свое слово, если это - почитаемая добродель. Пусть суры бродят по твоей обители./253-254/

О царь, в твоём сердце не должно быть места высокомерию и помышлению себя героем, раз ты видишь могущество Калы (Времени)./255/

Для человека рождающегося и умирающего нет убийцы равного Ему. Сушья глупость считать себя совершающим действия./256/

Кто может избежать влияния времени? Им подвержены боги, великие асуры, старцы, искушенные в трех Ведах, аскеты в лесу. Власть времени и ничто иное есть деятель или причина./257/

Не силой мантр, ни разумом, не мужеством не избежать того, что суждено. Время свершит что положено, даже со спящим./258/

Ни что из способствующего счастью человека: ни служение и почтение родителям, ни почитание божеств, ни другие благие деяния и заслуги, ни обучение, ни аскезы, не раздача даров, ни друзья и родственники не способны спасти человека от влияния Времени (Кала)./259-260/

Без власти Калы человек не может избежать судьбы. Сотни обстоятельств не могут предотвратить того, что должно случиться./261/

Благие деяния подобны телу. Кала подобен душе. Когда оба соединены вместе, наступает результат, о дайтъя./262/

Увы, о дайтъя! Дни миллионов дайтьев выше тебя, прошли в страданиях и мучениях, и были развеяны ветром Калы, как хлопок с хлопчатника./263/

Обретя это положение, ты возомнил о себе так много. Ты считаешь себя вечным, как Господь Брахма, источник всех живых существ./264/

Это положение не является непоколебимым. Нет положения, не имеющего конца для кого-то в отдельности. Поэтому, ты размышляешь детским умом, (думая): "Это мое"./265/

Ты веришь в то, во что не следует верить. Ты считаешь нестойкое стойким. Под влиянием иллюзии "это мое", ты желаешь владеть и удерживать славу трех миров./266/

Это (положение) не может быть устойчивым и постоянным положением тебя, твоего (окружения) и прочих. После ухода прочих, оно досталось тебе, и пребудет с тобой временно./267/ О Тарака, она (Трайлокья Лакшми) - ветренна. Она пребудет с тобой некоторое время, а затем как чрезвычайно ветреная любовница, она уйдет к другим./268/

Я не вижу тех, которые роскошно наслаждались тремя мирами с драгоценностями, целебными травами реками горами и приисками./269/

Много могущественных предводителей дайтьев (существовало в прошлом): герой Хираньякашипу, невидимый Хираньякша, Прахлада, Намучи, Випрачитти, Вирочана, Кирти, Шура, воин Ватапи, Илвала, Ашвагрива, Шамбхара, Пуломан, Мадху, Кайтабха и другие, главным из которых был Вишваджит, все они были убиты Калой. Поэтому Кала могущественней (всех) остальных./270-272/

Аскеза, продолжавшаяся более тысячи лет, совершалась всеми ими. Неверно то, что ты один совершал великую аскезу. Все они занимались священными и плодотворными ритуалами, все они обладали большой образованностью./273/

Все они были жертвователями, щедро раздающим нуждающимся, все они были сыновьями дочерей Дакши. Несмотря на их победы и самодовольство, они были убиты и уничтожены Калой./274/

Оставь свое желание чувственных наслаждений и похотливых переживаний, оставь гордость возникающую под влиянием процветания. Когда это благосостояние исчезнет, тебя постигнет горе./275/

Не горюй во время несчастья. Не будь слишком радостным во время счастья. Отказ от прошлого и будущего поддерживает твою деятельность в настоящем./276/

Индра всегда был бдительным и всегда был занят практикой йоги, пока Кала не одолел его. Прости меня, о дайтъя, но ты также будешь одолен им./277/

Кто способен устоять передо мною в битве, если я разгневан? Кала - могущественный фактор уже вмешался, поэтому я останусь подождать, о Тарака./278/

Ты один знаешь, о дайтъя, кто есть Я и какова природа моего умения. В различных кальпах, кроры и тысячи миллионов великих дайтьев были убиты Им о Тарака. Ты не равен даже тысяче миллионной части. Я - Тот, кто в каждой кальпе творит всю вселенную, начиная с Брахмы. Если Я пожелаю, Я поддерживаю в ней жизнь, если Я не желаю, я уничтожаю ее в одно мгновение, вот почему я не посмел убить тебя в сообществе с другими богами./279-281/

Ведь я не нарушаю Дхарму, даже на кончик пальца. Ведь будучи наиболее выдающимся, если Я нарушу Дхарму, которая есть природа Высшего Брахмана, в ком Дхарма найдет убежище? Я не считаю себя причиной, Кала (Время) есть Господь, который есть изначальная власть. Он приносит совершенство вселенной, словно плод появляющийся на дереве. Счастье и страдание возникает от кармы и пуруши (личности) зависимой от нее, о дайтъя. Узри удивительную природу Калы. Сказано всеми мудрецами, что все происходит под влиянием Калы./282-285/

Ученым людям известно, что когда созревает собственная карма, она приносит плод. Поэтому он должен совершать благоприятные ритуалы, которые являются обязательными по природе./286/

Счастье происходит благодаря предписанным обязанностям. Несомненно, страдание происходит от грехов. Думая об этом, о предводителе дайтьев, держи свое обещание, если ты можешь быть целиком почтителен к моим словам. /287/

Тарака сказал:

Глядя на меня, пребывающего здесь в сопровождении Каланеми и других, чей разум не смутится? Даже Мритью, который желал убивать других (смутится). Но твой разум тверд и невозмутим, и видит истину./288-289/

То, что ты сказал, - правда, нет в том сомнения. Обозрев вселенную, управляемую (Временем) какой воплощенный поверит в тело или мирские богатства? Я тоже знаю, что этот мир невечен./290-291/

Мир ввергнут в огонь Калы (Времени), который ужасен и горит постоянно. Это тайна. Даже если человек говорит: "Я сделаю это сегодня, или я сделаю это завтра". Кала развеет все, как поток реки текущий своим путем. Только теперь я вижу это. Это не забывается. (Мы) слышали о преходящести человека, забираемого Калой, но люди, привязанные к зависти, ложному гордости, гневу, вожделению, страху и заблуждению не понимают этого. О Кешава, они не видят разницы между тем, что весомо, а что невесомо, что следует делать, и что делать не следует, о Кешава./292-295/

Я знаю тебя, о Вишну как Владыку, высшего среди всех существ, но что мы можем поделать? В силу наших природных черт мы не созерцаем тебя./296/

Некоторые почитают тебя с преданностью, некоторые с враждебностью, некоторые с фамильярностью. Все они достойны твоего сострадания. Ты - внутренняя Душа всех воплощенных существ./297/

Древняя и вечная Дхарма является одинаковой для всех существ. Пусть небожители, захваченные мной, освободятся и ступают./298/

Но странствовать по всем трем мирам они должны в облике обезьян, также они не должны желать доли в жертвоприношениях. Это обязательное условие./299/

Когда Тарака сказал это, дэвы обрадовались. Если баран, будучи остриженным, избегает заклания, (несомненно) это выгода./300/

Ишвара сказал:

О владыка дайтьев, будь знающим Истину, будь наделенным ученостью, знанием и тапасом. Ты можешь воочию видеть Калу, как мирабала на ладони. О высокоразумный преданный Шивы! Знающий действие Калы, о сын Ваджранги, благословение тебе, ты достоин быть любимым мудрыми. Наслаждайся тремя мирами, и силой твоей прошлой аскезы. Эти суры будут скитаться по вселенной под этим условием./301-303/

Сказав так, господин Нараяна, сопровождаемый толпой обезьян, покинул это место и отправился к горе Меру./304/

Достигнув Меру, Хари сказал такие слова: "Ступайте все к Брахме, он сделает то, что способствует вашему благу. Вы должны никогда не нарушать условий, они должны быть выполнены", сказав так, Вишну исчез от туда, после того как дэвы поклонились и восславили Его. Суры отправились к Брахме./305-307/

Прекрасные небожители прибыли туда и прославили его и его блистательный свет во всех трех мирах. Достигнув великого процветания по милости Шивы, героический сын Ваджранги также ликовал./308/

Сам он стал Индрой, Ними занял место Вахни (Агин), Каланеми стал Ямой. Стамбха занял место Ниррити, Махиша исполнял обязанности Варуны, Меша принял достоинство Ваю, Куджамбха занял место Дханады (Куберы). Тарака раздал посты и другим дайтьям./309-310/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать первая глава, именуемая "Победа Тараки в битве".

Глава 22

Нарада сказал:

Униженные так, Дэвы, принявшие облик обезьян, в сопровождении Махендры прибыли в обитель Саморожденного Брахмы./1/

Вслед за этим, удивленный Брахма сказал главным Сурам: "Оставайтесь здесь в ваших собственных обликах, здесь вам нечего бояться Тараки."/2/

Затем, Дэвы, чьи лотосные лица померкли, приняв свой облик, поклонились ему, как сыновья отцу. Все они так восславили его:/3/

Поклонение тебе, Источнику вселенной, Творцу, Защитнику и Разрушителю вселенной. Поклонение тебе!
Таковы Твои три ипостаси./4/

В Начале Ты творишь воды и помещаешь в них семя. Оно становится золотым зародышем (Хираньягарбха),
в котором пребывают существа, движущиеся и неподвижные./5/

Веды именуют Тебя единым с Вселенской формой, (Вират рупа). Твоя единая форма едина с Паталой
которая является подошвами, ад и стопы являются Расаталой./6/

Махатала является лодыжками, Талатала - икрами, Сутала есть колени, Витала и Атала есть бедра,
поверхность земли является бедром, небосвод является животом, область светил есть грудь, небесный мир
именуется руками./7-8/

Мир Махах, есть шея, Джнана лока прославляется как лицо, Таполока есть лоб и Сатья лока пребывает как
голова./9/

Солнце и луна являются глазами, стороны света есть уши, а Ашвины ноздри. Последователи вед говорят, что
ты являешься Атманом, пребывающим в брахмарандхре./10/

Те, кто помнят эту Вират рупу и поклоняются ей, становятся свободными от связанности рождений и
достигают Тебя, Высшую обитель./11/

Они молились так: " Ты плотная форма пребывающая среди живых существ, ты тонкая форма, созерцаемая в
уме, поэтому Веды утверждают, что ты вездесущий. О Лотосорожденный, несомненно, мы предлагаем тебе
поклоны./12/

Будучи прославленным, так, Варинчи стал чрезвычайно умиловленным, хотя он знал (все), он сказал им,
чтобы успокоить их./13/

Все вы страдаете и расстроены, ваши лотосные лица померкли, ваше оружие было отобрано у вас. Ваш
драгоценности и украшения были потеряны./14/

О Дэвы, досаду и ужас, который вы переживаете, затрагивает и меня, поскольку вы являетесь руками в моей
форме Вираджа./15/

Что есть достойного и высокого, чему принадлежит неотъемлемая сила, что есть благочестивого и
могущественного (содержится в моем теле). В этом вы пребываете, как мои руки. И эти мои руки уничтожены.
Поскольку мои руки отрублены, это побуждает вас сказать: " О боги, что же случилось с вами?"/16-17/

Дэвы сказали:

Мы были сильно оскорблены и обижены сыном Ваджранги, о Владыка которого ты наделил благословениями.
Ты должен знать это./18/

Берег океана, рядом с устами реки Махи, святое место Шарвика было силой занято им, о Владыка и
превращено им в пустыню./19/

Все сиддхи всех богов отобраны им. Теперь он один властвует над вселенной в форме великого духа
(бхута)./20/

Луна, Солнце, планеты, звезды и прочие, принадлежавшие стороне Дэвов разжалованы им, а те, кто
принадлежал стороне Дайтьев назначены им (на их место)./21/

Он пленил нас и сильно насмехался над нами. По совету Вишну, мы как-то освободились от этого трудного
положения./22/

Мы ищем убежища у (Тебя), мы подавлены и страдаем от голода и жажды. Раз ты считаешься защитником
Дхармы, ты должен защитить нас./23/

На сказанное так Сурами о бесчинстве Дайтьи, саморожденный Владыка задумался и ответил правдиво
Сурам:/24/

Дайтья Тарака не может быть убит ни кем, будь то Сура или Асура. Владыка который убьет его, еще не
родился./25/

Благодаря его аскезе он стал столь могущественным, что способен сжечь три мира. Он был предупрежден
мною и избрал благословение, которое ему хотелось. Этот Дайтья избрал благословение, по которому его
смерть должна наступить от семидневного младенца. Этот семидневный младенец, который родится у
Шанкары, станет убийцей героя Тараки./26-28/

Благая богиня по имени Сати, которая уничтожила себя в результате потрясения от непочтительности Дакши,

родится как дочь Химачалы./29/

Следует приложить усилия, чтоб соединить эту богиню и Шанкару. Несомненно, я сделаю, что необходимо сделать в этой связи./30/

На сказанное так сами Лотосорожденным владыкой, Дэвы поклонились ему и отправились в образе обезьян к горе Меру./31/

Когда Дэвы ушли, господь Брахма, прадед миров, вспомнил Нишу (ночь) рожденную в прошлом из его тела./32/

Богиня ночи появилась и предстала перед ним. Глядя на нее, Владыка сказал ей в уединенном месте:/33/

О Ночь, великая задача богов встала (перед нами). Тебе придется решать ее, о благородная женщина. Слушай внимательно сущность задачи./34/

Есть владыка Дайтьев по имени Тарака. Он одолел Суров, и стал непобедим. Для того, что уничтожить его господь Шива произведет сына, он уничтожит этого Дайтью Тараку. В Начале, когда я родился, я увидел Господа Ардханаришвару стоящего передо мною. Он стоял, пребывая по всей вселенной. Глядя на него, я сказал ему, почитай Господа с преданностью. Вслед за этим женское отделилось от мужского. Говорится что все женщины в трех мирах рождены от мужчины. Одиннадцать Рудр и мужчины были рождены от мужской части. Глядя на женскую (часть) я сказал моему сыну Дакше:/35-39/

Прими эту дочь. Вселенная моя, также как и твоя. Она будет дочерью, спасающей тебя от ужасного ада именуемого пут./40/

На сказанное так, Дакша принял ее как свою дочь. Дав ей имя Сати, он выдал ее (замуж) за Рудру./41/

По определенной причине отец обидел ее. Он был личностью греховных действий, клеймом на семье, личностью самоубийственных деяний, злою душой./42/

Те, кто не почитают Рудру, являются пятном на семье. Они - пишачи. Они становятся злыми душами и брахмаракшасами./43/

Из-за обиды нанесенной им (Дакшей), богиня оставила свое тело. Жертвоприношение было разрушено Бхавой. Это должно быть известно тебе./44/

Теперь она родится как дочь Хималайя, и примет Махешвару как своего мужа./45/

*Такова в "Сканда пуране", в первом разделе,
второй части "Кумарика кханде", двадцать вторая глава.*

Глава 23 "Утешение Химавана"

Нарада сказал:

После рождения Богини, с нею играл и развлекался (Владыка) гор, Богиня удачи и великолепия играла с Нею вместе с женами богов и гандхарвов, женами гор, киннаров и дочерей подвижников./1/

Однажды, о сын Панду, Васав (Индра), находясь на горе Меру вспомнил обо мне. По зову, я прибыл к Васаве./2/

Увидев меня, тысячеокий Владыка чрезвычайно обрадовался. Он поднялся и почтил меня. Приняв его почитание, я сказал:/3/

О смертельный огонь разрушения, уничтожающий безумное высокомерие асуров. Я надеюсь, ты бодр, весел и счастлив./4/

Будучи спрошенным мною так, Шакра улыбаясь, сказал такие слова: "Росток благополучия трех миров вырван. Что касается результата этого, именно поэтому ты был призван, о мудрец. Ты знаешь все и вся. Пока я (действую) как тот, кто советует и наставляет. Если кто может доверить дела другу, тот обретает великое удовлетворение. Поэтому ты должен встретиться с владыкой гор, его возлюбленной женой и Богиней, рожденной в горах, и посвятить им Хару. (Смотри), чтоб они не обратились ни к кому другому."/5-8/

Выслушав эти слова, я отправился к прекрасному (Владыке) гор, чья обитель была в Ошадхапрастхе. Он сверкал как владыка небесного мира./9/

Я был почтен им, им было с великой преданностью предложено мне золотое сидение. С большим удовольствием я сел в него./10/

Так, как я принял его почтительный прием (аргхью) Владыка гор с лицом, сияющим как распустившийся лотос, сладостными речами распросил меня о благополучии и успехах в аскезе./11/

Я тоже расспросил об успехах, а затем ответил Владыке гор: "О Владыка гор, Ты занимаешь восток и запад и защищаешь живые существа. Благословение тебе, о гора! С твоею помощью, лучшие брахманы достигают всего, что они желают через аскезу, обряды и жертвенные возлияния. Ты поддерживаешь брахманов предметами необходимыми для жертвоприношений, давая плоды, толстые корни и прочее. Есть ли нужда говорить тебе об этом? О (владыка) гор, другие живые существа также прибегают к тебе, и ликуют также как живые существа прибегающие к домохозяину. Ты страдаешь от холода, солнечного света и сильных ливней, и ты терпеливоносишь различные страдания, помогая другим существам. Святые люди подобны тебе. Есть ли нужда сказать тебе более о тебе? Благословен ты, о (Владыка) гор, поскольку Сам Махешвара занял пещеру в тебе./12-18а/

О Пхалгуна, когда я сказал эти правдивые слова, царица Хималаи, Мена пришла, желая увидеть меня. За нею следовала ее дочь, за нею также следовало несколько девушек-служанок. Она вошла в великое собрание с поникшим лицом, (прикрывая) все тело. Затем царица гор поклонилась мне, приветствуя меня со сложенными лотосными ладонями и лицом, прикрытым покрывалом. Воистину удовлетворенный, я выказал ей свои благословения./18в-21/

О прекрасная женщина, будь всегда целомудренной, благонравной, удачливой матерью героев, защищаемой героями, о женщина, да возрастет твоя семья./22/

Затем я обратился со сладкими почтительными словами к дочери гор Хималайя, чье удивление виднелось на глазах: "Подойди ко мне сюда, девочка!"/23/

Затем Богиня, Матерь вселенной, являя свою детскость мне, обняла отца за шею и заснула у него на руках./24/

Отец нежно сказал ей такие слова: "О дочь, поприветствуй мудреца, поблагодари его за благословение и ты непременно получишь хорошего мужа." На сказанное так, девочка прикрыла лицо краем своего покрывала. Чуть трепеща и приглушенно смеясь, она прошептала что-то, но ничего не сказала./25-26/

Я изумился, будучи лучшим среди искушенных в (правилах) вежливого поведения, я сказал снова Богине: "О великолепная девочка, подойди ко мне, я дам тебе игрушку из драгоценностей, долго бывшую у меня." На сказанное так, она быстро спрыгнула с рук отца и поприветствовала мои стопы. Я взял ее на руки. Считая ее достойной почитания всей вселенной я сказал: "О девочка, я не вижу ничего приличествующего тебе, я не знаю, что мне предложить тебе, какое благословение подойдет тебе?" Когда я сказал так, царица владыки гор, по-матерински испугалась, что я не благословлю ее. Она сказала мне ласково: "О, святой господин! Ты знаешь все: прошлое настоящее и будущее. Я желаю знать, каков будет ее муж." Выслушав это, на моем лице появилась улыбка. Я остроумен и смешлив, и я сказал так:/27-32/

О почтенная женщина, ее муж Тот, Который не родился, у него дурной характер, он обнажен, лишен богатства, он необуздан, он окружен всегда жестокими личностями. Услышав это, Химачала чрезвычайно разволновался, он ошеломлен, словно лишенный всех сил. Сотрясаемый от слез, великий владыка гор сказал мне:/33-34/

О, эта вселенная чрезвычайно таинственна. Она непостижима даже великими людьми. Те, кто заняты выполнением предписанными обязанностями, не выказывают милости людям./35/

Ценой чрезвычайных усилий, через множество благих заслуг, человек обретает редкого положения человеческого существа./36/

Хотя оно и неустойчиво, оно почему-то считается устойчивым, оно так же редко, как целомудренная женщина следующая за мужем и привязная к нему, совершающему предписанные обряды, рожденному в великой семье. Также редко встречается тот, кто способен практиковать благоприятные обряды, основанные на Ведах, направленные на благо трех миров./37-39а/

Также редко то, что такой родится у нее, и такой же ребенок родится у него. О Нарада! Удачлив тот, кто получает что-то среди этих трудно достижимых вещей./39в-40/

Кто-то может желать или не желать всех этих вещей. Мирское бытие (самсара) делает человека несовершенным или желающим чего-то./41/

Порок мирского бытия заключается в том, что человеку приходится испытывать плод своих (прошлых) деяний. Все Веды прославляют стадию домохозяина (грихастха ашрам)./42/

Некоторые утверждают, что это не так. Как они могут (спастись) не будучи домохозяевами? Поэтому обречение сына одобряется в писаниях Брахмой./43/

Оно предназначено для увеличения творения, и спасает (человека) от ада. Творение здесь невозможно без

рождения женщинами./44/

Существа по природе являются жертвами неудач и уныния. Чтобы не быть непочтительным к ним, Брахмой дано великое утверждение в писании:/45/

"Дочь равна десяти сыновьям. Заслуга приносимая десятью сыновьями приходит от одной дочери"./46/

Если дочь огорчает своего отца, она увеличивает его страдания, даже если она будет наделена всеми вещами, у ней будут сыновья, муж и большое богатство. Предсказание, сделанное тобой в отношении (моей дочери), ввергает меня в горе. Почему моя дочь не заслуживает лучшего благословения? От чего ее муж нерожденный? Отчего у него дурной характер? Отчего он лишен богатства, о мудрец? Отчего он даритель всех и вся? Твое такое невозможное предсказание смущает мой ум./47-50/

Так он впал в огорчение вместе с женой по поводу своей дочери. О сын Панду, я успокоил его правдивыми словами:/51/

Не огорчайся, о царь гор, это основание для радости. Высоко твое достоинство. Я объясню значение этого предсказания./52/

Эта девочка, твоя дочь - Матерь вселенной, подательница всех совершенств (сиддхи). В Ее прошлом рождении, Она была супругой Бхавы (Шивы) по имени Сати./53/

Что я дам Ей, ничтожный, дающий лампу солнцу? Думая так, я не дал никакого благословения Великой Богине./54/

Ее супруг нерожден, поскольку Бхава пребывает (вечно). Он - Великий Господь, источник всех творений, прошлого настоящего и будущего, Тот Который не рожден./55/

Шанкара, Верховный Ишвара, Вечный, Прибежище, Измеряющий. Все существа созерцают Его как свою Цель. Он не достижим даже всеми Ведами. О Владыка гор, говорится, что вся вселенная начиная с Брахмы для Него подобна игрушке в руке ребенка./56-57/

Хотя его деяния могут не быть благими, Хара - обитель всех благ. Хотя он лишен богатств, Он благодетель для всех. Он единственный Знающий Себя./58/

Он Владыка, Изначальный и Постоянный, Великий Господь, Несравненный Хара. Он станет Ее мужем, почему ты чувствуешь сожаление?/59/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать третья глава, именуемая "Утешение Химавана".

Глава 24 "Сожжение Камы"

Нарада сказал:

Выслушав это вместе со своей женой, он чрезвычайно обрадовался в своем уме. Поклонившись мне, он сказал: "Если это так, я (воистину) удачлив. Я скажу тебе нечто большее, правая рука моей дочери всегда обращена ладонью вверх. В чем причина этого? О Нарада, я желаю услышать об этом"./1-2/

Будучи спрошенным (владыкой) гор, я объяснил причину: "Ее ладонь занимает такое положение, потому что она дает свободу от страха всем живым существам. Поэтому ее ладонь обращена вверх. О гора, Она супруга Быкознаменного Владыки Вселенной. Она будущая мать всех миров и прибежище всех существ. Поэтому, ты должен надлежащим образом блюсти ее, о Лучший среди Владык гор, чтоб она могла сразу соединиться с Господом, Носящим лук Пинаку. О Хималай, в этом заключен великий замысел дэвов"./3-6/

Сказав это Хималайе, я покинул его, и поведал Васаве: "Большая часть моего долга выполнена мною. Следует позвать (Каму) вооруженного пятью стрелами, для выполнения оставшейся части замысла". Сказав ему это, о Пхалгуна, я отправился к Тараке./7-8/

Я искал ссоры, и поэтому пришел к нему, чтобы прямо сообщить ему об этом. По моему настоятельному совету Химадри направил Парвати вместе с подругами для оболщения Бхавы (Шивы). Она прислуживала Господу. Соблюдая благое поведение, Парвати прислуживала (Шиве) цветами, водою, фруктами и прочим, поднося их как подобает. По моему совету, Махендра вспомнил о Смаре, о потомок Бхараты./9-11/

Узнав о том, что о нем вспомнили, (умом рожденный бог любви), чьим оружием был побег мангового дерева немедленно появился в сопровождении Рати (страсти) и Васанты (весны)./12/

Мудрый (Индра), улыбаясь, прикоснулся к нему, и сказал такие слова: " О возлюбленный Рати, нет ли возможности посоветоваться с тобой? Ты обитаешь в уме, поэтому ты знаешь умы всех живых существ, поэтому я скажу тебе (нечто) памятуя замысел, желанный мною. Тебе следует поддержать мой великий

замысел, о Манматха. Махешвара, Владыка сострадания разлучен со своей супругой Сати. Соедини Его с Богиней рожденной в доме Химадри. Когда Богиня и Господь удовлетворятся, они выполнят все, что ты пожелаешь./13-16/

Мадана сказал:

Это не правда, о владыка богов, поскольку Господь находит удовольствие в аскезе. Как сказал Ману, величие и могущество не может быть достигнуто другими способами (кроме аскезы). Брахманы, Веданты (Упанишады), осуждают и поносят меня так: "Этот Кама (вожделение) является великим огнем великой страсти. Знание (Джнана) заслоняется этим вечным врагом мудрого. Поэтому этот Кама должен быть отвергнут святым мужем как змея." Как Махешвара будет доволен мною, (обладающим) такой природой? Как Васудэва, Учитель вселенной не доволен грешником, привязанным к питью вина, (так же Махешвара не будет рад мне)./17-20/

Индра сказал:

Не говори так, о обладатель великой доли, без тебя, какой человек способен достичь дхармы, артхи, камы и мокши? Что либо, обретаемое в этом мире имеет своим корнем желание (камана). Как те, кто желают Освобождения могут поносить Каму? Истинно утверждение Вед, гласящих, что твоя форма тройка: тамасика, раджасика и саттвика, о Манматха. Если желание не обращено на освобождение - это твоя форма тамаса, само желание чего-то, со стремлением иметь удовольствие - есть твоя форма раджаса. Желание, естественное по природе к некоторому объекту - твоя саттвическая форма. Скажи мне, кто не испытывал одно из этих трех желаний?/21-25/

Ты - великое существо, сам достойный быть почитаемым, поддержи этот наш замысел. Глядя на страдающих даже обычных людей, знающий муж спасет их, даже ценой собственной жизни. Этот замысел велик, велик и его результат. Думая так, сделай эту задачу осуществленной во всех отношениях./26-27/

Выслушав это и сказав: "Да будет так", Смара отправился к Химадри, его сопровождала Рати и Васанта. Он был богато (вооружен и снабжен) кукушками и другим оружием своей армии./28/

Там он увидел священную область обители Шамбху, полную густо растущих деревьев и животных пасущихся там./29/

Там он увидел стражника ворот Трехокого Господа, по имени Вирака, воплощение Господа Махешаны, и десять тысяч его ганов./30/

Он увидел Махешану, с тремя глазами смотрящими на кончик носа. Он восседал на алтаре, под сенью дерева Девадару. Тело его было сильным и прямым. Он сидел неподвижно и удобно, занятый созерцанием. Махешвара сдерживал все органы чувств, и вошел в Верховный Атман через свой (Свой) Атман. Он был кладезем аскезы./31-32/

Глядя на него, сидящего в этой асане, Мадана попытался проникнуть в него. Под защитой жужжащей пчелы, он проник в ум (Шивы)./33/

В это время глаза Господа открылись, а ум испытал любовь к дочери Владыки гор./34/

Дочь гор вошла (пропущенная и) и объявленная Витаркой, так же как эта удачливая девушка делала обычно./35/

Господь нашел, что Его ум полюбил ее. Он легко подавил (это чувство) и оглянулся назад и увидел возлюбленного Рати с луком полным стрел./36/

Чувствуя страдание от разбитой (любви), Господь посещал множество мест и повсюду он видел Мадану, стоящего позади, с луком полным стрел./37/

Махадева скитался по рекам, горам, обителям и озерам, и видел его всегда повсюду за Собой./38/

Обойдя все три мира, он снова вернулся назад в свою обитель. Глядя на него, все еще стоящего сзади, Хара издал глубокий вздох./39/

После этого, о сын Панду, Кама был обращен в пепел, пламенем вырвавшимся из третьего глаза так, что небожители заплакали./40/

Обратив его в пепел, огонь вырвавшийся из глаз Хары, увеличился в размере, чтоб сжечь всю вселенную, наполнив все направления своим пламенем./41/

После этого ради обитателей вселенной Бхава, разделил огонь Смара среди гордых людей, луны, цветов, песен, пчел, клювов кукушек и мест для игр. Когда кто-то пребывает рядом с ними, сердце возлюбленного становится более возбужденным./42-43/

Этот огонь горит вечно, очень трудно погасить его, способствующего несчастью. Видя, что Смара обращен в

пепел, пламенем гневного дыхания Хары, бедная Рати зарыдала и заплакала вместе со своей подругой, Мадху (Весной)./44-45а/

Ее плачущую, утешала Мадху различными способами./45в/

Услышав плач Рати, Быкознаменный Владыка богов, взглянул на жену Камы с великим состраданием и сказал:/46/

О благородная девушка, хоть теперь у него нет тела, твой муж будет делать все необходимое во время любовных утех. Нет в том сомнения./47/

Когда господь Вишну воплотится как сын Васудевы, он родится как Его сын, и станет твоим мужем./48/

На сказанное так, Рати поклонилась Рудре и ушла удовлетворенная в сопровождении Васанты и прочих./49/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать четвертая глава, именуемая "Сожжение Камы".

Глава 25 "Встреча Шивы и Парвати"

Арджуна сказал:

О небесный мудрец, история поведенная тобой, подобна Амрите. О мудрец, рассказывай мне дальше, Господь Махешвара ведь знал Сати как свою жену и замысел убийства Тараки. Он совершал аскезу скорбя по утраченной Сати, почему же он тогда сжег Смару (Каму)? Ты также сказал, что он совершал аскезу из-за разлуки с Сати, и что Господь занял гору Химадри из-за желания соединиться с ней?/1-3/

Нарада сказал:

Это правда, о сын Притхи, это желание было у Бхавы в начале: "Я должен соединиться с Нею, но прежде выполнить аскезу. Без аскезы невозможно очистить тело. Телесное соприкосновение - нечисто и не подобающе. Аскеза - корень всех великих деяний. Достижения тех, кто не совершает аскезы никогда не могут быть подлинно великими среди людей. По этой причине Господь сжег гордого (Каму). Когда Смара был сожжен, Господь покинул Парвати стоящую застенчиво тут же. В сопровождении ганов Господь отправился на Кайласу. Богиня расстроилась и спотыкалась на каждом шагу. Проклиная свою жизнь, она бродила тут и там./4-9/

"Кто ты, о прекрасная девушка, кому ты принадлежишь, почему плачешь?", будучи спрошенной так Рати, она поведала ей все, что случилось./10/

Когда это было поведено Рати (Владыке) гор, он разволновался в уме. Придя на место, он взял свою дочь за руку, и вернулся в свой город./11/

Через подружек она оповестила родителей так: "К чему это несчастное, никчемное тело?/12/

Я либо заполучу желанного мужа, либо расстанусь с телом. Если желанная цель труднодостижима, возможно ли обрести ее без аскезы?/13/

Поэтому я иссушу свое тело различными ограничениями. Если вы добры ко мне, благословите меня на это./14/

Услышав эти слова, отец и мать сказали "О не надо!" (У-МА!) О, нежная дочь, твоё тело не предназначено для боли и совершения суровой аскезы!/15/

О девочка, прекрасная видом! Будущие события не дано избежать никому и никогда. Даже если человек не желает их, грядущее наступает. Поэтому, о девочка, не стремись к ним выполнением аскезы./16-17/

Девы сказала:

Ваше утверждение неверно, таково мое мнение. Цель не достижима одной судьбою./18/

Человек обретает плод частично судьбою, частично усилием, частично естественным путем. Нет четвертого способа (обретения результата)./19/

Говорится, что брахманство было обретено Брахмой благодаря аскезе, я не желаю знать того, что приобретено другим./20/

Если желанная вещь не может быть обретена посредством тела, которое бrenно, глупец будет сожалеть, когда тело будет потеряно./21/

Такова природа этого тела: оно рождается в одном месте, а умирает в другом. Так или иначе, оно умирает во чреве и умирает, едва родившись./22/

Оно приходит в негодность в детстве, в юности и в старости, к чему это никчемное тело, если не достигается предназначение (человека)?/23/

Сказав так, она отправилась на вершину Хималаи, священную вершину множества чудес и тайн. Ее сопровождали Ее подруги и заплаканные взоры родителей./24/

Там дочь гор сняла свои одежды и украшения. Она носила божественные одеяния из коры и совершала аскезу с великим отречением./25/

Поместив Ишвару в сердце и усердно произнося пранаву, Парвати стала достойной почитания как одна из риши и почиталась (таковою), о сын Притхи!/26/

Она принимала омовение трижды в день. Раз в сто лет она ела только один лист паталы, другую сотню лет Она съедала один опавший лист бильвы, другую следующую сотню лет она пила только воду, еще одну сотню лет она жила только воздухом (праной). Затем, практикуя отречение, Она стояла только на мысках своих стоп, затем Она оставила всякую пищу. От Ее аскезы люди стали испытывать жар. Видя, что вселенная стала испытывать жар от Ее аскезы, Сам Хара прибыл к Ней под видом брахмачарина. Он носил украшения из божественной коры и был покрыт шкурой из лани Руру, также он носил посох, имевший подобающие благие свойства. Он сохранял присутствие духа и приличествующее поведение. Поэтому Ее подруги с великим почтением приняли Его и поклонились Ему./27-31/

Когда Он выразил Свое желание поговорить с Дочерью гор, Ему Ее подруги возразили так: "О святой брахман, эта удачливая великолепная девушка завершает обеты и отречения. Через пять мухурт (4 часа), Ее обеты будут завершены. Поэтому подожди это время, после этого, о брахман, ты можешь поддержать беседу со своим другом на разные темы, относящиеся к добродетели, благочестию и преданности." Сказав это, Ее подруги Виджайа и другие, со слезами на лицах описывали деяния Богини перед брахманом. Незадолго до завершения времени ожидания, под предлогом нужды, Он удалился и вошел в глубокий пруд неподалеку от Ее обители. Он погрузился в него и тут же закричал в сильном испуге:/32-36/

"Я тону, кто-нибудь, вытащите меня отсюда"! Услышав Его испуганный, пронзительный крик, Виджайа и другие пришли туда и подали ему свои руки, но Он тонул все глубже и глубже уходя (от них) все дальше и дальше, крича громче и громче: "Я лучше умру, чем прикоснусь к женщине без духовной цели. Это не ложь". Вслед за этим, туда прибыла Парвати, завершив Свои обеты./37-39/

Она подала Ему Свою левую руку. Но Он не одобрил этого: "О благородная женщина, не следует принимать ничего нечистого, ничего сделанного небрежно и того, что совершается с изъятиями. Твоя левая рука - нечиста, поэтому я не ухвачусь за нее."/40-41/

На сказанное так, Парвати возразила: "Я не подам моей правой руки никому, о брахман, потому что она предназначена для Владыки богов. Господь Бхава может взять мою правую руку, даже если она отсохнет от совершения аскезы. Сказанное мною - правда."/42-43/

Брахман сказал:

Если ты такая гордая, от кого мне ожидать спасения? Мой обет также непоколебим, как и твой обет. Мы, (брахманы) достойны почитания даже Рудрой. В чем, скажи мне, твоя аскеза, раз ты пренебрегаешь страдающим брахманом, который находится на грани смерти? Если ты непочтительна к брахманам, уходи с глаз моих. Если ты считаешь их достойными почитания, вытащи меня, не иначе." Вслед за этим, устыдившись упреков и укоров, прекрасная женщина посчитала вытащить брахмана превыше всех других Дхарм. Она подала Ему правую руку и вытащила его, показав тем самым, что женщина спасающая мужчину погрязшего в океане мирского бытия делает тоже самое, что и Господь, Источник существования мира./44-48/

Вытащив Его, она совершила омовение и села в йога асану./49/

Брахмачарин спросил ее, смеясь: "О прекрасная женщина! Что ты желаешь сделать ты, приняв йога асану? О прекраснотелая!"/50/

Богиня сказала: "Огнем йоги я хочу сжечь это тело, а ум мой пусть будет запечатлен на Махадеве."/51/

Брахмачарин сказал: "О Парвати, сказав немного слов, как подобает брахману, ты можешь делать, что тебе нравится./52/

Желание брахмана не должно быть пренебрегаемо благочестивыми. Если ты примешь это как Дхарму, о Парвати, то поговори (со мною) немного."/53/

Богиня сказала: "Говори, о брахман, я подожду одну мухурту (48 минут). Тогда Верный обетам сказал Богине и сопровождавшим Ее подругам:/54/

К чему, о прекрасная женщина эта аскеза в начале свежего цветения твоей юности? Это не кажется мне подобающим./55/

Ты обрела редкое рождение как человеческое существо в обители владыки гор. Почему, о прекрасная женщина, отвергнув все мирские удовольствия такой редкой природы, ты подвергаешь свое тело истязанию?/56/

Я сильно страдаю, глядя на тебя, нежнотелую, становящуюся чрезвычайно несчастной, как лотос, увядающий на морозе./57/

О прекрасная женщина, еще одна вещь, задуманная Тобой придает боль моей голове. Это то, что ты желаешь расстаться с телом. О женщина, ты неразумна./58/

Утверждение, что бог любви жесток и коварен по отношению к людям, - правда, раз ты, любимая всеми, подвергаешь свое тело страданию./59/

(Тот, Кого Ты жаждешь) обнажен, его происхождение и семья неизвестны, Он носит трезубец, Он Владыка толп бхутов, Его обитель - места сожжения трупов, Он разъезжает на быке и умащает тело пеплом /60/

Он покрывает свое тело шкурой слона, Его тело обвито змеями, Он носит косматые, спутанные волосы, он необычноглазый и лишен благих качеств (гуна). Как Он может подходить для тебя?/61/

Благородное рождение, благое поведение и другие качества, именуются знающими людьми качествами жениха. Но ни одному из них нет места в Нем. Поэтому Он не подходит Тебе./62/

В прошлом одна лунолика (?) имела несчастье соприкоснуться с Ним, о Парвати, теперь Ты стала второй, желающей Его общества./63/

Поскольку мы, подвижники видим все равным, о Парвати, Твой выбор ранит меня. Это подобно обладанию шулой (кол для разбоя), используемой как йупа (жертвенный столп)./64/

Как сможешь ты вынести все эти вещи. Такие, как восседание на быке, обитание в местах сожжения трупов и быть рука об руку с Тем, чью шею обвивают змеи, а шелковые одежды подпоясаны слоновьей шкурой?/65/

Все это вызовет смех у людей, и все отвернутся от Тебя. Будучи женщиной, какое может быть у Тебя общение с бхути (прахом) - богатством, желаемым тобой?/66/

Поэтому отведи ум свой от Этого (Шивы), врага Маданы, противника каждого. О Газелеокая, воздержись от расположения Обезьянеглазого./67/

Выслушав брахмачарина, который был Самим Ишварой и который говорил против Ишвары, богиня разгневалась и сказала, запинаясь в словах:/68/

О брахман, нет, не говори так против Шанкары. В слепую тьму вступает человек, наносящий оскорбление Владыке богов./69/

Ты не понимаешь правильно деяния Господа, слушай, о брахман, что бы простился тебе этот грех./70/

Он - Изначальная Причина всех миров, поэтому, кто может знать Его семью? Он прославляется как Дигваса (облаченный в пространство) поскольку вся вселенная есть Его форма./71/

Он именуется Шулин, поскольку носит шулу, трезубец в форме трех гун. Бхути - это те, кто не связаны, те, кто освобождены во всех отношениях. Он владыка этих бхутов./72/

Кладбище - это весь мир. Он пребывает там. Поскольку он сострадателен, предавшимся (Ему). Бхути (процветание) составляет богатство, поскольку он носит его, Его именуют Бхутабхрит./73/

Дхарма именуется именем быка (вриша) и Он ездит на нем, поэтому он именуется он именуется Вришин. Змеи являются пороками, начиная с гнева. Господь - Единый во вселенной, сдерживающий их./74/

Различные виды обрядов (карма йога) являются спутанными клоками волос, носимых им. Три Веды - его три глаза. Три города (пура) - означают тело, имеющее три качества (гуна). Господь обратил их в пепел, поэтому он именуется Трипурангхна. Как могут те люди, с тонким видением, которые так понимают природу Махадевы, не почитать Хару? О брахман, раз все люди боятся мирского бытия, они делают все после обдумывания и размышления. И это сделано мною после глубокого обдумывания. Благ Он или не благ, ты должен почитать Его./75-78/

Когда она сказала так, руки брахамана слегка задрожали. Заметив это, она сказала подружке: "Он хочет сказать что-то./79/

Помешайте этому брахману, он говорит непочтительно о Великом муже. Не только тот, кто говорит, но и кто слушает, будет повинен в грехе./80/

Чем возразить нам брахману? Мы заткнем уши и уйдем. Пусть с ним будет, каков он есть."/81/

Когда сказав это, она поднялась, закрыв уши и собравшись уйти, Хара принял свою истинную форму, держащую Ее украшения./82/

Увидев Господа, Великая Богиня разволновалась. Поклонившись Махешане, Ума преклонила (голову) и прославила (Его)./83/

Махадева сказал Ей: "О прекрасная женщина, Я - твой раб. Я принес Тебе богатство в форме аскезы. Повелевай мною, как Тебе угодно./84/

Девы сказала:

О Шамбху, Ты Владыка моего ума, который уже был отдан мною Тебе. Мои родители - владыки моего тела. Надеюсь, Ты почтишь их./85/

Махадева сказал:

Глядя на Тебя, наделенную красотой, твой отец принял обет: "Я отдам мою дочь только в сваямваре, не иначе". Да сбудутся его слова! О Прекраснобедрая, проси Химачалу совершить сваямвару, я приму тебя./86-87/

Сказав Ей это, Господь Махадева чистый из чистых отправился туда, куда пожелал. Она же вернулась в свой город./88/

Увидев Богиню, Владыка гор вместе с Меной обрадовался. Обняв Ее и вдохнув аромат ее головы, он расспросил Ее и Она поведала все. Химачала объявил сваямвару своей дочери, как повелел Владыка богов. С великой радостью он оповестил все миры. Двое Ашвинов, двенадцать Адитьев, Гандхарвы, Гаруды, Наги, Якши, Сиддхи, Садхьи, Дайти, Кимпуруши, горы, океаны и прочие и все лучшие из тридцати трех миллионов, трехсот тысяч, трехсот тридцати трех богов прибыли на удивительную сваямвару дочери владыки гор. Будучи приглашенным, Вишну смеясь, сказал Меру:/89-94/

"О дорогой, она твоя Богиня. Ступай, я поклонюсь Ей". Богиня, прибыла в великолепной воздушной колеснице, сделанной из золота и украшенной всеми драгоценностями, охраняемой со всех сторон. Дочь гор была облачена во все украшения и прославлялась танцами небесных танцовщиц, толпами Гандхарвов, чарующих Киннаров и певцов. Она стояла, держа виракамсий (поднос для героя)./95-97/

(Целомудренная) Парвати, именуемая Шалини, (сидела) с ликом подобным полной луне, в тени белого зонта, испускавшего лучи от драгоценных камней украшавшими его./98/

Ее окружали божественные женщины с опахалами в руках. На Ней была гирлянда из цветов небесного дерева./99/

Когда она предстала так, и все три мира присутствовали там, Быкознаменный Махадева ради развлечения превратился в маленького ребенка. Господь Бхава был остановлен и схвачен неким человеком по имени Джайа. Для него, Он конечно, был Владыкой./100-101/

Глядя на этого ребенка в его руках, боги спрашивали друг друга: "кто это?", сильно разгневавшись, они громко шептались./102/

Убийца Вритры замахнулся на Него и поднял ваджру, но она так и осталась в этом положении./103/

Игрою Владыки богов, принявшего форму ребенка она застыла, и он не смог не только запустить ваджру, но и пошевелить своей рукой./104/

В этого ребенка Вахни (Агни) не смог метнуть свое копьё (шакти) и также застыл. Яма не смог набросить свою сеть, Ниррити не смог поразить этого ребенка мечем./105/

Царь Варуна не смог набросить свой аркан, Самирана (Ваю) не смог запустить свое знамя. Сома не смог метнуть гуду (слоновую броню), ни Дханеша запустить великую и могущественную железную палицу./106/

Адити не смогли метнуть свои разнообразные орудия, Васу - свои молотилки, Данавы, начиная с Тараки, не смогли метнуть свои, чрезвычайно ужасные орудия./107/

Эти и другие в мирах стали обездвиженными Владыкой богов. Пушан лишился своих зубов. В этом положении замешательства он выглядел как младенец. Увидев Шамбху, у него сразу выпали зубы. У Бхаги искривились глаза (и лопнули). Господь забрал у всех силу, великолепие и йогическое могущество. Лишь Брахма стоявший среди застывших в ярости Суров, созерцал, понимая великое деяние Хары. Поэтому Брахма обратился к Махадеве и прославил Его с великой чистотой./108-111/

Брахма восславил тайные Имена из Пуран, Саманов и Вед:

"Поклонение Тебе Махадева, поклонение Великой Богине! По Твоей милости действует вся вселенная, начиная с буддхи. Все боги глупы и невежественны, они не узнали Шанкару, Великого Господа, Которого приветствуют все боги и Который прибыл сюда. Просите немедленно прощения, о Дэвы, если желаете жить!./112-114/

Затем боги поклонились Господу и чрезвычайно взволнованные прославили Его: "Поклонение, поклонение Великому Богу, помилуй нас, помилуй нас, о Владыка вселенной! Мы совершили плохой поступок и навредили себе. О, взгляни на наше невежество! Поскольку мы знаем, что великая Богиня Ума станет Твоей супругой, мы собрались здесь. Лучше было бы, чтоб наше царство отобрали Асуры, раз наш разум (так заблудился). Что поделать? Это не наша вина, мы ведь пашу (пасомые души)./115-118/

О Господь, мы сделаем все, что ты повелишь, Ты - Пати (Хозяин), Ишвара, Господь всех живых существ, Великий Владыка!./119/

Ты вращаешь всю вселенную как машину, Ты управляешь ею посредством Майи. Сбившись с толку этим, мы прибыли на сваямвару./120/

Поклонение Господу, владыке созданий, поклонение Тебе, будь милостив к нам! Этими (словами) Владыка богов умилостивился к ним./121/

Прославленный Брахмой, Господь вернул всем им их прежние (состояния). Вслед за этим дайти во главе с Таракой, разгневавшись, сказали так:/122/

"Кто этот Махадева? Мы не почитаем и не поклоняемся Ему." На это младенец засмеялся и произнес играючи слог ХУМ./123/

От одного только этого слога ХУМ дайти очутились в своем собственном городе и все, связанное с празднованием сваямвары было забыто ими./124/

Такова была власть Махешвары, сделавшей это с дайтьями, о Пхалгуна. Такова власть Шивы над богами и дайтьями. Может ли слово Ишвара (Владыка) быть приложимо к кому либо кроме Него? Несомненно, те, кто не почитают Трехокого владыку этой вселенной, - глупцы, сбитые с толку. Велико будет их сожаление. Вслед за этим, прославленный богами, начиная с лотосорожденного Господа (Брахмы), Трехокий Владыка богов явил Свое чрезвычайно прекрасное тело. Все боги были заморожены Его великолепием. Поскольку все Дэвы, включая Индру, Солнце, и Луну, Брахму, Садхйев, Васу, Вишведевов, Яму и Рудр желали лицезрения Господа./125-129/

Шарва, супруг Амбы, благословил их, Бхавани и (владыку) гор, явив им великолепие Своего прекрасного тела./130/

Получив божественный прекрасный даршан по благословию Рудры, боги, включая Брахму, узрели Махешвару./131/

Вслед за этим, загремели божественные барабаны (дундубхи), мудрецы запели, небожители стали сыпать цветы./132/

Предводители Гандхарвов также запели. Небесные танцовщицы стали танцевать, все владыки ганов возрадовались. Амба, Парвати также возрадовалась./133/

Брахма и другие посчитали Бхавани и Шанкару объединившимися. В присутствии небожителей, радостная Богиня почтила Его божественной, благоуханной гирляндой (предложенной) Его стопам. Сказав "хорошо, хорошо!" они вместе с Богиней поклонились Ему до земли. Все боги, включая Брахму радостно провозгласили: "Победа!" (ДЖАЙА!)./134-136/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать пятая глава, именуемая "Встреча Шивы и Парвати".

Глава 26 "Бракосочетание Шивы и Парвати"

Нарада сказал:

Затем Брахма поприветствовал Махадеву. В почтении, сложив руки, он сказал Махешваре: " О Господь, пусть совершится бракосочетание./1/

Услышав эти слова, Господь Хара сказал так: "О Брахма, мы подчиняемся тебе и Химадри. Следует сделать все, что положено и подобает. Мы теперь в твоём распоряжении. Вслед за этим, ради бракосочетания Махеша, Брахма в одно мгновение сотворил божественный город, великолепно украшенный драгоценными камнями. Раскинувшись на сто йоджан, он был наделен сотнями прекрасных строений./2-4/

Махадева поселился в этом городе. (Затем) Господь призвал семь риши. Когда они прибыли, Он послал их

поднести брачную грамоту в отношении Амбики. В сопровождении Арундхати, они отправились к Химачале, обрадовав его и его жену, описывая качества Господа и вручив ему брачную грамоту. Он почтил их и развлек как подобает. Затем они вернулись от (владыки) гор и поздравили трехокого Господа, рассказав Ему все. Вслед за этим, Господь пригласил всю вселенную на бракосочетание./5-8/

Исключая дайтьев, злых по природе, на него прибыла вся вселенная, состоящая из движущихся и неподвижных существ. Возглавляемая Вишну и Брахмой, вселенная провозгласила величие Врага Трипуры. Брахма сказал Ему, стоящему перед гандхамаданой: "О Бог, вот время для совершения обряда бракосочетания". После этого прадед миров, с расширенными от любви глазами вплет месяц в его спутанные волосы, а Вишну с великой радостью придал его спутанным волосам великолепие./9-12/

Чамунда вплела в Его голову огромную гирлянду из черепов и сказала Гирише: "Произведи сына, о Шанкара, который убьет семью предводителя дайтьев и соверши мне подношение кровью". Сурья с великой радостью поместил в пучок волос Владыки богов красный драгоценный камень, сверкающий огненными искрами и освещающий три мира своим великолепием. Предводители (Нагов) Шеша, Васуки, и прочие, великолепные, блистающие своим великолепием предложили себя в качестве украшений. Ваю украсил быка, имевшего остро заточенные рога, сиявшие подобно горе Хималая, различными видами украшений. Шакра поднес шкуру слона и встал перед ним. Претанатха приветствовал, поднес гирлянду из человеческих костей без серебристого пепла на черепах. Вахни (Агни) поднес прекрасную шкуру лани. Почтенный таким образом Господь, благолепно сиял./13-19/

Затем, помощники Химадри сказали такие слова Вираке: "Не следует откладывать, пусть Бхава знает об этом."/20/

Вирака поклонился Господу со сложенными в почтении руками и сказал: "Помощники Химадри желают, чтоб Махешана поспешил."/21/

Услышав эти слова, Господь сказал: "Сейчас, быстро". Семь океанов показали ему зеркало./22/

В нем Великий Господь увидел свою собственную форму, Единую со вселенной, поэтому, мудрый Кешава со сложенными в почтении руками сказал Сthanу (Шиве):/23/

О Махадева, Владыка богов, о Шанкара, Губитель Трипуры! В Своей форме Ты сияешь, освещая вселенную, словно еще один Махешвара. Затем Махадева улыбаясь, провозгласил: "Победа всем мирам"! Поддерживаемый рукою Вишну, он удобно воссел на быка. Вслед за этим, Васу и боги вручили Ему трезубец./24-26/

Дханада в окружении всех богатств стоял рядом. Затем, Хара, Душа мира двинулся вперед с трезубцем в руке./27/

Господь двинулся вперед, под крики: "победа", под звуки божественных барабанов (дундубхи), осыпаемый цветами, под музыку и танцы небесных танцовщиц и прочего. Брахма и Вишну, восседавшие на лебеде и Гаруде с великим сиянием выдвинулись вперед, держась справа и слева от Господа./28-29/

Позади Господа ехали: Адити, Дити, Дану, Кадру, Супарнаджа, Пауломи. Сураса, Симхика, Сурабхи, Муни, Сиддхи, Майа, Кшама, богини Дурга, Сваха, Свадха, Судха, Савитри, Гаятри, Лакшми, Дакшина, Дьоти, Сприха, Мати, Дхрити, Буддхи, Мантхи, Риддхи, Сарасвати, Рака, Куху, Синивали, Деви, Бхаумати, Дхарани, Вела, царица Рохини и прочие. Матери и жены других богов прибыли на бракосочетание Владыки Дэвов. Все они были радостны. Наги, Гаруды, Якши, Гандхарвы, Киннары, Нары (люди), океаны, горы, облака, месяцы, годы, Веды, мантры, яджни, все Ведические Дхармы, хумкары, пранаваы, тысячи Итихас, миллионы богов, начиная с Махендры, и их ваханы следовали за Махадевой. Их было миллиарды и сотни миллионов./30-37a/

Туда прибыли бесчисленные владыки Ганов. Миллионы и миллиарды Ганов следовало за (Господом). Ганов, имевших цвет перламутровой раковины, было числом миллион./37b/

Ганов, именуемых Кекары было 10 миллионов. Видьюты - 8 миллионов, Вишакхов - 64 миллиона, Парйатиков - 9 миллионов, прославленных Сарвантаков и Викриана прибыл с 6 миллионами, Джвалакеша был с двенадцатью миллионами./38-39/

Прославленный Саманда (прибыл) с 7 крорами, Дундубха с 8 миллионами, Капалиша с 5 миллионами, великолепный Шамхладака с 6 миллионами./40/

Кундака и Кумбхана (прибыли) каждый с миллионом. Виштамбха, предводитель Ганов, наилучший из всех, прибыл с 8 миллионами./41/

Пиппала (прибыл) с тысячью, также и могущественный Саннада, Авешана с 8, Чандратапака с 7 миллионами./42/

Махакеша (прибыл) с тысячью, Нанди с 12 миллионами, Нага, Кала, Карала, Махакала (каждый прибыл) с сотней (миллионов)./43/

Агника (прибыл) с сотней миллионов, Агнимукха с миллионом, Адитйамурдха и Дханаваха (прибыли) каждый с миллионом (Ганов)./44/ Саннага (прибыл) с сотней, Кумуда с тремя миллионами, Амогха, Капила и Сумантрака (прибыли) каждый с миллионом./45/

Какапада (прибыл) с шестью миллионами, гана именуемый Сантанака - с 9 миллионами./46/

Нила (прибыл) с 90 миллионами, Чатурвактра и Пурвапат, каждый (прибыли) с 64 и 70 миллионами. Вирахадра, Карана и Балака, каждый (прибыли) каждый с 64 миллионами./47/

Панчакша, Шатамань, и Мегхаманью, каждый (прибыли) с 20 миллионами. Каштхакоти, Сукеша и Вришабха (прибыли) каждый с 64 (миллионами)./48/

Вишварупа, Талакету и Ситанана (прибыли) каждый с 50 (миллионами), Ишана, Вридрахеда, Дипатта, Мритьюха, Вишада, Ямаха, Бхрингирити, Ашани, Хасака, и Сахасрапат (прибыли) каждый с 64 (миллионами Ганов)./49-50/

Прибыли эти и другие предводители Ганов. Все они были могущественны и бесчисленны. Все они имели по тысяче рук, носили спутанные волосы и короны./51/

Они были украшены луною, у них были синие шеи и три глаза. На них были надеты ожерелья, серьги, браслеты, короны и другие украшения./52/

Наделенные анимой и другими качествами, они были способны проклинать и благословлять. Предводители Ганов, собравшиеся там, были подобны миллионам солнц./53/

Прибыли Ганы, пребывающие в земле, антарикше и небе. Обитатели всех миров также прибыли туда. Тумбуру, Нарада, Хаха, Хуху и Самаги взяли свои музыкальные инструменты и заиграли на них на празднике Шанкары. Все мудрецы и подвижники запели великие, священные Ведические напевы./54-55/

Они радовались в уме, произнося священные мантры предназначенные для обряда бракосочетания. Так Гириша прибыл на него. Ганга и Ямуна опахивали Его, а владыка вод держал зонтик. Он приветствовал и улыбался женщинам, осыпавшим Его жареными зёрнами и поддерживал разнообразие беседы./56-57/

С великим ликованием Владыка богов прибыл в обитель (владыки) гор, в которой сияли золотые купола. Она была полна сводчатых ворот, все этажи были выстланы ляпис-лазурью и имела бесчисленные покои из драгоценных камней. Войдя туда, Его прославили (все присутствующие)./58-59/

Химачала выглядел чрезвычайно взволнованным. Когда Махадева приближался, он отдал распоряжения слугам./60/

Затем владыка гор попросил Брахму принять пост распорядителя. Мудрый Химачала доверил Васудеве (Вишну) все обязанности распорядителя./61/

Он сказал ему: "На этой церемонии, как может иметь место ладдха хома и прочее без брата невесты? Ведь мой сын (Майнака) находится на дне моря". Великомудрый Вишну ответил, предчувствуя сожаление./62-63/

Тебе не нужно беспокоиться об этом, о владыка гор, Я - брат Матери вселенной. Это так, и не иначе./64/

Обрадованный владыка гор привел в зал собраний прекрасно украшенную Парвати в сопровождении миллионов подруг./65/

Сопровождаемый Своими друзьями, Шарва вошел в брачный пандал, колонны которого были сделаны из сапфиров, сияющий пол был устлан золотом, он был украшен гроздьями жемчужин и благоухал курением целебных трав. В нем находилось тысячи сидений, украшенных драгоценностями и раскинулся он на сто йоджан./66-67/

Затем, владыка гор вместе со своей женой, омыл обрадовано стопы Бхаве и обрызгал этой водой себя и всех присутствующих./68/

После поднесения падйи, ачаманы, мадхупарки и коровы, брахманы начали обдумывать (т.е. выражать намерение, санкальпу) обряда праданы./69/

"Я отдаю Тебе мою дочь, внучку Кавйавахов" Сказав так, владыка гор остановился. Он не знал родословной Хары./70/

Затем, он спросил всех о семье (Шивы) но никто не знал ее. Тогда Вишну сказал так: "К чему спрашивать других? Его семья и родословная не известны. Следует спросить Его одного. Только змея знает, где у змей ноги. Если Он не вспомнит Свою готру, моя сестра не будет выдана". На это все громко рассмеялись./71-73/

Вмиг, всякий смех утих. Все ждали, что скажет Хара. Хара думал, и был напуган, думая про себя: "Они могут не выдать Парвати за Меня, если я не назову им мою готру". Он оставался немым и безмолвным из-за запинки и улыбался, о Сын Притхи. Затем председательствующие крикнули: "быстрой, время идет"./74-75/

Хари сказал за Махешану, который был напуган: "Я скажу имя Твоего отца и деда. Слушай, владыка гор, формулу./76/

О Шамбху Ты - Сын Атмана и Внук Атмана". На сказанное так Вишну, все вскричали "хорошо, хорошо"!/77/

Господь также явил мудрость более восхитительную, чем у всех остальных. Владыка гор указал на это и отдал Богиню вместе с поднесением воды. Он посвятил себя Господу. Владыка гор поднес Господу себя вместе с водой. Все удивились и восхвалили свадебную церемонию./77/

Дающий (тесть) - владыка всех гор, верховный жрец - четырехликий господь, жених - Сам Пашупати, а невеста - Мать вселенной./80/

Когда мудрецы славословили, сыпался поток цветов, небесные музыкальные инструменты играли. Трехокий Господь держал за руку (Богиню)./81/

Глядя на смущенную Богиню, дочь горы Хималая, Господь не мог насытиться, и Она не могла налюбоваться Быкознаменным Господом./82/

Мудрецы, начиная с Брахмы, смотрели на прекрасные формы Богини и мысленно искали прибежища в Парамешваре./83/

"Да не утерям (целомудренного) чувства к Парвати. Подобно Нараде и Парвате, ведь Господь сдерживает желания всех"./84/

Затем Парамешвара, прославляемый богами и риши, подошел к алтарю, представлявшего из себя Агни в воплощенной форме./85/

С помощью мантр, предписанных в Ведах, которые телесно присутствовали (здесь), он совершил хому в воплощенную форму Агни. Хара трижды обошел огонь и совершил ладджа хому. Хари, брат Умы, улыбаясь, сказал Ему: "О Ишвара, множество людей собралось, великая давка в толпе. О Хара, следует внимательно следить за украшениями". На это Хара сказал: "не переусердствуй, даже если это твои люди. Попроси что-нибудь, я дам тебе". Вишну сказал: "хорошо, пусть моя преданность к тебе будет крепка". И он получил такое труднодосяжимое (благословение)./86-89/

Оба они, Хара и Джанардана, удовлетворенные, дали как дакшину Брахме защиту творению. Агни они дали долю в жертвоприношениях./90/

Бхригу и другим была дана как дакшина защита Вед. Затем наступило прекрасное приятное время песен, танцев, ликования и наслаждения множеством яств. Раздав дары, какие кто пожелал, Бхава стал прощаться со всем миром. Он ободрил родителей Богини, которые загрузили, ласковыми словами. Покинув Химачалу, Брахму и Кешаву, Он отправился на гору Мандара. Его почтили как подобает последователи (владыки) гор./91-94/

Когда Господь Нилилохита уходил вместе с Умой на Свою чистую гору, Химаван начал плакать. Что это за отец девушки, если ум его не переживает и не волнуется (за нее)? Тот, кто слушает и рассказывает о свадьбе дочери царя гор с великой чистотой, особенно на свадебном торжестве, обретет благо и нескончаемое процветание./95-96/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать шестая глава, именуемая "Бракосочетание Шивы и Парвати".

Глава 27 "Гнев Парвати и рождение Ганеши"

Нарада сказал:

Затем Господь вместе с Богиней вошел в Свою божественную обитель, построенную Ишаной. Она была великолепно украшена множеством разнообразных драгоценных камней./1/

Так во дворце и парке на горе Мандара, Господь, Выбивший глаз Бхаге, проводил время с Богиней. Ум Его радовался./2/

В это время боги, чрезвычайно обиженные Таракой, обратились ко мне, в сильном волнении, желающему произвести ссору./3/

Они прибыли к Господу Бхаве и прославили Его множеством гимнов, в это время Богиня омывала себя, натиралась благовониями и шелушила свое тело. Из грязи, счищенной с себя, Она сотворила человеческую

форму с ликом слона. С обрадованным умом. Будучи умиловитой прославлением богов Она обратилась к нему: "О сын мой!" В это время туда прибыл Шарва и сказал такие слова:/4-6/

Слушай о дочь гор, какими качествами он будет обладать. Благодаря своим подвигам, могуществу и милосердию (состраданию), он будет подобен Мне. Твой сын будет равным Мне по качествам. Те грешники, которые ненавидят Веды и Дхарму, будут им теснимы препятствиями всю жизнь, до самой смерти. Те, кто не почитают Меня или Вишну, Хранителя вселенной, тем будет мешать Вигхнараджа (Владыка препятствий). Они попадут в великую тьму. В их домах будут постоянные ссоры, которые никогда не будут утихать./7-10/

Через препятствия, творимые твоим сыном все соприкасающееся с ними будет уничтожено на корню. Он будет осуществлять препятствия тем, кто не чтит достойных почитания, кто подвержен гневу, лжи и сварливы. Он избавит тех, кто привержены Дхарме и Шрути (Ведам), кто почтителен к старшим и обществу, кто милосерден и лишен гнева. Без его почитания, все благие деяния и различные обряды будут испытывать помехи и препятствия. Услышав это, Ума сказала Шанкаре: "да будет так"./11-14/

Его тело увеличилось в размере и осветило направления. После этого Шарва представил его богам вместе с Ганами (сказав): "это ваш владыка, пока не явится убийца Тараки"./15/

С тех пор Вигхнапати разрушает страдания тех, кто почитает его и прославляется богами. Он делает их деяния свободными от препятствий и творит препятствия делам Дайтьев./16/

Вслед за этим богиня Парвати посадила побег дерева ашока и полив водой, приняла его как своего сына./17/

Она призвала семь риши и заставила совершить их благоприятные церемонии освящения дерева. Риши сказали этой Прекраснотелой:/18/

О Богиня, путь сажания (деревьев), только тобой может быть установлен как правило. Каково благо от принятия деревьев как сыновей?/19/

Девы сказали:

"Если мудрый человек копает колодец в селении не имеющим воды, он насладится на небесах столько, сколько воды в этом колодце. Бассейн равен десяти колодцам, пруд равен десяти бассейнам. Дочь (выдаваемая замуж) равна десяти прудам, одно жертвоприношение равно десяти дочерям. Один сын равен десяти жертвоприношениям, а одно дерево равно десяти сыновьям. Таково мое правило, оно неизменно и предназначено для миров. Когда разрушенное восстанавливается, заслуга от этого удваивается". Так произошло рождение Ганеши./20-23/

После этого, однажды Господь развлекался с Умой на горе Мандара. В великолепном, восхитительном серебряном дворце они резвились и черпали наслаждение в благочестивых беседах. Тут и там были разбросаны цветы, поэтому жужжащие пчелы кружились над ними в великом количестве, привлеченные благоуханием этих цветов. В средней части (дворца) раздавалось громкое пение Киннаров, слышались приятные звуки резвящихся кукушек и лебедей. Окна там были сделаны из прекрасных жемчугов и драгоценных камней. Поскольку они были распахнуты, слышались громкие звуки, которые наполняли все небо./24-27/

Услышав их, Богиня изумилась. Прекраснотелая Девы спросила у Шанкары в великом удивлении: "что это"?/28/

Гириша ответил Богине: "это - мои Ганы, о Прекрасная, Они уже являлись перед Тобой. Они играют рядом с этой горой. Они любят Тебя./29/

Они были прекрасными людьми на земле, и я был умиловитой их аскезой, обетом целомудрия, различными видами телесных истязаний при посещении святых мест и прочего./30/

Они прибыли ко Мне в Мой мир, о Прекрасноликая. Они способны творить и уничтожать вселенную, движущуюся неподвижную./31/

Без них я несчастен и не чувствую без них радости. Я есть они, и они есть Я. Взгляни на них, о Парвати"./32/

На сказанное так, Богиня изумилась. Увидев их в окно, Лотосокая Богиня сказала Махадеве:/33/

"Некоторые из них худые, некоторые короткие, некоторые высокие, некоторые из них толстые с большими животами. Они имеют лица тигров, слонов, овец и козлов. У них лица разных живых тварей./34/

Некоторые из них носят шкуру тигра, другие обнажены, другие имеют лица с пламенем, изрыгаемым изо рта. Некоторые имеют коровьи уши, другие - слоновьи. У них много ног, лиц и глаз./35/

У них странные средства передвижения и они держат различного вида оружие. Некоторые искушены в пении и музицировании и любят сладкие песни всех живых существ./36/

Глядя на них, Парвати сказала: "Как много их и каковы их имена"?/37/

Шанкара сказал:

О Дорогая, они бесчисленны, также бесчисленны их имена. Вся вселенная наполнена этими устрашающими существами, обладающими великой силой./38/

Они пребывают в сиддха кшетрах, на улицах, заброшенных парках, домах, в телах Данавов, детей, безумцев и прочих. Они находят удовольствие в различных видах пищи и развлечениях. Некоторые пьют жар, некоторые пьют пену, некоторые пьют дым, некоторые пьют мед. Пища некоторых - пададь(ichor?). Некоторые едят все, а некоторые не едят вовсе./39-40/

Они занимаются пением, танцами и прочими простыми занятиями. Они любят звуки различных музыкальных инструментов, число их бесконечно, а качества невозможно описать./41/

Девы сказала:

Кто вон тот, с мохнатым лицом, посыпанным красным мышьяком, великолепием подобный Солнцу, а чертами напоминает Тебя?/42/

Услышав о великих качествах Ганов, пропетых Тобой, он непрерывно танцует и принимает смешные позы./43/

В великом восторге он повторяет: "Садашива, Шива". Благословен он, раз он имеет столь сильную преданность Тебе, о Махешвара./44/

Я желаю знать его. Каково имя этого твоего Ганы./45a/

Шанкара сказал:

О Возлюбленная дочь гор, это - Вирика, первый мой любимец. Он обладает множеством форм и благих качеств, о Амбика. Он считается моим привратником.

Девы сказала:

О губитель Трипуры, я страстно желаю и молю иметь сына, подобного ему. Когда я получу сына, подобного ему, о Податель радости?

Шарва сказал:

Пусть он будет Твоим сыном, пока нет другого, подобного ему./45a-47/

На сказанное так, Она приказала Виджайе: "Позовите Вирику немедленно". Виджайа отправилась к Вирике и сказала такие слова:/48/

Ступай, Вирика, Прекрасная Богиня довольна тобой. Богиня зовет тебя, с разрешения Самого Бхавы. /49/

На сказанное так, он сильно разволновался, вытер лицо руками и медленно побрел вслед за Виджайей./50/

Увидев его, Дочь гор сказала ему сладким голосом: "подойди, подойди, сынок". Ты дан мне Бхавой как Мой сын./51/

На сказанное так, он распростерся перед Богиней, подобно палке. Затем он встал перед Нею. Мать обняла его и посадила Вирику на колени./52/

Она поцеловала его в щеку и шлепала по телу. Затем Она сама украсила его различными видами украшений./53/

Признав его Своим сыном, и долго порезвившись с ним, Ума сказала: "Теперь ступай, поиграй с Ганами"./54/

Вслед за этим, сын Парвати отправился играть вместе с Ганами, прославляя постоянно в уме преданность Шанкаре./55/

"Я кланяюсь всем живым существам, и прошу их сделать то, что трудно делать: почитайте Ишану с преданностью. Благословенна эта преданность./56/

Когда Вирика ушел играть, Богиня Парвати, развлекалась с Господом, Носящим спутанные волосы, рассказывая различные повествования./57/

Затем Махешвара обвил Своими руками шею Дочери гор. Чтобы побудить Ее к выполнению особой аскезы, Он делал Богине остроумные замечания./58/

Поскольку Шарва имел тело белого цвета, он сиял подобно луне, Богиня же имела цвет голубого лотоса, цвет ночи./59/

Шарва сказал:

На моем белом теле, о Прекраснотелая, Ты, с Твоим черным цветом подобна черной змее, обвивающей светлое сандаловое дерево./60/

Ты подобна темной ночи, смешанной со светом луны. Ты придаешь недостаток Моему виду. Подобно ночи темной половины (месяца)./61/

На сказанное так, Дочь гор высвободила свою шею от объятий Шарвы. С глазами, покрасневшими от гнева и лицом, искаженным от взметнувшихся бровей, она сказала:/62/

О Носящий луну, то, что все люди нападают друг на друга, происходит вследствие их деяний, не удивительно, что вслед за этим приходит разочарование./63/

Я добилась Тебя различными аскезами и благими деяниями. К сожалению, моя аскеза терпит поражение на каждом шагу./64/

О Шарва, я не лгу, я не сварлива, не странная и не уродливая, о Дхурджати. Ты обрел благосклонность, потому, что твои пороки такие же великолепные как у Дошакары (луны творящей пороки)./65/

Я не лишала никого глаз. Ты один лишаешь глаз. Бхага знает эту твою (ипостась). Так же все три мира./66/

Ты причиняешь мне головную боль, приписывая мне свои пороки. Ты назвал меня Кришна (Черная), но Сам Ты Махакала (Великий Черный)./67/

Я отправлюсь в горы, чтоб сменить тело через аскезу, мне незачем продолжать жить, поскольку я оскорблена негодяем./68/

Услышав такие, ранящие Бхаву гневные слова, Хара, Чье поведение было непостижимо, сказал в великом возбуждении./69/

"О дочь гор, ты не знаешь реальности. Я не браню и не упрекаю Тебя. С намерением произнести лъстивые слова, я забавлялся игрой слов./70/

Было бы ошибкой полагать, что дочь гор очищала ум, чтоб стать моей возлюбленной. Так свойственно думать людям при великом благоденствии./71/

О Темнотелая! Слова людей подобных нам, действуют иначе. Если ты гневаешься о Робкая, Я не скажу ничего против тебя./72/

Я буду любезным льстецом говорящим забавные слова. О улыбающаяся! Оставь свой гнев, я склоняю голову перед Тобой и молю со сложенными в почтении руками./73/

Я не обижу тебя и не буду порицать оскорбляя, лучше я совсем замолкну, о Богиня, пока Ты вновь не станешь доброй./74/

Несмотря на увещевания и просьбы со множеством благих слов Господа, Целомудренная Женщина не оставила Свой сильный гнев, поскольку была уязвлена фамиллярной игрой./75/

Она высвободила свои ноги, удерживаемые руками Шанкары. Закинув волосы назад, Дочь гор пожелала немедленно уйти./76/

Пока она собиралась уйти в гнев, Губитель Трипуры сказал: "Воистину, дочь является половиной тела своего отца./77/

Твой ум вершине Химачалы, окруженной и загроможденной скоплением облаков Твой ум очень трудно постичь./78/

Ты приобрела твердость от лесов Химачалы, изворотливость от рек и неотвратимость от снега./79/

Все эти качества передались тебе от Химачалы. На сказанное так, Дочь гор сразу же ответила Гирише./80/

С искаженным и трясущимся от гнева лицом и дрожащими руками она сказала: "О Шарва, не осуждай людей с хорошими качествами. Ты видишь всякого в сравнении с Собой./81/

От общения со злобными существами все их качества передались Тебе. Многословие от змей, отсутствие чувствительности (снеха) от пепла./82/

Запыленность сердца ты имеешь от луны, тугодумие (дурбодхатву) от быка. К чему говорить много? К чему я говорю и утомляю себя?/83/

Ты был обитателем мест сожжения трупов. Ты не имеешь стыда, потому что ты - обнажен. Ты лишен милосердия, потому что носишь черепа. Кто может (сосчитать Твои пороки)?

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать седьмая глава, именуемая "Гнев Парвати и рождение Ганеши".

Глава 28 "Парвати уходит в горы совершать аскезу"

Нарада сказал:

Сказав так, Дочь Химадри покинула дворец. Когда она проходила вперед, Ганы кричали и плакали./1/

"Куда ты уходишь, о Мать"! говоря так, и громко плача, они бежали впереди. Вирака обнял стопы Богини и сказал дрожащим голосом, запинаящимся от слез./2/

"О Мать, что случилось? Куда Ты направляешься в великом гневе? Почему Ты спешишь? Я пойду за тобой, о Мать моя, любящая меня. Если Ты покинешь меня, я не смогу вынести суровости Гириши. Сын не может вынести суровости отца, если у него нет матери."/3-4/

Правой рукой Мать приподняла его лицо и сказала Вираке: "О Сын, не огорчайся. Лучше не падать с вершины горы. Тебе не подобает идти со мной. Слушай, Я укажу тебе, сын мой, подобающее занятие. Хара обидел меня, назвав меня Черной (Кришна) и отнесся непочтительно. Поэтому, я совершу аскезу, и обрету белый цвет. Ему нравятся женщины белого цвета. После того, как я уйду, ты должен непрерывно сторожить вход, следя за малейшей щелью. Следи, чтоб ни одна женщина не приблизилась к Харе. Если случится увидеть другую женщину там, скажи мне, дорогой сын. Я сделаю, что необходимо". Вирака, сын, лишенный недостатков, чувствуя радость во всем теле, сказал: "да будет так"./5-10/

Он погрузил себя в озеро нектара в форме приказа Матери. Его дрожь спала. Поклонившись своей матери, он отправился присматривать за Трехоким Господом./11/

Когда слониликий (Ганеша) поклонился и встал, прося запинаящимся голосом и слезами: "О Парвати, возьми меня тоже". Она сказала: "О мальчик, пока ты слониликий, Он будет смеяться над тобой, также как и надо Мною. Пусть Моя участь или судьба будет также и твоей. Смерть лучше, о дорогой сын." Сказав так, и забрав (слониликого) с собой, Она отправилась на гору Химадри./12-14/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать восьмая глава, именуемая "Парвати уходит в горы совершать аскезу".

Глава 29 "Кумара становится предводителем армии и история Арбуды"

Пройдя далее, Дочь гор увидела подругу Своей матери. Она обладала великой привлекательностью и была божеством горы. Имя ее было Кусумамадини./1/

Эта богиня взглянула на Дочь гор с Ее взволнованным умом и переполнявшим Ее волнением. Обняв Ее, она спросила громко: "Куда ты идешь"?/2/

Та рассказала ей все в отношении причины Своего гнева на Шанкару. Вслед за этим, Дочь гор напомнила то, что это божество почиталось Ее матерью./3/

О Безупречная, ты - господствующее божество владыки гор, ты всегда пребывала здесь в великой любви ко мне. Поэтому, я скажу, что я собираюсь сделать. Если другая женщина войдет в покои Господа носящего лук пинаку, о Прекрасная, ты должна сообщить мне. Позже я сделаю, что подобает в этой связи. Когда божество ответило: "Да будет так", Богиня отправилась к горе (своему отцу)./4-6/

Отказавшись от своих украшений и других вещей, Дочь гор надела украшения из коры. Там, на великой, прекрасной вершине, преисполненной великой красоты и отмеченной разными мистическими знаками, она совершала аскезу, в то время как ее сын оберегал ее./7-8a/

Летом Она истязала Себя среди пяти огней. Во время сезона дождей, Она проводила время в воде. Во время зимы, она сидела на голой земле. Она совершала аскезу, не принимая не крошки пищи. В это время, могущественный Дайтья, сын Андхаки, по имени Ади, брат Баки, совершал суровую аскезу, желая победить Хару. Он не забывал старую вражду. Поскольку Дайтья Андхака, враг бессмертных, был убит Гиришей. Он тайно искал возможности (отомстить) и знал, что Дочь гор ушла./8b-11/

Брахма, довольный его аскезой, прибыл к нему и сказал: "О, лучший среди Асуров! Скажи мне, какой дар ты желаешь за свою аскезу?"/12/

Дайтья ответил Брахме: "Я выбираю свободу от смерти".

Брахма сказал:

О Асура, нет ни одного живого существа, свободного от смерти. О Владыка Дайтьев, воплощенному существу, так или иначе, придется повстречать смерть. На сказанное так, Дайтья, подобный льву, сказал лотосоподобному владыке:/13-14/

"Когда моя форма изменится, о Лотосорожденный Владыка, пусть тогда и наступит смерть. Иначе, пускай я буду бессмертным"./15/

На сказанное так, обрадованный Лотосорожденный Владыка ответил: "Да будет так". По его слову, Асура воцарился в царстве Дайтьев, считая себя бессмертным./16/

Он прибыл в обитель Губителя Трипуры. Придя туда, он увидел Вираку, стоящего перед входом./17/

Ади принял форму змеи и обманул Вираку. Не узнавший Виракой, он приблизился к месту рядом с Харой./18/

Сбросив форму змеи, великий Асура, помраченный умом, в облике Умы захотел обмануть Гиришу./19/

Он принял форму Умы, невероятной исключительной красоты. Она обладала совершенством каждого члена и имела множество знаков и символов, принадлежащих (Уме). Помрачившись умом, он намерился убить Гиришу. Для этой цели, Дайтья спрятал в срамной щели алмазные зубы с острыми краями./20-21/

Приняв форму Умы, Дайтья предстал перед Харой. Увидев этого великого Асуру, Гириша обрадовался и обнял его. Думая, что тот является Дочерью гор, он сказал ему: "О чувства твои полностью искренни. Ты не лукавишь, о Дочь гор. О Прекраснотелая, ты поняла Мое желание, иди ко Мне. В разлуке с Тобой, Я чувствую все три мира пустыми. Ты вернулась ко мне в радости. Так будет лучше". На сказанное так, Асура в облике Умы, скрывая свое намерение, сказал:/22-25/

"Я ушла совершать аскезу, потому, что Ты назвал Меня Черной (Кали), но я не нахожу в них удовольствия, поэтому Я пришла к тебе"./26/

На сказанное так, у Шанкары возникло сомнение, и Он подумал: "Стройнотелая разозлилась на Меня, Она постилась по обету, но, не обретя желаемого, возвратилась назад. Что это? Я сомневаюсь в этом". Он подумал об этом в тайне, затем он подумал разных приметных и не увидел шрама в форме лотоса на левом боку, ни завитков волосков на определенных местах кожи. Благодаря этому Господь Носящий лук пинаку понял, что это был магический обман Данавы. С мягкой улыбкой на лице, Он поместил на своем уде грозное оружие Рудры и исполнил желание Дайтьи. Асура взвизгнул, произведя пронзительный крик, и умер. Вирака не знал об убийстве предводителя Асуров. Когда Дайтья был убит, божество гор поведало об этом событии Вайю, а тот рассказал Дочери гор./27-32/

Услышав об этом от Вайю, у богини от гнева покраснели глаза. Она взглянула на Своего сына Вираку с расстроенным сердцем./33/

Ты покинул Меня, Твою Мать, любящую тебя и допустил возможность женщине совершить с Шанкарой тайное деяние. Поэтому, твоя Мать будет с тобой груба, тверда и бесчувственна. Как лишенный сердца камень, подобный слогам ГА НЕ ША (?)./34-35/

Когда Дочь гор произнесла это проклятие, гнев изошел из ее уст в виде льва великой силы./30/

Вслед за этим, Богиня с сожалением выпустила льва с ужасной пастью и огромной гривой на шее. Он потрясал своим сильным хвостом, его пасть была ужасна от острых, подобных мечам клыков. Язык его свешивался и облизывал губы. Живот его был худым. Он желал есть. Затем, Целомудренная попыталась войти в его пасть. Поняв намерение в уме Богини, Четырехликий Владыка прибыл в Ее обитель, полную богатств. Прибыв, Брахма обратился с изысканной речью к Рожденной в горах./37-40/

О Богиня, какую трудно достижимую вещь ты желаешь обрести? Что я могу дать тебе? Услышав это, Дочь гор сказала с почтением ему, как старшему./41/

Я обрела Шанкару в качестве мужа, благодаря чрезвычайно трудновыполнимой аскезе. Бхава много раз называл Меня Темнотелой. Поэтому, без сомнения, я буду как одна часть моего мужа, Владыки Бхутов./42-43/

Услышав Ее слова, владыка сидящий в лотосе сказал: "Да будет так. В будущем ты займешь половину тела Твоего Мужа"./44/

Вслед за этим, Сияющая цветом голубого лотоса (Богиня) оставила свое тело. (Вид) ее был очень устрашающим. У Нее было три глаза, в руке она держала колокольчик. Множество украшений покрывало Ее тело. Облачена она была в желтые шелковые одежды. Брахма сказал Богине цвета голубого лотоса:/45-46/

По моему повелению, от соприкосновения с телом Дочери гор, Ты обрела благословенное удовлетворение. Ты, одна - вся вселенная целиком, без частей, (форму которую) ты имела в предыдущем рождении. Пусть этот лев, изошедший из гнева Богини, о Прекрасноликая, станет Твоей могущественной ваханой, а также

символом на Твоем знамени. Ступай в горы Виндхья, там Ты исполнишь желания богов, убив Шумбху и Нишумбху, предводителей войска Тараки. Этот Якша по имени Панчала дается тебе в качестве слуги. У него имеется 100 000 Якшей, следующих за ним как помощники. Он обладает сотнями колдовских сил./47-50/

На сказанное так, Богиня Каушики ответила Брахме: "Да будет так". После того, как Каушики ушла, все благие качества, которые Она обрела в предыдущем рождении, прибыли к ней и овладели Ею. Обретя исполнение Своего желания, Ума пожалела об этом. Укоряя Себя Она отправилась к Гирише. Прибыв туда, Ее остановил Вирака. Держащий золотой посох, с большой заботой. Он гневно сказал Ей: "Постой, постой, куда Ты направляешься? Тебе нет дела здесь. Ступай, пока я не отругал тебя. Дайтья, который принял форму Богини, проник (сюда), чтобы обмануть Господа. Он не был замечен мною и был убит Господом. Убив его, мудрый Нилакантха отругал меня. Раньше мне было приказано: "Дорогой сын, ты не должен пропускать никого". Поэтому, даже простояв у входа много лет, ты не пройдешь внутрь. Ступай, только моя Мать, любящая меня может войти. Она - Дочь владыки гор, Парвати, Возлюбленная Рудры"./51-59/

На сказанное так, Богиня подумала в Своем уме: "О, это была не женщина. Это был Дайтья! Вайю не разглядел его хорошо. Вирака напрасно оскорбил меня, охваченный гневом, чего не следует совершать, но повсеместно совершается людьми введенными в заблуждение - это склонность к гневу. Гнев разрушает процветание и славу. Не зная всех обстоятельств, я оскорблена моим сыном. Не приятности легко происходят с теми. Кто не знает всех обстоятельств./60-62/

Подумав об этом так, Дочь гор, опустила от стыда лицо, сияющее как лотос, и сказала Вираке так:/63/

О Вирака, я твоя Мать, пусть не смущается твой ум. Я - возлюбленная супруга, Шанкары, Дочь горы Хималайа./64/

О сын, не испытывай сомнения, поскольку твоя ошибка ничего не значит для моего нынешнего тела. Эта белизна была пожалована по милости лотосорожденного Брахмы./65/ Ты оскорбил меня от того, что не знал, какие события произошли с Дайтьей, когда он под видом женщины проник к Шанкаре, находившемуся в одиночестве./66/

Невозможно исправить оскорбление, но вот что Я скажу тебе. Ты родишься в человеческом обличье из скалы как Шилида./67/

В священном лесу Арбударанья, приносящем людям небесные удовольствия и Освобождение есть лингам, именуемый Ачалешвара линга, о Вирака. Он приносит такое же благословение как Вишванатха лингам в Варанаси. Благо Его равно десяти паломничествам в Прабхасу. Такое же благо обретается хождением к великой горе Арбуда. Благодаря совершению аскезы в этом месте и оставлению элементов тела (т. е смерти) в этом месте, человек никогда не будет сансариним (перерождающимся) и будет именоваться подобно Самому Махешваре. Если паломничество к Арбуде может быть совершено человеком, страдающим от повторяющихся рождений и он может избежать их, к чему тогда памятование Варанаси и Кедары? В этом нет необходимости. Там ты умилишь Господа Бхаву. Нося имя Нандин, ты обретешь там положение хранителя врат (двара палы). На сказанное так, Вирака испытал величайшее удовольствие. Его волосы встали дыбом. Он простерся перед нею, прославил Свою Мать различными словами и сказал:/68-73/

"Благословлен я, о Богиня, поскольку я обрету редкое человеческое рождение. Это проклятие является формой благословения частично и для горы Арбуда, поскольку рядом с ней находится святой место впадения Махи в океан./74-75/

(Если земля имеет форму коровы), это место находится ниже земли. Оно - между горой и морем. Я отправлюсь туда и обрету великую заслугу. Благодаря преданности Бхаве. Затем я вернусь, о Мать". Сказав так, он стал сыном скалы. Богиня вошла в обитель Господа, Украшенного луной./76-77/

Увидев Ее, Трехокий Господь сказал Ей: "Проклятие женщинам". Она, поклонившись Ему, ответила: "Это правда, без лжи. Женщины, составляющие неотъемлемую часть пракрити, в действительности, заслуживают порицания. Лишь благодаря мужчинам (пурушам) они могут освободиться из океана мирского существования. Обрадованный Хара сказал Ей: "Прекрасная, благословенна Ты, я подарю Тебе сына, благодаря которому, ты обретешь славу. Вслед за этим, Хара, обитель множества таинственных форм, стал играть с Богиней./78-81/

Прошли тысячи лет. Взмолвленные боги попросили Агни узнать, что делает Шанкара./82/

Владыка богов заменил его. Увидев, что Парвати отвернулась, Он сказал богу огня: "Сделанное тобой, не подобает тебе. О злодей, по этой причине, излилось мое сверкающее семя. Прими его, или я сожгу тебя моим гневом./84-85/

Агни испугался и затрепетал. Поскольку он был устами всех богов, боги испугались, и взволновались вместе с Агни./86/

Пробив их животы, семя Махешвары вырвалось наружу и стало озером ртути, протянувшимся на сотню йоджан./87/

Вахни стал также напуган и выпустил его в Гангу. Сжигаемая им, Богиня (Ганга) вынесла на берег своими волнами. /88/

Поэтому оно стало белой горой (Швета), известной в трех мирах. В это время, семь риши призвали Вахни к Хималаю. Они призвали его силой мантр. Прибыв туда, Вахни принял свою жертву, предложенную в хому. /89-90/

На следующий день, оставаясь там, он увидел их жен, равных по красоте золотым деревьям, подобным полной луне. /91/

Глядя на них, немигающим взором, Вахни охватило желание. Он подумал: "Это непозволительно мне, что я пришел в такое сильное возбуждение. Я любим целомудренными женами брахманов. Эти женщины не раздумывая, ответят взаимностью на мою любовь. Это очень серьезный греховный поступок. Верно, что я погибну как сорная трава. Совершив это, моя слава будет уничтожена. Этот позор будет со мной, пока есть луна и звезды. Обдумав так, он отправился в густой лес. Он не мог укротить свой ум бесчисленными способами. От этого он, терзаемый любовью, потерял сознание. /92-95/

Его супруга, по имени Сваха поняла его проступок. Осознав его, она подумала в своем уме с великой радостью. /96/

"Несмотря на то, что я пребываю с ним долгое время, он пренебрегает мною, с безразличием и пренебрежением. Покинул меня, свою жену и возжелал плотских удовольствий с женами семи риши, великих душ. Поэтому, я приму облик этих женщин и разыграю его".

Была чрезвычайно прекрасная женщина по имени Шива. Она была женой Ангираса. /97-98/

Приняв ее облик (Сваха), обратилась к Агни и сказала: "О Агни, я обожжена богом любви. Это побуждает тебя ответить мне взаимностью. Если ты не сделаешь этого, о Владыка, считай меня мертвой, о Хуташана (пожиратель жертвы). Я одна из жен Ангирасов и мое имя Шива. Я пришла сюда вместе со всеми нами. Они также прибыли сюда ради этого. Ты наш вечный возлюбленный. Наши умы постоянно сосредоточены на тебе". /99-101/

Будучи охваченным любовью, он вступил с нею в соитие. Когда он насытился, благородная женщина также насытилась. Затем она ушла в лесную чащу. /102/

"Если они увидят этот мой облик в лесу, они по ошибке примут меня за супругу Брахманов, выходящую от Агни. Что бы не допустить этого, я стану Гаруди". Подумав так, и приняв облик Супарны (птицы), она обнаружила гору Швета, кишашую побегами тростника (шара), охраняемую ракшасами и пишачами. Она взмыла на вершину горы и поместила семя в золотой сосуд, поскольку не смогла нести его. Приняв формы оставшихся жен великих душ, семи риши, она совершила любовное соитие с Агни, но она не смогла принять божественный облик Арундхати. /103-107/

Из-за силы ее аскезы и постоянного служения своему мужу, Сваха не смогла принять ее облик, о лучший из потомков Куру. Семя Агни было помещено в сосуд шесть раз. Сваха поместила его в первый день темной половины месяца Чайтра. Вслед за этим, Агни пришел в замешательство и замер от боли. /108-109/

"Увы, грех совершен мною". Думая так, он приготовился расстаться с телом. Вслед за этим, небесный голос сказал: "Не умирай. Это должно было случиться, о Агни. Это должно было случиться неизбежно в будущем, ты должен был изменить с женами других мужчин, в уме. В великом жертвоприношении Шветаке ты пострадаешь расстройством желудка от предложенного гхи (масла), но оставь сожаление. Это были не они, а твоя собственная жена Сваха. Поэтому, тебе следует увидеть твоего сына вершине горы Швета. Ступай туда, о Агни и найди своего сына, Святого Владыку. /110-113/

Арджуна сказал:

Почему Сваха приняла облики этих шести (женщин), о великий мудрец? Они все были преданы своим мужьям и были целомудренными женщинами (блистательными) подобно огню. Сваха была опозорена. Почему она не убоилась этих шести (женщин), о мудрец, ведь они способны сжечь всю вселенную своей преданностью мужьям? /114-115/

Нарада сказал:

Это правда, о Лучший из Куру. Выслушай причину, по которой они не проклинали ее из-за того, что она приняла их облик. Из-за неведения, эти шесть жен совершали омовение в Ганге, в месте, где в прошлом семя Рудры было выпущено Агни. Поэтому, их охватила страсть и они были смущены сиянием (этого семени). Скрыв это от своих мужей, они тайно остались на берегу Ганги. Воспользовавшись этой возможностью, Сваха пожелала удовлетворить свое желание. Она вошла в их тела и унесла сияющее семя, супруга Вахни развлекалась с ним, как уже было мною рассказано. /116-120/

Помня ее службу, о потомок Бхараты, она не была проклята ими. Проклятием не следует наделять того, кто помогает. /121/

Узнав, благодаря своему знанию, что они стали нечистыми, великие мудрецы оставили этих шесть жен, кроме (седьмой), благородной женщины, Арундхати./122/

Святой муж Вишвамित्रа принял прибежище у Кумары. Он составил божественный гимн Махасене./123/

Он состоит из 108 имен, произнося которые, разрушаются грехи и человек обретает совершенное знание./124/

(гимн Махасене)

О Брахмавади (Учащий о Брахмане), Брахма ватсала (Любимый брахманами), Брахманья (Благосклонный брахманам), Брахмадева (Бог брахманов), Брахмада (Дающий Веду), Брахмасанграха (Сущность Веды)/125/

Парам Парамам теджас (Высший и Величайший Свет, Сила), Мангаланам ча мангалам (Благо всех благ), Апрамея гуна (Обладатель несравненных качеств), Мантранам мантрага (Пребывающий во всех мантрах)/126/

Савитримайа (Единый с Савитри), Апараджита (Непобедимый). Ты - мантра, единая с Господом Шарвой. Ты Лучший среди божеств ее шести слогов./127/

Мали (Носящий гирлянду), Мали (носящий венец), Атаки (носящий знамя), Мунда (бритоголовый), Шикхандин (Носящий шикху), Кундали (Носящий серги), Лангали (Носящий плуг), Бала (мальчик) Кумара (ребенок), Правара (Совершенный), Вара (Лучший)/128/

Гавампутра (Сын коров, лучей, чувств и т.д.), Сураригхна (Губитель врагов суров, т.е. богов), Самбхава (Рождение). Бхавабхавана (Хранитель Бытия), Пинакин (Носящий лук пинаку), Шатрухан (Убийца врагов), Швета (Белый), Гудха (Облаченный в шкуру), Сканда, Караграницы (Предводитель творцов)/129/

Двадаша (Двенадцатый), Бху Бхува Бхави (Суший, Рожденный и Тот Кто будет рождаться), Бхувах Путра (Сын земли), Намаскрита (Почитаемый поклонами), Нагараджа (Царь нагов), Судхарматма (Сущность благой Дхармы), Накаприштха (Вершина неба), Санатана (Вечный)/130/

Бхатри (Владыка, Поддерживающий), Сарвабхутатма (Душа всех существ), Трата (Спаситель), Сукхаваха (Приносящий счастье), Шарадакша (Искусный Лучник), Шакхи (Пламенный), Джета (Победитель), Шадвактра (Шестиликий), Бхайанашана (Разрушитель страха), /131/

Хемагарбха (Золотой Зародыш), Махагарбха (Великий Зародыш), Джая (Победа), Виджайешвара (Владыка победы), Карта (Творец), Видхата (Создатель), Нити (Вечный), Нитиаримардана (Вечный Губитель врагов)/132/

Махасена (Обладатель великого войска), Махатеджас (Великий Свет), Вирасена (обладающий героическим войском), Сиддхасана (Сидящий в героической позе), Сурадхьякша (Предводитель Суров, богов), Бхимасена (Обладатель устрашающего войска), Нирамайа (Лишенный недостатков)/133/

Шаури (Единый с Кришной), Яду (Единый с Яду), Махатеджас (Обладатель великого сияния), Вирийаван (Героический), Сатьявикрама (Приверженный Истине), Теджагарбха (Носящий свет во чреве), Асурарипу (Враг Асуров), Сурамурти (Образ Суров), Сурожита (Обладающий мастерством богов). /134/

Критджна (Знающий деяния), Варада (Дающий благо), Сатья (Истина), Шаранья (Прибежище), Садхуватсала (Любимый праведниками), Суврата (Приверженный благим обетам), Сурьясанкаша (Сияющий подобно солнцу), Вахнигарбха (Имеющий огонь во чреве), Бхувахкана (Единый с каждой песчинкой земли)/135/ Пиппали (Удовлетворяющий чувства?), Шигхрага (быстро Передвигающийся), Раудри (Грозный), Гангея (Сын Ганги), Рипударака (Пугающий врагов), Карттикея (сын Плеяд, Карттик), Прабху (Господь), Кшанта (Прощающий), Ниладамштра (Синеклыкий), Махаманас (Великоумный)/136/

Ниграха (Сдерживающий), Ниграханам Нета (Повелитель обуздывающих себя), Суранандана (Радующий богов), Праграха (Милосердный), Парамананда (Высшее Блаженство), Кродхагхна (Уничтожитель гнева), Тара (Высший), Уччхрита (Возвышенный)/137/

Кукути (Обладатель знака петуха), Бахули (Единый с Плеядами), Дивья (Божественный), Камада (Исполняющий желания), Бхуривардхана (Увеличивающий изобилие), Амогха (Безупречный), Амритада (Дающий бессмертие), Агни (Огонь), Шатругхна (Губитель врагов), Сарвамода (Всерадующий). /138/

Авайа (Непреходящий), Амара (Бессмертный), Шриман (Славный), Унната (Возвышенный), Агнисамбхава (Рожденный от Агни), Пишачаража (Царь пишачей), Сурйабха (Обладающий светом солнца), Шиватма (Душа Шивы), Шиванандана (Сын Шивы)/139/

Апарапара (Превосходящий низшее), Дурджнейя (Труднопостижимый), Сарвабхутакхитерата (Занятый благом всех живых существ), Аграхья (не Воспринимаемый), Карана (Причина), Карта (Творец), Парамештхи

(Надзиратель), Парампада (Высшее место). /140/

Ачинтья (Непостижимый), Сарвабхутатма (Душа всех существ), Сарватма (Душа всего), Вечный.

Так Владыка всех живых существ был прославлен великим мудрецом Вишвамित्रой (гимном состоящим) из 108 имен. Владыка умилился, явился перед ним и сказал лучшему из мудрецов: "Выбери себе дар". /141-142/

О лучший из брахманов, мое прославление составленное тобой (прекрасно), оно способствует исполнению желаний всех живых существ на земле. /143/

В дом того, кто читает его постоянно, прольется удача. Пишачи, ракшасы, духи и неприятности не потревожат дом того, кто прославляет меня таким образом. У него не будет дурных снов, связанный станет свободным от оков. Благодаря силе этого гимна, человек обретает божественное положение. Тебе следует посвятить себя мне, и через санскары (ритуалы) указанные в Ведах. Говорится, что жизнь без выполнения священных ритуалов подобна жизни животного. Ты же, благословенный мною, станешь брахмариши. /144-147/

Затем мудрец совершил над ним обряд джатакармы. В последствии, по указанию Сканды, он принял на себя обязанность его жреца. /148/

Вслед за этим, туда прибыл Вахни и увидел своего сына, Гуху, который имел шесть лиц, столько же пар ушей и двенадцать глаз, рук и ног. Только шея и тело у него имелось одно. Он взглянул на Кумару, который был в первый день подобен комочку плоти. На второй день он принял свой облик. На третий день он превратился в ребенка. На четвертый день он полностью вырос. На пятый день он был посвящен. Когда он взглянул на Агни, о сын Притхи, Павака обнял его и поцеловал. Он обратился к нему, говоря: "О сын мой" и вручил ему оружие шакти (копье). /149-152/

Получив шакти и поклонившись Агни, он взобрался на гору Шветашринга, глядя и наблюдая по всем десяти направлениям своими ликами и закричал, повергнув в ужас всю вселенную, включая Асуров. Своим копьем (шакти), он расколол вершину горы Швета, окруженную тысячами и миллионами Ракшасов, и раскинувшейся на сотню йоджан. С одного удара она рухнула на землю в одно мгновение. Ракшасы, которые были вечными врагами Дхармы, были разбиты. Вся земля вокруг задрожала и пришла в волнение. Все горы затряслись, каждая начала шуметь как во время лавины. Все живые существа громко возопили: "спаси нас, спаси нас". /153-157/

Услышав это, боги обрались совместно к Индре: "Тот, от кого три мира пришли в волнение от одного удара, несомненно, может разрушить в гневе всю вселенную, о Васав, но мы сотворены Брахмой с целью ее защиты. Обязанность по поддержанию вселенной должна выполняться, даже если (наша) жизнь будет пожертвована. Если вселенная пришла в волнение, несмотря на то, что мы следили и наблюдали за ней, проклятие рождению таких героев (как мы). Немедленная смерть пожалуй, будет достойней для нас. Поэтому, о Васав, тебе надлежит дать ему отпор вместе с нами или принять его к нам. На сказанное так, Шакра произнес: "Да будет так!" и отправился с богами, чтоб уверится в своей силе. Свиристое, порывистое и непобедимое войско богов стало кричать и реветь. Услышав это, Гуха заревел как океан. /158-163/

От этого громкого крика войско богов стало бегать беспорядочно туда и сюда, словно взрывающиеся и бросающиеся океаном. /164/

Увидев богов, прибывших (туда), желая убить его, сын Агни, испустил из своего рта увеличивающееся пламя огня. /165/

Им он опалил армию богов, залегшую на землю. Со своими головами, телами, блистающим оружием, ярко горящими колесницами они выглядели, словно гроздь звезд, неожиданно посыпавшихся со своих мест. Сжигаемые так, они искали убежища от Сына Агни. /166-167/

Боги сказали Держателю ваджры: "О Шатакрату, выпусти ваджру"! На сказанное так, запустил ваджру в Сканду. /168/

О лучший из потомков Куру, (ваджра) выпущенная им, ударила в правый бок Сканды. От удара ваджры правый бок Сканды, великого духом раскололся и появилось еще одно существо. Он был юн и облачен в золотые доспехи. Он держал копье (шакти) и имел божественные серьги. Он стал известен как Шакха. Он закричал таинственным, удивительным образом. Тогда разъяренный Индра снова поразил Сканду в грудь. Оттуда также появилось существо, подобное ему. Он стал известен как Найгамейя. Три существа начиная со Сканды с ревом набросились на Индру. Индра оставил Ваджру и со сложенными в почтении руками он попросил у него прибежища. Сканда обещал свободу от страха ему и его армии. /169-173/

Вслед за этим, обрадованные боги заиграли на музыкальных инструментах. От удара, произведенного ваджрой родились чрезвычайно могущественные дочери (девушки). /174/

Едва родившись, эти грозные дети сразу же понесли во чреве. Этих матерей-детей (шишуматри) было семь: Каки, Хилима, Рудра, Вришабха, Ауа, Палала и Митра. Кумара, набравшись силы и бодрости от этих

(матерей) стал чрезвычайно огромным. Сын, рожденный по благословию Сканды был ужасающий Лохитакша. Так появился этот таинственный сонм матерей Сканды (именуемых) героической восьмеркой (вираштака). Этот сонм следует всегда почитать с преданностью, это приносит мир и спокойствие после избавления от всех видов омрачений (апасмара). Шри (богиня процветания) воплотившись телесно, приблизилась и служила Сканде, обладавшему золотыми доспехами и ожерельями, облаченному в красные одежды и сияющему юностью, лучшему во всех трех мирах. Шри сама припала к нему и поклонилась./175-179/

Все боги поклонились ему, когда Шри, склонившись, сказала: "О златотелый владыка! Будь благодетелем всем мирам. Да станешь ты Индрой на благо трех миров"./180-181/

Сканда сказал:

О прекрасные боги! Что будет делать Индра для всех миров? Как Сурешвара будет всегда защищать сонмы богов?/182/

Боги сказали:

Индра наделяет все живые существа силой, величием, потомством и счастьем. Сурешвара наделяет разумом и всем, что за ним следует./183/

Он забирает (все) у тех, кто злобен в своих деяниях, и он наделяет (всем) тех, кто привержен благим делам. Могучий в своих деяниях, он наставляет и повелевает всеми живыми существами./184/

Он становится солнцем, когда нет солнца, он становится луной, когда нет луны. Он станет огнем и ветром, для (поддержания) жизни на земле. Вот, что должен делать Индра. Индра потерял силу и могущество, о, Герой. Будь нашим Индрой. Убей Тараку. Поклонение тебе!/185-186/

Индра сказал:

О Могучий, о, Сильнорукий, будь Индрой и принеси всем нам счастье, о Сканда. Я склоняюсь перед тобой и молю: убей Тараку и спаси нас./187/

Сканда сказал:

Ты один правишь тремя мирами, да останешься ты единственным Индрой. Я выполняю обязанности Индры, но положения Индры не хочется мне. Ты - единственный Владыка. Процветания тебе! Ты - царь трех миров, равно как и мой царь. О Шакра, скажи мне, какое твое повеление исполнить?/188-189/

Индра сказал:

Если сказанное тобой правда, о Могущественный, займи место предводителя богов./190/

Сканда сказал:

Ради уничтожения Данавов, ради обретения целей богов, ради коров и брахманов да исполнятся твои слова!/191/

Когда это было произнесено, среди богов и всех живых существ возник сильный шум. Он наполнил все три мира. Прославив его, прокричав "победа тебе" они заиграли на музыкальных инструментах и начали танцевать. Они прославили его и устроили рукоплескание. От этого шума Дочь гор пришла в изумление и спросила Шанкару: "Откуда этот шум?"/192-194/

Рудра сказал:

Это различные слова хвалы радостных богов, слышимые тобой, поскольку тобою рожден сын. О, Благая, Твой сын утрет слезы небожителей, целомудренных женщин, коров и брахманов./195-196/

На сказанное так, Богиня захотела увидеть его. Поскольку у Шанкары вспыхнуло великое чувство любви к своему сыну, Бхава сел на быка, вместе с богиней и в сопровождении ганов прибыл в великом воодушевлении, желая увидеть своего сына./197-198/

Затем Праджапати Брахма сказал Махасене: "Иди, вперед, встречай твоего Отца Махадеву и твою Мать, о Владыка. Твое рождение произошло от смешения семени их обоих." Сказав: "Да будет так", Махасена, бесстрашная душа, почтил своего Отца Махешваруи свою Мать. Парвати и Парамешвара долго обнимали своего сына и благословили его. Они были чрезвычайно счастливы. Обрадованный Шанкара вручил ему Сущностное совершенство (сиддха сара), Богиня, радостная и удовлетворенная даровала ему Освобождение от праkritи. В это время туда прибыло шесть богинь (жен риши)./199-203/

Они были покинуты мудрецами, и обратились к нему говоря: "О сын". Парвати сказала: "Это мой сын, а не ваш." Сваха сказала: "Мой", Агни также сказал: "Мой", Рудра сказал "Мой", божественная река (Ганга) также сказала: "Мой". Они спорили и пререкались друг с другом, ведь любовь к сыну очень могущественна, о Сын Притхи. Что как не она заставляет так поступать?/204-206/

Господь, смеясь сказал им: "Возражения не подходят. Гуха - сын всех вас. Изберите дар от меня"./207/

Шесть богинь сказали: "Да будем мы вечно на небесах." Гуха сказал: "Да будет так". Затем Шакра сказал:/208/

"Соперница Деви (звезда) абхиджит являющаяся младшей сестрой рохини постоянно соперничала с ней, о Сканды, поскольку она желала заполучить положение старшей и особое место. От этого даже я пришел в замешательство. Поэтому, помести ее на подобающее место". Когда он сказал: "Да будет так", Криттики (Плеяды) отправились на небеса, а звезда Абхиджит засияла так, словно у нее семь голов. У этой звезды божество - Вахни. Затем Сваха сказала ему: "Я не любима Агни, Обладателем великого пламени. Поэтому, благослови меня его любовью и расположением, чтобы быть постоянно с ним."

Сканда сказал:

Когда брахманы будут совершать возлияния хавйа и кавйа священному огню, они будут подносить их с твоим именем. Твоя обитель будет всегда с ним. Агни попросил доли в жертвоприношении и сыновей. (Сканда) сказал: "Отныне ты обрешь долю в жертвоприношении. Другие сказали: "Ты будешь считаться нашим сыном". "Да будет так" - ответил им Сканды, поскольку (для них) это было редкой (заслугой). Затем все йогины, Санак и прочие, собравшись вместе, короновали его на горе как владыку всех йогинов./212-215/

Поэтому, йогины именуют его Йогешвара. Обрадованные боги заиграли на различных музыкальных инструментах./216/

Вместе с ним, (Скандой) была коронована гора Швета, сияющая словно прекрасное восходящее солнце со множеством лучей./217/

Затем, Девы, Гандхарвы и Апсары начали танцевать. Слышались громкий шум всех радующихся живых существ. Вся вселенная вместе с Индрой, собравшись на горе Швета не могла насытиться зрелищем ликующего Сканды./218-219/

Такова в "Сканды пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", двадцать девятая глава, именуемая "Кумара становится предводителем армии и история Арбуды".

Глава 30 "Посвящение Сканды в предводители"

Нарада сказал:

Затем, вместе с богами, Сканды спустился с вершины горы Швета. Для того чтоб убить Тараку, он отправился на юг./1/

О, Сын Панду, после этого, Сын Паваки (Сканды) был коронован и наделен властью господствовать над всеми духами и приведениями на берегу реки Сарасвати. С помощью богов, он стал владыкой Грахов, Упаграхов, Ветал, Шакини, Унмад, Апасмаров и Пишачей./2-3/

Это было сделано для защиты от духов и прочих и предотвращения дурного влияния от пересечения ими границы. Поэтому, тот кто подвержен им, должен принять прибежище у Сына Паваки. Грахи и прочие избегают тех, кто сдерживает чувства, и никогда тех, чьи органы чувств блуждают и не управляемы, кто всегда чист и не ленив и вял, кто благ и является преданным Сканды. Они погибают, заметив даже из далека того, кто предан Махешваре или Нарайане./4-6/

Затем Гуха отправился вместе со всем богами на берег Махи. Там он услышал о величии Махи, поведенном богами. Сканды был изумлен и поклонился реке. Затем, боги во главе с Шакрой поклонились Гухе, который расположился на южном берегу, и расположившись там, сказали такие слова:/7-9a/

О Сканды, войско не обретет счастья и радости без безгрешного Предводителя, поставленного должным образом. Поэтому, дозволю нам посвятить тебя святыми и благоприятными водами Махи и океана. Мы обольем тебя этими водами, взгляни на нас в этом месте. Как след слона покрывает следы других (животных), также все святые места и места паломничества пребывают в водах Махи и океана. Как Трехокий Господь прославляется среди всех живых существ, также место впадения Махи в океан прославляется среди всех святых мест. Как полуженская форма Рудры наделяет всем, также, о Сканды тот, кто подносит подношения предкам в этом святом месте с чувством преданности, без сомнения, благо будет такое же, как от подношения возлияний во всех святых местах. То, что вода здесь соленая, не должно смущать. Как различные травы и прочее, горькие и вяжущие, съедаемые коровой образуют сладкое молоко, также вода здесь дает радость и удовлетворение Питри./9b-16/

Когда боги говорили так, мудрец Капила провозгласил: "Это - правда, о Сын Умы, Махи сравнима со всеми святыми водами. Кардама (мой отец) и я поняли великие свойства этой тиртхи. Я оставил все (другие части) земли и остался здесь, поместив сюда свою обитель./17-18/

Затем Махешвара сказал: "Сказанное богами истина". Брахма и другие сказали ему: "Здесь ты будешь нашим предводителем раз и навсегда. О, Герой, мы совершим твое священное кропление. Повелевай нами". Вслед за этим были собраны все принадлежности для обряда посвящения, согласно (указаниям) шаштр. Четыре главных жреца (ритвика) Брахма, Капила, Брихаспати и четвертый Вишвамित्रа совершили обряд хомы, осятив огонь мантрами./19-22/

Там было сотни других мудрецов знающих Веды. Там, о Потомок Бхараты, Махадева совершил чудо./23/

Он явился в форме лингама, пребывающего посредине огненной ямы. Господь принял форму линги, чтобы выразить: "Это Я всегда пребываю в огне, принимая жертвенное возлияние (хавис)." Боги с великой радостью поклонились этому бесценному лингаму./24-25/

Он уничтожает все грехи, о Сын Притхи и наделяет всеми желанными благословениями. По окончании хомы, Сканде было предложено Хималайей прекрасное сидение, украшенное божественными драгоценностями и украшениями. Сканда сел на это благоприятное сиденье. Вслед за этим, боги как подобает окропили водой Кумару, сына Шанкары (коронуя его предводителем)./25-28а/

Индра, Великодоблестный Вишну, Брахма, Рудра, все планеты, начиная с Солнца, два бога, Агни и Ваю, Адитии, Васу, Рудры. Садхьи, два Ашвина, Вишведевы, Маруты, Гандхарвы, Апсары, божественные риши, брахмариши, Валахилии, Маричапы, Видйадхары, Сиддхи с йогическим могуществом, мудрецы: Пуластья, Пулаха и другие, Предки. Кашьяпа, Атри, Маричи, Бхригу, Ангирас, Дакша, Ману, созвездия, сезоны, реки в воплощенных формах, такие как Махи и прочие, океаны, начиная с соленого океана, святые места, начиная с Прабхасы, Земля, стороны света, деревья, горы, Матери, начиная с Адити, совершившие для Гухи особые благоприятные церемонии, змеи во главе с Васуки, Гаруда и Аруна, Варуна, Дханада, Яма с окружением, Ракшасы, Нртти, Преты, Кравйады, Дхарма, Брихаспати, Капила, Вишвамित्रа и другие, сонмы богов, бесчисленные, чтобы быть указанными. Все они с радостью совершили обряд кропления водой над Гухой на берегу Махи./28в-37а/

Вслед за этим, Пашупати дал ему грозную армию, состоявшую из одних Бхутов. Она производила громкий шум и была способна поколебать гордость богов, Дайтьев и прочих. Вишну дал ему гирлянду Ваджайанти, которая увеличивала силу./37в-38/

Ума, Чей блеск был подобен солнцу, подарила два не загрязняемых одеяния. Ганга поднесла ему прекрасный божественный сосуд (камандалу), происходящий от амриты./39/

Великая река Махи вместе с океаном с великой радостью поднесла четки на шею. Брихаспати дал Кумаре посох./40/

Гаруда дал своего любимого сына Маюру (павлина), имевший хвост в виде разноцветного пучка. Аруна дал ему петуха Тамрачуду./41/

Варуна дал ему козла наделенного силой и доблестью. Брахма подарил ему оленю шкуру, позволяющую одерживать победу (в споре) и способствующую священному знанию. Он дал ему четырех помощников, имевших великую доблесть и мастерство. Это были его умом рожденные сыновья: Нандисена, Лохитакша, Гхантакарна, и четвертый, известный под именем Кусумамалин. Затем, Господь С্তхану (Шива) дал ему своего великого паршаду (по имени) Крату./42-44/

В прошлом, во время битвы между богами и Асурами, этот разгневанный помощник убил своими руками четырнадцать миллионов злодеев-Дайтьев./45/

Яма дал ему двух помощников, подобных Яме и Кале, обладавших доблестью и великим блеском. Это был Унматха и Праматха./46/

О Сын Притху, радостный Сурья дал своих помощников, Мани и Сумани, подобных вершине Кайласы, обладавших белыми ароматными гирляндами./48/

Агни дал ему (своих двух) великосильных помощников, Джваладжихву и джйоти. Широкошагающий Вишну дал Сканде трех помощников, обладавших великой силой: Паригху, Балугу и Бхиму. Васава, губитель вражеских полчищ дал Сыну Махешу двух помощников, Уткрошу и Панчаджу, вооруженных ваджрой и дубинкой. В прошлом эти двое убили в битве множество врагов Махендры. О лучший среди потомков Бхараты, радостные Ашвины дали Сканде (двоих помощников) которые были знатоками Аюрведы; Вардхану и Бандхану./49-52/

Ваю дал двух помощников с огромными ртами и великим могуществом: Балугу и Атибалугу./53/

Господь Варуна дал воинов Гхасу и Атигхасу, о Сын Притхи. Химапан дал Сыну своей Дочери (двух помощников), великих духом Суварчасу и Ативарчасу. Меру дал Канчану и Мегхамалина. Радостный Виндхья дал сыну Свахи двух великолепных помощников; Уччритугу и Атишринугу, которые были великими бойцами на камнях./54-56/

Океан в сопровождении реки Махи дал двух геройских помощников, вооруженных железными палицами: Самграху и Виграху./57/

Прекрасная Парвати, благая видом, дала сыну Агни Унмаду, Пушпаданту и Шанкукарну./58/

Супарна дал сыну Джваланы (Агни) двух помощников: Джайугу и Махаджайугу, двух змеев, лучших среди

могучих воинов./59/

Так, Садхьи, Рудры, Васу, Питри и все другие, лучшие в мире дали помощников Сканде./60/

Они были чрезвычайно могущественны, разных сил возможностей. Они обладали различными видами оружия и украшений. Они также были бесчисленны, что бы быть перечисленными, о Пхалгуна./61/

Матери дали господу сонмы матерей, которые были очень благоприятны, от которых произошли все три мира, включающие движущиеся и неподвижные существа.

Прабхавати, Вишалакши, Гопала, Гонаса, Апсуджата, Брихадданди, Калика, Бахупутрака, Бхайанкари, Чакранги, Тиртханеми, Мадхави, Гитаприйа, Алатакши, Чатула, Шаламбхамукхи, Видйутджихва, Рудракали, Шатолукхаламекхала, Шатагхантакинника, Чакракши, Чатваралайя, Путана, Родана, Ама, Котара, Мегхавахини, Урдххавенидхара, Джарайус, Джарджаранана, Кхантакхети, Дахадаха, Дхамадхама, Джайа, Бахувени, Бахушира, Бахупада, Бахустани, Шатолукамукхи, Кришна, Карнаправарана, Шунйалайя, Дханйаваса, Пашуда, Дханйада, Сада; эти и множество других Матерей (было предоставлено ему), о Лучший из потомков Бхараты. Поскольку они бесчисленны, я не могу перечислить их./63-69/

Они обитали на деревьях и дворах, их обители были на перекрестках четырех дорог, они жили в пещерах и местах сожжения трупов, их постоянными местами обитания были горы, водопады и бельма. У них были различные одежды и украшения, они принимали различные формы, говорили на разных языках и были вооружены различными видами оружия. Они окружили Гуху./70-71/

Затем, прославленный Гуха просиял, подобно еще одному Гухе. Он был коронован и провозглашен предводителем различными богами и мудрецами. Сын Агни смиренно поклонился всем с Брахмой и Бхавой во главе, и сказал им: "Да будет выбрано благословение"./72-73/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", тридцатая глава, именуемая "Посвящение Сканды в предводители".

Глава 31 "Поход Сканды против города Таракасury"

Нарада сказал:

Выказав благословение Гухе, они обратились к нему за благословением: "Одно благословение может быть для нас, убей греховного Тараку"./1/

Сказав им: "Да будет так", Враг Тараки, наделенный великолепием пришло павлина говоря: "йога, йога"./2/

Держа в руке копье (шакти), Гуха прокричал и затем заверил богов: "О прекрасные боги, если я не убью сегодня грешного Тараку, несомненно, я обрету положение того, кто слаб и непочтителен к коровам и брахманам". Когда это было торжественно обещано им, раздался громкий шум./3-4/

По приказу Шараджанмана (Сканды рожденного в лесной чаще), они крикнули: "йога, йога!". Сын Парвати, облаченный в два не загрязняемых одеяния, встал во главе всех богов, радостно двинувшихся (вперед). Его флаг, украшенный великолепным знаком петуха прекрасно сиял./5-6/

По ходу битвы, он мог своими ногами снести горы, в его руке сверкала гухашакти (копье Гухи). Оно было любимо всеми живыми существами и было полно неподвижного света и чрезвычайной силы. Его тяжесть была (известна) во всех мирах и доспехи его были такими же./7-8/

Из тела господ (Гухи), великого героя, готового сражаться исходили Дхарма, правдивость, отсутствие заблуждения, великолепие, прибежище, невреждаемость, власть, мастерство и милость. Сложив руки (в почтении) они все предстали перед Господом, великой душой, готовые выполнить его повеления./9-10/

Когда он выдвинулся вперед, Господь Хара вместе с Парвати следовали рядом с ним в колеснице цвета солнца./11/

Колесница была играючи построена Самим Господом Харой. В эту прекрасную колесницу было впряжено тысяча львов./12/

О тигр среди людей, сам Брахма держал вожжи. Львы этой прекрасной колесницы обладали прекрасными гривами, двинувшись вперед, они громко зарычали, выглядя, словно готовые выпить небо, устрашая движущихся и неподвижных существ. Сидя в этой колеснице вместе с Умой, Пашупати сиял подобно солнцу, окруженному облаками и радугой, украшенный полосами света. Перед ним следовал Дханеша, Кубера, Наравакхана вместе с Гухйаками. Он защищал прекрасную цветочную колесницу (пушпака). Восседая на Айравате, Шакра (Индра) вместе с богами следовал рядом за Быкознаменным Господом, Подателем благ./13-16/

Справа от Него ехали боги и Маруты, сражающиеся различными способами, вместе с Васу в сопровождении

Рудр. В сопровождении Мритью, окруженного со всех сторон ужасными болезнями, с левой стороны ехал Яма. Позади Ямы ехал грозный белый трезубец Рудры, по имени Виджайа. Он имел три зубца и был сделан Самим Рудрой. Позади него ехал Варуна, владыка вод с грозным арканом. Его окружали сотни различных водных животных. Остро заточенное копье Рудры ехало позади Виджайи, в окружении прекрасного оружия, начиная с палиц, железных дубин, шакти и прочих./17-22а/

Великое оружие Пашупата следовало за остро заточенным копьем, о Сын Притхи. У него была только одна нога, но оно было чрезвычайно грозным, со множеством голов и животов. Позади него ехал камандалу (сосуд отшельников), которому служили сонмы великих мудрецов. Справой его стороны ехал посох, окруженный славой и великолепием. Его сопровождали Бхригу и Ангирас и почитали боги. Ракшасы, другие боги, Гандхарвы. Змеи, реки, большие и малые, океаны, риши, толпы апсар, созвездия, планеты, Матери, движущиеся и неподвижные существа следовали за великим Господом и были разгневаны. Позади всех находился мудрый Хари, восседавший на Таркшье (Гаруде). Он охранял всю армию окруженную его собственной свитой. Так, сопровождаемый армией сына, Трехокий Господь прибыл к северному берегу. Он построил ледяной вал и разместился на нем./22в-28/

Увидев процветание и исключительную славу города Тараки, Махасена изумился, и похвалил мощь его аскезы./29/

Сидя на своем павлине и оглядывая (все вокруг) под зонтом, который держали над ним, Гуха сиял светом подобно луне./30/

Лучезарного господа опахивали опахалами Ваю и Агни. Его окружала собственная свита и сонмы помощников, данных Матерями и богами./31/

Затем, посреди богов Шакра поклонился ему и сказал такие слова: "О Махасена, гляди, гляди (на армию) могущественных дайтьев, для которых ты не постижим, подобно людям, погруженным в (суету) домохозяйства. Следует послать гонца в их обитель. Пусть он сообщит о тебе Тараке. Так принято среди героев, это придает славу великим мужам". С позволения Господа, о Дхананджайа, он повелел мне и послал меня к предводителю Асуров. Он посчитал меня годным выполнить обязанность вестника. Я же желал идти, и был послан Шакрой (к Тараке). В его дворце, среди тысяч женщин, я сказал (ему) так: "О подлый Асура, о злонаправленный демон, слушай, что говорит тебе Шакра"./32-36/

О Данава, великий грех совершен тобой мучением и терзанием вселенной. Я уничтожу этот твой грех сегодня. Если ты - мужчина, о грешнейший, то выходи! Если ты не выйдешь, я сброшу твой город в одно мгновение океан, чтоб его очистить./37-38/

Услышав эти грубые слова, демон, которого окружали толпы женщин, пришел в ярость. Он сжал свои кулаки и набросился на меня. Я в испуге убежал (из того дворца)./39/

Взволнованный и изумленный, я поведал о случившемся Кумаре. Когда я вернулся, Дайтья начал размышлять в своем уме./40/

"Не обретя поддержки, Шакра не дерзнул бы сказать такое. Странные предчувствия приводят меня в ужас"./41/

Подумав так, он встал и взобрался на подоконник. Сидя на подоконнике, на верхнем этаже своей обители, состоящей из тысячи этажей, он увидел войско богов, покрывающее землю и его величие. Десять направлений трепетали от звуков колесниц, слонов, лошадей и воздушных колесниц, удивительных форм и размеров, громких песен Киннаров, звуков барабанов дундубхи, коровьих рогов, цимбал и раковин. Видя, что армия не могла дрогнуть или прийти в волнение, он подумал так: "Они же были уже разбиты мной, почему они снова пришли"?/42-45/

Думающий так Дайтья, услышал резкие и ужасные слова, произносимые божественными певцами. Они разрывали сердце Тараке./46/

Победа тебе, Владыка, вся армия богов освещена твоими руками, которые стали красными от света лучей твоего бесценного копья (шакти). О Господь Кумара, который производит цветенье на лице Губителя Трипуры, как луна среди скопления лилий! Ты подобен подводному огню в океане на пути Дайтьев. О Владыка, обладающий сладкоголосым павлином в качестве ваханы! Попирающий ногами с ногтями подобным побегам, короны Дайтьев! О Махасена, ты подобен лесному пожару для сухой травы (в виде) племени Тараки. О владыка йогингов, Сканда, победа тебе! Твои лотосные стопы подобны бриллианту отряда ногтей, представляющих Солнце, рассеивающее тьму беспокойства и уныния, которое вспыхивает в пространстве сердца йогингов. О семидневный бог - младенец, сжигающий горе всех миров!/47/

Приветствие тебе, приветствие тебе, чарующий! Поклонение тебе, рассеивающему страх праведных. Поклонение тебе, бог - младенец, владеющий горой! Поклонение, поклонение, уничтожь врагов девои!/48/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", тридцать первая глава именуемая "Поход Сканды против города Таракасуры".

Глава 32 "Убийство Тараки"

Нарада сказал:

Услышав это прославление, громко провозглашенное небесными певцами, Дайтья вспомнил слова Брахмы, что он должен быть убит ребенком./1/

Услышав это, все его тело взмокло (от пота). Царь сказал привратнику: "Я желаю видеть советников, позовите их сюда немедленно"./2/

По воле царя прибыли эти советники, с Каланеми во главе. Дайтья Тарака сказал: "Что вы наделали? Вы не представили мне вестей о врагах, вы пьяны от вина и разврата. Посему вы не достойны быть советниками. Тот, кто дает советы царю, способствующие его процветанию, тот именуется советником (мантрин)."/3-4/

Что следует нам знать о жалких богачах? Нам, Дайтьям нет нужды в этом знании. Таково наше мнение./5/

Не беспокойся, о великий царь. Мы разобьем богов, какой страх может быть от ребенка? Это волнение само по себе смешно./6/

Все это легко исправить. Пусть барабан (бхери) прогремит четко громко. Вслед за этим, по приказу Владыки Дайтьев, раздались удары в барабан (бхери), производимые (войнами Дайтьев), означавшие сигнал к началу войны. Они потрясли всю вселенную. По призыву царя Дайтьев, тысячи миллионов миллиарды Асуров прибыли с гор, рек, океанов и нижних миров. Они сверкали как огонь в конце юги. Предводитель Каланеми немедленно направил против Девов Тарака восседал на колеснице, протянувшейся на четыре йоджаны и имевшей множество украшений, Он выглядел от чего-то удрученным и страдающим./7-11/

В это время, о Сын Притхи, его обитель была разбита спутниками Сканды. Сады и парки были уничтожены./12/

Земля сотряслась вместе с парками и садами. С неба посыпались звезды. Вселенная пришла в чрезвычайное смятение./13/

Весь мир погрузился во тьму, небо заполонили стервятники. Вслед за этим, показалась великая армия во главе с Каланеми, о Сын Притхи. Она была вооружена множеством орудий и была подобна туча во время разрушения (мира). Численность ее была ужасной и бесконечной. Она шумела и произносила разные слова. Армия обрушилась с боем на богов, и напала на Господа Шанкару. Используя горы (оружие) шатагни (убивающее сотню) и железные дубины. Армия богов была оттеснена ревущими Дайтьями, обладавшими великим оружием. В один миг армия оказалась охваченной сражением./14-17/

Боги падали, теснимые Асурами как великие деревья под напором лесного пожара./18/

Небожители бегали туда-сюда с ранеными конечностями, головами и телами. Убиваемые Асурами, они не могли найти вожака, помощи или руководства./19/

Видя, что армия бежит, Пурандара утешал их, смятенных из-за Данавов. Он сказал им так:/20/

"О Герои, благо вам! Оставьте ваш страх, возьмитесь за оружие, обратите взор на сражение. Подумайте о том, что нет вовсе страха или боли. Махасена обладающий светом смертельного огня, сидящий на своем павлине - ваш защитник. Почему, несмотря на это вы боитесь?"/21-22/

Выслушав слова Шакры, небожители успокоились и повеселели. Приняв Шакру как свое прибежище, они сразились с Дайтьями./23/

В этой битве Каланеми столкнулся с Махендрой, Джамбхака в сопровождении тысяч акшаухини (фаланг) сражался с Шанкарой /24/

Куджамбха с множеством своих акшаухини (подразделения пехоты насчитывающие от 7 до 14 тысяч солдат) сражался с Вишну. Все остальные Боги, Маруты, Садхья, Васу (типы божественных существ) сражались с главными силами Дайтьев.

После некоторого времени битвами разными способами, о Сын Притхи, Каланеми внезапно впрыгнул на голову слона Айраваты, пнул ногой слона, и сильно ударил кулаком Индру. И слон и Индра, оба упали на землю. Тогда Каланеми схватил бессознательно лежащего Индру кинул его в свою колесницу и направился к Тараке./25-29/

Тогда Боги возглавляемые Антакой громко закричали:

"Царь похищен, его нет с нами. Никто не защитил его." Тем временем благодаря залпу стрел Шарвы (имя Шивы в его воинственном аспекте) выпущенному им из своего лука Пинаки, демон Джамбака вместе со всей своей армией отправились на корм к стервятникам. Затем, Шарва, сев в колесницу и добравшись до Каламеи сказал ему следующее:/30-31/ Что толку от Индры? Сразись со мной, слабоумный Данава, строящий из себя великого героя, возможно после ты узнаешь что такое быть им действительно.

Каламеи ответил:

Кто будет сражаться с обнаженным человеком? (Обычная одежда отшельника, которую носил Шива составляла несколько шкур, иногда, на нем не было даже и их, как и не было знаков отличия и доспехов и знаков отличия носимых великими воинами-асурами и сурами, кодекс чести воинов запрещал сражаться с неравными себе по доблести и положению). Даже если он и будет мной убит, то после, в собраниях великих воинов - Дайтьев, это станет мне большим посмешищем. Взгляни на себя, слабоумный, и найди себе подобного для битвы. Услышав подобные презрительные слова Шарва был несколько удивлен./32-34/

Тогда, Кумара (Сканда) оседлав своего павлина внезапно атаковал это место, Васудева (Вишну) так же устремился туда после убийства Кунджамбхи со своими спутниками. Тогда Вишну сказал Сканде: "Какой прок тебе от этого подлого и греховного демона, о Предводитель, посмотри немного на мою доблесть." После сказанного Кешава, сидевший на Гаруде остановил демона. Он выпустил в Каланеми залп стрел из своего лука Шарнги./35-37/

Под ударами этих стрел бодобных волшебным молниям Асура отпустил Индру и остановил поток стрел Вишну своими собственными стрелами./38/

С усмешкой, играючи Демон остановил каждую стрелу как и мистическое оружие божественной силы, которую Хари (имя Вишну) на него выпустил./39/

Джанардана (имя Вишну), быстрый в решениях, схватил свою железную палицу Каумодаки и метнул ее в предводителя армии демонов. Колесничий свалился навзничь./40/

Тогда демон прыгнул с колесницы вниз и широко открыл свою большущую пасть, он схватил Гаруду за клюв и засунул Вишну вместе с Гарудой себе в рот./41/

Тогда все Боги и миры засмеялись, земля затряслась, семь гор и океанов пришли в мощную вибрацию./42/

Каламеи ревел и танцевал. В то время как смятение в мироздании нарастало, а Вишну оставался стойким и невозмутимым. Своим диском (традиционное оружие Вишну) он вскрыл брюхо демона.И этот диск вышел наружу сияя подобно восходящему солнцу. Иллюзорная сила Вишну обманула демонов и сбросила его в нижние миры, где он остался лежать подобно связке поленьев. После чего 10 миллионов Асуров были уничтожены этим диском. Тогда обрадованные Боги стали внезапно свободны от омраченности и угнетения. Тогда Шарва обнял Вишну и сказал: "О Джанардана, хорошо, хорошо сработано, никто другой не смог бы сделать это так как Ты. Этот демон был наиболее сильным, и трудноодолимым, нежели чем все прочие начиная с Махисасуры и прочих, что были убиты Девы. Этот, как и предначертано, должен был быть убит тобой, в этой Тарака майя-битве, как возмездие за прошлое. Снова в ты убьешь его в своем восьмом воплощении (воплотившись как Кришна убивающий царя Камсу).Тогда Боги прославили Васудеву как как творца велевной. Когда же демоны вернулись в сознание, то были убиты и разбиты залпами стрел. Разбитые вдребезги могучим оружием тела демонов падали на землю сын Притхи, как разорванные облака летящие повсюду. Вследствии этого армия Асуров стала лишенной предводителей и недееспособной./43-51/

Вместе со всем ее оружием эта армия была разогнана войском Богов следующих за Скандой. Они с радостью заиграли на всех музыкальных инструментах./52/

Глядя на свою разбитую и потрясенную армию со всеми героями, убитыми в великой битве и видя великую радость богов, Тарака сказал своему колесничему: "О колесничий, посмотри на мою армию, разбитую богами. Она выглядит подобно сорной траве. Видишь, как удивительно действует Время (Кала). Поэтому, vedi мою колесницу быстро к богам. Пусть боги увидят мощь моих рук и разбегутся". Сказав так колесничему и потрясая изогнутым луком, царь, с покрасневшими от гнева глазами врезался в армию богов. Увидев приближающегося демона, Хари сказал Сканде:/53-57/

"О Кумара, взгляни на владыку Дайтьев, который подобен Кале на исходе юги. Это тот самый демон, из-за которого Шива прервал свою суровую аскезу, из-за которого Шакра и другие превратились в обезьян на сто миллионов лет, которого мы не смогли одолеть в битве всем нашим оружием. На этого асуру не следует взирать с пренебрежением. Это Тарака. Это твой седьмой день. Сейчас полдень. Убей его до заката. Его нельзя убить иначе. Сказав так, Кешава поспешно объявил Шакре и прочим:/58-61/

"Изнуруйте предводителя Дайтьев, что бы легче было убить его". Вслед за этим, по приказу Вишну, небожители закричали и приблизились к (Тараке), осыпая его градом стрел. Смеясь, Дайтья отбросил всех богов/62-63/

Он отбросил богов подобно зловредному безбожнику, отбрасывающему наставления различных писаний. Они не смогли вынести этого героя, занявшего великую колесницу, подобно человеку одержимому приступом падучей и изрыгающего слова ругательств. Разогнав в один миг всех богов, Тарака устремился к Кумаре, потрясая своим огромным луком. Увидев приближающегося (Тараку), Сканда направился навстречу ему. Бхава охранял его с левой стороны, а Хари с правой. Помощники, числом тысячу миллионов, охраняли его с тыла./64-67/

Затем боги и Дайтьи сошлись в схватке с друг с другом, в битве как Дхарма и а-Дхарма. Это произвело великие чудеса и изумление во вселенной./68/

Затем, Тарака играючи обратился к Кумаре, сказав: "О мальчик, ты еще маленький ребенок. Как можешь ты исполнить повеление богов идти и сражаться подобно мотыльку летящему в огонь? Что будет, если я убью тебя? О мальчик, я отпускаю тебя. Иди, попей молока, возьми этот мяч, поиграй с ним". На сказанное так, учитель йогинів засмеялся и ответил./69-71/

"Не относись с презрением к малому ребенку. Даже молодая змея приносит боль и страдание. Даже на юное (восходящее) солнце тяжело смотреть. Даже к маленькому огню тяжело прикоснуться. Мантра состоит из малого (количества) букв, но найдется что либо плодотворней и эффективней, о Дайтья?" Сказав так, он поймал мяч, запущенный Дайтьей, проткнул его своей шакти (копьем) и запустил обратно в Дайтью. Ударившись об его колесницу, он рассыпался в прах./72-74/

Это была колесница, протянувшаяся на четыре йоджаны и украшенная множеством прекрасных украшений. Когда прекрасная колесница сотряслась, сыновья Гаруды освободились. Они взлетели с большим трудом, и направились к другому океану. Вслед за этим, разъяренный Тарака запустил в Гуху молот./75-76/

Он выглядел подобно горе Виндхйа. Сканды поймал его и сломал о свою грудь. Молот разломился на сотню частей. Дайтья подумал, что шестиликий Господь не видим в битве. Он припомнил слова Брахмы. Глядя на него, словно бы испуганного, миллионы Дайтьев громко взревели и набросились на Махасену с различными видами оружия./77-79/

Разъяренный Сканды запустил в них грозное копье (шакти). Когда чудесное оружие было выпущено Скандой, обладателем несравненного великолепия, грозные скопления шакти как искры осыпались на землю. Чрезвычайно грозное копье было запущено сыном Бхавы. От него исходили миллионы шакти, о лучший из потомков Бхараты, могучий господь попал копьем, которое держал в руках. Восемь миллиардов и тысяча миллионов Дайтьев было повержено. Тысяча миллиардов и миллион колесниц было разбито, тоже стало и с предводителем Дайтьев. В его животе зияла глубокая дыра. Дайтью окружили десять миллиардов (воинов). Когда враги были убиты, о Сын Притхи, спутники Кумары издали бурлящий рокот, протянувшийся по всем десяти направлениям. Некоторые были убиты шакти, изошедшими из искр копья./80-85/

Тысячи Дайтьев было подброшено, скручено и убито знаменем. Некоторые были поражены звуком колокола, и они попадали с разорванными сердцами./86/

Некоторые были убиты крыльями павлина, некоторые его ногам. Миллионы их было заклевано и проглочено петухом./87/

Другие, числом тысячи миллионов. Были убиты помощниками (Сканды) и Матерями. Когда Данавы были убиты Гухой и другими, Тарака приблизился к Сканде с неудачами мира как они были. Он поднял свою сверкающую железную палицу, имевшую сто тысяч колокольчиков. Она также не встретила препятствий. Ею он ударил павлина, а павлин увернул свое лицо. Увидев, что Сканды отвернул свое лицо (от битвы), Васудева торопя его, сказал: "О Господь Девасена, выпусти копье (шакти) в этого великого Асуру. Выполни свое обещание. Видишь, солнце садится./91/

Сканды сказал:

Сказано ведь тобой, мне, о Джанардана, что этот (Дайтья) является преданным Рудры. Моя рука не запустит копье, чтоб убить преданного Рудры./92/

Не Рудра не может поклоняться Рудре. Сам Хара (проявляется) в форме преданного. Какова будет наша жизнь после убийства этого (Дайтьи), который есть форма Рудры?/93/

Если кем преданные побиваемы, оскорбляются, третируются, пренебрегаются и мучаются, Рудра испепелит всю его семью, что говорить о тех, кто убивает их?/94/

Если он убьет меня в битве, пусть убьет меня. Это будет лучше. Но я, о Вишну, не смогу поднять руку на преданного Рудры.

Бхагаван сказал:

Это не подобает тебе, о Сканды. Слушай, кто является преданным Рудры. Мудрецы, искушенные в Ведах знают, что у Шивы есть два тела. Одно тело Господа Дочери гор состоит из существ, другое - видимое (тело). Говорится, что тот, кто ненавидит и терзает все живые существа, не является истинным преданным Рудры./96-97/

Тот, кто предан Рудре, должен быть милостив ко всем живым существам. Поэтому убей этого (ложного преданного), Господа носящего лук Пинаку, поскольку он ненавистник и притеснитель всех живых существ, особенно людей. Поэтому о владыка, я не нахожу здесь никакой твоей вины". Но даже выслушав эти правдивые слова от Говинды, о Потомок Бхараты, Кумара не склонился к его убийству, поскольку считал его преданным Рудры. Вслед за этим, разгневанный Тарака подбежал к Кешаве./98-100/

Он сказал так: " О Зловредный! Я убью тебя. Узри мое могущество. Я уничтожу корень всех богов, благих обрядов и мудрецов. Убив тебя сегодня, я искореню всех их. Узри мое могущество!"./101/

Вишну сказал: О владыка Дайтьев! К чему (сражение) между мной тобой? Выслушай правду. Здесь есть Шарва в своей колеснице, если Он будет убит, будет убито все. Услышав это, разъяренный Тарака направился к колеснице Рудры. Приблизившись к колеснице Рудры, он схватил ее за древко знамени. Когда разъяренный Тарака схватился за древко, земля и небо громко вскрикнули, а великие мудрецы упали в обморок. Дайтьи огромных размеров (подобные) тучам громко взревели. Они были уверены, что должны победить. Предугадав мысль и намерение Тараки, Господь Шанкара оставил свою колесницу вместе с Умой и пересел на своего быка. Брахма повторяя мантру "ОМ" быстро отправился на небо./102-107/

Затем Тарака поднял колесницу, сделанную Рудрой, в которую было впряжено сотня львов, ударил ее об землю и разбил в прах./108/

Неожиданно явились Пашупата и другое оружие, но Бхава, Гириша остановил их, сказав, что он может справиться. Затем, погрузившись в самообман, что он является Рудрой, Дайтья злобно взревел и неожиданно набросился на Махешвару, сидящего на своем быке./109-110/

Вслед за этим, боги напали на (Дайтью) следующим образом: Джанардана поднял свой диск и запустил его, Индра поднял ваджру, Яма запустил свой посох, громко крича, разъяренный Дханешвара, крича, запустил свою железную палицу. Кричащий Варуна набросил свой аркан. Ваю запустил свое стрекало. Вахни (Агни) поднял свое великолепное копье. Наирити запустил свой острый меч. Разъяренные Рудры подняли свои трезубцы. Садхйадевы подняли свои луки, Васу подняли железные молоты. Вишведеды запустили свои молотилки, Солнце и Луна (испустили) свое сияние, Ашвины целебные травы, змеи - смертельный яд, Химадри и прочие подняли горы./111-115а/

Увидев кричащих богов, ринувшихся (на него), о Сын Притхи, Тарака неожиданно развернулся, трубя как огромный слон. Своим несокрушимым кулаком он ударил Шакру по рукам и поверг его. Он вырвал посох у Ямы, разломал его в руках, и поверг (Яму) на землю. Своей грудью он ударил Дханаду его железной палицей и бросил на землю./115в-117/

Он вырвал аркан у Варуны, связал его и поверг вниз. Огромным стрекалом он долго бил Ваю по голове./118/

Слогами ХУМ Тарака задул горящий огонь. Он вырвал у Ниррити меч, ударил им и поверг вниз./119/

Рудры были мучимы их (собственными) трезубцами. Садхьи - собственными луками. Васу - своими собственными железными молотами, а Вишведеды собственными молотилками./120/

Он покрыл Солнце и Луну частицами пыли, и они выглядели, словно находящиеся в муравейнике. Он поразил Ашвинидевоу грозными и великими целебными травами из своих рук. Он перетравил змеев их собственным, ядом, топча и запутывая их. Он потряс и придавил горы (другими) горами./121-122/

Так в течение одной мухурты (48 минут) он привел армию богов в бесчувствие. В горе они кричали "увы" (ХА, ХА). Затем он набросился с ревом на Господа, держащего диск (Вишну)./123/

Кешава засмеялся и неожиданно исчез, подобно Господу, лучшему среди мудрых, который недоступен взору плохих йогингов (куйогингов)./124/

Будучи неспособным видеть Вишну, разъяренный Дайтья Тарака с огромной скоростью, сжав кулаки, набросился на Господа разъезжающего на быке./125/

Подобно полосам света Господь Хари стал видимым и невидимым. Подняв руки, он громко прокричал Дэвам./126/

Увы, о боги, бегите, если у вас есть силы убежать. Все мы, кто прибыл сюда по воле младенца, обмануты./127/

Разве вы не слышали стих, который был в прошлом произнесен сыном Саморожденного? "То, что доверяется или суживается детям, женщинам, неучам и больным падучей, не лучше чем брошенное на произвол судьбы"./128/

Все это теперь переживается нами напрямую. Если бы мы знали, что он не сможет убить преданного Рудры, что он не сможет выдержать обет, мы б не испытывали такое страдание и поражение./129-130/

О, если этот злодей не убьет Владыку Дайтьев, не бойтесь, о удачливые, я убью ваших врагов./131/

Смотрите же о, боги, безграничное могущество моих рук. Одним кулаком я уничтожу предводителя Дайтьев./132/

Моя правая рука навечно отдана мною вам. Я убью ваших врагов, и я сдержу это обещание./133/

Как буйный порыв ветра разгоняет облака, я мгновенно уничтожу всех этих великих Асуров в небе, на земле и в нижних мирах./134/

Сказав так, Джаганатха поднял свой правый, сжатый кулак. Без оружия, он запрыгнул на спину Таркшьи (Гаруды) и ринулся (на встречу Датьи)./135/

Когда Говинда разогнался, все три мира сотряслись. Вся вселенная пришла в смуту. Боги пришли в чрезвычайный испуг./136/

Он был подобен Рудре в конце калпы. Когда он разбежался, пламя изрыгалось из его уст, им было испепелено сто миллиардов Дайтьев./137/

Вслед за этим Сиддхи сказали такие слова: "О Васудева, умерь свой гнев. Если ты разгневан, может ли быть вселенная?"/138/

Но он не послушался этого увещания и сказал: "Я не сделаю ничего другого". Разъяренный Хари вызвал великого Дайтью и набросился на него./139/

Он сказал такие слова: "Да обрету я заслугу тех, кто усилено защищает праведных. Да обрету я заслугу тех, кто убивает злодеев./140/

Затем, Махасена увидел Тараку, направляющегося к Рудре и Хари, Древнего Пурушу преследующего Тараку./141/

Он увидел сильно взволнованную вселенную и вспомнил свое обещание, сделанное ранее. Он заметил красный диск солнца, садящегося на западе и услышал небесный голос: "О Сканда, почему ты сник и удручен? Если после убийства брахмана ты расскаешься и установишь Лингам Иши (Господа), ты освободишься от грехов сотен убийств". Услышав этот (небесный голос) Сканда пришел в такую сильную ярость, что выглядел, словно желающий сжечь всю землю./142-144/

Затем, сын Бхавы спрыгнул со своего павлина и, улыбаясь, обняв Кешаву своими руками произнес:/145/

Я знаю тебя, о Вишну, как наделенного великой мудростью и доблестью. Ты можешь убить всех Дайтьев в прошлом, настоящем и будущем лишь одним слогом ХУМ./145/

Ты единственный убийца Дайтьев и защитник богов. Ты - тот, кто утверждает Дхарму. Поэтому, я склоняюсь перед тобой со сложенными в почтении руками./147/

За полмгновения узри мое мастерство. Солнце ведь становится все более и более красным. Васудева был доволен и обрадовался Сканде, который поклонился ему. /148/

Кешава смирил свой гнев, обнял Сканду и сказал такие слова: "Сейчас Дхарма обрела в тебе покровителя. Боги имеют в тебе предводителя, о Гуха./149/

Помни, что ты рожден от Махешвары, для того, чтоб защитить праведников и уничтожить злодеев. Рождение и вся жизнь великих душ предназначена для пользы богов и брахманов./150/

Ты рожден от теджаса Рудры, Богини (Парвати), Ганги, Криттик (Плеяд), Свахи, и Вахни (Агни). Сделай их теджас плодотворным. Тот, кто использует богатство, славу и достоинство ради праведных, все эти вещи воистину плодотворны, не иначе, о сын Рудры./151-152/

Пусть праведность, боги, коровы, Садхьи и брахманы возрадуются сегодня твоей славе и мастерству. Яви свою силу и могущество./153/

Сканда сказал:

Если я не убью Тараку немедленно, да стану я таким же, как тот, кто оставляет тебя и Шиву, о Кешава. Да будет у меня такое же положение, как у того, кто оставляет Шрути (Веды), мучая и терзая свою целомудренную жену, пренебрегает праведниками, ведя жизнь бесцельную и бесплодную и не имеющий жалости. Да будет у меня такое же положение, о Кешава./154-155/

Когда это было произнесено (Скандой), от сонмов небожителей изошел громкий шум. Некоторые из них прославляли Гуху, другие прославляли Нараяну./156/

Затем по ходу битвы Хари сел на своего Таркшью, а Махасена на своего павлина и оба они ринулись на Тараку./157/

Господь Махасена был облачен в красные одежды, его гирлянда и украшения также были красными. У него были красные глаза и руки огромной силы. Доспехи его были из золота. Он поднял своими руками копье (шакти), заставив все живые существа затрепетать. Приблизившись к Тараке, он смеясь, сказал ему:/158-159/

Остановись, остановись о зловреднейший! Твою жизнь я держу (в руках). Пусть мир будет доволен, и наделит (меня) всеми редким совершенствами (сиддхи)./160/

Я сокрушу твою безжалостность к Дхарме, богам и коровам. Вспомни оружие, которое ты умеешь распознавать по звуку./161/

Когда это было сказано Гухой и Тарака повернулся, от его головы изошла некая женщина. Своим великолепием она сияла сверху и снизу и по всем направлениям. Увидев женщину, Гуха сказал: "Кто ты? Почему ты уходишь"?/162-163/

Женщина сказала:

Я именуюсь Шакти, о Гуха, я всегда пребываю на земле. Я была обретена этим царем Дайтьев, благодаря великой аскезе./164/

Я пребываю во всех богах. Я пребываю в брахманах, преданным предметам, указанным в писаниях. Я пребываю в целомудренных женщинах, но я никогда не остаюсь в месте, лишенном благих качеств./165/

О Гуха, совокупность благих деяний этого (Дайтьи) ныне исчерпалась, поэтому, я ухожу, оставляя его. Убей его ради блага вселенной./166/

Когда она ушла, голова Дайтьи затряслась. Его тело также задрожало и затряслось. Это в момент лишило его славы и способностей./167/

В это время, сын Дочери гор запустил свою Шакти, от которой извергались искры, подобно метеорам, светом подобную солнцу и огню. Она произвела громкий, ужасный шум, подобно реву океана на исходе кальпы. Казалось, она желала сжечь вселенную. Она явилась при неблагоприятном положении планет, указующих на смерть несчастного Тараки. Эта (Шакти) могла смести горы и превзойти по силе всех живых существ. Разъяренный Гуха поднял ее, громко закричал и выпустил ее./168-170/

Запуская ее, он сказал так: "Если Дхарма преобладает в мире, если Дхарма всегда побеждает, тогда пусть этот Дайтья будет убит праведностью этой Истины./171/

Запущенное руками Кумары, это неотразимое копье (шакти), которое невозможно было сдержать, пронзило сердце (Тараки). Пронзенный им, он рухнул на землю./172/

Двигаясь подобно волне, она вернулась к Сканде. У Асура, пораженного копьем (шакти), разорвалось сердце, и он заставил трепетать всю вселенную своим громким ревом. Затем он упал лицом вниз и умер./173/

Так, о Сын Притхи, был убит Кумарой в великой битве Тарака, который завоевал три мира, и который много раз разбивал богов./174/

Когда этот Дайтья был убит, вся вселенная возрадовалась. Подул приятный нежный ветер, солнце засияло благим светом, спокойно замерцали огни, (пугающие) звуки раздававшиеся с разных сторон утихли./175-176/

Затем радостный Кешава, убийца врагов снова обратился к Сканде: "О Сканда, о Сильнорукий! Сын Балы по имени Бана беспокоит богов, заняв гору Краунча. О герой, поскольку он боится тебя, сейчас он занял (эту) гору. Убей силой твоей шакти этого демона, злого видом, который пребывает на горе Краунча"./177-178/

Господь, обладатель великой мощи воткнул свою шакти в гору Краунча, вокруг которой бродило множество рычащих тигров, и которая была полна множеством деревьев и животных./179/

Шакти с громким шумом пронзила гору и сожгла тысячи тигров и десять тысяч миллионов Дайтьев вместе с Баной./180/

Даже теперь, о сын Притхи, существует эта брешь, сквозь гору Краунча, через которую лебеди и журавли (краунча) устремляются к озеру Манаса. После убийства Баны, великая шакти вернулась к Сканде, так же как ум праведного человека направленный куда-либо, возвращается в исходное состояние./181-182/

Затем, Хари, Индра и другие прославили (Сканду). Рамбха и другие прекрасные женщины стали танцевать. Они заиграли на различных музыкальных инструментах. Бессмертные громко воскликнули: "Хорошо, хорошо"!/183/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", тридцать вторая глава, именуемая "Убийство Тараки".

Глава 33 "Величие Лингамов, установленных Кумарой"

Нарада сказал:

Своим телом, огромным как гора, упавшим на землю, он выглядел так, словно земля обнимала его, подобно тому, как мужчину благих качеств (обнимает) благая женщина. Глядя на него, боги были удивлены. Они пели победные песни. Некоторые из небожителей боялись приблизиться к нему, думая, что Дайтья Тарака может встать и убить их. Глядя на него, упавшего на землю, Гуха расстроился в своем сердце, о сын Притхи. Высоко разумный Господь скорбел. Прервав славословия богов, он сказал такие слова:/1-4/

"О боги, как вы можете прославлять меня, грешника, которого следовало пожалеть? Этот (Дайтья), который был владыкой над всеми пятью (элементами), не может быть назван творением пракрити. Он был рожден как часть Рудры. Тот, кто враждебен ему, не может быть подобен Рудре. Сыном лотосорожденного сказан такой стих:/5-6/

После убийства героя, человек избавляется от греха жертвованием тысячи коров. Знающий не должен убивать никого. Так или иначе, следует избегать его убийства./7/

Хотя нет греха в убийстве злодея, я скорблю, так как он был преданным Рудры./8/

Поэтому, я желаю знать искупление, поскольку даже великий грех, совершенный кем-то, может быть устранен через искупление./9/

Когда мудрый сын Шивы скорбел так, Васудева, Владыка людей, сказал среди богов такие слова:/10/

О сын Шивы, если Веды, Смрити, Итихасы и Пураны верны, то нет греха в убийстве злодея./11/

Если безжалостный человек питает свою жизнь, отнимая чужие жизни. Его убийство благоприятно для его же блага, иначе этот человек идет вниз./12/

Человек, который убивает зародыш во чреве, совершенный грех предается тому, кто вкушает его пищу. Жена распутного поведения передает свой грех своему мужу. Ученик и те, кто являются половинами учителя, совершающего жертвоприношения, передают свой грех учителю. Вор передает свой (грех) царю./13/

Если могущественный человек не убивает или же не сдерживает грешников. Он навлекает половину их грехов на себя./14/

О Гуха, если грешники не уничтожаются теми, кто поставлен для защиты, в ком беспомощному миру найти прибежище?/15/

Как могут совершаться и продолжаться жертвоприношения и Веды, которыми поддерживается вселенная? Поскольку тобой принят долг, здесь вовсе нет греха./16/

А поскольку у тебя есть особое отношение к преданным Рудры, я скажу об (их) величии и искуплении по отношению к ним./17/

(Через это искупление) человек освобождается от грехов совершенных с самого рождения. Он насладится в мире Рудры до конца кальпы./18/

Если человек кается после совершения греха, о Сканда, нет иного для него искупления, кроме почитания Рудры./19/

Кто есть более великий, чем (Рудра), чье величие не способны описать даже Брахма, и о котором даже Веды говорят с великим страхом?/20/

Кто может быть более великим, чем Шри Кантха, Который поместил в свое горло (великий яд) Халахала, который может в мгновение уничтожить всю вселенную?/21/

Какой бог может быть более великим, чем Тот, Кто стал страдающим от страдания вселенной и поэтому совершил танец тандаву от боли. Кто может быть более великим, чем Бог, убивший Мару?/22/

Кто может быть более великим, чем Бог Господь, на Чью голову ниспадает небесная река и кто распространяет свою мощь, являя (себя) размером с каплю воды?/23/

Все обряды, начиная с йаджни бесполезны без почитания Рудры, в этом истинный и явный пример - Дакша. Кто может быть Владыкой более великим, чем Рудра?/24/

Во время битвы с Трипурой, земля была колесницей, Брахма был колесничим, я был стрелой, (гора) Мандара была луком, а луна и солнце были двумя колесами колесницы. Некоторые постигают Его путем йоги, очень трудно достичь (Его) тем, кто постоянно почитают пустоту./25-26/

Поэтому, тот, кто желает наслаждения и освобождения, должен почитать Лингам. В начале Творения Господь находился в форме Лингама. Стремясь постичь Его величие, между мной и Брахмой произошел спор. Но не было согласия в этом вопросе. Поскольку, вся вселенная, состоящая из движущихся и неподвижных существ,

является погруженной в Лингам, она именуется богами лингой Мудрого Рудры. Если человек с верой оmyвает Лингам чистой водой, вся вселенная, начиная с Брахмы и до травинки становится удовлетворенной. Если мудрый человек оmyвает Лингам панчамритой, вся вселенная вместе с Питри оmyвается и питается амритой. Если человек почитает Лингам цветами сезонного урожая, несомненно, вся вселенная почитается им. Если мудрый человек подносит найведью Лингаму, вся вселенная насыщается им. Таково великое благо Лингама. К чему много говорить? Что бы не совершалось для Лингама, великого или малого, это дает удовлетворение всего./27-34a/

Тот, кто устанавливает этот Лингам в чистом месте с великой преданностью, избавится от всех грехов и будет наслаждаться в мире Рудры. Тот, кто устанавливает Шива-лингам, обладающий прекрасными качествами, приобретет Лингам цветения ежедневной йаджни. Так говорят знающие. О Сканде, как Агни прославляется как уста всех богов, также Лингам является устами всех миров, нет в том сомнения. Даже приступив (к установке Лингама), человек освободится от всех грехов, совершенных им во всех рождениях. Он очищает сто поколений в прошлом и будущем./34в-38a/

Если кто строит храм (для Лингама) из глины, дерева, обожженных кирпичей или камня, тот обретет заслугу (пропорционально) увеличивающуюся в сто раз (от каждого материала). Если он устанавливает округлое наверху на (него), он будет наслаждаться в мире Рудры до конца калпы вместе с 21 поколением своей семьи. Он будет счастлив также как и Рудра. Таково величие Лингама, поэтому, оно превосходит все. Выше Его ничего нет./38в-42/

Поэтому, о Махасена, тебе следует установить здесь Лингам. Если что-то, что я сказал не верно или непочтительно или не относится к делу, о Махасена, пусть Сам Махешвара, Свидетель Верховное Существо подтвердит". Когда Говинда сказал так, раздался громкий шум одобрения: "Хорошо, хорошо"!/38в-42/

Тогда Махадева обратился к Сканде и сказал такие слова: "Поскольку ты являешь великую милость к Моим преданным, я чрезвычайно доволен тобой, и то, что сказал Господь Васудева, Хранитель вселенной, именно так, не иначе. То, что сказано Вишну, не может быть изменено. Следует знать, Я есть Хари и Хари есть Я, о Владыка священных обрядов, между нами нет разницы, как между двумя светильниками. Тот, кто ненавидит его - ненавидит Меня. Кто следует ему, является моим последователем. Тот, кто знает это, о Сканде, тот мой преданный, не иначе./43-47/

Сканда сказал:

Я знаю это о Тебе и о Вишну, о Шанкара. Небесный голос во время убийства Тараки сказал мне тоже, о том, что Хари предан добродетели, и также сказал в отношении к Лингаму. Поэтому, я установлю Лингам, разрушающий все грехи. Он будет в месте, где мною был принят обет убийства. Второй будет в месте, где Асуру оставила Шакти и поэтому, он стал лишенным присущей ему силы. Третий будет в месте, где он был убит. Это будет искуплением греха убийства./48-51/

Сказав так, сын Паваки позвал Вишвакармана и сказал: "Тебе следует изготовить немедленно три чистых Лингама"./52/

По повелению Бахулейи (Кумары), небесный зодчий изготовил три чистых Лингама и вручил их Кумаре./53/

Затем он вместе с Вишну, Шанкарой, Брахмой и другими установил в начале на западе чрезвычайно прекрасный Лингам, именуемый Пратиджнешвара. На восьмой день темной половины месяца Чайтра преданный должен совершить все ритуалы, такие как омовение, пост, почитание и бодрствование ночью. Тогда он освободится от греха парушья (насилия). Так сказал Сам Махешвара, ради удовольствия Сканды./54-56/

Затем, на юго-востоке от озера, где Шакти ушла от Тараки, он установил второй Лингам./57/

Этот прекрасный Лингам, разрушающий все грехи именуется Капалешвара. Говорится, что Шакти также была помещена здесь./58/

Рядом с Капалешварой он установил Богиню Капалешвари в северо-восточном направлении. (Это место) именуется Шактичхидра./59/

Паталаганга (Ганга в нижних мирах) очень благоприятная и разрушающая все грехи. Совершив в ней омовение, Сканде, чрезвычайно милостивый и сострадательный, предложил тарпану Тараке, его сопровождали все боги. Он совершил тарпану, говоря: "Пусть эта возливаемая вместе с семенами имбиря вода послужит благу великой души, преданному Рудры, сыну Ваджранги и внуку Кашьяпы./60-62/

Затем, обрадованный Махешвара сказал внимающему Сканде: "Если человек совершает омовение, соблюдает пост и почитает Капалешвару вместе с Богиней на четырнадцатый день темной половины месяца Чайтра, он избавится от греха, происходящего от убийства семени (?) (теджовадха)/63-64/

В тот же лунный день, когда йога (положение звезд) благоприятна, если день выпадает понедельник, и караной является тайтила (четвертая карана, один из астрологических показателей), это является шести частным благим сочетанием. Если преданный совершает омовение, повторяет Рудра мантру в течение дня, и

всю ночь, он достигнет мира Рудры вместе со своим физическим телом./65/

Место рядом с Капалешей именуется Шактичхидра. На всей земле нет другого святого места равного ему"./66/

Слушая слова Рудры, Сканда стал чрезвычайно обрадован. Все боги были также обрадованы и воскликнули: "Хорошо, хорошо"!/67/

Такова в "Сканда пуране", в первом разделе, второй части "Кумарика кханде", тридцать третья глава, именуемая "Величие Лингамов, установленных Кумарой".